

Добре дошли на борда на вашия автомобил

Настоящото ръководство за експлоатация и поддръжка предоставя на вашето внимание информация, която ще ви позволи:

- да се запознаете добре с вашия нов автомобил и да се възползвате изцяло и при най-добри условия на експлоатация от всички технически нововъведения, с които той е оборудван.
- да поддържате по оптимален начин неговото действие чрез простото, но строго спазване на указанията за поддръжка.
- да пристъпвате без загуба на излишно време към операциите, които не изискват намесата на специалист.

Времето, което ще посветите на прочитането на настоящото ръководство, ще си струва заради информацията и указанията, които съдържа за автомобила и неговите функции и нововъведения. Ако някои въпроси са ви все още неясни, техниците от нашата мрежа с удоволствие ще ви предоставят всякаква допълнителна информация.

За ваше улеснение ще намерите следните символи:



и



Видими на автомобила, те посочват, че трябва да направите справка с ръководството, за да намерите подробна информация и/или границите на работните възможности относно оборудването на вашия автомобил.



където и да е в ръководството означава риск, опасност или препоръка за безопасност.

Описанието на моделите, представени в настоящото ръководство, е изготвено въз основа на техническите характеристики, известни към датата на създаване на настоящия документ. **Ръководството разглежда цялото оборудване** (сериенно или предоставяно като опция), **което съществува за тези модели, при което наличието му в автомобила зависи от версията, избраните опции и страната, в която автомобилът се продава.**

Това ръководство може също да съдържа информация относно устройства, които следва да се появят в течение на годината на модела.

Диаграмите в потребителското ръководство са дадени само като примери.

На добър път с вашия автомобил.

Превод от френски език Възпроизвеждане или превод, изцяло или частично, се забранява без предварителното писмено разрешение от производителя на автомобила.



С ъ д ъ р ж а н и е

Глави

Запознайте се с вашия автомобил

1

Управление

2

За ваше удобство

3

Поддръжка

4

Практически указания

5

Технически характеристики

6

Азбучен указател

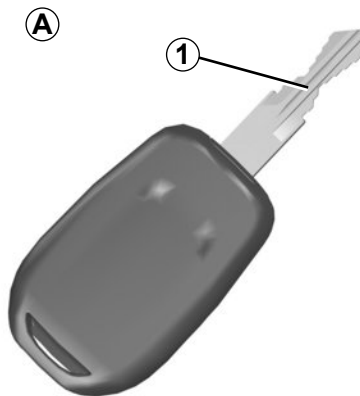
7



Глава 1: Запознайте се с вашия автомобил

Ключове, радиочестотно дистанционно управление: общи положения	1.2
Отваряне и затваряне на вратите	1.6
Автоматично заключване на вратите при движение.	1.8
Отваряне и затваряне на вратите	1.9
Облегалки за глава	1.11
Предни седалки	1.12
Предпазни колани	1.14
Допълнителни приспособления към предния предпазен колан	1.21
Приспособления за странична защита	1.26
Допълнително приспособления за задържане	1.27
безопасност на децата: общи положения	1.28
закрепване на детското столче.	1.31
монтиране на детско столче, общи положения.	1.34
Детски столчета: монтиране чрез предпазния колан или чрез система Isofix	1.36
деактивиране и активиране на въздушната възглавница на предния пътник	1.52
Огледала за обратно виждане	1.55
Позиция за шофиране.	1.56
Предупредителни индикатори	1.60
Дисплеи и индикатори.	1.64
Бордови компютър.	1.66
Външно осветление и сигнализация	1.73
Настройка на височината на светлинните снопове	1.75
Волян, Часовник	1.78
Звукова и зрителна сигнализация	1.79
Чистачки, устройство за миене на стъклата	1.80
Резервоар за гориво (пълнене с гориво)	1.82
Резервоар за реактив	1.88

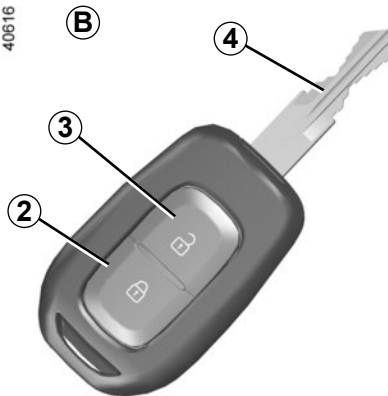
40617



Ключ А

- 1 Кодиран контактен ключ за запалване, за вратите и за капачката на резервоара за гориво.

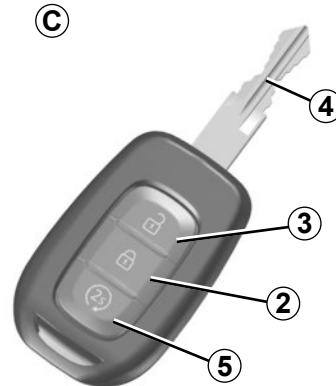
40616



Дистанционно управление, работещо на радиочестота В или С

- 2 Закljučване на всички отваряеми части.

39814



- 3 Отключване на всички отваряеми части.
- 4 Кодиран ключ за подаване на контакт-запалване, за вратата на водача и за капачката на резервоара за гориво.
- 5 Дистанционно стартиране на двигателя.



Отговорност на водача.

Не напускайте никога автомобиля, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Те може да изложат на опасност себе си или други лица, например като стартират двигателя, задействат електрическите прозорци или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се вдига много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Ключът на трябва да бъде употребяван за друга цел, освен тези, упоменати в ръководството (например, отваряне на бутилки и т.н.).

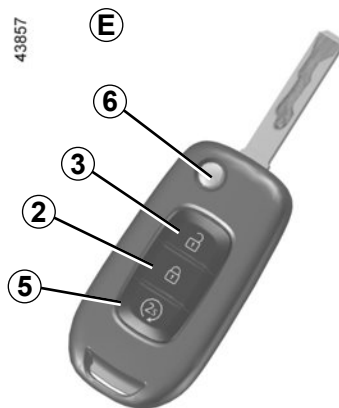
43858



Дистанционно управление със сгъваем ключ *D* или *E*

- 6** Заклучване/отключване с помощта на сгъваем ключ. За да освободите ключа от гнездото му, натиснете бутона **6** и той излиза от само себе си. Натиснете бутона **6** и вкарайте ключа обратно в гнездото му.

43857



Ключът на трябва да бъде употребяван за друга цел, освен тези, упоменати в ръководството (например, отваряне на бутилки и т.н.).

Обхват на действието на далечното управление.

Зависи от условията на околната среда: затова, внимавайте при боравене с дистанционното управление, което може да заключи или отключи колата при неволно натискане на някой от бутоните.

Радиосмущения

Присъствието на някои предмети (метални предмети, мобилни телефони, пребиваване в зона, подложена на силно електромагнитно облъчване и т.н.) в близост до ключа, може да доведе до интерференция и да попречи на действието на системата.

Съвет

Не доближавайте дистанционното управление до източник на топлина, на студ или на влага.

Замяна, необходимост от притежаване на допълнителен ключ или дистанционно управление

При загуба или необходимост от още едно дистанционно управление се отнасяйте единствено до представител на марката.

При замяна на ключ или дистанционно управление трябва да отидете при представител на марката с автомобила и **всички ключове и дистанционни управления** за повторно инициализиране на цялата система.

Имате възможност да използвате до четири ключа или дистанционни управления.

Неработещ ключ или дистанционно управление

Постарайте се да разполагате винаги с изправна батерия от желанния модел и я поставяйте правилно. Продължителността на живота на батерията е около две години.

За да се запознаете с процедурата по замяна на батерията, направете справка в раздел „Дистанционно управление, работещо на радиочестота: батерии“ в глава 5.

40616



Отключване на вратите

Натиснете бутона за отключване 2.

Отключването се визуализира **чрез едно мигане** на аварийните светлини и на страничните мигачи.

Забележка: ако някоя врата не е била отворена в течение на 2 минути (приблизително) след подаване на команда за отключване с дистанционното управление, вратите отново се заключват автоматично.

Заклучване на вратите

Натиснете бутона за отключване 1.

Заклучването се визуализира чрез **две** мигания на аварийните светлини и на страничните мигачи.

Ако някоя врата или капак е отворен или не е добре затворен, се извършва бързо заключване, а след това – отключване на всички врати и капаци без мигане на аварийните светлини и страничните мигачи.

Ключът не трябва да бъде употребяван за друга цел, освен тези, упоменати в ръководството (например, отваряне на бутилки и т.н.).



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

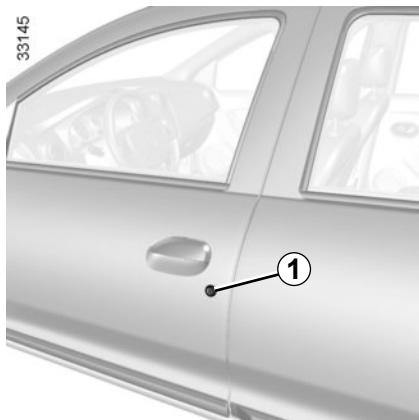
Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животното.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и/или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се вдига много бързо.

СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ (1/2)



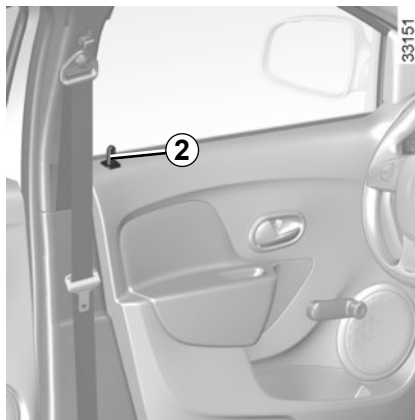
Ръчно управление

Отвън

Отключете вратите с помощта на ключа в една от ключалките на вратите **1**.



Не излизайте никога от автомобила си, оставяйки вътре ключа или дистанционното управление.



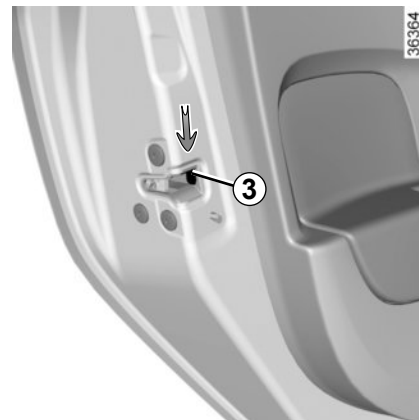
Отвътре

Натиснете бутон **2** за заключване, вдигнете бутон **2** за отключване.



Отговорност на водача

Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че при спешен случай това може да затрудни достъпа на спасителите към вътрешността на купето.



Ръчно заключване на вратите

При отворена врата, завъртете лост **3** (с помощта на накрайника на ключа) и затворете вратата.

Тя вече е заключена отвън.

Отключването сега може да се извършва само от вътрешната страна на превозното средство или с ключа за предната лява врата.

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ (2/2)



Електрическо управление

Позволява едновременно заключване и отключване на ключалките на вратите и на капака на багажника.

Заключвайте или отключвайте вратите, натискайки превключвател **4**.

Предните врати не могат да бъдат заключени при отворена врата.



Не излизайте никога от автомобила си, оставяйки вътре ключа или дистанционното управление.

Заключване на вратите без дистанционното управление, работещо на радиочестота

Случва се например при изтощена батерия, когато временно дистанционното управление не функционира...

При спрял двигател и отворена врата или капак на багажника задръжте натиснат превключвателя **4.**

При затваряне на вратата всички врати и капакът ще бъдат заключени.

Отключването на превозното средство отвън ще бъде възможно само с дистанционното управление.



Отговорност на водача

Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че при спешен случай това може да затрудни достъпа на спасителите към вътрешността на купето.

Индикатор за състоянието на заключване на вратите и капака на багажника

При контакт, вградения индикатор на бутон **4** ви информира за състоянието на заключване на вратите:

- При светещ индикатор, вратите са заключени;
- когато индикаторът не свети, вратите и капакът на багажника са отключени.

Когато заключите вратите, индикаторът остава светнат, след което угасва.

АВТОМАТИЧНО ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ ПРИ ДВИЖЕНИЕ



Най-напред решете дали желаете да активирате функцията.

За да активирате: при спрян автомобил и работещ двигател натиснете бутона **1** за около 5 секунди, докато не чуете звуков сигнал. Индикаторът, вграден в бутона, светва, когато вратите са заключени.

За да деактивирате: при спрян автомобил и работещ двигател натиснете бутона **1** за около 5 секунди, докато не чуете звуков сигнал.

Принцип на действие

При потеглянето на автомобила, системата заключва автоматично вратите до достигане на скорост около 7 км/ч.

Ненормално функциониране

Ако констатирате ненормално действие (отсъствие на автоматично заключване), най-напред проверете дали всички врати се затварят добре. Ако се затварят добре, обърнете се към представител на марката. Ако се затварят добре и проблемът продължава, отнесете се до представител на марката.

Също така се уверете, че заключването не е забранено по погрешка.

Ако е така, вижте процедурата за активиране.



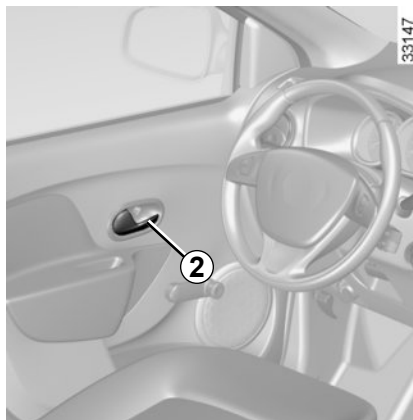
Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че това може да затрудни достъпа на спасителите към вътрешността на купето при спешен случай.

ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ НА ВРАТИТЕ (1/2)



Отваряне отвън

При отключени врати (вижте раздел „Заклучване и отключване на вратите“ в глава 1), поставете ръка върху ръкохватката **1** и дръпнете към себе си.



Отваряне отвътре

Издърпайте ръчка **2**.



От съображения за безопасност действията за отваряне/затваряне трябва да се извършват само при спрян автомобил.

Звукова аларма за забравени светлини

При отварянето на врата на водача се задейства звукова аларма, за да ви сигнализира, че светлините са останали включени след прекъсване на контакта с двигателя.

Аларма за забравена отворена врата или капак

Според превозното средство, тази аларма е поставена на вратата на шофьора или на всички врати.

При спял автомобил когато има отворена или недобре затворена врата, механи-

змът  светва.

По време на пътуване, щом автомобилът достигне около 20 км/ч, светва индикатор

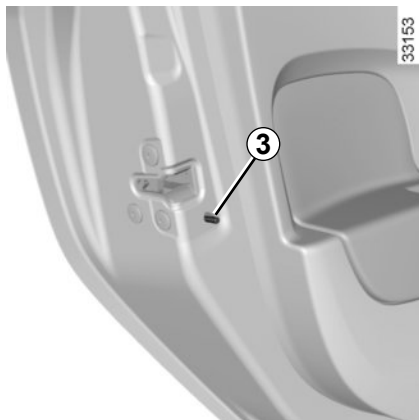


, придружен със звуков сигнал.

Особености

В зависимост от автомобила принадлежностите (радио и др.) спират да функционират при изключване на двигателя или при заключване на вратите.

ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ НА ВРАТИТЕ (2/2)



Безопасност на децата

За да направите невъзможно отварянето на задните врати отвътре, преместете ръчка **3** на всяка врата и проверете отвътре дали вратите са добре заключени.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него дете или възрастен човек, който не може да се самообслужва, нито животно, дори и за кратко време.

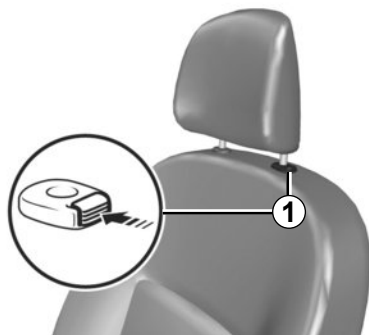
Детето може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки приспособления като стъклоподемника или заключвайки вратите.

Освен това, при топло и/или слънчево време, не забравяйте, че температурата в салона на автомобила се повишава много бързо.

СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ ТЕЖКА ТЕЛЕСНА ПОВРЕДА.

ПРЕДНИ ПОДГЛАВНИЦИ

35522



Повдигане на подглавника

Издърпайте подглавника нагоре, докато достигне желаната височина.

Сваляне на подглавника

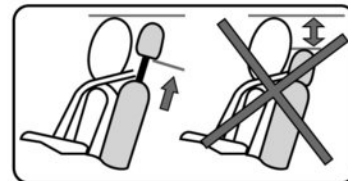
Натиснете бутона **1** и приберете подглавника надолу до желаната височина.

Отстраняване на подглавника

Натиснете бутона **1** и вдигнете подглавника, докато го освободите (наклонете облегалката назад, ако е необходимо).

Поставяне на подглавника

Вкарайте прътите на подглавника в отворите, при което нарезите на прътите следва да бъдат от предната страна; след това, нагласете подглавника на необходимата височина. Убедете се, че е добре заключен.

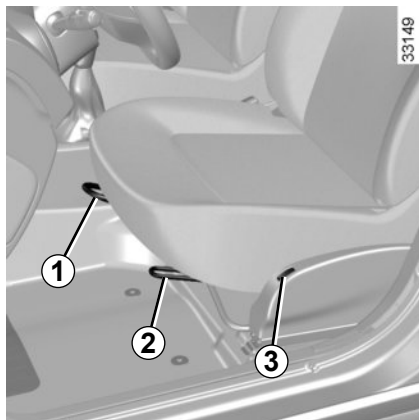


26342



Тъй като подглавникът е елемент на безопасността, трябва да се уверите, че подглавниците са поставени и са регулирани правилно: темето на главата трябва да бъде на едно равнище с горния край на подглавника.

ПРЕДНИ СЕДАЛКИ (1/2)

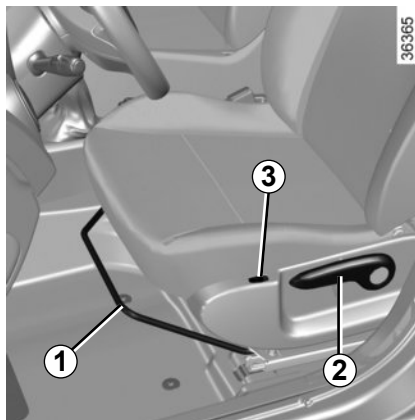


Придвижване напред или назад

Вдигнете лост **1** за отключване.
В избраната позиция отпуснете лоста **1** и се уверете, че седалката е закрепена добре.

Повдигане нагоре или сваляне надолу на седалката на водача

В зависимост от автомобила, вдигнете лост **2**, регулирайте седалката към желаната височина и след това освободете лоста.

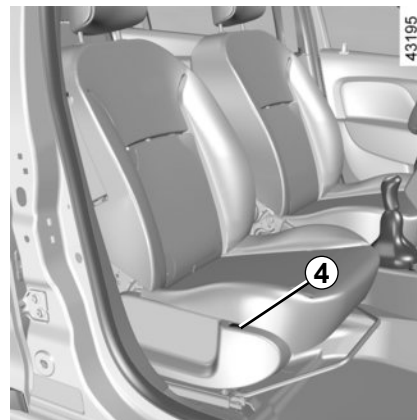


Седалки с електрическо подгряване

В зависимост от автомобила с включен контакт натиснете бутон **3** или **4**.

Ако системата е с термостат, тя сама определя дали отоплението е нужно или не.

За да деактивирате тази функция, натиснете отново бутон **3** или **4**.



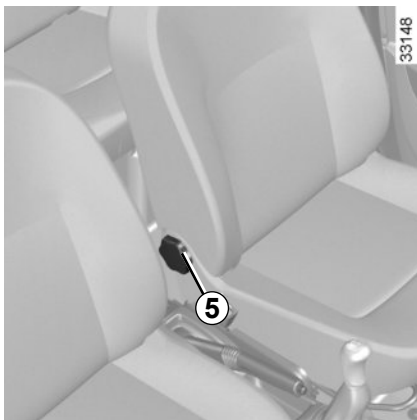
Извършвайте тези настройки при спряло превозно средство от съображения за сигурност.

За да не се намали ефективността на предпазните колани ви съветваме да не наклонявате прекалено назад облегалките на седалките.

Проверете добре ли са зключени облегалките на седалките.

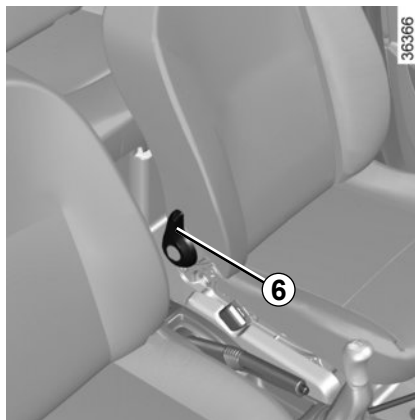
Никакви предмети не трябва да се намират на пода (пред седалката на водача) - в случай на рязко спиране, тези предмети могат да се изместят под педалите и да възпрепятстват тяхната употреба.

ПРЕДНИ СЕДАЛКИ (2/2)



За наклоняване на седалката

В зависимост от автомобила, задействайте колелце **5** или ръчка **6** и наклонете облегалката до желаното положение.



Извършвайте тези настройки при спряло превозно средство от съображения за сигурност.

За да не се намали ефективността на предпазните колани ви съветваме да не наклонявате прекалено назад облегалките на седалките.

Проверете добре ли са зключени облегалките на седалките.

Никакви предмети не трябва да се намират на пода (пред седалката на водача) - в случай на рязко спиране, тези предмети могат да се изместят под педалите и да възпрепятстват тяхната употреба.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (1/7)

За да осигурите безопасността си, следвайте предпазния си колан при всяко придвижване с колата. Освен това, спазвайте местното законодателство на страната, в която се намирате.

За ефективно действие за задните колани, уверете се, че задната седалка е добре застопорена. Направете справка в параграфа „Задна седалка: функционални възможности“ в глава 3.



Лошо регулираните предпазни колани могат да предизвикат нараняване в случай на произшествие.

Използвайте един колан за едно единствено лице, било то възрастен или дете.

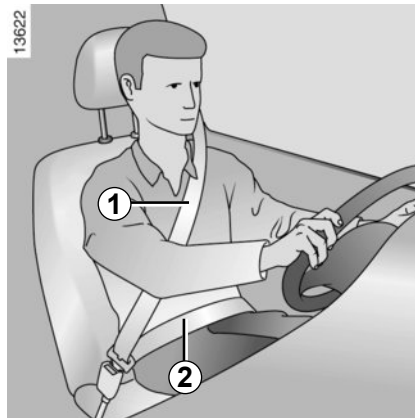
Дори бременните жени могат да носят колан. В този случай, внимавайте бременният колан да не упражнява прекалено силно налягане върху долната част на корема, без при това да има луфт.

Преди да потеглите, регулирайте положението си за шофиране, след което проверете дали пътниците са регулирали предпазните колани за постигане на максимална защита.

Настройка на положението за шофиране.

(в зависимост от автомобила)

- **Настанете се в дъното на седалката** (след като сте си свалили горната дреха). Това е важно, за да заемете гърбът ви правилно положение;
- **регулирайте хоризонталното положение на седалката в зависимост от разстоянието до педалите.** Седалката трябва да се регулира оптимално по отношение на крайното натиснато положение на педала на съединителя. Облегалката трябва да се регулира така, че ръцете да бъдат леко свити.
- **регулирайте положението на подглавника.** За максимум безопасност, разстоянието между главата ви и подглавника трябва да бъде минимално;
- **регулирайте височината на седалката.** Тази регулировка ви позволява да оптимизирате положението си за шофиране.
- **регулирайте положението на волана.**



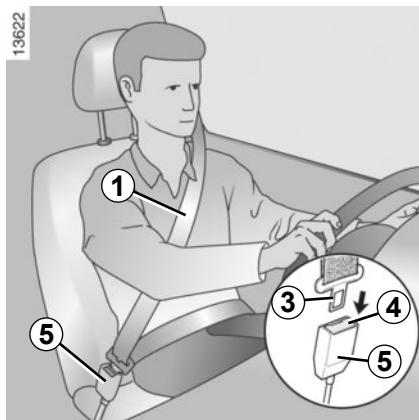
Настройка на предпазните колани

Застанете с гръб, плътно прилепнал към облегалката.

Раменното разклонение на колана **1** трябва да бъде колкото може по-близо до врата ви, без при това да се допира до него.

Ремъкът за кръста **2** трябва да лежи с плоскостта си на бедрата и кръста. Коланът трябва да бъде притиснат колкото може по-плътно към тялото. Например, не носете прекалено дебели дрехи, предмети между дрехите и колана и т.н. : избягвайте много дебели дрехи, вмъкнати предмети.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (2/7)



Закопчаване

Развийте колана **бавно и без резки движения** и обезпечете захващането на токята **3** в закопчалката **5** (проверете закопчаването, дърпайки токята **3**).

В случай на блокиране, направете широко движение назад и пак развийте колана.

Ако коланът ви е напълно блокирал, телглете го бавно, но силно, за да извадите от него около 3 сантиметра. Пуснете го да се завие сам, а след това отново го развийте.

Ако неизправността продължава, отнесете се до Представител на марката.



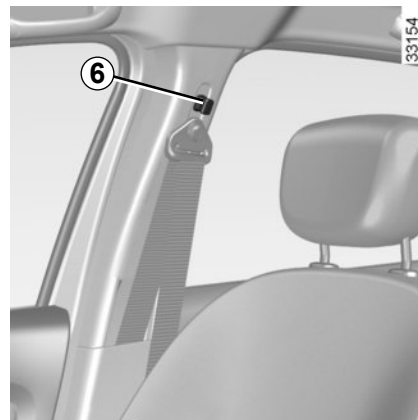
Алармен индикатор за непоставен колан

В зависимост от автомобила индикаторът светва при стартиране на двигателя, ако коланът на водача и/или пътника не е поставен. Когато автомобилът е в движение, индикаторът светва и се задейства звуков сигнал за около две минути, докато коланът не бъде поставен.

Забележка: предмет, поставен върху седалката на пътника, може в определени случаи да задейства индикатора за непоставен обезопасителен колан.

Отключване

Натиснете бутон **4** на кутията **5**; ремъкът се прибира под действието на навиващия механизъм. Помагайте на токята, за да улесните тази операция.

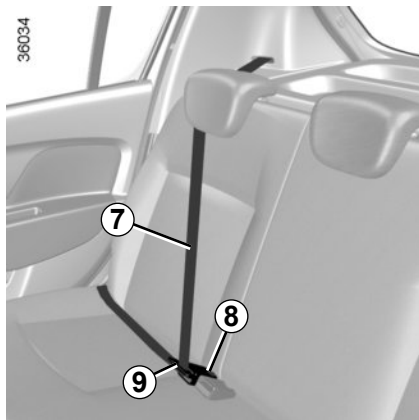


Регулиране на височината на предния предпазен колан (в зависимост от автомобила)

Преместете бутон **6**, за да изберете удобното за вас положение на регулиране, така че гръдният ремък **1** да минава, както е посочено по-горе.

След приключване на настройката, се убедете в правилното му закопчаване.

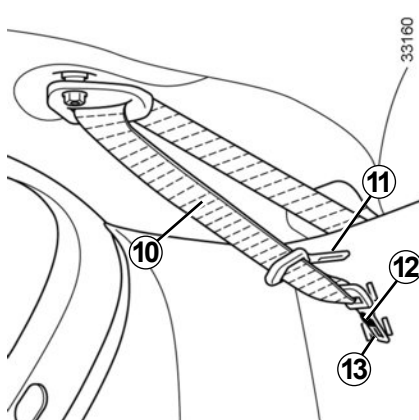
ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (3/7)



Версия с пет врати

Задни странични обезопасителни колани

Развийте бавно колана **7** и вкарайте, докато щракне, токата **9** в червената закопчалка **8**.



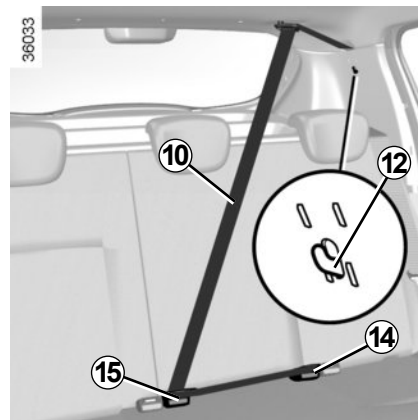
Заден централен обезопасителен колан **10** (в зависимост от автомобила)

Извадете токата **13** от гнездото **12**.

Развийте бавно колана **10** и вкарайте, докато щракне, токата **13** в червената закопчалка **14**.

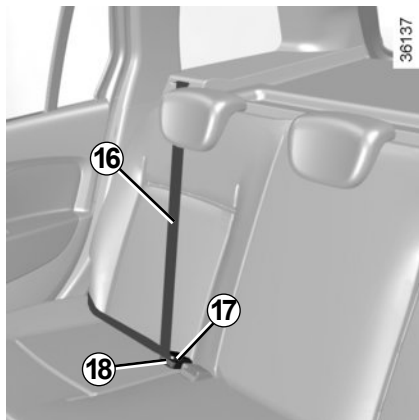
Вкарайте, докато щракне, плъзгащата се тока **11** в червената закопчалка **15**.

Когато коланът не се използва, поставете токата **13** в гнездото **12**.



Проверете правилното разполагане и действие на задните предпазни колани след всяко действие, извършено по отношение на задните седалки.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (4/7)



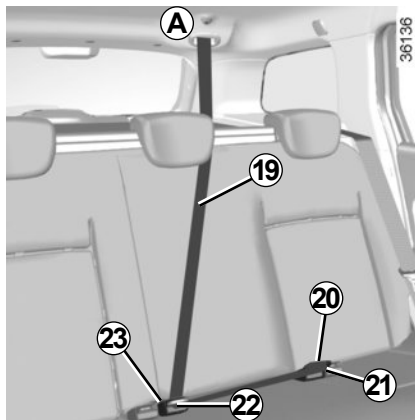
Версия комби

Задни странични обезопасителни колани

Развийте бавно колана **16** и вкарайте, докато щракне, токата **18** в червената закопчалка **17**.



Проверете правилното разполагане и действие на задните предпазни колани след всяко действие, извършено по отношение на задните седалки.

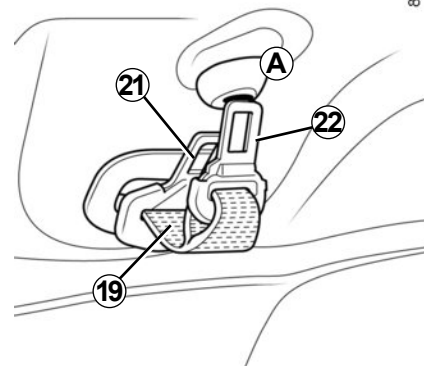


Заден централен предпазен колан (в зависимост от автомобила)

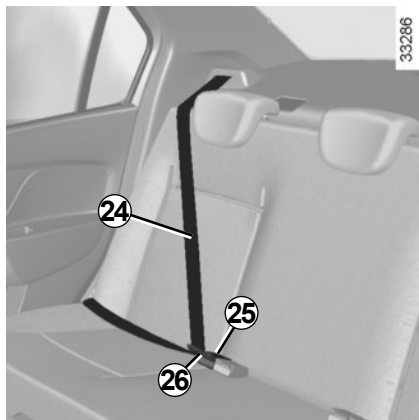
Развийте бавно колана **19** от гнездото му **A**.

Вкарайте, докато щракне, токата **21** в съответстващата черна закопчалка **20**, когато автомобилът разполага с такава.

Вкарайте, докато щракне, плъзгащата се тока **22** в червената закопчалка **23**.



ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (5/7)



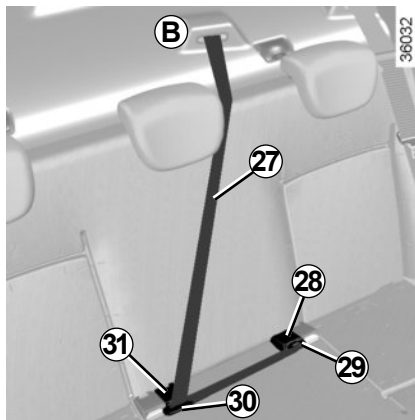
Версия с четири врати

Задни странични обезопасителни колани

Развийте бавно колана **24** и вкарайте, докато щракне, токата **26** в червената закопчалка **25**.



Проверете правилното разполагане и действие на задните предпазни колани след всяко действие, извършено по отношение на задните седалки.

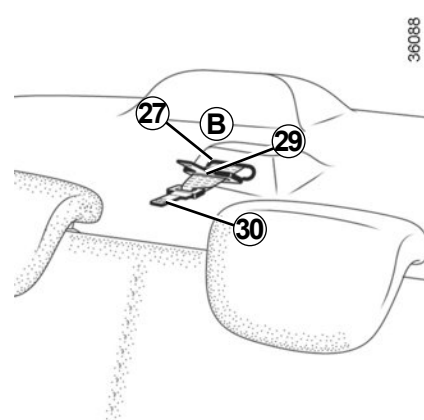


Заден централен предпазен колан (в зависимост от автомобила)

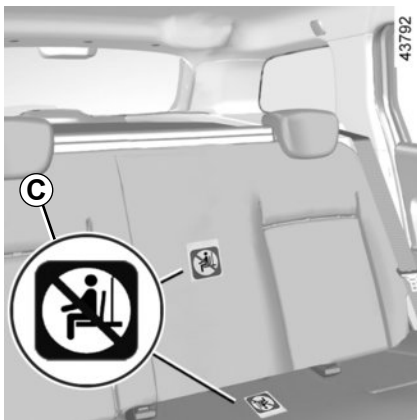
Развийте бавно колана **27** от гнездото му **B**.

Вкарайте, докато щракне, токата **29** в съответстващата черна закопчалка **28**, когато автомобилът разполага с такава.

Вкарайте, докато щракне, плъзгащата се тока **30** в червената закопчалка **31**.



ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (6/7)



Версия 4 места

Тази версия се различава в това, че има задни колани и облегалки за глава само на задните странични седалки.

Етикетът С ви информира, че е забранено пътниците да се настаняват в зони, различни от предвидените места.

За ефективно действие за задните колани, уверете се, че задната седалка е добре застопорена. Направете справка в параграфа „Задна седалка: функционални възможности“ в глава 3.

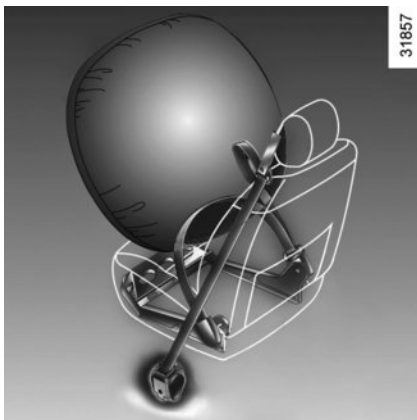
ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (7/7)

Следната информация се отнася до предните и задните колани на автомобила.



- Не се допускат никакви модификации на елементите на оригиналната система за закрепване: колани и седалки, както и техните закрепващи елементи. При особени случаи (например при монтаж на детско столче) се консултирайте с представител на марката.
- Не използвайте приспособления, позволяващи възникването на лувт в коланите (например щипки за пране, скоби и т.н.), тъй като твърде хлабавият предпазен колан може да доведе до опасност от нараняване в случай на произшествие.
- Никога не поставяйте раменния ремък под мишницата си, нито зад гърба.
- Не използвайте един и същи колан за повече от едно лице и никога не затягайте бебе или дете, седнало на коленете ви, със своя колан.
- Коланът не бива да се усуква.
- След станало произшествие проверете дали не е необходимо да замените коланите. Заменете колана си, ако същият е остарял.
- При позиционирането на задната седалка се убедете, че предпазните колани и токи са разположени така, че да могат да се използват правилно.
- Убедете се, че токата на колана е поставена в съответната закопчалка.
- Внимавайте в зоната на блока за заключване на колана да не попадат никакви предмети, които биха могли да попречат на правилното му действие.
- Уверете се, че гнездото на закопчалката е разположено правилно (не трябва да бъде скрито, смачкано, притиснато и т.н. от хора или предмети).

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (1/5)



В зависимост от автомобила, те могат да включват:

- **ограничители на усилието върху гръдния кош;**
- **airbags Предни въздушни възглавници за водача и пътника**

Предвидено е тези системи да функционират отделно или заедно в случай на член удар.

В зависимост от силата на удара, системата може да задейства:

- блокиране на обезопасяващия колан;
- въздушната възглавница airbag и ограничителя на усилието.



– След претърпяно произшествие, проверете средствата за защита.

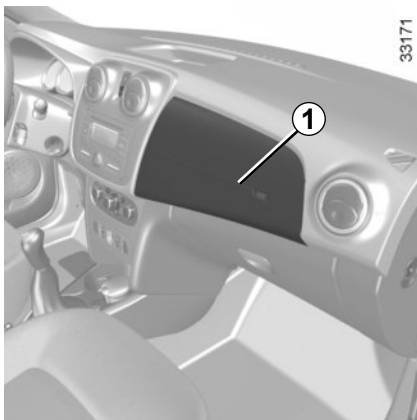
– Забранена е всякаква промяна по която и да е част от системата (airbag, електронни кутии, кабели). Освен това компонентите на системата не трябва да се използват в друг автомобил, дори идентичен.

- За да избегнете всяко ненавременно задействане, което може да доведе до увреждания, само квалифициран персонал от Мрежата на марката е упълномощен да извършва дейности по отношение на допълнителните приспособления към предния колан.
- Проверката на електрическите характеристики на запалването може да се извършва само от специално подготвен персонал, използващ подходящи уреди.
- При предаване на автомобила за скрап се обърнете към представител на марката за отстраняване на газгенераторите за обтегачите на предпазните колани и въздушните възглавници airbags.

Ограничител на усилието

След превишаване на известна степен на силата на удара, този механизъм се задейства, за да ограничи до поносимо ниво притискането на колана върху тялото.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (2/5)



Предни въздушни възглавници Airbags за водача и пътника

Те могат да бъдат поставени на мястото на водача и, в зависимост от автомобила, на мястото на пътника.

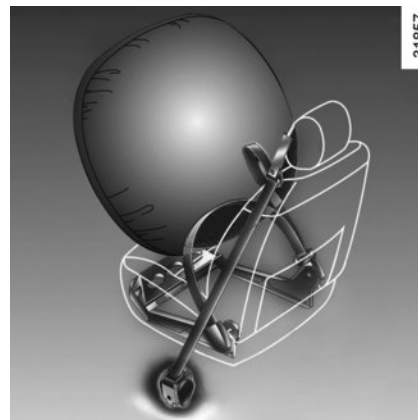
Наличието на това оборудване се означава с думата „Airbag“ върху волана, таблото (в зоната airbag 1) и, в зависимост от автомобила, с етикет в долната част на предното стъкло.

Всяка система на въздушна възглавница airbag се състои от:

- въздушна възглавница airbag и нейния газгенератор, монтирани върху волана на водача и, в зависимост от автомобила, в арматурното табло пред пътника;
- електронна кутия за надзор над системата, управляваща електрическото запалващо устройство на генератора на газ;
- единичен контролен индикатор ;
- изнесени датчици.



Системата на въздушните възглавници airbag използва пиротехнически принципи. Това обяснява защо когато тя се отвори, генерира топлина, изпуска на дим (което не е признак на възникващ пожар) и създава гърмящ шум. Отварянето на въздушна възглавница airbag, в ситуации които налагат такова, става мигновено и това може да предизвика дребни повърхностни ожулвания по кожата или други проблеми.

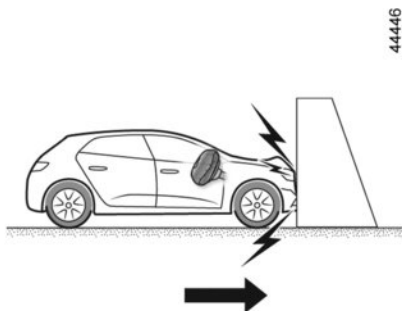


Действие

Системата действа само при включен контакт.

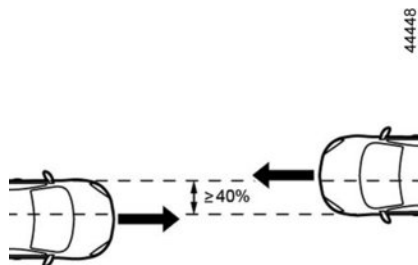
При силен **челен** удар въздушните възглавници airbag се отварят бързо, което позволява омокотяване на удара на главата и гръдния кош на водача във волана и на предния пътник – в таблото. След това те се свиват незабавно, за да не възпрепятстват напускането на автомобила от пътниците.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (3/5)

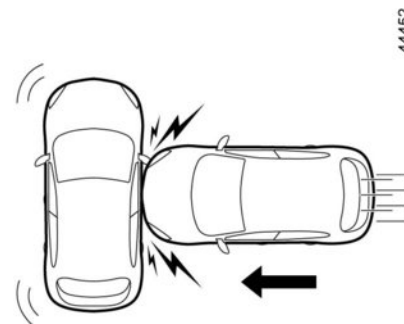


Следните случаи са причина за задействането на обтегачите на предпазните колани и въздушните възглавници **airbags**

При челен удар в твърда (недеформируема) повърхност при скорост на удара, равна или по-голяма от **25 km/h**.



При челен удар с друго превозно средство от еквивалентна или по-висока категория, със зона на удара, равна на или по-голяма от 40%, когато скоростта на двете превозни средства е равна или по-голяма от **40 km/h**.



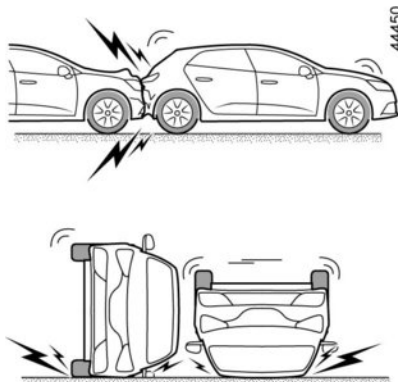
При страничен удар с друго превозно средство от еквивалентна или по-висока категория при скорост на удара, равна или по-голяма от **50 km/h**.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (4/5)



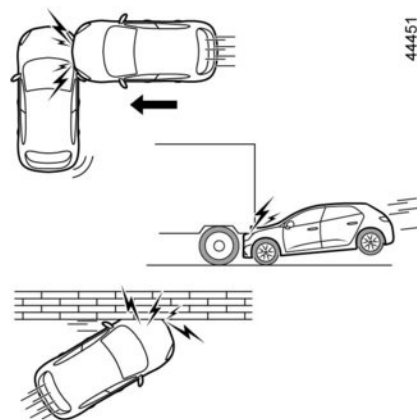
В следните случаи обтегачите на предпазните колани и въздушните възглавници airbags могат да не се задействат:

- например удари в долната част на превозното средство, от бордюри;
- дупки по пътя;
- падане или твърдо приземяване;
- камъни;
- ...



В следните случаи обтегачите на предпазните колани и въздушните възглавници airbags могат да не се задействат:

- заден удар, независимо колко е силен;
- преобръщане на автомобила;



- страничен удар в предната или задната част на автомобила;
- челен удар, под задната част на камион;
- челен удар в препятствие с остър ъгъл;
- ...

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (5/5)

Всички следващи предупреждения са дадени с цел да не се възпрепятства по никакъв начин отварянето на въздушната възглавница airbag и да се избегне опасността от сериозни наранявания, причинени от изместването на предмети при отварянето ѝ.



Предупреждения относно въздушната възглавница airbag на водача

- Не внасяйте промени нито във волана, нито във възглавницата му.
- Забранява се всяко закриване на възглавницата на волана.
- Не закрепвайте никакви предмети (безопасни игли, лого, часовник, стойка за телефон и т.н.) върху възглавницата.
- Забранява се демонтажът на волана (освен от упълномощен персонал от Веригата на марката).
- Не стойте много близо до волана, докато шофирате: седете с леко свити ръце (вижте „Настройка на положението за шофиране“ в глава 1). Това ще осигури достатъчно пространство за правилно отваряне и пълна ефективност на въздушната възглавница airbag.

Предупреждения относно въздушната възглавница airbag на предния пътник

- Не залепвайте и не закрепвайте никакви предмети (значка, лого, часовник, стойка за телефон и др.) върху арматурното табло в мястото, където е разположена въздушната възглавница airbag, или близо до него.
- Не поставяйте нищо между таблото и пътника (животно, чадър, бастун, пакети и т.н.).
- Не поставяйте крака върху таблото или на седалката, тъй като заемането на тези различни пози може да доведе до тежки наранявания. В най-общия случай, всички части от тялото (колене, ръце, глава и т.н.) трябва да се намират далече от таблото.
- Реактивирайте въздушната възглавница на пътника веднага след свалянето на детското столче, за да обезпечите защитата на пътника при удар.

**ЗАБРАНЯВА СЕ МОНТИРАНЕТО НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ С ГРЪБ КЪМ ПЪТЯ ВЪРХУ ПРЕДНАТА СЕДАЛКА ЗА ПЪТНИКА
ПРЕДИ ДЕЗАКТИВИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ КЪМ КОЛАНА ЗА ПРЕДНИЯ ПЪТНИК.**

(вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране, активиране на airbag на предния пътник“ в глава 1)

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА СТРАНИЧНА ЗАЩИТА

Странични въздушни възглавници

Касае се за въздушни възглавници, с които може да са оборудвани предните седалки и които се отварят от страни на седалките (откъм вратата), за да защитят пътниците в случай на силен страничен удар.



Предупреждение, касаещо страничната въздушна възглавница

- **Поставяне на калъфи:** седалките, оборудвани с въздушни възглавници се нуждаят от специфични за вашия автомобил калъфи. Обърнете се към представител на марката, за да разберете дали имат на разположение такива калъфи. Използването на друг калъф (или на калъфи, предназначени за друг автомобил) би могло да попречи на правилното действие на тези въздушни възглавници и да застраши безопасността ви.
- Не поставяйте аксесоари, предмети нито дори животни между седалката, вратата и вътрешната тапицерия. Не покривайте седалката с предмети като дрехи или аксесоари. Това би могло да попречи за правилното действие на въздушната възглавница или да предизвика наранявания при отварянето ѝ.
- Забранява се демонтаж или внасяне на промени в седалката и вътрешните тапицерии, освен от упълномощения персонал на Веригата на марката.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЗАДЪРЖАЩИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

Всички следващи предупреждения се отнасят до мерките, целящи да не се попречи на издуването на въздушната възглавница и да се избегне нанасяне на тежки преки наранявания от изхвърлянето ѝ при нейното отваряне.

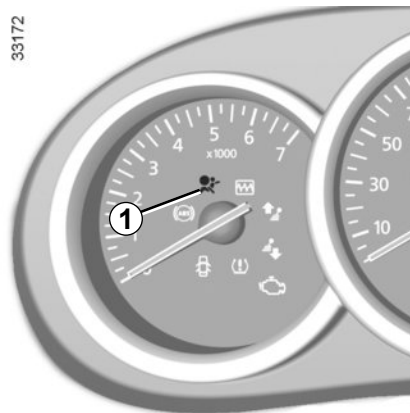


Въздушната възглавница е предназначена да допълни действието на предпазния колан, при което въздушната възглавница и предпазният колан представляват неразделни елементи от една и съща система за защита. Следователно е задължително да носите предпазния колан по време на цялото пътуване, тъй като непоставянето на предпазен колан подлага пътниците на риск от сериозни наранявания в случай на произшествие, а може и да увеличи рисковете от охлузни наранявания на повърхността на кожата, предизвикани от отварянето на самата въздушна възглавница.

Задействането на въздушните възглавници в случай на преобръщане или на заден удар, дори силен, не е систематично. Удари в долната част на автомобила, нанесени от тротоари, дупки по пътя, камъни и т.н. могат да доведат до задействане на тези системи.

- Намесите или промените, внесени в цялостната система на въздушната възглавница на водача или пътника (въздушна възглавница, електронна кутия, кабели...) **са строго забранени** (освен ако се извършват от квалифициран персонал от Веригата на марката).
- За да се съхрани правилното действие и да се предотврати всяко ненавременно задействане, единствено квалифицираният персонал от Веригата на марката е упълномощен да извършва действия по отношение на системата на въздушната възглавница.
- Поради съображения за безопасност, проверявайте системата на въздушната възглавница след произшествие, претърпяно от автомобила, при кражба или опит за кражба.
- При заемане или продажба на автомобила на друго лице, информирайте новия притежател за тези условия като му предадете това ръководство за експлоатация и поддръжка.
- При предаване на автомобила за скрап се обърнете към Представител на марката за отстраняване на газгенератора/газгенераторите.

33172



Неизправно действие

Индикаторът **1** светва на арматурното табло при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако не светне при включване на контакт или ако светне, докато двигателят работи, той известява за неизправност в системата (въздушни възглавници, затягане на коланите и други) за предните и/или задните седалки.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката. Всяко забавяне в това отношение може да бъде равносилно на загуба на ефективността на системата.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: общи положения (1/3)

Превоз на деца

Детето, както и възрастният, трябва да е седнало правилно и да е с поставен колан, независимо от продължителността на пътуването. Вие носите отговорност за децата, които превозвате.

Детето не е възрастен в миниатюра. То е изложено на рискове от специфични наранявания, тъй като мускулите и костите му се намират в растеж. Предпазният колан, сам по себе си, не е приспособен за превоза му. Използвайте детско столче и то - правилно.



За да попречите на вратите да се отворят, използвайте устройството „безопасност на децата“ (направете справка в параграфа „Заклучване и отключване на вратите“ в глава 1).



Особености на версиите с ВНГ

Инсталирането на уредба за ВНГ на автомобила може да доведе до изменения на характеристиките му в сравнение с бензиновата версия.

Това може да се отрази върху броя на местата и поставянето на детски столчета.

Консултирайте се с представител на марката.



Необходимо е да се знае, че удар с 50 км/в час е равносилен на падане от 10 метрова височина. Ако превозвате

Вашето дете без поставен предпазен колан, това е все едно да го оставите да си играе на балкон без парапети на четвъртия етаж.

Никога не дръжте дете в ръцете си. В случай на катастрофа няма да успеете да го задържите, дори и да сте обезопасен с колан.

Ако вашият автомобил е претърпял пътно-транспортно произшествие, заменете детското столче и накарайте да проверят коланите и скобите ISOFIX.



Никога не оставяйте дете в автомобила без надзор.

Убедете се, че детето ви винаги е добре закрепено, с поставени ремъци или че коланът му е регулиран и затегнат правилно. Избягвайте обемистите дрехи, които не позволяват затягане на ремъците.

Не позволявайте на детето ви да подава глава или ръце през прозореца.

Убедете се, че позата на детето е правилна по време на цялото пътуване, както и докато спи.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: общи положения (2/3)

Използване на детско столче

Степента на защита, предоставяна от детското столче, зависи от способността му да задържи детето ви и от монтажа му. Лошият монтаж застрашава защитата на детето в случай на рязко спиране или удар.

Преди да закупите детско столче, убедете се, че същото съответства на правилата, възприети в страната, в която се намирате и че може да се монтира във вашия автомобил. Консултирайте се с Представител на марката, за да се запознаете с препоръчаните столчета за вашия автомобил.

Преди да монтирате детско столче, прочетете описанието му и спазвайте инструкциите. В случай на трудности при монтажа се обърнете към производителя на оборудването. Пазете описанието заедно със столчето.

Дайте пример, затягайки колана си и научете детето си:

- поставете колана си правилно;
- да се качва и слиза от страната, противоположна на движението.

Не използвайте детски столчета втора употреба или без описание за употреба.

Убедете се, че никакъв предмет, в детското столче или в близост до него, не пречи на монтирането му.



Никога не оставяйте дете в автомобила без надзор.

Убедете се, че детето ви винаги е добре закрепено, с поставени ремъци или че коланът му е регулиран и затегнат правилно. Избягвайте обемистите дрехи, които не позволяват затягане на ремъците.

Не позволявайте на детето ви да подава глава или ръце през прозореца.

Убедете се, че позата на детето е правилна по време на цялото пътуване, както и докато спи.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

Никога не напускайте автомобила си, ако ключът е останал вътре и ако в автомобила е оставено дете или животно, дори за съвсем кратко време.

Те биха могли да създадат опасност за себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

Освен това знайте, че при топло и/или слънчево време, температурата във вътрешността на салона се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.



31235

Детско столче с гръб към пътя

Бебешката глава е пропорционално по-тежка от тази на възрастния, а бебешкият врат е много крехък. Превозвайте детето колкото може по-продължително в това положение (минимум до възраст 2 години). Главата и шията трябва да се поддържат. Изберете столче, обгръщащо детето от всички страни, за по-добра странична защита и сменете столчето, когато главата на растящото дете започне да стърчи над твърдата кора.



38824

Детски столчета с лице към пътя

Дете до 18 кг или на възраст до 4 години може да пътува в столче с лице към пътя. Изберете столче в зависимост от размера на детето: главата и корема и др.

Главата и коремът на децата са частите, които следва да са приоритетно защитени. Детско столче с лице към пътя, което е здраво закрепено към автомобила, снижава рисковете от удар по главата. Превозвайте детето си в столче с лице към пътя с ремъци, докато ръстът му го позволява. Изберете обхващащо столче за по-добра странична защита.



31234

Повдигащи седалки. (седло)

След достигане на тегло от 15 кг или 4 години, детето може да пътува върху възглавница (седло), която позволява адаптирането на предпазния колан към телосложението му. Седалката на възглавницата трябва да е снабдена с водачи, позициониращи колана върху бедрата на детето, а не върху корема. Препоръчва се облегалка с регулируема височина, оборудвана с водач за поставяне на колана в средата на рамото. Ремъкът на трябва никога да минава по врата или ръката. Изберете обгръщащо столче за осигуряване на по-добра странична защита.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване на детското столче (1/3)

Фиксиране чрез колан

Предпазният колан трябва да се затегне за обезпечаване на функцията му в случай на рязко спиране или удар.

Съблюдавайте траекториите на ремъците, посочени от производителя на детското столче

Проверявайте винаги закопчаването на предпазния колан, като го издърпате докрай, натискайки детското столче.

Проверявайте закрепването на столчето, като го разклатите наляво/надясно и напред/назад: столчето трябва да остава здраво закрепено.

Проверявайте дали детското столче не е монтирано накриво и дали не се опира върху някое от стъклата.



Не използвайте детско столче, което рискува да откопчае колана, който го задържа: основата на столчето не бива да се опира на токата и/или закопчалката на предпазния колан.



Предпазният колан не трябва никога да бъде разхлабен или усукан. Не го прекарвайте никога под мишницата или зад гърба.

Убедете се, че коланът не е повреден. Ако предпазният колан не функционира нормално, той не може да защити детето. Отнесете се до Представител на марката. Не използвайте това място докато коланът не бъде ремонтиран.



Не се позволява внасяне на промени в елементите на оригинално монтираната система: колани, ISOFIX и седалки, както и тяхното закрепване.

Закрепване чрез системата ISOFIX

Разрешените детски столчета ISOFIX са сертифицирани съгласно регламент ECE-R44 в един от трите следващи случая:

- универсално ISOFIX с закрепване в 3 точки, с лице към пътя;
- полууниверсално ISOFIX с закрепване в 2 точки;
- специфично.

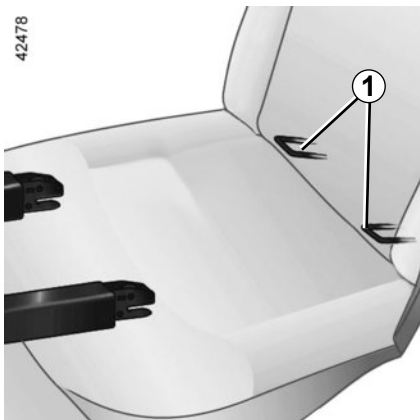
За последните две се убедете, че вашето детско столче може да бъде монтирано, консултирайки се със списъка на съвместимите автомобили.

Закрепете детското столче с помощта на закрепващите механизми ISOFIX, ако е снабдено с такива. Системата ISOFIX обезпечава лесен, бърз и сигурен монтаж. Системата ISOFIX се състои от 3 пръстена за всяко задно странично място.

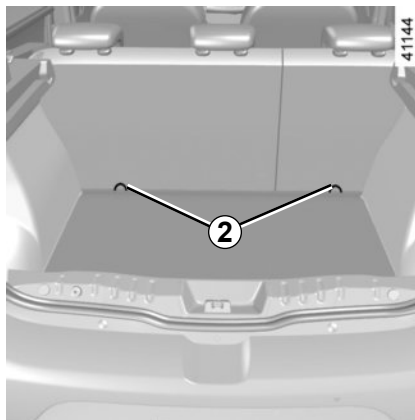


Преди да използвате детско столче ISOFIX, което сте придобили за друг автомобил, се убедете, че монтажът му е разрешен. Консултирайте се със списъка на автомобилите, които могат да приемат столчето при производителя на оборудването.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване на детското столче (2/3)



Двете халки **1** ISOFIX са разположени между облегалката и седалката и се виждат от всяка страна на автомобила.



Версия с пет врати

Третият пръстен **2** на всяко задно място от втория ред се използва за закрепване на горния ремък при някои детски столчета.

Халките са разположени на облегалките на задните седалки и са обозначени със символа .

Прокарайте ремъка между облегалката и полицата зад задната седалка (за вдигане на полицата: вижте глава 3 „Поллица зад задната седалка“). Закрепете куката към един от пръстените **2**.

Опънете колана, така че облегалката на детското столче да бъде в контакт с облегалката на седалката на колата.



Използвайте задължително скобите **2** за закрепване на горния ремък на детското столче.

Забранено е да се използват други точки на закрепване за закрепването на този ремък.

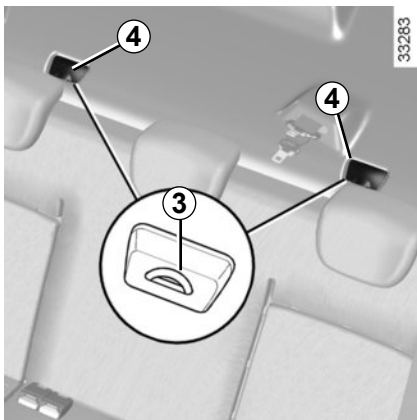


Закрепващите приспособления ISOFIX са разработени изключително за детски столчета със система ISOFIX. Не закрепвайте никога други детски столчета, нито колани или други предмети върху тези закрепващи приспособления.

Убедете се, че нищо не пречи на нивото на точките на закрепване.

Ако автомобилът претърпи пътно-транспортно произшествие, проверете закрепващите приспособления ISOFIX и сменете вашето детско столче.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване на детското столче (3/3)



Версия с четири врати

Третият пръстен **3** на всяко задно място от втория ред се използва за закрепване на горния ремък при някои детски столчета.

За достъп до него повдигнете капака **4**.

Закрепете куката на ремъка върху един от пръстените **3**.

Опънете колана, така че облегалката на детското столче да бъде в контакт с облегалката на седалката на колата.



Използвайте задължително скобите **3** за закрепване на горния ремък на детското столче.

Забранено е да се използват други точки на закрепване за закрепването на този ремък.



Закрепващите приспособления ISOFIX са разработени изключително за детски столчета със система ISOFIX. Не закрепвайте никога други детски столчета, нито колани или други предмети върху тези закрепващи приспособления.

Убедете се, че нищо не пречи на нивото на точките на закрепване.

Ако автомобилът претърпи пътно-транспортно произшествие, проверете закрепващите приспособления ISOFIX и сменете вашето детско столче.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: монтиране на детско столче: общи положения (1/2)

На някои места не е разрешено да се монтира детско столче. Схемата на следващата страница ви посочва къде да закрепите детското столче.



Монтирайте препоръчително детското столче върху място на задната седалка.

Уверете се, че детското столче или краката на детето не пречат за правилното заключване на предната седалка. Вижте раздел „Предна седалка“ в глава 1.

Убедете се, че монтажът на детското столче в автомобила не създава опасност от откачване от опората му.

Ако се налага да свалите подглавника, убедете се, че той е добре прибран, за да не се превърне, в случай на рязко спиране или удар, в опасен снаряд.

Винаги закрепвайте детското столче в автомобила, дори да не е го ползвате, за да не се превърне, в случай на рязко спиране или удар, в опасен снаряд.

Посочените типове детски столчета може да не са в наличност. Преди да използвате друго детско столче, проверете при производителя дали то може да бъде монтирано.

На предната седалка

Возенето на деца на предната седалка се урежда по различен начин в различните страни. Проверете законодателството във Вашата страна и следвайте указанията на следващата страница.

Преди да поставите детското столче (ако законът го позволява):

- дезактивиране на въздушната възглавница (airbag) на пътника отпред;
- издърпайте максимално предпазния колан;
- дръпнете максимално назад седалката;
- наклонете леко облегалката по вертикала (на около 25°)
- при автомобилите, които позволяват това, вдигнете седалката колкото може по-високо.

При всички случаи, повдигнете максимално подглавника на седалката, за да не пречи на детското столче (направете справка в точка „Подглавник на предната седалка“ в глава 1).

След монтирането на детското столче, когато това е възможно, седалката на автомобила може да бъде преместена напред при необходимост (за да има достатъчно пространство на задните седалки за пътниците или за монтиране на други детски столчета). В случай на детско столче, обърнато с гръб към пътя, не допускате да опира арматурното табло и не го премествайте в най-предно положение.

Не променяйте повече останалите настройки, след като сте монтирали детското столче.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:

Преди да монтирате детско столче на това място, се убедете, че въздушната възглавница (airbag) е дезактивирана (вижте параграф „Дезактивиране на въздушната възглавница (airbag) на пътника отпред“ в глава 1).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: монтиране на детско столче: общи положения (2/2)

На странично място отзад

Детско столче-люлка се монтира в напречна посока на автомобила и заема минимум две места. Поставете главата на детето на страната, обратна на посоката на вратата.

Преди да монтирате детско столче в точките за захващане на ISOFIX на задна странична седалка, се уверете, че токите на колана не се намират между двете точки за захващане на ISOFIX на тази седалка. Ако е необходимо, преместете токата на съответното място към вътрешността на автомобила.

Придвигнете предната седалка на автомобила максимално напред, за да монтирате детско столче с гръб към пътя, после придвигнете предната седалка максимално назад, без да се допира до детското столче.

За безопасността на дете, обърнато с лице към пътя, преместете седалката възможно най-назад и преместете напред седалката пред детето, обърнато с лице пътя, като не забравите да преместите облегалката на седалката напред, за да избегнете контакт между седалката и краката на детето.

Винаги отстранявайте подглавника от задната седалка, която се използва за детското столче (вж. „Задни подглавници“ в глава 3).

Уверете се, че детското столче се опира върху облегалката на седалката на автомобила.



Уверете се, че детското столче или краката на детето не пречат за правилното заключване на предната седалка. Вижте информацията в раздел „Предни седалки“ в глава 1 или „Функции на задните седалки“ в глава 3.

На задно централно място

Монтирането на това място е разрешено само ако то е оборудвано със самонавиващ се колан. За всякаква допълнителна информация се обръщайте към Представител на марката.



Никога не монтирайте детско столче с опора в пода на задната средна седалка.
**СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ
ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ
СМЪРТ.**



Когато монтирате детско столче (повдигаща възглавница група 2 или 3), проверете дали предпазните колани са поставени (прекарани около него) правилно: вижте глава 1, „Задни предпазни колани“. Ако е необходимо, регулирайте положението на седалката на автомобила.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (1/8)

Вижте инсталиране при версия с пет врати, пет места

44512



Проверете състоянието на въздушната възглавница (airbag), преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.



Само ако мястото е оборудвано със самонавиващ се колан.



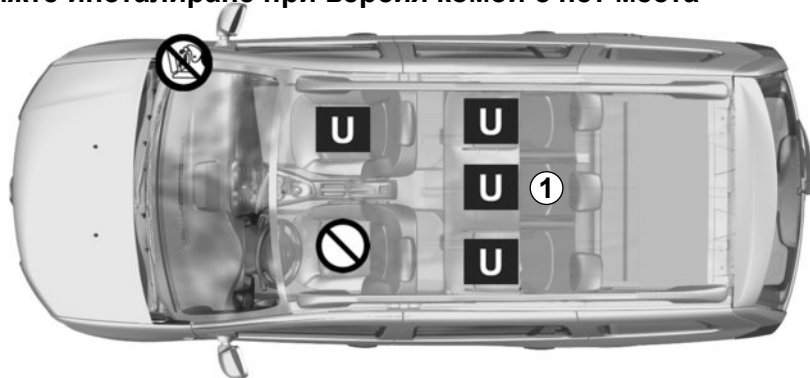
ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ И СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате детско столче върху седалката на предния пътник, се уверете, че въздушната възглавница airbag е деактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране, активиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник“ в глава 1).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (2/8)

Вижте инсталиране при версия комби с пет места



Проверете състоянието на въздушната възглавница (airbag), преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.



Само ако мястото е оборудвано със самонавиващ се колан.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ И СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате детско столче върху седалката на предния пътник, се уверете, че въздушната възглавница airbag е деактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране, активиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник“ в глава 1).

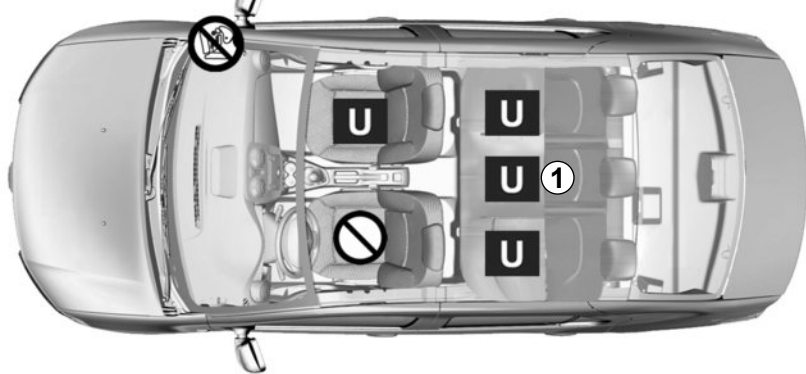


Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (3/8)

Вижте инсталиране при версия с четири врати и пет места

44511



Проверете състоянието на въздушната възглавница (airbag), преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.



Само ако мястото е оборудвано със самонавиващ се колан.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ И СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате детско столче върху седалката на предния пътник, се уверете, че въздушната възглавница airbag е деактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране, активиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник“ в глава 1).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде ранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (4/8)

Вижте инсталиране при версия с пет врати и четири места



Проверете състоянието на въздушната възглавница (airbag), преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.



Возенето на пътник е СТРОГО ЗАБРАНЕНО.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ И СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате детско столче върху седалката на предния пътник, се уверете, че въздушната възглавница airbag е деактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране, активиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник“ в глава 1).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (5/8)

Вижте инсталиране при версия комби с четири места



Проверете състоянието на въздушната възглавница (airbag), преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.



Возенето на пътник е СТРОГО ЗАБРАНЕНО.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ И СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате детско столче върху седалката на предния пътник, се уверете, че въздушната възглавница airbag е деактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране, активиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник“ в глава 1).

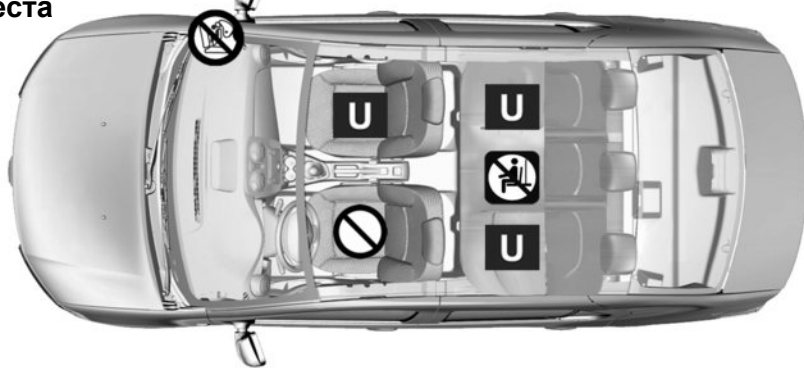


Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (6/8)

Вижте инсталиране при версия с четири врати и четири места

44514



Проверете състоянието на въздушната възглавница (airbag), преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.



Возенето на пътник е СТРОГО ЗАБРАНЕНО.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ И СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате детско столче върху седалката на предния пътник, се уверете, че въздушната възглавница airbag е деактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране, активиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник“ в глава 1).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (7/8)

Таблицата по-долу посочва същата информация като рисунките на предишните страници, за да се спазят действащите правила.

Версия четири и пет врати или версия комби					
Вид на детското столче	Тегло на детето	Място на предния пътник		Задни места	
		с въздушна възглавница (airbag) без дезактивиране (1)	без въздушна възглавница (airbag) или с дезактивирана въздушна възглавница (airbag) (2) (3)	Странични места	Централно място САМО версия с 5 места
Напречно разполагано детско столче-люлка Хомологирано в група 0	< 10 кг	X	X	U (4)	X
Черупка с гръб към пътя Хомологирано в група 0 или 0+	< 13 кг	X	U	U (5)	U (5)
Столче с гръб към пътя Хомологирано в група 0+ или 1	< 13 кг и от 9 до 18 кг	X	U	U (5)	U (5)
		X	U	U (5)	U (5)
Столче с лице към пътя Хомологирано в група 1	От 9 до 18 кг	X	U	U (6)	U (6)
Повдигаща възглавница Хомологирано в група 2 или 3	15 до 25 кг и 22 до 36 кг	X	X	U (6)	U (6)



(1) **ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:** да не се монтира никога детско столче на предна седалка, ако автомобилът е оборудван с въздушна възглавница (airbag) за пътника без възможност за дезактивиране.

(2) **ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:** преди да монтирате детско столче на седалката на предния пътник, се уверете, че въздушната възглавница airbag е деактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране, активиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник“ в глава 1).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (8/8)

Вижте брошурата „Оборудване за безопасност на децата“, която е на разположение в мрежата на марката, за да изберете столче, подходящо за вашето дете и препоръчвано за вашия автомобил.

X = Място, което не е пригодно за инсталиране на детско столче.

U = Място, на което е разрешено закрепване с колан на предлагано в търговската мрежа столче, сертифицирано като „универсално“; уверете се, че то може да се монтира.

- (3) Изтеглете седалката на автомобила максимално назад и във възможно най-високо положение и наклонете леко облегалката (на около 25°).
- (4) Детско столче тип „люлка“ се монтира в напречна посока на автомобила и заема минимум две места. Разположете главата на детето в посока, противоположна на вратата.
- (5) Придвигнете предната седалка на автомобила максимално напред, за да монтирате детското столче с гръб към пътя, после я придвигнете максимално назад, без да се допира до детското столче. Поставете подглавника в горно положение.
- (6) Детско столче с лице към пътя: разположете облегалката на детското столче, така че да се допира до облегалката на седалката на автомобила. Регулирайте височината на подглавника или го извадете, ако е необходимо; не изтегляйте седалката пред детското столче по-назад от средата на релсите ѝ и не накланяйте облегалката ѝ на повече от 25°.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (1/8)

Таблицата по-долу посочва същата информация, като рисунките на страниците по-долу, за да се спазят действащите правила.

Версия четири и пет врати или версия комби						
Вид на детското столче	Тегло на детето	Размер на столчето [закрепване]	Място на предния пътник		Задни места	
			с въздушна възглавница airbag без дезактивиране	без airbag въздушна възглавница или airbag с дезактивирана въздушна възглавница	Странични места	Централно място САМО версия с 5 места
Напречно разполагано детско столче-люлка Хомологирано в група 0	< от 10 кг	F - G [L1, L2]	X	X	IL (1)	X
Черупка с гръб към пътя Хомологирано в група 0 или 0+	< 13 кг	E [R1]	X	X	IL (2)	IL (2)
Столче с гръб към пътя Хомологирано в група 0+ или 1	< 13 кг и от 9 до 18 кг	C, D [R3, R2]	X	X	IL (2)	IL (2)
Столче с лице към пътя Хомологирано в група 1	От 9 до 18 кг	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	X	IUF- IL (3)	IUF- IL (3)
Повдигаща възглавница Хомологирано в група 2 или 3	15 до 25 кг и 22 до 36 кг	[B2]	X	X	X	X
Седалка i-Size			X	X	X	X

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (2/8)

Вижте брошурата „Оборудване за безопасност на децата“, която е на разположение в мрежата на марката, за да изберете столче, подходящо за вашето дете и препоръчвано за вашия автомобил.

X = Място, което не е пригодно за инсталиране на детско столче.

U = Място, на което е разрешено закрепване с колан на предлагано в търговската мрежа столче, сертифицирано като „универсално“; уверете се, че то може да се монтира.

IUF = Място, позволяващо закрепване със закрепващи приспособления ISOFIX на детско столче с лице към пътя, сертифицирано като „Универсално“; проверете дали то може да се монтира.

IL = Място, позволяващо закрепване с приспособления ISOFIX на детско столче, сертифицирано като „Полууниверсално“ или „Специфично за даден автомобил“; уверете се, че то може да се монтира.

- (1) Детско столче-люлка се монтира в напречна посока на автомобила и заема минимум две места. Разположете главата на детето към вътрешността на автомобила.
- (2) За да монтирате детско столче с гръб към пътя, придвижете предната седалка максимално напред, след което придвижете облегалката на предната седалка докрай, без да се допира до детското столче. Поставете подглавника в горно положение.
- (3) Детско столче с лице към пътя: разположете облегалката на детското столче, така че да се допира до облегалката на седалката на автомобила. Регулирайте височината на облегалката за глава или я извадете, ако е необходимо; не изтегляйте седалката пред детското столче по-назад от средата на релсите ѝ и не наклоняйте облегалката ѝ на повече от 25°.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (3/8)

Вижте инсталиране при версия с пет врати, пет места



55611

 Място, непозвяващо монтиране на детско столче.

Детско столче, закрепено с помощта на закрепващи приспособления ISOFIX



Място, позволяващо закрепване на детско столче ISOFIX.



Задните странични места са оборудвани със скоби, позволяващи закрепването на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя. Скобите



са разположени в багажника и се виждат.

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

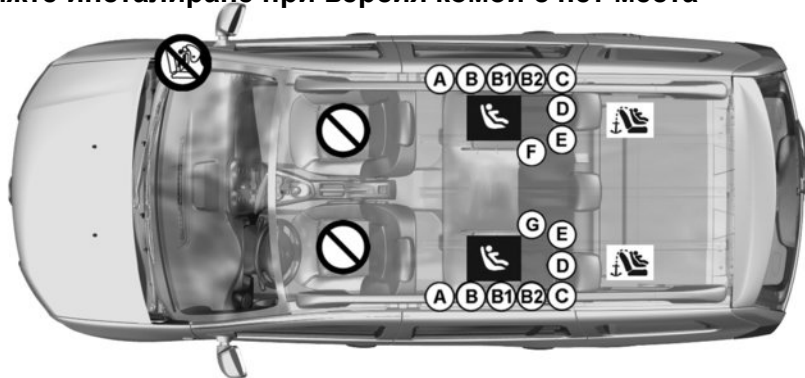
- A, B, B1[F3,F2,F2X]: столчета с лице към движението в група 1 (от 9 до 18 kg);
- C [R3]: за столчета с гръб към пътя от група 1 (от 9 до 18 kg);
- D и E [R2, R1]: столчета тип „черупка“ или столчета с гръб към пътя от група 0 или 0+ (под 13 kg);
- F и G [L1, L2]: за столчета тип „люлка“ от група 0 (под 10 kg);
- [B2]: повдигащи възглавници в групи 2 и 3 (от 15 до 25 kg и от 22 до 36 kg).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (4/8)

Вижте инсталиране при версия комби с пет места



 Място, непозвяляващо монтиране на детско столче.

Детско столче, закрепено с помощта на закрепващи приспособления ISOFIX

 Място, позволяващо закрепване на детско столче ISOFIX.

 Задните странични места са оборудвани със скоби, позволяващи закрепването на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя. Скобите са разположени в багажника и се виждат.

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

- A, B, B1[F3,F2,F2X]: столчета с лице към движението в група 1 (от 9 до 18 kg);
- C [R3]: за столчета с гръб към пътя от група 1 (от 9 до 18 kg);
- D и E [R2, R1]: столчета тип „черупка“ или столчета с гръб към пътя от група 0 или 0+ (под 13 kg);
- F и G [L1, L2]: за столчета тип „люлка“ от група 0 (под 10 kg);
- [B2]: повдигащи възглавници в групи 2 и 3 (от 15 до 25 kg и от 22 до 36 kg).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (5/8)

Вижте инсталиране при версия с четири врати и пет места

55609



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.

Детско столче, закрепено с помощта на закрепващи приспособления ISOFIX



Място, позволяващо закрепване на детско столче. ISOFIX.



Задните странични места са оборудвани със скоби, позволяващи закрепването на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя.

Скобите са разположени върху полицата зад задната седалка под капак.

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

- A, B, B1[F3,F2,F2X]: столчета с лице към движението в група 1 (от 9 до 18 kg);
- C [R3]: за столчета с гръб към пътя от група 1 (от 9 до 18 kg);
- D и E [R2, R1]: столчета тип „черупка“ или столчета с гръб към пътя от група 0 или 0+ (под 13 kg);
- F и G [L1, L2]: за столчета тип „люлка“ от група 0 (под 10 kg);
- [B2]: повдигащи възглавници в групи 2 и 3 (от 15 до 25 kg и от 22 до 36 kg).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (6/8)

Вижте инсталиране при версия с пет врати и четири места



Място, непозвяляващо монтиране на детско столче.



Возенето на пътник е СТРОГО ЗАБРАНЕНО.

Детско столче, закрепено с помощта на закрепващи приспособления ISOFIX



Място, позволяващо закрепване на детско столче ISOFIX.



Задните странични места са оборудвани със скоби, позволяващи закрепването на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя. Скобите



са разположени в багажника и се виждат.

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

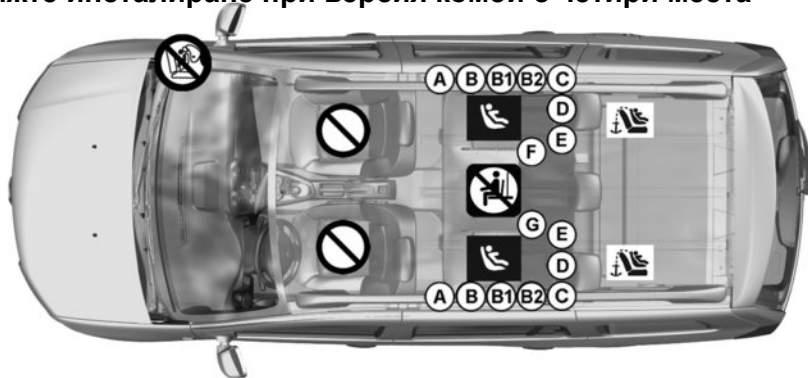
- А, В, В1[F3,F2,F2X]: столчета с лице към движението в група 1 (от 9 до 18 kg);
- С [R3]: за столчета с гръб към пътя от група 1 (от 9 до 18 kg);
- D и E [R2, R1]: столчета тип „черупка“ или столчета с гръб към пътя от група 0 или 0+ (под 13 kg);
- F и G [L1, L2]: за столчета тип „люлка“ от група 0 (под 10 kg);
- [B2]: повдигащи възглавници в групи 2 и 3 (от 15 до 25 kg и от 22 до 36 kg).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (7/8)

Вижте инсталиране при версия комби с четири места



55608



Място, непозвяляващо монтиране на детско столче.



Возенето на пътник е **СТРОГО ЗАБРАНЕНО**.

Детско столче, закрепено с помощта на закрепващи приспособления ISOFIX



Място, позволяващо закрепване на детско столче ISOFIX.



Задните странични места са оборудвани със скоби, позволяващи закрепването на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя. Скобите



са разположени в багажника и се виждат.

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

- A, B, B1[F3,F2,F2X]: столчета с лице към движението в група 1 (от 9 до 18 kg);
- C [R3]: за столчета с гръб към пътя от група 1 (от 9 до 18 kg);
- D и E [R2, R1]: столчета тип „черупка“ или столчета с гръб към пътя от група 0 или 0+ (под 13 kg);
- F и G [L1, L2]: за столчета тип „люлка“ от група 0 (под 10 kg);
- [B2]: повдигащи възглавници в групи 2 и 3 (от 15 до 25 kg и от 22 до 36 kg).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (8/8)

Вижте инсталиране при версия с четири врати и четири места



55610



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Возенето на пътник е СТРОГО ЗАБРАНЕНО.

Детско столче, закрепено с помощта на закрепващи приспособления ISOFIX



Място, позволяващо закрепване на детско столче ISOFIX.



Задните странични места са оборудвани със скоби, позволяващи закрепването на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя. Скобите



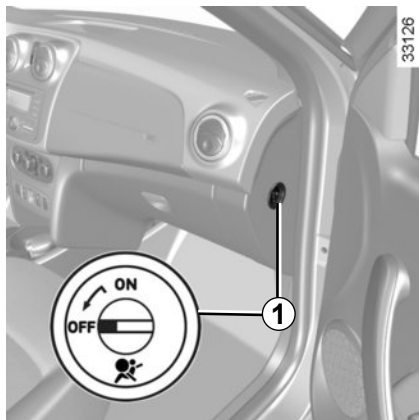
са разположени в багажника и се виждат.

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

- A, B, B1[F3,F2,F2X]: столчета с лице към движението в група 1 (от 9 до 18 kg);
- C [R3]: за столчета с гръб към пътя от група 1 (от 9 до 18 kg);
- D и E [R2, R1]: столчета тип „черупка“ или столчета с гръб към пътя от група 0 или 0+ (под 13 kg);
- F и G [L1, L2]: за столчета тип „люлка“ от група 0 (под 10 kg);
- [B2]: повдигащи възглавници в групи 2 и 3 (от 15 до 25 kg и от 22 до 36 kg).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.



**Деактивиране на airbag за
предния пътник
(в зависимост от автомобила)**

Преди да монтирате детско столче на седалката на предния пътник:

- Проверете дали детското столче може да бъде монтирано на тази седалка;
- Трябва да **деактивирате** въздушната възглавница airbag за детско столче, обърнато с гръб към пътя.

За да дезактивирате въздушната възглавница на пътника airbag , при спрял автомобил и изключено запалване, натиснете и завъртете бутона 1 в положение OFF.



При включен контакт проверете **задължително** дали индикаторът 2 свети.

Този индикатор продължава да свети непрекъснато, за да ви потвърди, че можете да инсталирате детско столче.

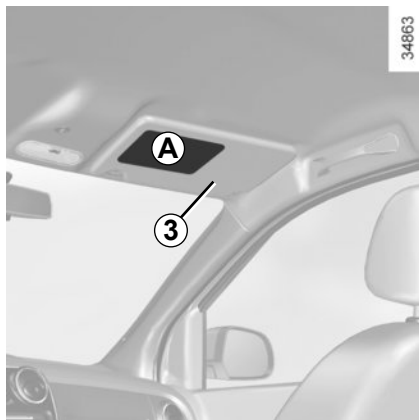


Въздушната възглавница airbag на пътника трябва да се активира или деактивира само при **неподвижен** автомобил с **изключено запалване**.

В случай на боравене при вкаран в гнездото контактен ключ се активира предупредителен светлинен индикатор



За да възвърнете състоянието на въздушната възглавница в положението, съответстващо на ключа, прекъснете контакта, а след това го включете отново.



Ⓐ

35770

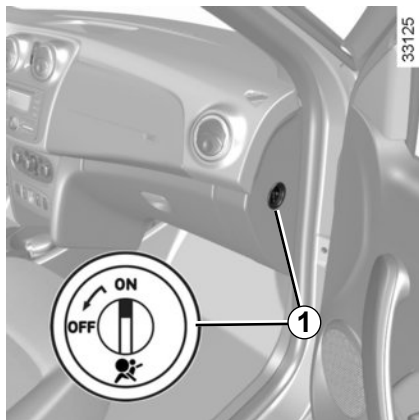


За тези инструкции ви напомнят маркировките на арматурното табло и стикерите **A** от всяка страна на сенника на пътника **3** (като например стикера по-горе).



ОПАСНОСТ

Поради несъвместимостта на функциониране между въздушната възглавница airbag на предния пътник и разполагането на детско столче с гръб към пътя **НИКОГА** не монтирайте система за обезопасяване на дете с гръб към пътя върху седалка, защитена с АКТИВИРАНА предна въздушна възглавница **AIRBAG**. Това може да доведе до **СМЪРТ** на **ДЕТЕТО** или до **СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ**.



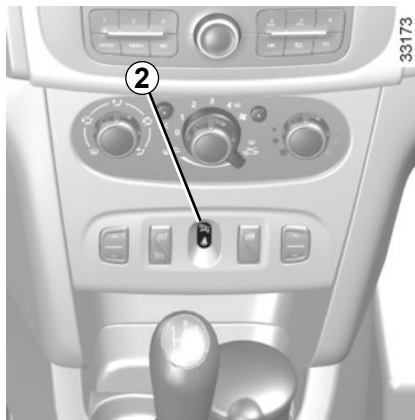
Активиране на въздушната възглавницаairbag на предния пътник

(в зависимост от автомобила)

Веднага след сваляне на детската седалка от мястото на пътника до шофьора, включете отново въздушната възглавница, за да осигурите защитата на пътника до вас в случай на удар.

За да активирате отново въздушната възглавница airbag: при спрял автомобил и изключено запалване натиснете и завъртете бутона **1** в положение **ON**.

При включен контакт проверете **задължително** дали индикаторът **2** свети.



Неизправно действие

Забранено е да се монтира детско столче с гръб към пътя на седалката на предния пътник, ако системата за активиране/деактивиране на въздушните възглавници airbag е неисправна.

Не се препоръчва и сядането на друг пътник.

Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката.



Въздушната възглавница airbag на пътника трябва да се активира или деактивира само при **неподвижен** автомобил с **изключено запалване**.

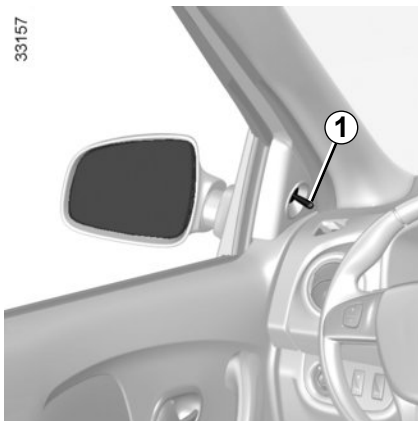
В случай на боравене при вкаран в гнездото контактен ключ се активира предупредителен светлинен индикатор



За да възвърнете състоянието на въздушната възглавница в положението, съответстващо на ключа, прекъснете контакта, а след това го включете отново.

ОГЛЕДАЛА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ

33157



Външни огледала за обратно виждане с ръчно управление

За да ориентирате огледалото за обратно виждане, използвайте ръчката **1**.

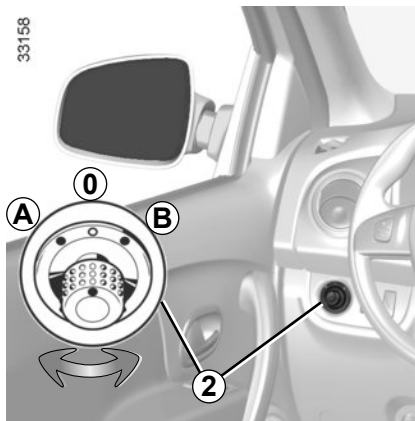
Външни, сгъващи се огледала за обратно виждане

Сгънете ръчно огледалото за обратно виждане към стъклото на вратата.



От съображения за сигурност, извършвайте тези настройки при пряко превозно средство.

33158



Външни огледала за обратно виждане с електрическо управление

При **включен контакт**, действайте с бутон **2**:

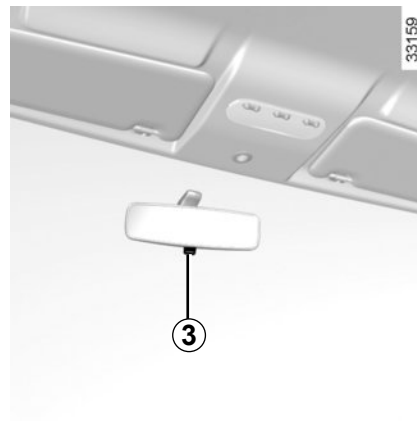
- положение **A** за регулиране на лявото огледало за обратно виждане;
- положение **B** за регулиране на дясното огледало за обратно виждане;

0 е неактивното положение.

Огледала за обратно виждане с размразяване

При работещ двигател размразяването се извършва заедно с размразяването на задното стъкло. Вижте раздел „Задно стъкло с устройство за размразяване“.

33159



Вътрешно огледало за обратно виждане

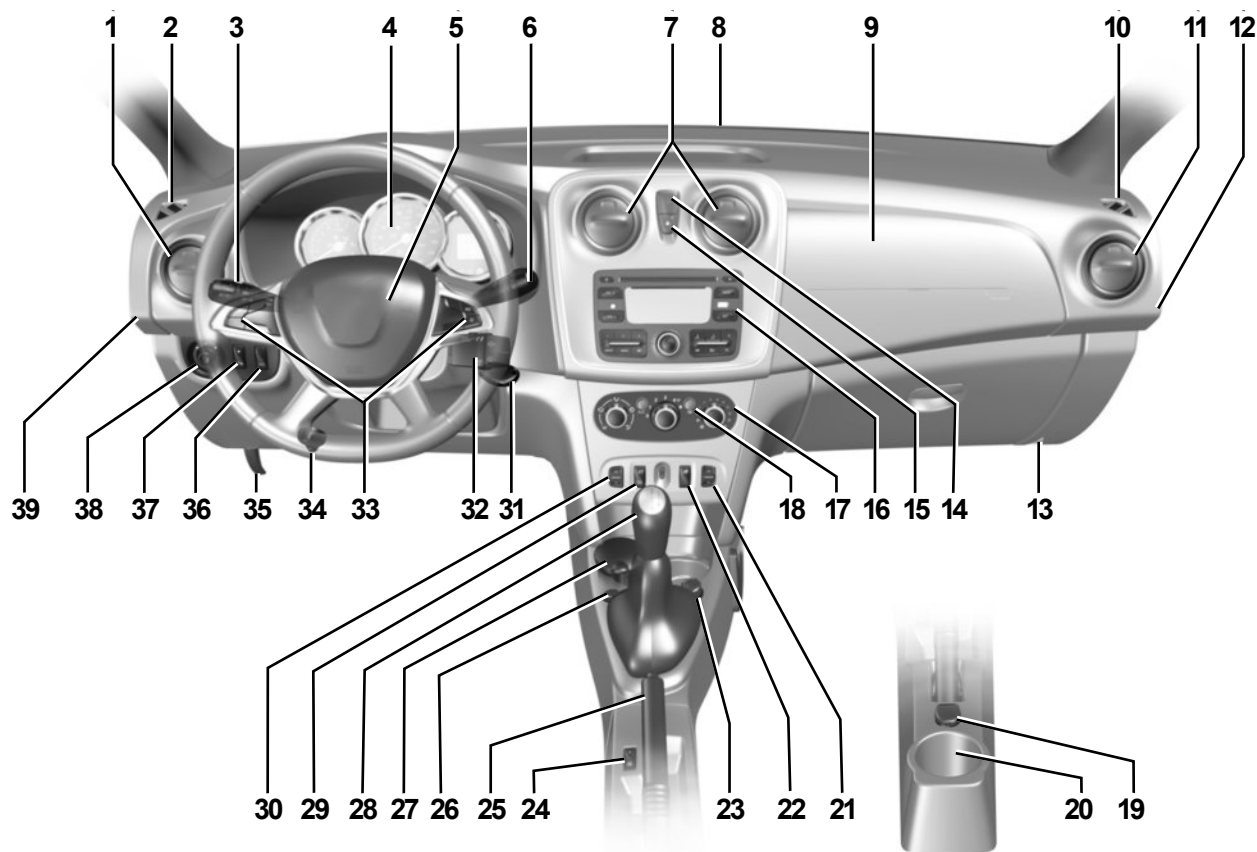
Вътрешното огледало за обратно виждане може да се регулира. При управлението нощем, за да не бъдете заслепени от автомобил зад вас, натиснете малката ръчка **3**.



Предметите, отразени в страничното огледало, всъщност са по-близо, отколкото изглежда.

За собствената ви безопасност вземете предвид този факт, за да прецените правилно дистанцията преди всяка маневра.

МЯСТО НА ВОДАЧА ЗА ШОФИРАНЕ С ЛЯВ ВОЛАН (1/2)



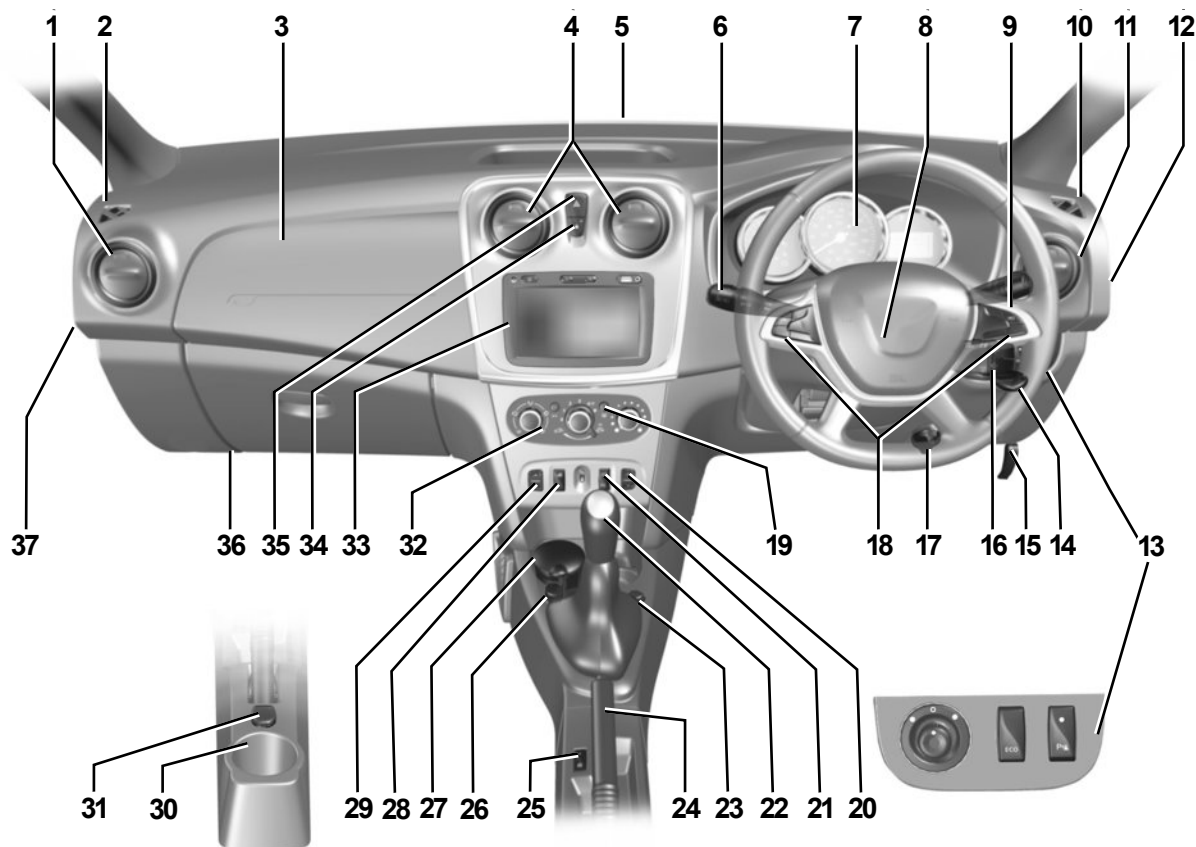
42037

МЯСТО НА ВОДАЧА ЗА ШОФИРАНЕ С ЛЯВ ВОЛАН (2/2)

Наличието на едно или друго оборудване ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА.

- 1 Страничен въздуховод.
- 2 Отвор за странично отстраняване на запотяването.
- 3 Ръчка за:
 - светлинните пътепоказатели,
 - външно осветление,
 - предни фарове за мъгла,
 - задните светлини за мъгла.
- 4 Арматурно табло.
- 5 Местоположение на airbag за водача и на клаксона.
- 6 – Лостче за чистачките и за измиване на предното и задното стъкло.
 - Управление на визуализирането на информацията от бордовия компютър.
- 7 Централни вентилаторни решетки.
- 8 Отвор за централно отстраняване на запотяването.
- 9 Местоположение на въздушната възглавница airbag на предния пътник.
- 10 Отвор за странично отстраняване на запотяването.
- 11 Страничен въздуховод.
- 12 Превключвател за активиране или деактивиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник.
- 13 Жабка.
- 14 Управление на аварийните светлини.
- 15 Електрическо управление на заключването на вратите.
- 16 Място за радио, мултимедиен екран или отделение за дребни предмети.
- 17 Управление на климатика.
- 18 Управление за размразяване на задното стъкло, външните огледала за обратното виждане и предното стъкло.
- 19 Гнездо за включване на принадлежности.
- 20 Място за пепелник или държател за чаша.
- 21 Управление на заден електрически стъклоподъемник.
- 22 Управление на заключване на вдигането на задните стъкла.
- 23 Запалка или гнездо за включване на принадлежности.
- 24 Бутон за активиране/деактивиране на функцията Stop and Start.
- 25 Ръчна спирачка.
- 26 Регулатор за управление на ВНГ.
- 27 Място за пепелник или държател за чаша.
- 28 Скоростен лост.
- 29 Общо управление на устройствата за регулиране/ограничаване на скоростта.
- 30 Управление на заден електрически стъклоподъемник.
- 31 Контактен ключ.
- 32 Команди на сателитното радио.
- 33 Главен превключвател за:
 - ограничител на скоростта,
 - темпомат.
- 34 Управление на височината на светлинния сноп на фаровете.
- 35 Управление на отварянето на капака на двигателя.
- 36 Превключвател за режим ECO или, в зависимост от автомобила, регулатор за управление на активирането/деактивирането на функцията Stop and Start или на контрола ESC OFF.
- 37 Управление на активирането/деактивирането на помощта при паркиране.
- 38 Управление за настройка на външните огледала за обратното виждане.
- 39 Отделение за предпазителите.

МЯСТО НА ВОДАЧА ЗА ШОФИРАНЕ С ДЕСЕН ВОЛАН (1/2)



44491

МЯСТО НА ВОДАЧА ЗА ШОФИРАНЕ С ДЕСЕН ВОЛАН (2/2)

Наличието на едно или друго оборудване ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА.

- 1 Страничен въздуховод.
- 2 Отвор за странично отстраняване на запотяването.
- 3 Местоположение на въздушната възглавница airbag на предния пътник.
- 4 Централни вентилаторни решетки.
- 5 Отвор за централно отстраняване на запотяването.
- 6 Ръчка за:
 - светлинните пътепоказатели,
 - външно осветление,
 - предни фарове за мъгла,
 - задните светлини за мъгла.
- 7 Арматурно табло.
- 8 Местоположение на airbag за водача и на клаксона.
- 9 – Лостче за чистачките и за измиване на предното и задното стъкло.
 - Управление на визуализирането на информацията от бордовия компютър.
- 10 Отвор за странично отстраняване на запотяването.
- 11 Страничен въздуховод.
- 12 Отделение за предпазителите.
- 13 Управление за:
 - настройка на външните огледала за обратно виждане.
 - активиране/деактивиране на системата за помощ при паркиране;
 - Активиране/деактивиране на режим ECO или, в зависимост от автомобила, регулатор за управление на активирането/деактивирането на функцията Stop and Start.
- 14 Команди на сателитното радио.
- 15 Управление на отключването на капака на двигателя.
- 16 Контактен ключ.
- 17 Управление на височината на светлинния сноп на фаровете.
- 18 Управление на устройствата за регулиране и ограничаване на скоростта.
- 19 Управление за размразяване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане.
- 20 Управление на заден електрически стъклоподемник.
- 21 Управление на заключване на задните стъклоподемници.
- 22 Скоростен лост.
- 23 Регулатор за управление на ВНГ.
- 24 Ръчна спирачка.
- 25 Бутон за активиране/деактивиране на функцията Stop and Start.
- 26 Запалка или гнездо за включване на принадлежности.
- 27 Място за пепелник или държател за чаша.
- 28 Главен превключвател за:
 - ограничител на скоростта,
 - темпомат.
- 29 Управление на заден електрически стъклоподемник.
- 30 Място за пепелник или държател за чаша.
- 31 Гнездо за включване на принадлежности.
- 32 Управление на климатика.
- 33 Място за радио, мултимедияен екран или отделение за дребни предмети.
- 34 Електрическо управление на заключването на вратите.
- 35 Бутон за аварийните светлини.
- 36 Жабка.
- 37 Превключвател за активиране или деактивиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (1/4)

Наличието и начинът на действие на индикаторите **ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.**



Арматурно табло А



Ако остане запален, напъпнете резервоара възможно най-скоро. Това налага незабавно спиране със съобразяване с условията на движение. Уверете се, че автомобилът е добре обездвижен и се свържете с Представител на фирмата.



Червеният индикатор  изисква възможно най-скоро да спрете при представител на марката, **като се придвижвате на умерени обороти**. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.



Оранжевият индикатор  изисква възможно най-скоро да спрете при представител на марката, **като се придвижвате на умерени обороти**. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.



Индикатор за дългите светлини



Индикатор за късите светлини



Индикатор за предните светлини за мъгла



Индикатор за задната светлина за мъгла



Индикатор за левите светлинни пътепоказатели



Индикатор за десните светлинни пътепоказатели



Индикатор за смяна на скоростта

Те светват, за да ви посъветват да преминете към по-висока (стрелка нагоре) или по-ниска предавка (стрелка надолу).



Индикатор за отворена врата/врати

Вижте раздел „Отваряне и затваряне на вратите“ в глава 1.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (2/4)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.



Индикатор за блокиране на ръчната спирачка и индикатор на детектор на инцидент по спирачната верига

Светва при подаден контакт. Ако се появи при спиране или по време на движение и се придружава от звуков сигнал, това означава, че едно от нивата на спирачните вериги е твърде ниско. Може да е опасно да продължите да шофирате. Консултирайте се с представител на марката.



Многофункционален индикатор (червен или оранжев)

Индикатор за задължително спиране, червен

Включва се при даване на контакт и изгасва, след като двигателят бъде пуснат в действие. Светва заедно с други индикатори и е придружен от звуков сигнал. Налага ви, за вашата безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Спрете и се обърнете към Представител на марката.

Предупредителен индикатор, оранжев

Включва се при даване на контакт и изгасва, след като двигателят се задейства. Може да светне заедно с други индикатори на арматурното табло. Изисква да спрете възможно най-скоро при представител на марката, **като се придвижвате с умерени обороти**. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.



Алармен индикатор за температура на охладителната течност

Ако светне по време на движение и се възпроизведе звуков сигнал, това означава прегряване на двигателя. Спрете и оставете двигателя да работи на ниски обороти една или две минути. Температурата трябва да спадне. В противен случай спрете двигателя. Оставете го да изстине, преди да проверите нивото на охладителната течност. Извикайте представител на марката, ако е необходимо.



Индикатор за контрол на системата против замърсяване на околната среда

Запалва се при подаване на контакт, после угасва.

- Ако свети непрекъснато, консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката ;
- Ако мига, намалете оборотите на двигателя до преустановяване на мигането. Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.

Прегледайте раздела „Съвети за поддържане и опазване на околната среда“ в глава 2.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (3/4)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.



Индикатор за налягането на маслото

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди. Ако светне по време на движение, придружаван от звуков сигнал, спрете задължително и извадете контактния ключ. Проверете нивото на маслото (вижте раздел „Ниво на маслото в двигателя: общи положения“ в глава 4). Ако нивото е нормално, причината е друга: консултирайте се незабавно с представител на марката.



Индикатор за прегряване (за дизелова версия)

При подаден контакт светва. Показва, че свещите за предварително подгръване действат. Угасва, когато предварителното подгръване приключи и двигателят може да бъде пуснат в действие.



Индикатор за въздушната възглавница

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди. Ако не се запали при включване на контакт или мига, това е знак за неизправност на системата. Консултирайте се бързо с представител на марката.



Индикатор за заряд на акумулаторната батерия.

Ако светне по време на движение, това означава, че има разреждане в електрическата верига. Спрете и се консултирайте спешно с представител на марката.



Индикатор за деактивиране на въздушните възглавници на пътника отпред

Виждете глава 1 „Безопасност на децата: деактивиране/активиране на въздушната възглавница за пътника на предната седалка“.



Индикатор на системата, предотвратяваща блокирането на колелата

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди. Ако не угасне след включване на контакт или светне по време на движение, сигнализира за неизправност в системата. В този случай спирачната система функционира както при автомобилите, които не притежават система ABS. Консултирайте се спешно с представител на марката.



Индикатор за минимално количество на гориво

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди. Ако светне по време на движение и се възпроизведе звуков сигнал, налейте гориво възможно най-скоро. Остават ви около 50 км път от първоначалното светване на индикатора.

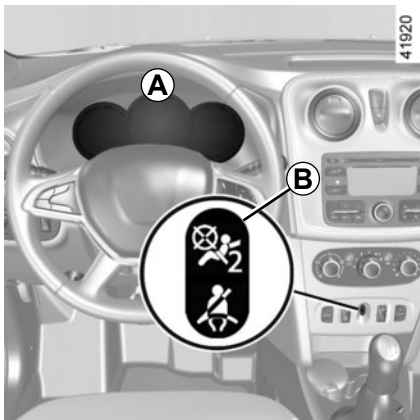


Предупредителен индикатор за нивото на реактива и неизправности в системата за преработка на изгорелите газове

Виждете информацията в „Резервоар за реактив“ в глава 1.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (4/4)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.



Алармен индикатор за непосредствен предпазен колан

Появява се на арматурното табло **B**. Индикаторът светва при стартиране на двигателя, ако коланът на водача и/или пътника, в зависимост от автомобила, не е закопчан. Когато автомобилът е в движение, индикаторът светва и се задейства звуков сигнал за около две минути, докато коланът не бъде поставен.



Индикатор ESC OFF

Вижте информацията за „Устройства за коригиране и подпомагане на управлението“ в раздел 2.



Индикатор за динамичен контрол на управлението (ESC) и система за предотвратяване на пързаянето

Има няколко случая, при които индикаторът светва: вижте раздел „Динамичен контрол на движението ESC с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързаянето“ в глава 2.



Индикатор за режим ECO

Светва при включване на режим ECO.

Вижте раздела „Съвети за шофиране, екологично шофиране“ в глава 2.



Индикатори на устройството за регулиране на скоростта

Вижте раздел „Регулатор на скоростта“ в глава 2.



Индикатор на ограничителя на скоростта

Вижте раздел „Ограничител на скоростта“ в глава 2.



Индикатор за наличие на вода във филтъра за дизелово гориво

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако свети по време на движение, това показва наличие на вода в дизеловото гориво.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.



Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

Вижте раздела „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.



Предупредителна сигнална лампа, показваща, че двигателят е в готовност за автоматично стартиране

Вижте раздел „Функция Stop and Start“ в глава 2.



Предупредителна сигнална лампа, показваща, че двигателят не е в готовност за автоматично стартиране

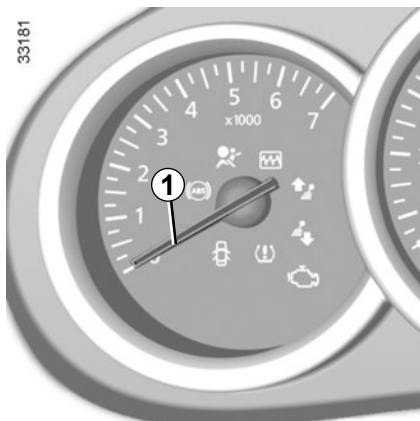
Вижте раздел „Функция Stop and Start“ в глава 2.



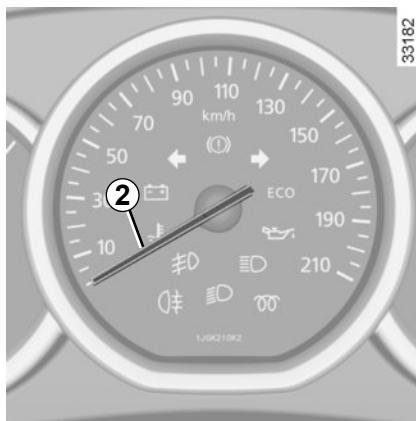
Индикатор за превишена скорост

Задейства се звуков сигнал и индикаторът светва, ако автомобилът превиши скоростта от 120 км/ч.

ДИСПЛЕИ И ИНДИКАТОРИ (1/2)

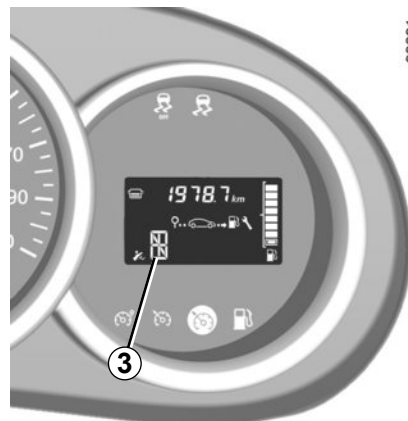


Оборотмер 1 (об/мин. x 1000)



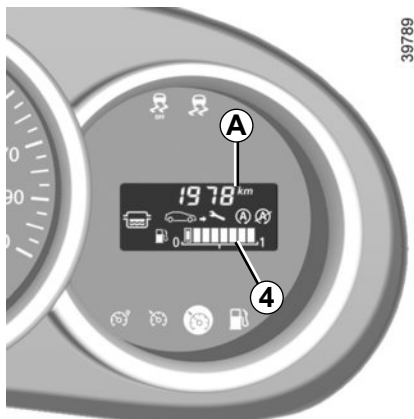
Индикатор на скоростта 2
(километри или мили в час)

Контролирайте скоростта си само в съответствие с одобрения скоростометр 2.



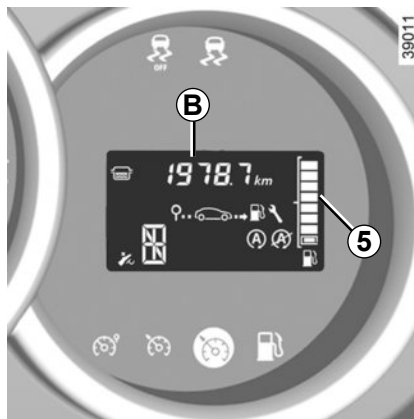
Дисплей на роботизирана или автоматична скоростна кутия 3

Показва включената предавка на кутията. Вижте раздел „Роботизирана скоростна кутия“ или „Автоматична скоростна кутия“ в глава 2.



Индикатор за нивото на горивото 4 или 5

Броят светещи сегменти посочва нивото на горивото. Когато нивото е минимално, сегментите угасват и мига аларменият индикатор за минимално количество на горивото.



Бордови компютър А или В

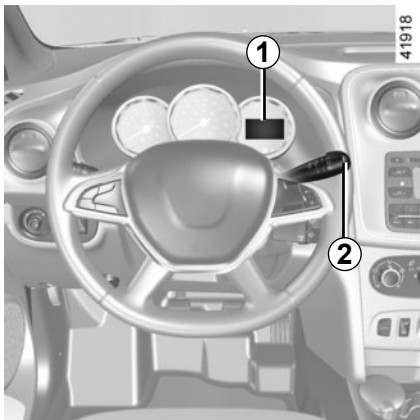
Вижте параграф „Бордови компютър“ в глава 1.



Индикатор на температурата на охладителната течност 6 (в зависимост от автомобила)

При нормална употреба светват четири сегмента. Броят светещи сегменти зависи от температурата на охладителната течност за двигателя. Алармата се задейства само ако последните три сегмента светнат.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (1/7)



Бордови компютър 1

Бутон за избор на визуализация 2

Визуализацията се различава в зависимост от автомобила и държавата.

Превключвайте на дисплея следната информация чрез последователно натискане на бутон 2:

- а) общ километраж на изминатото разстояние;
- б) частичен километраж на изминатото разстояние;
- в) изразходвано гориво;
- г) средна консумация;
- д) консумация в момента;

- ф) приблизителен оставащ пробег с наличното гориво;
- г) изминато разстояние;
- h) средна скорост;
- и) разстояние до смяна на маслото;
- j) разстояние до следващото техническо обслужване;
- к) реинициализиране на налягането в гумите;
- l) ограничител на скоростта;
- м) час;
- п) външна температура;
- о) приблизителен оставащ пробег с наличния реактив.

Вижте таблицата, привеждаща примери на визуализация на следващите страници.

Нулиране на частичния километраж

За нулиране на частичния километраж, визуализацията на дисплея трябва да съответства на избор „Частичен километраж“.

Натиснете продължително клавиш 2.

Интерпретиране на някои стойности, показвани след задаване на Начало на пътуването

Стойностите на средния разход, на автономията и на средната скорост са толкова по-стабилни и верни, колкото е по-голямо разстоянието, изминато след последното задаване на Начало на пътуването.

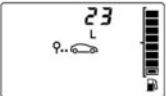
След първите километри, изминати след задаване на Начало на пътуването, можете да констатирате, че докато шофирате, автономията се увеличава. Това се дължи на факта, че тя се определя от средния разход на гориво, постигнат след последното Начало на пътуването. Всъщност, средният разход може да намалее, когато:

- автомобилът излиза от фаза на ускорение;
- двигателят се загрева до работна температура (При тръгване: двигателят е студен);
- преминете от градско към извънградско движение.

Зануляването се извършва автоматично, когато се препълни обемът на някоя от паметите.

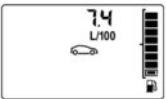
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (2/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация	
Дисплей А	Дисплей В		
		➡	a) Общ километраж на изминатото разстояние.
		➡	b) Частичен километраж на изминатото разстояние.
	—	➡	c) Гориво, изразходвано след последното Начало на пътуване.
	—	➡	d) Средно потребление след последното начало на пътуването. Стойност, която се извежда на екран след изминаване на 400 метра и отчитаща изминатото разстояние и изразходваното гориво след последното Начало на пътуването.

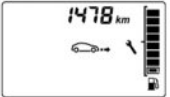
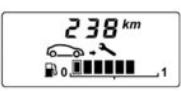
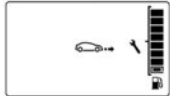
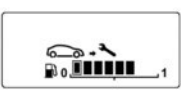
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (3/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
	—	 е) Консумация в момента . Стойност, която се визуализира при достигане на скорост от 30 km/h.
	—	 ф) Предвидим пробег, който може да се измине с наличното гориво. Тази автономия отчита средното потребление след последното начало на пътуването. Стойност, която се визуализира след изминаване на около 400 метра.
	—	 г) Изминато разстояние от последното „Начало на пътуването“.
	—	 h) Средна скорост след последното зануляване. Стойност, която се визуализира след изминаване на около 400 метра.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (4/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
		➔ i) Пробег до смяна на маслото Разстояние, което може да бъде изминато до следващата смяна на маслото. В зависимост от автомобила: – пробег до смяна на маслото под 1500 км. Предупредителният индикатор  светва на дисплея със стойност под 1500 km. – пробег до смяна на маслото 0 km. Предупредителният индикатор  светва на дисплея с „--- километра“. или – пробег до смяна на маслото под 1500 км или 1 месец. Предупредителният индикатор  светва на дисплея. – пробег до смяна на маслото 0 км или 0 дни. На дисплея светва предупредителният индикатор  заедно с оранжевия предупредителен индикатор  на арматурното табло. Предупредителният индикатор  светва на дисплея за няколко секунди след стартиране на двигателя, когато интервалът стане по-малък или равен на 1500 км или 1 месец. След това автомобилът изисква смяна на маслото възможно най-бързо.
		
Забележка: в зависимост от автомобила, пробегът до смяна на маслото зависи от стила на шофиране (често движение с ниска скорост, от врата до врата, продължително движение при ниски обороти, теглене на ремарке и т.н.). Следователно разстоянието, което може да бъде изминато до следващата смяна на маслото, може в определени случаи да намалява по-бързо от реално изминатото разстояние. Периодичността на смяна на маслото е независима от програмата за технически преглед на автомобила: Направете справка в сервисната книжка на автомобила. Нулиране: за нулиране на пробега до следващата смяна на маслото натиснете и задръжте бутона за нулиране на смяната на маслото за около 10 секунди.		

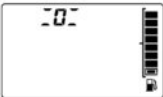
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (5/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
		➔ j) Разстояние/време до следващото техническо обслужване – Оставащо разстояние/време по-малко от 1500 km/1 месец. Предупредителният индикатор  светва на дисплея. – Оставащо разстояние/време по-малко от 0 km/0 дена. На дисплея светва предупредителният индикатор  заедно с предупредителния индикатор в оранжев цвят  на арматурното табло. Предупредителният индикатор  светва на дисплея за няколко секунди след стартиране на двигателя, когато интервалът стане по-малък или равен на 1500 km или 1 месец. Необходимо е техническо обслужване на автомобила възможно най-бързо.
Забележка: интервалите на обслужване не зависят от програмата за технически преглед на автомобила: направете справка в сервисната книжка на автомобила. Нулиране: за нулиране на пробега до следващото техническо обслужване натиснете и задръжте бутона за нулиране на техническото обслужване за около 10 секунди.		

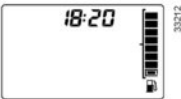
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (6/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

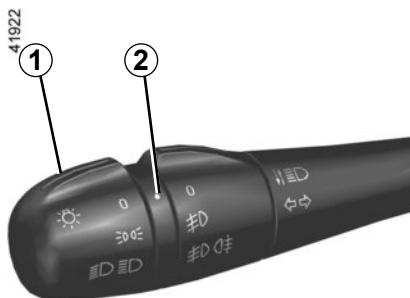
Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
		
		➔ к) повторно инициализиране на налягането в гумите. Вижте раздела „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.
		➔ л) задаване на препоръчителна скорост на устройствата за регулиране или ограничаване на скоростта (ако е активно). Вижте раздел „Ограничител на скоростта“ в глава 2.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (7/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация	
Дисплей А	Дисплей В		
		➡	m) Час.
	-	➡	n) Външна температура.
	-	➡	o) Приблизително оставащо време/разстояние с наличния реактив. Вижте информацията в „Резервоар за реактив“ в глава 1.

ВЪНШНИ СВЕТЛИНИ И СИГНАЛИЗАЦИИ (1/2)



Габаритни светлини

Завъртете края на ръчка **1** до появата на символа срещу репера **2**.



Къси светлини

Завъртете края на ръчка **1** до появата на символа срещу репера **2**.

На арматурното табло светва индикатор.



Дълги светлини

След като запалите късите светлини, натиснете ръчката **1**. На арматурното табло светва индикатор.

За да се върнете в положение на къси светлини, дръпнете ръчката **1** към себе си.



Угасване

От позицията на дълги светлини изтеглете ръчката **1** към себе си, след това върнете края на ръчката **1**, докато

се появи символът  срещу обозначението **2**.

От позицията на къси светлини, върнете края на ръчката **1**, докато се появи сим-

волът  срещу обозначението **2**.

Функция за включване на дневните светлини (само за предните светлини)

Дневните светлини се включват автоматично, без да се задейства ръчка **1**, при стартиране на двигателя и изгасват при изключването му. Когато се включат габаритните, късите или дългите светлини, дневните светлини се изключват.

Звукова аларма за забравени светлини

При отваряне на вратата на водача прозвучава звукова аларма, която ви предупреждава, че светлините са все още включени.

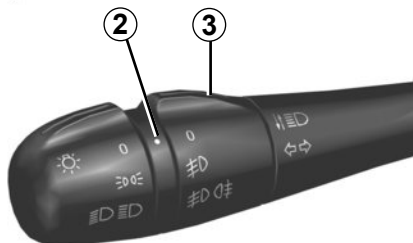


Преди да потеглите на път по вечерно време: Проверете правилно ли действа електрическото оборудване и регулирайте фаровете (ако не тръгвате при обичайните си условия на натоварване).

В общия случай, следете дали фаровете не са закрити (от замърсявания, кал, сняг, превозвани предмети, които могат да ги закрият и т.н.).

ВЪНШНИ СВЕТЛИНИ И СИГНАЛИЗАЦИИ (2/2)

41922



Предни фарове за мъгла

Завъртете централния пръстен **3** на ръчката, докато символът се появи срещу означението **2**.

Фарът за мъгла може да действа само ако са били избрани външни светлини. В този случай на арматурното табло светва индикатор.

Не забравяйте да изключите действието на тези фарове, след като вече няма нужда от тях, за да не пречите на останалите потребители.



Задни фарове за мъгла

Завъртете централния пръстен **3** на ръчката, докато символът се появи срещу означението **2**.

Фарът за мъгла може да действа само при избор на външни светлини. В този случай на арматурното табло светва индикатор.

Не забравяйте да изключите действието на тези фарове, след като вече няма нужда от тях, за да не пречите на останалите потребители.



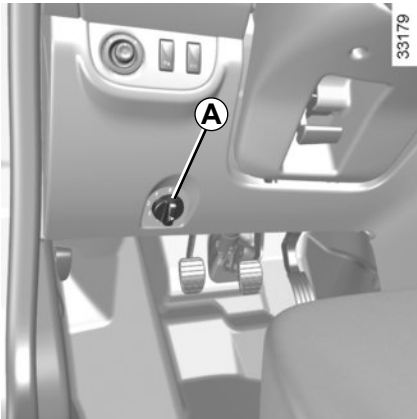
Загасяне на светлините за мъгла

Завъртете централния пръстен **3** на ръчката, докато символът се появи срещу означението **2**.

Съответният индикатор на арматурното табло угасва.

Загасяването на външните светлини води до угасване на предните и задните светлини за мъгла.

НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНАТА НА СВЕТЛИННИТЕ СНОПОВЕ (1/3)



Командата **A** позволява корекция на височината на светлинния сноп в зависимост от натоварването.

Завъртете команда **A** в посока, обратна на часовниковите стрелки, за сваляне на светлинните снопове и в посока на часовниковите стрелки за вдигането им.

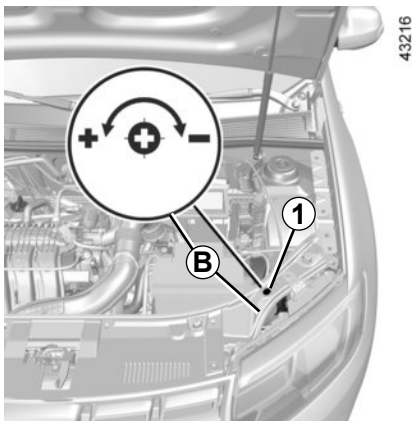
При шофиране отляво с автомобил с място за водача отляво (или обратно) е задължително да се регулират временно светлините за времето на прес-той.

	Примери за положения за настройка на команда A в зависимост от товара			
	Всички версии с 5 врати и комби	Други версии	4 врати Всички версии с 5 врати и комби	4 врати Други версии
Само водач или водач с пътник на предната седалка	0	0	0	0
Водач с пътник на предната седалка и двама или трима пътници отзад	1	1	—	—
В таблицата по-долу са дадени някои примери. Във всички случаи настройте регулатора A в съответствие с натоварването на автомобила, така че пътят да се вижда и другите участници в движението да не бъдат заслепявани.				

НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНАТА НА СВЕТЛИННИТЕ СНОПОВЕ (2/3)

В случай на ръчно регулиране Примери за положения за настройка на команда А в зависимост от товара				
	Всички версии с 5 врати и комби	Други версии	4 врати Всички версии с 5 врати и комби	4 врати Други версии
Водач с пътник на предната седалка, трима пътници отзад и багаж	3	3	—	—
Водач с багаж или товар, достигащ разрешената маса при натоварване	3	4	3	4
В таблицата по-долу са дадени някои примери. Във всички случаи настройте регулатора A в съответствие с натоварването на автомобила, така че пътят да се вижда и другите участници в движението да не бъдат заслепявани.				

НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНАТА НА СВЕТИЛНИТЕ СНОПОВЕ (3/3)



Временно регулиране

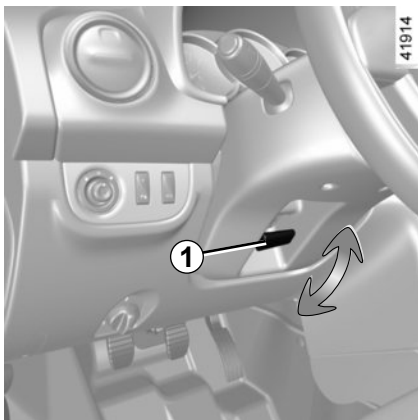
Отворете капака на двигателя и отбележете маркировката **B** в близост до един от предните фарове.

За всеки фар, с помощта на инструмент от типа отвертка, завъртете винт **1** с половин оборот към - символа, за да свалите сноповете.

Върнете на началната позиция след приключване на пътуването: завъртете винта **1** с половин оборот към символа +, за да вдигнете сноповете.

При шофиране на автомобил с ляв волан в лявата лента (обратно движение) е задължително да се регулират временно светлините за времето на престой.

ВОЛАН/ЧАСОВНИК



Регулиране на волана

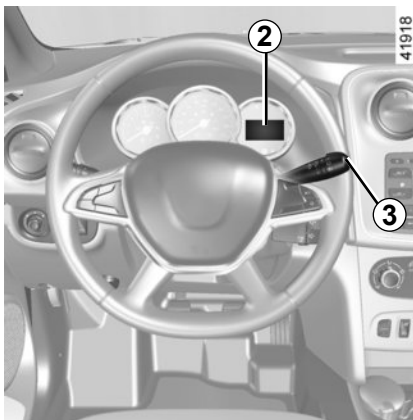
В зависимост от автомобила положението на волана може да се регулира по височина.

Издърпайте лостчето **1** и поставете волана в желаното положение. След това натиснете лостчето, за да блокирате волана.

Уверете се, че воланът е заключен.



От съображения за сигурност извършвайте тези настройки при спряло превозно средство.



Настройка на часовника

Сверяване на часовника 2

Изберете менюто „Часовник“ на арматурното табло, като натиснете бутона **3**.



Поради съображения, относещи се до вашата безопасност, ви препоръчваме да не извършвате тези сверявания по време на управление на автомобила.

Задръжте натиснат бутона **3**, за да влезете в режим на настройване на часа.

Когато часовете мигат самостоятелно, натиснете за кратко бутона **3** за превъртане.

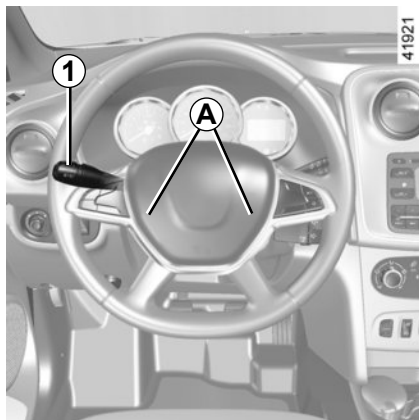
Задръжте натиснат бутона **3**, за да влезете в режим на настройка на минутите.

Когато минутите мигат самостоятелно, натиснете за кратко бутона **3** за превъртане.

Потвърдете, като задръжите натиснат бутона **3**.

При прекъсване на електрическото захранване (изключен акумулатор, прекъснат проводник на захранването...), се налага да настроите отново часовника.

ЗВУКОВИ И СВЕТЛИННИ СИГНАЛИ



Звуков сигнал

Натиснете един от бутоните **A**.

Светлинен сигнал

За предизвикване на светлинен сигнал, изтеглете към себе си ръчка **1**.

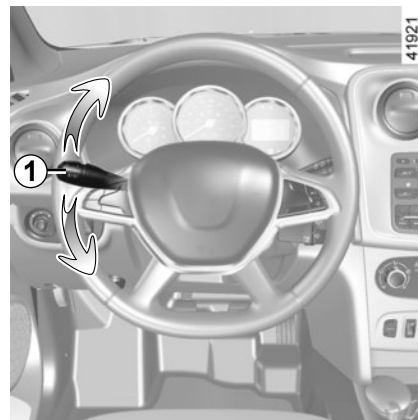


Аварийни светлини

Натиснете бутона **2**.

Това приспособление задейства едновременно четирите пътепоказатели и страничните мигачи.

Използва се само в случай на опасност за предупреждаване на другите водачи, че сте принудени да спрете на неподходящо и дори забранено място или при необичайни обстоятелства на управление или движение.



Светлинни пътепоказатели

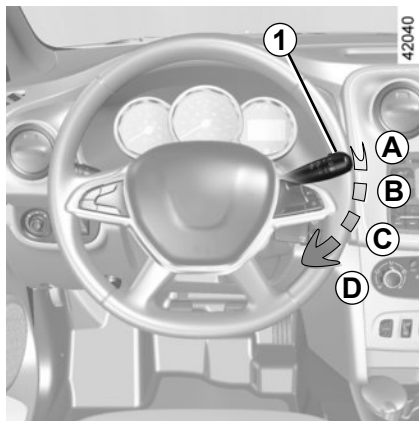
Придвижете лостчето **1** в посоката, в която желаете да завъртите волана.

Импулсен режим

При движение завъртането на волана може да е недостатъчно за автоматичното връщане на лостчето в първоначално положение.

В този случай преместете за кратко лостчето **1** в междинно положение и след това го освободете: лостчето се връща в първоначалното си положение и светлинният пътепоказател премигва три пъти.

ЧИСТАЧКИ, МИЕНЕ НА ПРЕДНОТО СТЪКЛО



Предни чистачки

При подаден контакт контакт, придвижете ръчка **1** в плоскостта на волана:

A Спиране.

B Движение на чистачките с прекъсвания. Чистачките спират за няколко секунди между две придвижвания.

C Бавно непрекъснато движение.

D Бързо непрекъснато движение.



Устройство за миене на предното стъкло

При подаден контакт, изтеглете ръчка **1** към себе си.

Освен устройството за миене на предното стъкло, едно кратко натискане задейства еднократно движение на чистачките напред и назад.

Освен устройството за миене на предното стъкло, едно продължително натискане задейства три движения на чистачките напред и назад.



Преди да предприемате каквото и да е действие по отношение на предното стъкло (измиване на автомобила, размразяване, почистване на предното стъкло и т.н.), връщайте ръчка **1** в положение **A** („стоп“).

Съществува опасност от нараняване и/или повреди.



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение **A** (спиране). **Опасност от нараняване.**

Ефективност на перата на чистачките

Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокът им на експлоатация зависи от вас:

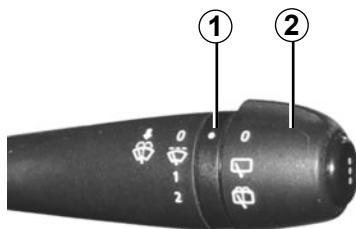
- те трябва да се поддържат чисти: почиствайте редовно перата и предното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато стъклото е сухо;
- отделяйте ги от стъклото, когато не са използвани дълго време.

Сменяйте перата на чистачките, когато ефективността им започне да се влошава: приблизително всяка година (вижте информацията в „Пера на чистачките“ в глава 5).

Предпазни мерки при използване на чистачките

- При минусови температури или сняг почиствайте предното стъкло, преди да включите чистачките (риск от прегряване на електродвигателя);
- уверете се, че никакви предмети не възпрепятстват движението на перата.

ЧИСТАЧКИ, МИЕНЕ НА ЗАДНОТО СЪТЪКЛО



34870



Задна чистачка

След като подадете контакт, завъртете края на ръчка **2**, за да доведете символа срещу отметка **1**.



Устройство за миене на задното стъкло

След като подадете контакт, завъртете края на ръчка **2**, за да доведете символа срещу отметка **1**.

Щом отпуснете ръчката, тя се връща в положение „чистачка на задното стъкло“.

Ефективност на перата на чистачките

Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокът им на експлоатация зависи от вас:

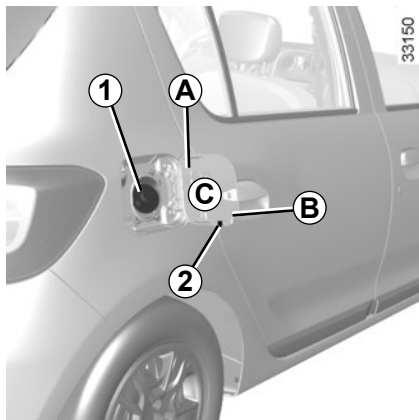
- те трябва да се поддържат чисти: почиствайте редовно перата и предното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато стъклото е сухо;
- отделяйте ги от стъклото, когато не са използвани дълго време.

Сменяйте перата на чистачките, когато ефективността им започне да се влошава: приблизително всяка година (вижте информацията в „Перата на чистачките“ в глава 5).

Предпазни мерки при използване на чистачките

- При минусови температури или сняг почиствайте предното стъкло, преди да включите чистачките (риск от прегряване на електродвигателя);
- уверете се, че никакви предмети не възпрепятстват движението на перата.

Не използвайте чистачката за отваряне и затваряне на вратата багажника.

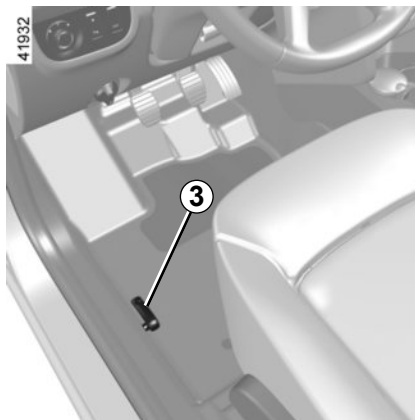


Версии с бензин и дизелово гориво

Използваем обем на резервоара: около 50 литра.

В зависимост от автомобила, за отваряне на капачето на резервоара за гориво **A**, вкарайте пръст в прореза **B**.

За да го затворите, бутнете капачето на отделението за зареждане с гориво **A** с ръка до крайно положение. В зависимост от автомобила капачката **1** се отключва с контактния ключ. Ако това не е така, тя е свързана с автомобила чрез пластмасов шнур. Относно наливането на гориво, направете справка в раздел „Наливане на гориво“.



По време на наливането можете да използвате специално предвиденото място за капачката **2**, разположено на вратичката на отвора за гориво.

В зависимост от автомобила, издърпайте лост **3**, за да отключите капачето на резервоара за гориво **A**. Отворете го и отвийте капачето на резервоара за гориво **1**.



Капачка на отвора за зареждане на гориво: тя е специална. Ако трябва да я смените, уверете се, че новата е идентична с оригиналната. Отнесете се до Представителя на марката

Не работете с капачката близо до пламък или източник на топлина.

Не мийте зоната около капачката на резервоара за гориво с пароструйка или водоструйка.



Не мийте зоната около капачката на резервоара за гориво с пароструйка или водоструйка.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (2/6)

Качество на горивото

Използвайте **качествено гориво**, отговарящо на законите, които са в сила в конкретната държава. То трябва да съответства на спецификациите върху етикета **С**, разположен от вътрешната страна на капака на резервоара за гориво.

Направете справка в таблицата „Характеристики на двигателите“ в глава 6.

Дизелови версии

Използвайте **задължително** дизелово гориво, което да съответства на указанията върху етикета **С**, разположен в отделението за зареждане с гориво.

Типове гориво, отговарящи на европейските стандарти, с които са съвместими двигателите на автомобили, продавани в Европа: вижте „Характеристики на двигателите“ в глава 6.

Бензинова версия

Използвайте **задължително** безоловно гориво. Октановото число (RON) трябва да съответства на указанията върху етикета **С**, разположен в отделението за зареждане с гориво.



Не смесвайте бензина (безоловен или Е85) с дизелово гориво дори в малки количества.

Не използвайте гориво на основата на етанол, ако автомобилът ви не е пригоден за него.

Не добавяйте реагент в горивото – в противен случай рискувате да повредите двигателя.

Ако искате да прибавите добавка в горивото, използвайте продукт, одобрен от нашия технически отдел.

Консултирайте се с представител на марката.

Зареждане с гориво – бензин или дизел

При изключен контакт вкарайте пистолета така, че да избута клапана и го доведете до **упор**, преди да го задействате за напълване на резервоара (съществува опасност от разплискване).

Дръжте го в това положение по време на цялата операция по пълнене. След първото автоматично спиране в края на пълненето е възможно да направите максимум още две натискания, за да остане обем за разширение.

При пълнене внимавайте да не проникне вода. Клапанът и пространството около него трябва да остават чисти.

Бензинови версии

Използването на оловен бензин ще повреди устройствата за намаляване на замърсяването на околната среда и може да доведе до загуба на гаранцията.

За да предотвратите пълненето с оловен бензин, гърловината за пълнене на резервоара за бензин съдържа притискач, снабден с клапан, **който позволява използването само на пистолет за пълнене с безоловен бензин** (на колонката в бензиностанцията).



За да заредите с гориво, двигателят трябва да е спрял (а не само в режим на готовност, в случай че автомобилът е оборудван с функцията STOP and START): трябва да изключите запалването. Вижте информацията в „Стартиране, спиране на двигателя“ в глава 2.

Съществува опасност от пожар.

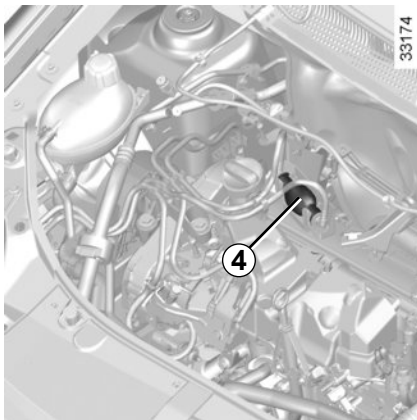


Постоянна миризма на гориво

В случай на поява на миризма на гориво, която не изчезва, моля:

- спрете автомобила в съответствие с условията на движение и прекъснете контакта;
- включете аварийната сигнализация, накарайте всички пътници да слязат от автомобила и ги дръжте на разстояние от пътното движение;
- обадете се на представител на марката.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (4/6)



Липса на дизелово гориво

Автомобил с круша за рестартиране 4

След спиране на двигателя поради пълно изчерпване на бензина, трябва да рестартирате веригата преди да се опитате да запалите отново двигателя.

Заредете резервоара най-малко с 8 литра дизелово гориво.

Задействайте няколко пъти крушата 4.

След това можете да включите отново двигателя.

Ако двигателят не пали след няколко опита, отнесете се до Представител на марката.

Автомобили без круша за рестартиране 4

Поставете контактния ключ в положение „Ход“ М и изчакайте няколко минути, преди да потеглите. Това позволява повторно зареждане на горивния кръг. Ако двигателят не стартира, повторете процедурата.



Всяка намеса или промяна в системата за захранване с гориво (електронни кутии, кабели, верига от бензинопроводи, инжектор, защитни капаци и т.н.) е строго забранено да се пипат поради рисковете, които могат да създадат за вашата безопасност (освен ако тези действия се извършват от квалифициран персонал на Веригата на марката).



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Риск от нараняване.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (5/6)

Използваем обем на резервоара за газ: около 32 l.

Зареждане с гориво ВНГ

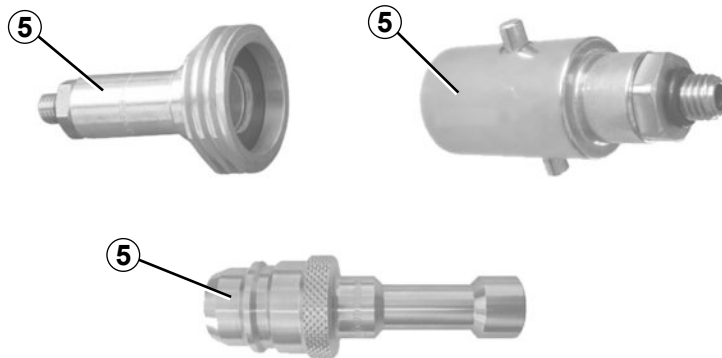
Вдигнете ръчната спирачка, спрете двигателя, изключете контакта и загасете светлините. При всички случаи спазвайте указанията за сигурност, посочени в статиите за зареждане на гориво.

В зависимост от държавата, преди да заредите, трябва да завинтите адаптера за пълнене **5** към крайника за зареждане на ВНГ.

Препоръчително е винаги резервоарът да се пълни догоре.

Когато помпата спре подаването на ВНГ или дебитът ѝ намалее значително, максималното ниво на ВНГ е достигнато.

Не трябва да продължавате зареждането.



36115

Станция за зареждане без самообслужване

Ако персоналът на бензостанцията извършва процедура за зареждане на ВНГ, трябва да им дадете адаптера **5**.

ВАЖНО: адаптер за пълнене на ВНГ 5

В зависимост от държавата се изисква използването на конкретен адаптер за пълнене на ВНГ.

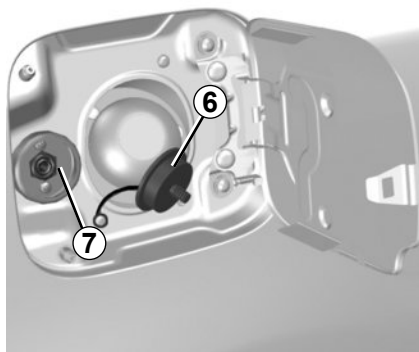
Адаптерът за пълнене **5** е поставен в плик в жабката. Той може да е наличен или да не е наличен в автомобила в зависимост от държавата, в която е продаден автомобилът.

Преди да пътувате с автомобила в друга държава, е важно да се консултирате с представител на марката, за да разберете какъв тип адаптер трябва да използвате.



В случай на превишаване на вместимостта на резервоара за ВНГ, обърнете се към квалифициран автомонтьор или към представител на марката, за да извършат проверка на автоматичното устройство за зареждане.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (6/6)



Станции за зареждане на самообслужване

Съветваме Ви да носите ръкавици за работа с пистолета за зареждане на ВНГ.

Отворете вратичката на резервоара на автомобила си и развийте капачката **6** от накрайника за зареждане на ВНГ **7**.

Следвайте внимателно информацията, обясняваща как да извършите зареждането, която се предоставя от търговеца на ВНГ.

В зависимост от вида на станцията може да се наложи да натиснете и задръжте бутона на станцията, преди да започне пълненето.

Когато помпата спре или работи трудно, това означава, че е достигнато максималното ниво на зареждане на резервоара (80%).

Пълненето спира, веднага щом отпуснете бутона. Освободете спирателното лостче (може да излезе малко количество газ), извадете пистолета и го поставете на колонката.

Поставете обратно капачката **6**, за да предотвратите проникването на вода или на чужди тела в системата.

РЕЗЕРВОАР ЗА РЕАКТИВ (1/5)

Спазвайте задължително законодателството на вашата държава.

Важно е да се отбележи, че неспазването на действащите нормативни документи може да доведе до правни санкции срещу собственика на автомобила.

Принцип на функциониране

Реактивът е предназначен за дизелови двигатели, оборудвани със система SCR (селективна каталитична редукция).

Използването на реактив намалява количеството азотни оксиди в отработените газове.

Разходът на реактив при реално ползване зависи от условията на използване на автомобила, оборудването му и стила на шофиране.

Качество на реактива

Използвайте **само реактиви, които отговарят на стандарта ISO 22241** и са в съответствие с обозначението на капачката на гърловината на резервоара.

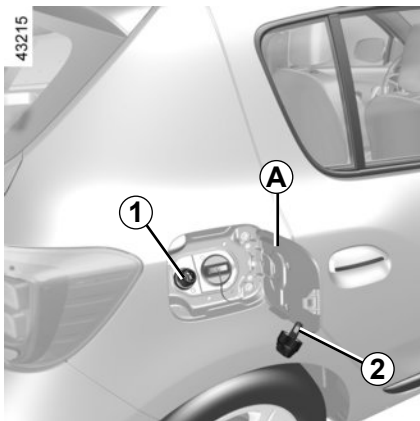
За да заредите с реактив, двигателят трябва да е спрял (а не само в режим на готовност за автомобили с функцията **STOP and START**). Трябва да изключите запалването. Вижте информацията в „Стартиране, спиране на двигателя“ в глава 2.



Ако се покаже съобщението „ XXX“ напълнете резервоара за реактив и вижте инструкциите за пълнене.

Риск от блокиране на движението на автомобила.

РЕЗЕРВОАР ЗА РЕАКТИВ (2/5)



Пълнене

Използваем обем на резервоара: около 14.4 литра.

При изключен контакт отворете капака **A**, след което развийте капачката **1**. По време на пълненето на резервоара капачката стои закрепена в държача **2**, разположен на капака на резервоара.

Забележка: от отвора под капачката може да излязат изпарения на амониев хидроксид, когато температурата в резервоара е висока.

Резервоарът може да се напълни на помпата. При изключен контакт вкарайте пистолета и го доведете до **упор**, преди да го задействате за напълване на резервоара (съществува опасност от разплискване).

Дръжте го в това положение по време на цялата операция по пълнене.

След първото автоматично спиране в края на пълненето е възможно да направите максимум още две натискания, за да може да обем за разширение.

В други случаи на пълнене е важно да се прочете информацията, показана на контейнера с реактив (напр. кутията или бутилката).



Капачка на отвора за зареждане на гориво: тя е специфична.

Ако трябва да я смените, уверете се, че новата е идентична с оригиналната. Отнесете се до Представител на марката. Не мийте зоната около капачката на резервоара за гориво с пароструйка или водоструйка.

Предпазни мерки при употреба

При пълнене:

– **работете внимателно с реактива.**

Той може да повреди дрехи, обувки, компоненти от каросерията и други.

– уверете се, че в резервоара не прониква вода.

Ако реактивът прелее или се разлее по боята, бързо почистете засегнатата област с обилно количество студена вода и мека кърпа.

Забележка: ако реактивът кристализира, използвайте мека гъба.



Реактивът не трябва да влиза в контакт с очите и кожата. Ако се получи такъв контакт, промийте обилно мястото с вода. При нужда се обърнете към лекар.

РЕЗЕРВОАР ЗА РЕАКТИВ (3/5)

При много студено време

При мразовито време трябва да напълните повторно резервоара за реактив, когато на арматурното табло се появи съ-

общението „ 1200 km“.

Особени случаи

Реактивната течност замръзва при температури под ок. -10 °C.

В такива условия не се опитвайте да пълните, когато течността е замръзнала.

Ако трябва да допълните или да на-

пълните резервоара с реактив ( свети), паркирайте автомобила на по-топло място, ако е възможно, така че реактивът да се втечни отново. В противен случай се обърнете към квалифициран специалист, за да допълни или напълни резервоара с реактивна течност.

След като напълните резервоара за реактив, проверете дали капачката и капакът са затворени, стартирайте двигателя и **ИЗЧАКАЙТЕ 10 секунди при спрял автомобил и стартиран двигател**, преди отново да потеглите. Ако тази операция не бъде извършена, напълването на резервоара няма да бъде регистрирано автоматично от системата, докато не изминат няколко десетки минути в пътуване.

Съобщението „ ---km“ и/или предупредителните индикатори ще продължават да се показват, докато напълването не бъде регистрирано от системата.



Забранено е извършването на операции по която и да е част на системата. За да се избегне повреда, по системата трябва да работи само квалифициран персонал от веригата на марката.

РЕЗЕРВОАР ЗА РЕАКТИВ (4/5)

Поддръжка/оставащ пробег

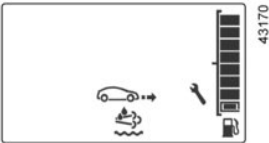
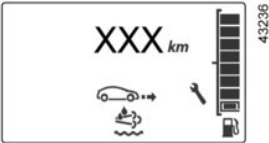
Информацията, която се показва на арматурното табло, може да е придружена от звуков сигнал.

Светлинни индикатори	Съобщение	Какво да направите?
—		Когато съобщението се покаже при включване на контакта, ви остават по-малко от 2400 km пробег . Напълнете сами или се обърнете към Представител на марката за напълване или допълване на реактив в резервоара.
 светва.		Когато съобщението се покаже при включване на контакта, ви остават между 1200 km и 800 km пробег . Напълнете сами или се обърнете към Представител на марката за напълване или допълване на реактив в резервоара.
 светва.		Съобщението се показва при включване на контакта и се повтаря: – приблизително на всеки 100 km – остават ви между 800 km и 200 km пробег ; – приблизително на всеки 50 km – остават ви по-малко от 200 km пробег . Във всеки от случаите възможно по-скоро напълнете сами или се обърнете към Представител на марката за напълване на резервоара .
 светва.		Двигателят не пали. За да го стартирате отново, трябва да напълните резервоара за реактив сами.

РЕЗЕРВОАР ЗА РЕАКТИВ (5/5)

Неизправности на системата

Предупредителният индикатор  и оранжевият предупредителен индикатор  може да са придружени от звуков сигнал.

Светлинни индикатори	Съобщение	Показания
 и  светят.		Показва неизправност в системата. Консултирайте се възможно найскоро с Представител на марката.
 и  светят.		Показва неизправност в системата и че след по-малко от 800 km няма да можете да стартирате автомобила отново. Тези предупреждения се повтарят: – на всеки 100 km, докато не останат около 200 km до настъпване на момента, в който автомобилът няма да може да се стартира отново; – на всеки 50 km, когато останат по-малко от 200 km до настъпване на момента, в който автомобилът няма да може да се стартира отново. Консултирайте се възможно найскоро с Представител на марката
 и  светят.		Показва, че след изключване на контакта автомобилът няма да може да се стартира отново . Спрете и се обърнете към Представител на марката.

Глава 2: Управление на автомобила

(съвети за използване на автомобила, отнасящи се до икономията на гориво и опазването на околната среда)

Завъртане, Контактен ключ.	2.2
Запалване, спиране на двигателя	2.3
Особености на бензиновите версии.	2.7
Особености на дизеловите версии	2.8
Особености на версиите с ВНГ	2.9
Функция „Стоп и старт“	2.12
Скоростен лост.	2.16
Съвети за шофиране, Екологично шофиране.	2.17
Препоръки за поддържане и опазване на околната среда	2.21
Околна среда	2.22
Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите	2.23
Ръчна спирачка	2.30
Сервоуправление	2.30
Устройства за коригиране и подпомагане на управлението	2.31
Ограничител на скоростта,	2.35
Устройство за регулиране на скоростта	2.38
Помощ при паркиране	2.42
Камера за задно виждане	2.44
Система за спешно повикване	2.46
Автоматична скоростна кутия.	2.49
Роботизирана скоростна кутия	2.53

РАЗРАБОТВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ, КОНТАКТЕН КЛЮЧ

Бензинова версия

До достигане на пробег от **1 000 километра**, не превишавайте скоростта 130 километра в час на най-висока предавка, което съответства на 3 000 до 3 500 оборота в минута.

Едва след около **3 000 километра** вашият автомобил ще може да разкрие всичките си възможности.

Периодичност на смяна на маслото: направете справка в сервисната книжка на автомобила.

Модели с дизелово гориво

До достигане на пробег от **1 500 км**, не превишавайте скоростта от 130 км/ч на най-висока предавка, което съответства на 2 500 оборота в минута. След достигане на този пробег можете да развивате по-високи скорости, но автомобилът ще достигне максималните си работни характеристики едва след изминаване на около 6 000 км.

По време на периода на разработване на автомобила не ускорявайте много бързо, докато двигателят е все още студен и не го принуждавайте да работи на високи обороти.

Периодичност на прегледите: Направете справка в сервисната книжка на автомобила.



Положение „Стоп и блокиране на кормилото“ St

За да заключите, извадете ключа и завъртете волана до блокирането му.

За да отключите, завъртете лекичко ключа и волана.

Положение „Уреди“ A

При изключен контакт, евентуално включените принадлежности (радио и други) продължават да работят.

Положение „Ход“ M

Включен е контакт.

- при модел с бензинов двигател можете да потеглите веднага.
- при модел с дизелов двигател, двигателят се загрява.

Положение „Стартиране“ D

Ако двигателят не стартира, върнете ключа назад, преди да задействате отново стартера.

Отпуснете ключа веднага след като двигателят стартира.

Особености на автомобилите, оборудвани с роботизирана или автоматична скоростна кутия

Вижте раздел „Роботизирана скоростна кутия“ или „Автоматична скоростна кутия“ в глава 2.

СТАРТИРАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (1/4)

Запалване на двигателя

В зависимост от автомобила, ако пре-

дупредителният индикатор  мига, трябва да натиснете педала на съединителя или да поставите скоростния лост в неутрално положение, за да стартирате двигателя.

При много ниски температури (под -20°C): за да улесните запалването, дръжте контакта включен в продължение на няколко секунди **преди** да запалите двигателя.

При запалване на двигателя при твърде ниска външна температура (под -10°C): задръжте педала на съединителя натиснат до запалването на двигателя.

Впръскване на бензин

- Задействайте стартера **без да подавате газ**,
- Отпуснете ключа веднага след запалване на двигателя.



Впръскване на дизелово гориво

Завъртете контактния ключ до положение „Ход“ **М** и задръжте това положение докато изгасне индикаторът за подгръване на двигателя.

Завъртете ключа до положение за стартиране **D**, **без да натискате педала за газта**.

Отпуснете ключа веднага след като двигателят запали.

версия с ВНГ

Запалването на двигателя се извършва винаги с бензин:

- задействайте стартера, без да подавате газ,
- отпуснете ключа веднага след като двигателят стартира.

Системата определя автоматично преминаването от бензин към ВНГ (втечен нефтен газ).

В зависимост от автомобила, при определени условия на употреба (напр. силно ускорение, регенериране на филтъра за частици и т.н.) системата може да избере временно да се върне към режим на бензин. Ако условията на околната среда станат подходящи, системата може да разреши отново режим LPG.

При температура около 0°C и по-ниски е препоръчително да използвате режим ECO, за да се възползвате максимално от режим ВНГ: вижте раздел „Съвети за шофиране, екологично шофиране“ в глава 2.

СТАРТИРАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (2/4)

Автомобили с автоматична скоростна кутия

Преди да стартирате двигателя, поставете лоста в положение P.

Вижте параграф „Автоматична скоростна кутия“ в глава 2.

Спиране на двигателя

При двигател, работещ с намалени обороти, завъртете ключа в положение „Stop“ St.

Особености

В зависимост от автомобила аксесоарите (радио и др.) спират да функционират при изключване на двигателя, при отваряне на вратата на водача или при заключване на вратите.



Не спирайте и не оставяйте двигателя да работи на места, където има запалими материали от типа на трева или листа, които могат да влязат в контакт със системата за отделяне на горещите газове.



Отговорност на водача.

Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Те може да изложат на опасност себе си или други лица, например като стартират двигателя, задействат електрическите прозорци или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се вдига много бързо.

Никога не прекъсвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила. Изключването на двигателя изключва спомагателното оборудване: спирачки, волан и др. и допълнителните устройства на предпазните колани.

Изваждането на ключа води до блокиране на волана.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

СТАРТИРАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (3/4)

40406



Дистанционно стартиране на двигателя

Инициализиране

Ако автомобилът има съответното оборудване, натиснете бутона за отключване **1**, след което натиснете бутона за дистанционно стартиране **3** двукратно и го задръжте така около 3 секунди при всяко натискане. Времето между двете натискания трябва да е по-малко от 5 секунди. Аварийните светлини ще светят в продължение на 3 секунди, за да потвърдят нулирането на системата.

Бележка: след активиране на функцията тя не може да бъде деактивирана.

Препоръчваме ви да се свържете с Представител на марката.

Операции

Тази функция дава възможност за дистанционно стартиране на двигателя.

Регулирайте необходимото ниво на отопление (температура, размразяване).

За да стартирате двигателя от дистанция, натиснете бутона за заключване **2**, след което в рамките на още 2 секунди натиснете бутона за дистанционно стартиране **3** за приблизително 3 секунди. Аварийните светлини ще светят в продължение на около 3 секунди и двигателят ще започне да работи.

Двигателят ще работи 10 минути. След като двигателят работи, е възможно времето на работа да бъде удължено с 10 минути чрез повторно натискане на бутона за дистанционно стартиране **3**. Аварийните светлини ще светят в продължение на 3 секунди, за да потвърдят продължителното използване на функцията.



Тази функция ви позволява също да програмирате двигателя да стартира, за да се затопли или проветри купето до 24 часа, преди да използвате автомобила.

Конфигурирането и програмирането се извършват с помощта на мултимедийния дисплей в зависимост от автомобила **4**, вижте инструкциите за мултимедия на вашия автомобил.

СТАРТИРАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (4/4)

Ефективността на дистанционното стартиране на двигателя е различна в зависимост от околната обстановка, като например:

- препятствия, сгради, стени, други автомобили и др.;
- автомобилът е разположен в зона със силно електромагнитно излъчване;
- състояние на батерията на ключа/картата.



Ако функцията бива използвана, се уверете, че консумиращите мощност устройства (като например чистачки, външни светлини, радио, седалки с подгряване, волан с подгряване и др.) са деактивирани и всички принадлежности са изключени, преди да излезете от автомобила.

Опасност от пожар.

Дистанционното стартиране на двигателя функционира, ако:

- лостът е в неутрална позиция (мъртва точка) – за автомобили с ръчна или роботизирана скоростна кутия;
- лостът е в положение **P** – за автомобили с автоматична скоростна кутия;
- запалването е изключено и ключът не е поставен в контакта за запалване;
- капакът на двигателя е затворен;
- всички отварящи се части (врати и багажник) са затворени и заключени, когато напускате автомобила;
- при екстремни климатични условия дистанционното стартиране на двигателя чрез програмиране може да не работи.

Ако някое от тези условия не е изпълнено, светлините ще мигат за около 3 секунди.



Не използвайте функцията за дистанционно стартиране на двигателя и не я програмирайте, когато:

- автомобилът се намира в гараж или в затворено пространство.

Опасност от отравяне или задушаване от емисиите на отработени газове.

- автомобилът е покрит със защитно покривало.

Опасност от пожар.

- капакът на двигателя е отворен или готов да се отвори.

Опасност от изгаряне или сериозно нараняване.

В зависимост от държавата функцията за отдалечено стартиране или програмирането ѝ може да са забранени от законодателството и/или от действащите разпоредби.

Преди да използвате тази функция, проверете законодателството и/или действащите разпоредби за съответната държава.

ОСОБЕНОСТИ НА БЕНЗИНОВИТЕ ВЕРСИИ

Условия на експлоатация на автомобила като:

- продължително движение със светещ индикатор за минимално количество на горивото;
- използване на оловен бензин;
- използване на непрепоръчани добавки за масло или гориво.

Или неизправности в действието като:

- проблемно запалване, липса на гориво или развита свещ водят до неуспешно запалване или придърпвания по време на движение;
- загуба на мощност,

водят до прекомерно загряване на каталитичното гърне, като понижават ефективността му, **могат да доведат до разрушаването му и до топлинни повреди на автомобила.**

Ако констатирате посочените по-горе аномалии при функционирането, осигурете възможно най-бързо извършване на необходимите ремонти от представител на марката.

Ще избегнете подобни инциденти, ако посещавате редовно с автомобила си представител на марката, спазвайки периодите, посочени в сервисната ви книжка.

Проблем при палене

За да избегнете повреди на каталитичното гърне, **не настоявайте** при опитите си да запалите двигателя (използвайки стартера или бутайки или теглейки автомобила си), **без да сте определили и отстранили причината за неизправността.**

Обратно, без да се опитвате повече да запалите двигателя, се обърнете към представител на марката.



Не спирайте и не оставяйте двигателя да работи на места, където има запалими материали от типа на трева или листа, които могат да влязат в контакт със системата за отделяне на горещите газове.

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С ДИЗЕЛОВО ГОРИВО

Режим на двигателя с дизелово гориво

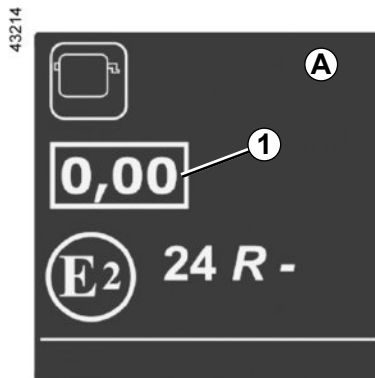
Дизеловите двигатели притежават устройство за впръскване, **което не позволява надвишаване на оборотите на двигателя** независимо от включената предавка.

По време на движение, в зависимост от качеството на употребяваното гориво, може по изключение да се появи бял дим.

Това се дължи на автоматичното прочистване на филтъра за твърди частици и е без последствие върху действието на автомобила.

Липса на гориво

След напълване с гориво на **напълно изпразнен резервоар** е необходимо да се рестартира горивната верига: вижте раздел „Резервоар за гориво“ в глава 1, преди да включите отново двигателя.



Етикет за непрозрачността на дима от двигателя

Ще намерите информация **1** на етикета **A**, поставен в двигателното отделение.

1 Емисии на изгорели газове от дизелови двигатели.

Предпазни мерки при зимни условия

За да избегнете инциденти при минусови температури:

- следете за това акумулаторът ви да е винаги добре зареден,
- следете за това равнището на дизеловото гориво в резервоара да не слиза твърде ниско, за да избегнете кондензация на водни пари, натрупващи се в дъното на резервоара.



Не спирайте и не оставяйте двигателя да работи на места, където има запалими материали от типа на трева или листа, които могат да влязат в контакт със системата за отделяне на горещите газове.

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С ВНГ (1/3)

Автомобили с ВНГ

Тези автомобили работят както с бензин, така и с ВНГ.

Те са снабдени с два различни резервоара.

Какво представлява ВНГ

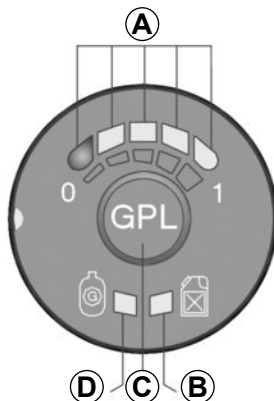


Втечен нефтен газ, който отговаря на стандарт EN 589 или на еквивалентни национални разпоредби.

Той може да бъде разпознат по характерната му миризма.

Инсталирането на уредба за ВНГ в автомобила може да доведе до изменения на характеристики на версията с бензин. Това може да засегне броя места, масата (полезен товар) и способността за теглене.

Консултирайте се с представител на марката.



36093

Регулатор за избор на гориво – ВНГ/бензин C

Позволява превключване между режимите за движение с различно гориво.

Зелен индикатор D

Когато индикаторът светне, това означава, че режим ВНГ е активен.

Бързото мигане на индикатора **D** показва, че системата очаква необходимите условия за преминаване към режим ВНГ.

Жълт индикатор B

Светещият индикатор показва, че режимът на движение с бензин е активен.

Индикатори за ниво на горивото A

Индикаторите **A** (4 зелени индикатора и 1 червен) показват нивото на резервоара за ВНГ.

Червеният индикатор посочва останалия резерв от гориво.

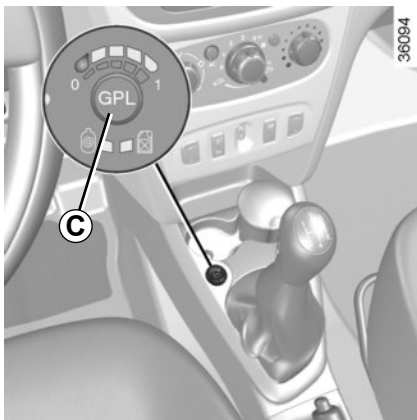
Посоченото количество ВНГ има индикативна стойност.

Червеният индикатор посочва, че резервоарът е почти празен и двигателят работи с резерва от гориво (приблизително 11 до 13 литра).



Ако жълтият индикатор свети, когато зеленият индикатор примигва бавно и се чува звуков сигнал, обърнете се към представител на марката за контролен преглед.

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С ВНГ (2/3)

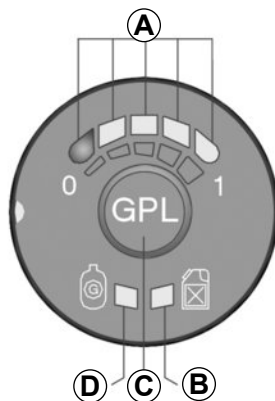


Промяна на горивото в движение

За преминаване от бензин към ВНГ

Натиснете бутона **C** – преминаването към ВНГ се извършва при първото ускоряване.

Индикаторът за ниво на LPG **A** се активира. Жълтият индикатор **B** угасва, а зеленият индикатор **D** мига бързо, за да потвърди избора на режим на движение с LPG, след това спира да мига, когато режим LPG се активира.



За преминаване от ВНГ към бензин

Отпуснете педала за газта и натиснете бутона **C**.

Режимът на движение с бензин е обозначен от жълтият индикатор **B**.

Автоматично преминаване към бензин

Системата преминава автоматично на бензин, ако в резервоара няма повече ВНГ. Информация за това получавате от:

- светването на зелените индикатори **D** и на жълтия **B** индикатор;
- звуков сигнал.

С натискане на бутон **C** звуковият сигнал спира. Остава да свети само жълтият индикатор **B**.

В зависимост от автомобила, при някои условия на експлоатация системата може да реши да премине временно обратно в режим на движение с бензин (зеленият светлинен индикатор **D** мига, без да възпроизвежда звуков сигнал, например при силно ускоряване). Ако условията се възстановят отново, тя ще премине автоматично към режим LPG. След няколко неуспешни опита системата може да реши да остане в режим на движение с бензин за текущото пътуване. Може да се направи нов опит, след като двигателят бъде напълно спрян за една минута.

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С ВНГ (3/3)

Работни неизправности

В случай на неизправност, която може да се отрази на правилното функциониране на двигателя, системата автоматично преминава от режим на движение с ВНГ към режим на движение с бензин.

Това се потвърждава от:

- светването на жълтия индикатор **B**;
- бавното примигване на зеления индикатор **D**;
- звуков сигнал.

При движение в тежки условия

При много студено време (температура под 10 °C) и в зависимост от качеството на използваната газ, системата може автоматично да управлява условията за превключване между режим на ВНГ и бензин.

В случай на инцидент

Най-важните предпазни мерки, които трябва да се вземат, са същите като при бензинов автомобил:

- затегнете ръчната спирачка;
- спрете двигателя (автоматично се включва предпазен механизъм, който прекъсва подаването на ВНГ;
- прекъснете контакта;
- спазвайте местното законодателство.



ВНГ има твърде характерна миризма, така че да можете лесно да установите евентуално изтичане. Ако забележите миризма на газ в автомобила

или в непосредствена близост:

- незабавно преминете към режим на движение с бензин и се уверете, че в близост до автомобила няма източник на възпламеняване;
- посетете представител на марката.



Не докосвайте, не удяряйте и не демонтирайте съставни части на системата за ВНГ.

ФУНКЦИЯ STOP AND START (1/4)

Тази система позволява намаляване на консумацията на гориво и емисията на парникови газове.

При потеглянето на автомобила системата се активира автоматично.

По време на движение системата спира двигателя (режим на готовност) при спиране на автомобила (задръстване на трафика, спиране на светофар и др.)

Условия за активиране на режима на готовност

Автомобилът се е движил след последното си спиране.

За автоматична или роботизирана скоростна кутия:

- скоростната кутия е в позиция D, M или N;

и

- педалът на спирачката е натиснат (достатъчно силно);

и

- педалът на газта не е натиснат;

и

- скоростта на автомобила е нула в продължение на около 1 секунда.

Режимът на готовност на двигателя се запазва, ако е активирана позицията P или ако е активирана позицията N със задействана спирачка за паркиране, освободен педал на спирачката.

За ръчна скоростна кутия:

- скоростната кутия е в неутрална позиция (изключена от скорост);

и

- педалът на съединителя е освободен.

Ако индикаторът  мига, това означава, че педалът на съединителя не е достатъчно освободен.

и

- скоростта на автомобила е по-ниска от около 3 км/ч.

За всички автомобили индикаторът



свети постоянно на арматурното табло и ви предупреждава за режима на готовност на двигателя.

Оборудването на автомобила продължава да работи по време на спирането на двигателя.

В случай на загасване на двигателя, ако системата е функционираща, натискането докрай на педала на съединителя стартира отново двигателя.

Ако излизате от автомобила си, звуков сигнал ви предупреждава, че двигателят е в режим на готовност, а не спрял.



Преди да напуснете автомобила, двигателят трябва да бъде спрян и поставен в режим на готовност (вижте информацията относно „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



Не оставяйте автомобилът да се движи, когато двигателят е в режим на готовност (индикаторът  свети на арматурното табло).

ФУНКЦИЯ STOP AND START (2/4)

Забраняване на режима на готовност на двигателя

В някои ситуации, например навлизане в кръстовище, е възможно при активирана система двигателят да бъде оставен да работи, за да се осигури по-бързо потегляне.

Автоматична или роботизирана скоростна кутия

Поддържайте автомобила неподвижен с леко натискане на педала на спирачката.

Ръчна скоростна кутия

Задръжте педала на съединителя натиснат.

За да заредите с гориво, двигателят трябва да е спрял (а не само в режим на готовност, в случай че автомобилът е оборудван с функцията STOP and START): трябва да изключите запалването. Вижте информацията в „Стартиране, спиране на двигателя“ в глава 2.

Съществува опасност от пожар.

Излизане от режим на готовност на двигателя

За автоматична или роботизирана скоростна кутия:

- педалът на спирачката е освободен, позиция D или M е активирана; или
- педалът на спирачката е освободен, позиция N е активирана и спирачката за паркиране е освободена, или
- педалът на спирачката е натиснат отново, позиция P е активирана или позиция N е активирана със задействана спирачка за паркиране, или
- позиция R е активирана, или
- педалът на газта е натиснат.

За ръчна скоростна кутия:

- скоростната кутия е в неутрална позиция и педалът на съединителя се натиска леко;

или

- включена скорост и педал на съединителя натиснат докрай.

За автомобили, оборудвани с ръчна скоростна кутия

Повторното стартиране може да бъде прекъснато, ако педалът на съединителя бъде освободен твърде бързо при включена предавка.

ФУНКЦИЯ STOP AND START (3/4)

Условия, непозволяващи активиране на режима на готовност на двигателя

Някои условия не позволяват на системата да активира режима на готовност на двигателя, а именно:

- включен е заден ход;
- капакът на двигателя не е заключен;
- температурата навън е твърде ниска или твърде висока;
- акумулаторът не е достатъчно зареден;
- функцията „проясняване“ е активирана (вижте раздел „Климатик с автоматично управление“ в глава 3);
- температурата на двигателя е недостатъчна;
- прекъсване, дължащо се на системата против замърсяване;
- надморската височина е твърде висока;

- наклонът е твърде стръмен за автомобили, оборудвани с автоматична скоростна кутия;
- ...

Индикаторът  свети на арматурното табло и ви предупреждава, че режимът на готовност на двигателя не е достъпен.

Особеност на автоматично стартиране на двигателя

При някои условия двигателят може да се стартира без външна намеса, за да гарантира вашата сигурност и комфорт.

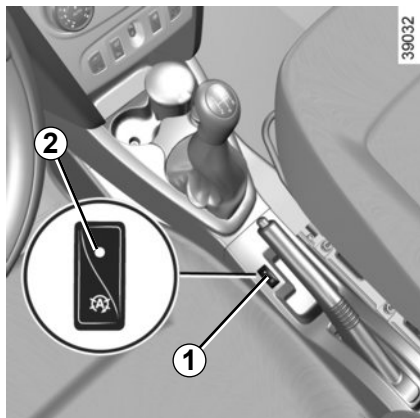
По-конкретно, това може да случи, когато:

- температурата навън е твърде ниска или твърде висока;
- функцията „проясняване“ е активирана (вижте раздел „Климатик с автоматично управление“ в глава 3);
- акумулаторът не е достатъчно зареден;
- скоростта на автомобила е над 5 км/ч (при спускане и др.);
- има повтарящи се натискания на педала на спирачката или необходимост от системата за спиране;
- ...



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

ФУНКЦИЯ STOP AND START (4/4)

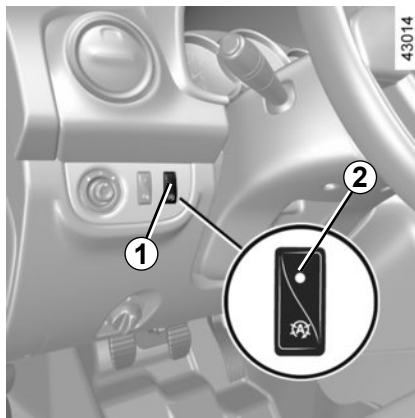


Деактивиране и активиране на функцията

Натиснете превключвателя **1**, за да деактивирате функцията. Вграденият индикатор **2** на превключвателя светва.

Повторното натискане активира отново системата. Вграденият индикатор **2** на превключвател **1** изгасва.

Особеност: когато двигателят е в режим на готовност, натиснете превключвателя **1**, за да го рестартирате автоматично.



Системата се активира отново автоматично при всяко доброволно потегляне на автомобиля (вижте раздел „Стартиране, спиране на двигателя“ в глава 2).

Неизправно функциониране

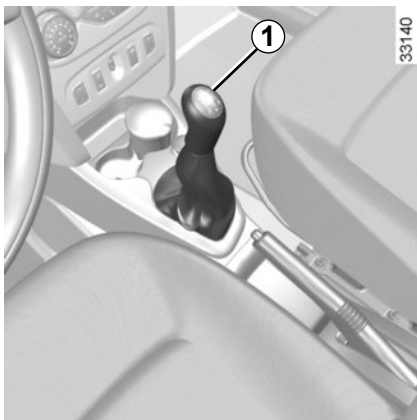
Ако индикаторът **2** светне без натискане на превключвателя **1**, системата е деактивирана.

Обърнете се към представител на марката.



Преди да напуснете автомобила, двигателят трябва да бъде спрян и поставен в режим на готовност (вижте информацията относно „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).

СКОРОСТЕН ЛОСТ



Заден ход (при спрял автомобил)

Автомобили с ръчна скоростна кутия: спазвайте схемата, изобразена върху топката на лоста 1.

Автомобили с роботизирана или автоматична скоростна кутия: вижте раздел „Роботизирана скоростна кутия“ или „Автоматична скоростна кутия“ в глава 2.

Светлината(ите) за заден ход светват след задействане на заден ход при включен контакт.



Ако долната част на автомобила получи удар при заден ход (например, ако се удари в крайпътен указател, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (да се получи деформация на задния мост).

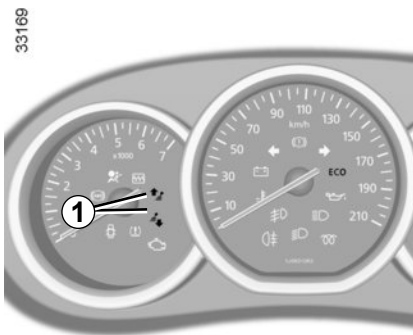
За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (1/4)

Разходът на гориво е одобрен в съответствие със стандартен регламентиран метод. Той е еднакъв за всички производители и позволява сравнение между автомобилите. Разходът при реално ползване зависи от условията на използване на автомобила, оборудването му и стила на шофиране. За да оптимизирате разхода на гориво, спазвайте съветите по-долу.

В зависимост от автомобила разполагате с различни функции, които могат да ви помогнат да намалите консумацията на гориво:

- оборотомер;
- индикатора за смяна на скоростта;
- режимът **ECO**, активиран с бутона **ECO**;
- **Stop and Start** (вижте информацията за „Функция **Stop and Start**“ в Раздел 2).



Индикатор за смяна на скоростта 1

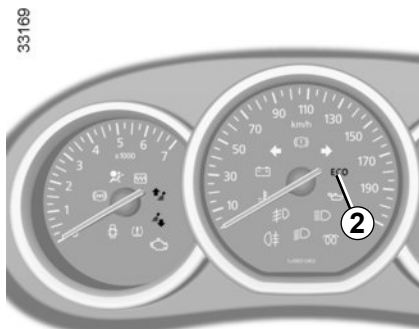
За да се постигне оптимална консумация на гориво, индикатор на арматурното табло ви информира за най-добрия момент за преминаване на по-висока или по-ниска предавка.



преминете на по-висока предавка;

преминете на по-ниска предавка.

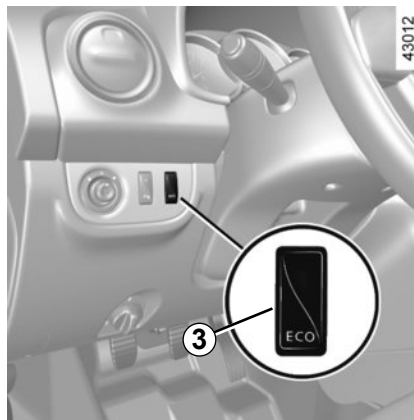
СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (2/4)



Режим ECO

Режим **ECO** е функция, която оптимизира консумацията на гориво. Тя въздейства върху определени системи в автомобила, които консумират енергия (отопление, климатик, сервоусилвател на волана и др.), и върху определени действия при шофиране (ускоряване, превключване на предавки, темпomat, намаляване на скоростта и др.).

Ограничаването на ускорението позволява по-малко разход на гориво в градски и крайградски зони. Когато се използва режим **ECO**, е нормално да възникнат промени в степента на отопление.



Активиране на функцията

Натиснете бутона **3**.

Индикаторът **2 ECO** светва на арматурното табло, за да потвърди активирането.

При шофиране е възможно временно да излезете от режима **ECO**, за да възстановите работните характеристики на двигателя.

За целта натиснете силно и докрай педала на газта.

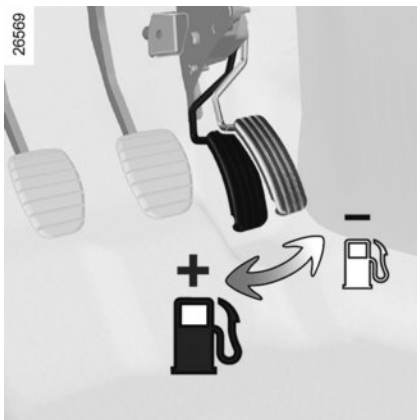
Режимът **ECO** се активира отново, след като отпуснете натиска върху педала на газта.

Деактивиране на функцията

Натиснете бутона **3**.

Индикаторът **2 ECO** угасва на арматурното табло, с което потвърждава деактивирането.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (3/4)



Съвети за шофиране, екологично шофиране

Поведение

- Вместо да загревате двигателя при спрял автомобил, движете се с умерени обороти, докато той достигне нормалната си температура.
- Бързото каране струва скъпо.
- „Спортното“ каране струва скъпо. Предпочитайте „гъвкавото“ каране.
- Не форсирайте оборотите на двигателя при междинни предавки. Винаги използвайте възможно най-високата предавка.

- Избягвайте резките ускорения.
- Използвайте спирачката колкото може по-рядко. Оценявайки достатъчно рано предстоящото препятствие или завои, ще ви бъде достатъчно да вдигнете крак от педала за газа.
- Когато се движите по нанагорнище, вместо да се опитвате да поддържате скоростта, достигната на равен път, подавайте толкова газ, колкото при равен терен; за препоръчване е да поддържате едно и също положение на крака върху педала на газа.
- Двойното натискане на педала на съединителя и рязкото подаване на газ преди спиране на двигателя са излишни при съвременните автомобили.
- При лошо време, наводнени пътища:



Не карайте по пътища, по които височината на водата надвишава долния край на джантите.

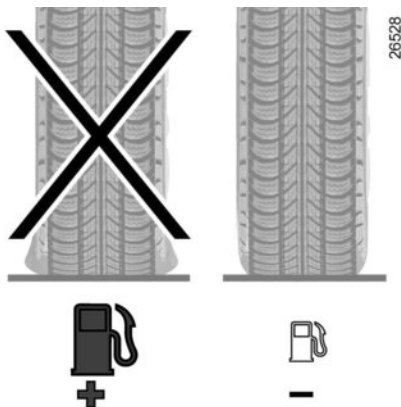


Пречки при шофиране

За мястото на водача задължително използвайте само постелки, пригодени за автомобила, които се закрепват към предварително поставените за целта елементи, и редовно проверявайте закрепването им. Не поставяйте повече от една постелка.

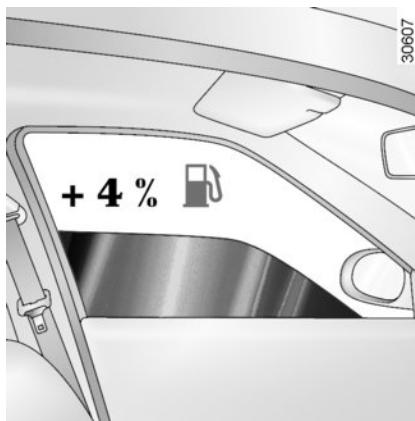
Съществува опасност от запречване на педалите.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (4/4)



Гуми

- Недостатъчното налягане увеличава разхода на гориво.
- Използването на гуми, различни от препоръчаните, може да увеличи консумацията.



Препоръки относно експлоатацията

- Използвайте с предпочитание режима ECO.
- Използването на електроуреди означава разход на гориво, затова изключете всички електроуреди, ако не са ви наистина необходими. **Но** тъй като безопасността е най-важна, движете се със запалени светлини, когато видимостта го изисква (за да виждате и другите да ви виждат).
- Използвайте с предпочитание за проветряване въздуховодите. Движението със спуснати стъкла при 100 км/час води до: увеличение на разхода на гориво с +4%.
- Избягвайте да препълвате резервоара, тъй като може да прелее.

- При автомобилите, оборудвани с климатик, е нормално да установите нарастване на разхода на гориво (особено в градски условия) ако използвате това устройство. При автомобилите, оборудвани с климатик без автоматичен режим изключвайте системата, когато вече нямате нужда от нея.

Няколко препоръки за намаляване на разхода на гориво и оттам - за опазване на околната среда:

Ако автомобилът е бил паркиран на открито при горещо време или на слънце, проветрете го в продължение на няколко минути преди тръгване, за да отстраните горещия въздух.

- Не пътувайте с празен багажник на покрива.
- При превоза на обемисти предмети използвайте за предпочитане ремарке.
- При пътуване с теглене на каравана, използвайте на покрива на автомобила разрешен спойлер за отклонение на въздушния поток и не забравяйте да го регулирате.
- Избягвайте използването на автомобила „от врата до врата“ (за кратки пътувания, прекъсвани от продължителни спирания), тъй като двигателят никога не успява да достигне до оптимална температура.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Вашият автомобил отговаря на критериите за обработка и рециклиране на автомобили извън експлоатация, които влязоха в сила през 2015 г.

Някои части от него са проектирани така, че тяхното последващо рециклиране да е възможно.

Тези части се демонтират лесно, за да могат да бъдат възстановени и обработени в съоръженията за рециклиране.

По начина, по който е проектиран, по оригиналните си настройки, по умерения си разход на гориво, вашият автомобил отговаря на действащите разпоредби за ограничаване на замърсяването на околната среда. Той участва активно в понижаването на емисиите на вредни газове и в икономията на енергия. Равнището на емисиите на вредни газове и потреблението на вашия автомобил зависят обаче и от вас. Грижете се за добрата му поддръжка и експлоатация.

Поддръжка

Важно е да се отбележи, че неспазването на нормативните документи срещу замърсяването на околната среда може да доведе до санкции срещу собственика на автомобила.

Освен това смяната на части на двигателя, на горивната и изпускателната системи с части, които не са оригинални и препоръчани от производителя, променя съвместимостта на автомобила с нормативните изисквания за опазване на околната среда

Извършвайте при Представител на марката настройките и проверките на вашия автомобил в съответствие с инструкциите, включени в програмата за поддръжка. Този представител разполага с всички материални средства, осигуряващи извършване на оригиналните настройки на автомобила.

Настройки на двигателя

– **Свеци:** оптималните условия за разход на гориво, на коефициент на полезно действие и на съхранение на работните характеристики налагат строгото съблюдаване на спецификациите, определени от нашите изследователски бюра.

При смяна на свещите използвайте марки, видове и разстояния между полюсите, специфични за вашия двигател. За целта се консултирайте с Представител на марката

- **Въздушен филтър, филтър за горивото:** при запушване на филтриращите елементи се влошава ефективността на автомобила и те трябва да бъдат подменени
- **Запалването е забавено:** не е необходимо регулиране.

Контрол на отработените газове

Системата за контрол на отработените газове позволява установяването на неизправно действие на устройството на автомобила против замърсяване на околната среда.

Тези неизправности могат да доведат до отделяне на вредни вещества или до механични повреди.



Този индикатор на арматурното табло посочва евентуалните неизправности в системата:

Светва при подаване на контакт и угасва, когато двигателят заработи.

- Ако свети непрекъснато, консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;
- ако мига, намалете оборотите на двигателя до преустановяване на мигането. Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.



Вижте информацията в „Резервоар за реактив“ в глава 1.

ОКОЛНА СРЕДА

Вашият автомобил е конструиран с желание да се опазва **околната среда** през целия му срок на съществуването му: при неговото производство, при използването му и накрая, след извеждането му от експлоатация.

Производство

Вашият автомобил се произвежда в промишлено предприятие, което прилага постиженията на техническия прогрес за намаляване на въздействията върху околната среда, засягащи живеещите наблизо хора и природата (чрез намаляване на потреблението на вода и енергия, на зрителните и звукови вредности, на атмосферните и течните емисии, чрез сортиране и оползотворяване на отпадъците).

Емисии

Що се отнася до етапа на експлоатацията му, вашият автомобил е проектиран така, че да изхвърля малко газове с парников ефект (CO₂) и следователно, да потребява по-малко гориво (например, 140 гр/км се равнява на 5,3 л/100 км за автомобил с дизелов двигател).

Освен това нашите автомобили са оборудвани със система за контрол на емисиите, включително каталитичен конвертор, датчик за кислород, филтър с активен въглен (последният предотвратява изхвърляне в атмосферата на бензинови пари, изпускани от резервоара).

При някои дизелови автомобили, тази система е допълнена с филтър за твърди частици, позволяващ да се намали отделянето на сажди.

Съдействайте и вие за опазване на околната среда

- Износените части, заменени при текущите прегледи на вашия автомобил (акумулаторна батерия, маслен филтър, въздушен филтър, батерии и т.н.), както и тубите от масло (празни или пълни с отработило масло) трябва да бъдат предавани на специализирани организации.

- Излезният от употреба автомобил трябва да се предаде в лицензиран център за осигуряване на рециклирането му.
- Във всички случаи, спазвайте местното законодателство.

Рециклиране

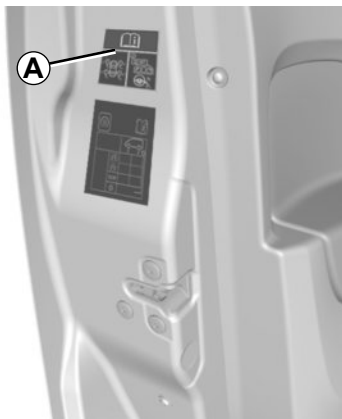
Вашият автомобил може да се рециклира до 85% и веществата му да се оползотворят до 95%.

За постигане на тези цели, голям брой части на автомобила са проектирани така, че това рециклиране да бъде възможно. Структурата и материалите бяха подложени на специално проучване, за да се улесни демонтирането на отделните компоненти и преработването им по специфични начини.

С цел да се съхрани ресурсът на материалите, използвани за производството, в автомобила са вложени множество части от рециклирана пластмаса или от рециклируеми материали (вещества от растителен или животински произход като, съответно, памук или вълна).

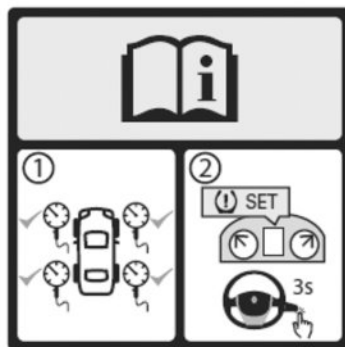
ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (1/7)

39768



Когато автомобилът е снабден с тази сигнализация, системата предупреждава за загубата на налягане в една или в няколко гуми.

Ⓐ



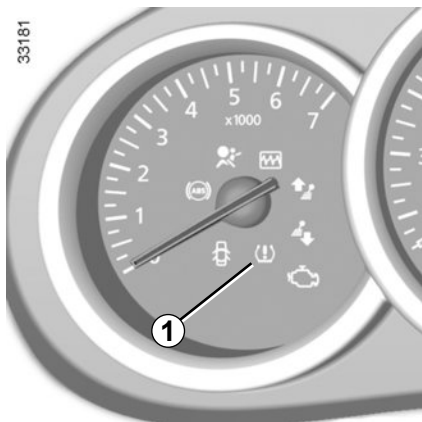
39767

Идентификация на системата

Достъпни са две системи за предупреждение за загуба на налягане в гумите:

- **система А:** разпознава се по наличието на етикета **А** в автомобила. За да установите наличието му, отворете вратата на водача.
- **система В:** разпознава се по отсъствието на етикета **А** в автомобила.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (2/7)



СИСТЕМА А

Принцип на действие

Тази система разпознава загуба на налягане в гумите, като измерва скоростта на гумите по време на шофиране.

Индикаторът  1 свети постоянно, за да предупреди водача в случай на недостатъчно налягане на гумите (спаднала гума, спукана гума и др.)

Условия за функциониране

Системата трябва да бъде реинициализирана чрез напompване до налягане на гумите, равно на обозначеното на етикетата за налягане на гумите. В противен случай тя може да не осигури вярно предупреждение в случай на важна загуба на налягане на гумите. Направете справка в раздел „Налягания за напompване на гумите“ в глава 4.

В ситуациите по-долу системата може да се задейства със закъснение или да не функционира правилно:

- липса на реинициализиране на системата след напompване или обща работа по гумите;
- неправилно реинициализирана система; налягане на гумите, различно от препоръчаното налягане;
- съществена промяна в товара на автомобила или разпределяне на товара върху едната страна на автомобила;
- „спортно“ шофиране със силно ускоряване;
- шофиране по заснежен или залебен път;
- шофиране с вериги за сняг;

- монтиране само на една нова гума;
- използване на гуми, които не са одобрени от мрежата на марката.
- ...



Тази функция е допълнителна помощ при шофиране.

Функцията обаче не се намества вместо водача. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача.

Проверявайте налягането в гумите, включително на резервното колело, веднъж месечно.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (3/7)

СИСТЕМА А (продължение)

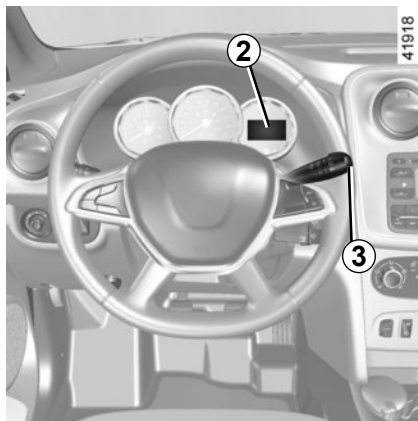
Реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите

Това трябва да се извършва:

- след всяко напompване или повторно настройване на налягането на една от гумите;
- когато контролното налягане в гумите трябва да бъде променено, за да съответства на условията на ползване (без товар, с товар, шофиране по магистрала и т.н.);
- след смяна на гума;
- след използване на комплект за помпане на гуми;
- след разместване на гумите (тази практика не се препоръчва).

Трябва да се извършва винаги след проверка в студено състояние на налягането на напompване в четирите гуми.

Налягането на напompване в гумите трябва да съответства на текущия начин на ползване на превозното средство (без товар, с товар, шофиране по магистрала и др.).



Процедура за реинициализиране

При подаден контакт:

- натиснете за кратко бутона **3** няколко пъти, за да изберете функцията „SEt tP“ или, в зависимост от автомобила, се показва съобщението „=0=“ на арматурното табло **2**;
- натиснете продължително (около 3 секунди) бутона **3**, за да стартирате инициализирането. Мигане в продължение на около пет секунди, последвано от постоянно показване на съобщението „SEt tP“ или „=0=“ (в зависимост от автомобила), означава, че заявката за нулиране на контролната стойност за налягане на гумите е взета предвид.

Реинициализирането се извършва след движение в продължение на няколко минути.

Забележка

Контролната стойност за налягане на гумите не трябва да е по-ниска от изискуваната и посочена върху стикера на ръба на вратата.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (4/7)

СИСТЕМА А (продължение)

Извеждане на екрана

Помпане на гуми

Индикаторът  светва с постоянна светлина.

Това посочва, че поне една от гумите е спаднала или спукана.

При спадане на гума напомпайте съответната гума.

При спукване на гума сменете я или се свържете с представител на марката.

Контролирайте и настройте отново на студено налягането на четирите гуми и изпълнете реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите.

Индикаторът  светва след изпълнение на реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите.

Внезапната загуба на налягане в една от гумите (при спукване на гума и др.) може да не бъде открита от системата.

Рестартиране на нулирането на налягането в гумите

Индикаторът  примигва в продължение на няколко секунди, след което остава да свети постоянно.

Той показва, че командата за реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите е взета предвид.

Неналична система

Индикаторът  примигва в продължение на няколко секунди, след което остава да свети постоянно.

Това показва, че автомобилът е оборудван с резервна гума с размер, различен от този на другите четири гуми, и че тази гума е монтирана към автомобила.

Система за контрол

Индикаторът  примигва в продължение на няколко секунди, след което остава да свети постоянно заедно с оранжевия индикатор .

Те показват неизправност в системата. Свържете се с представител на марката.

Регулиране на налягането в гумите

Регулирането на наляганията трябва да се извършва при студени гуми (вижте стикера, залепен върху ръба на вратата на водача).

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени** гуми, към посоченото налягане трябва да се добави от **0,2** до **0,3** бара (**3 PSI**).

Забранено е спадането на гореща гума.

След всяко напомпване или настройване отново на налягането на гумите реинициализирайте контролната стойност за налягане на гумите.

Смяна на гуми/копела

Използвайте само оборудване, одобрено от мрежата на марката. В противен случай има риск системата да се задейства със закъснение или да не функционира правилно. Вижте раздел „Гуми“ в глава 5.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (5/7)

СИСТЕМА А (продължение)

След всяко сменяне на колело/гума настройте отново налягането на гумите и реинициализирайте контролната стойност за налягане на гумите.

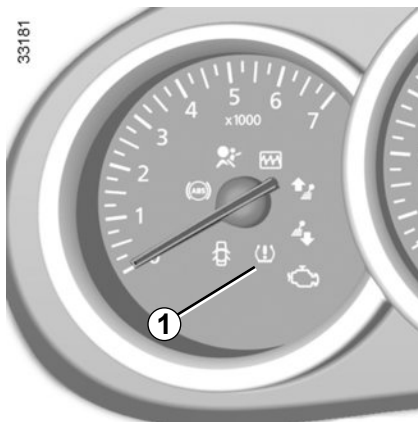
Резервна гума

Когато автомобилът е оборудван с такава и тя е монтирана към автомобила, настройте отново налягането на гумите и стартирайте реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите.

Комплект за помпване

Използвайте само оборудване, одобрено от мрежата на марката. В противен случай има риск системата да се задейства със закъснение или да не функционира правилно. Вижте раздел „Комплект за помпване на гумите“ в глава 5.

След използване на комплекта за помпване на гумите настройте отново налягането на гумите и стартирайте реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите.



СИСТЕМА В

Принцип на действие

Всяка гума (с изключение на резервната) има датчик във вентила за напompване, който периодично измерва в движение налягането в гумата.

Индикаторът  1 свети постоянно, за да предупреди водача в случай на недостатъчно налягане на гумите (спаднала гума, спукана гума и др.)

Реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите

Това трябва да се извършва:

- когато контролното налягане в гумите трябва да бъде променено, за да съответства на условията на ползване (без товар, с товар, шофиране по магистрала и т.н.);
- след разместване на гумите (тази практика не се препоръчва);
- след смяна на колело.

Трябва да се извършва винаги след проверка в студено състояние на налягането на напompване в четирите гуми.

Налягането на напompване в гумите трябва да съответства на текущия начин на ползване на превозното средство (без товар, с товар, шофиране по магистрала и др.).



Тази функция е допълнителна помощ при шофиране. Функцията обаче не се намества вместо водача. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача. Проверявайте налягането в гумите, включително на резервното колело, веднъж месечно.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (6/7)



СИСТЕМА В (продължение)

Процедура за реинициализиране

При подаден контакт:

- натиснете за кратко бутона **3** няколко пъти, за да изберете функцията „SEt tP“ или, в зависимост от автомобила, се показва съобщението „=0=“ на информативното табло **2**;
- натиснете продължително (около 3 секунди) бутона **3**, за да стартирате инициализирането.

Мигане в продължение на около пет секунди, последвано от постоянно показване на съобщението „SEt tP“ или „=0=“ (в зависимост от автомобила), означава, че заявката за нулиране на контролната стойност за налягане на гумите е взета предвид.

Реинициализирането се извършва след движение в продължение на няколко минути.

Забележка

Контролната стойност за налягане на гумите не трябва да е по-ниска от изискваната и посочена върху стикера на ръба на вратата.

Извеждане на екрана

Налягане в гумите, което трябва да се настрои отново

Индикаторът  светва с постоянна светлина.

Това посочва, че поне една от гумите е спаднала.

Проверете и настройте отново, ако е необходимо, налягането в четирите гуми в студено състояние. Индикаторът  угасва след няколко минути в движение.

Внезапната загуба на налягане в една от гумите (при спукване на гума и др.) може да не бъде открита от системата.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (7/7)

СИСТЕМА В (продължение)

Спукване на гума

Индикаторът  и червеният индикатор  светват на арматурното табло, придружени от звуков сигнал.

Те показват, че най-малко една от гумите е спукана или силно спаднала. Сменете я или се обърнете към представител на марката, ако е спукана. Ако гумата е спаднала, възстановете налягането.

Датчици на гумите, които трябва да се контролират

Индикаторът  примигва в продължение на няколко секунди, след което остава да свети постоянно заедно с оранжевия индикатор .

Те показват, че най-малко една от гумите не е оборудвана с датчици (например резервната гума). В останалите случаи се свържете с представител на марката.

Повторно настройване на налягането в гумите

Регулирането на наляганията трябва да се извършва при студени гуми (вижте стикера, залепен върху ръба на вратата на водача).

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени** гуми, към посоченото налягане трябва да се добави от **0,2 до 0,3 бара (3 PSI)**.

Забранено е спадането на гореща гума.

Смяна на гуми/колела

Тази системата изисква специализирано оборудване (за колела, гуми, тасове и др.). Вижте раздел „Гуми“ в глава 5. Обърнете се към представител на марката за смяната на гумите, както и за да се запознаете с принадлежностите, които са съвместими със системата и могат да се намерят в сервиз от мрежата на марката: използването на други принадлежности може да окаже влияние върху доброто функциониране на системата.

Резервна гума

Когато автомобилът е оборудван с резервна гума, тя няма датчик.

Когато е монтирана на автомобила, индикаторът  и оранжевият индикатор  се показват на арматурното табло.

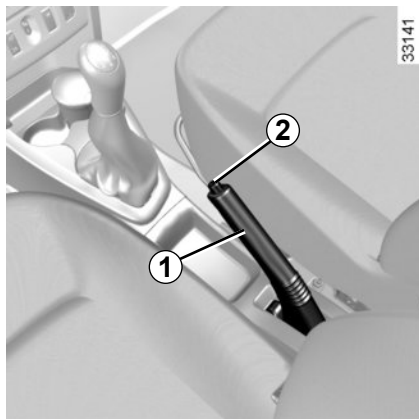
Комплект за помпане

Поради специфичните характеристики на вентилите, използвайте само оборудване, одобрено от мрежата на марката. Вижте раздел „Комплект за помпане на гумите“ в глава 5.



Червеният индикатор  ви предупреждава, за ваша безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение.

РЪЧНА СПИРАЧКА/СЕРВОУСИЛВАТЕЛ НА ВОЛАНА



Ръчна спирачка

За освобождаване

Издърпайте лост **1** леко нагоре, натиснете бутон **2** и свалете лоста до пода. Ако управлявате с ненапълно освободена ръчна спирачка, червеният светлинен индикатор на арматурното табло ще свети и ще е придружен от звуков сигнал (ако скоростта превишава 20 км/ч).



Никога не изключвайте двигателя по време на спускане и, в най-общия случай, при движение (преустановява се действието на сервоусилвателя на волана).

За задействане

Издърпайте лост **1** нагоре и се уверете, че автомобилът е надеждно обездвижен.



По време на управлението следете за това ръчната спирачка да бъде напълно освободена (угаснал червен индикатор), тъй като съществува риск от прегряване и дори от повреда.

Сервоусилвател на волана

При работещ двигател, не дръжте кормилото завито докрай, до упор (съществува опасност от повреда на помпата на сервоусилвателя на волана).

В никакъв случай не шофирайте със слабо зареден акумулатор.

При спрял двигател или в случай на повреда на системата е винаги възможно да се завърти воланът. Ще трябва да се приложи по-голямо усилие.



При спиране, в зависимост от наклона и/или натоварването на автомобила, може да е необходимо да се добавят най-малко две допълнителни зъбчета при повдигането на ръчната спирачка и да се включи на скорост (първа или задна) за автомобили с механична скоростна кутия или на позиция **P** за автомобили с автоматична скоростна кутия.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО (1/4)

В зависимост от автомобила, те могат да включват:

- системата ABS (предотвратяваща блокирането на колелата);
- динамичния контрол на управлението ESC с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързалянето;
- сервоустройство за спешно спиране;
- помощ при потегляне по наклон.



Това са допълнителни устройства за помощ при управление в екстремни условия, позволяващи да се подчини поведението на автомобила на волята на водача.

Функциите обаче не се намесват вместо водача. **Те не разширяват границите на възможностите на автомобила и не следва да ви стимулират да карате по-бързо.** Те не могат следователно в никакъв случай да спестят необходимостта на водача да внимава или да го освободят от отговорност при извършване на маневрите (водачът трябва винаги да е в готовност за възникване на внезапни ситуации по време на управлението на автомобила).

Система ABS (предотвратяваща блокирането на колелата)

При рязко спиране антиблокиращото устройство ABS предотвратява блокирането на колелата и следователно осигурява контрол над спирачния път и над поведението на автомобила.

При тези условия стават възможни маневрите за избягване на удар чрез спиране. Освен това системата позволява да се оптимизира спирачния път, по-специално при слабо сцепление с пътя (мокър път).

Всяко задействане на това устройство предизвиква вибрации на спирачния педал. Устройството ABS не позволява в никакъв случай да се подобрят „физическите“ характеристики, свързани със сцеплението между гумите и пътя. Правилата за безопасност следователно трябва **задължително** да бъдат спазвани (разстояние между превозните средства и т.н.).

Така, в случай на опасност се препоръчва прилагането на **силен и непрекъснат натиск върху спирачния педал**. Не е необходимо да действате чрез последователни натискания (помпане). Устройството ABS ще модулира усилието, приложено върху спирачната система.

Неизправно действие

- Ако по време на шофиране, на арматурното табло се показва индика-



тор, **това означава, че спирането е в режим на готовност.**

- Ако индикатори  и  светят на арматурното табло, **това означава неизправност в спирачните устройства.**

В тези случаи системите ABS, ESC и сервоустройството за спешно спиране също са деактивирани.

Обърнете се към представител на марката.



Спирането ви е частично осигурено. Въпреки това, **рязкото спиране е опасно** и това налага задължителното ви и незабавно спиране, съобразно с условията на движението. Така че спрете и се отнесете до Представител на марката.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО (2/4)

Динамичен контрол на управлението ESC с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързаянето

Динамичен контрол на управлението ESC (в зависимост от автомобила)

Тази система позволява да се запази контролът над автомобила при „критични“ ситуации на управление (избягване на препятствие, загуба на сцеплението при завой и други).

Принцип на действие

Датчик на волана позволява разпознаване на траекторията на движение, желана от водача.

Други датчици, разположени в различни части на автомобила, измерват реалната му траектория.

Системата сравнява желаното от водача с реалната траектория на превозното средство и коригира последната, ако е необходимо, като въздейства върху спирачното действие на някои от колелата и/или върху мощността на двигателя.

Контрол на занасянето при завой

Тази система оптимизира действието на ESC при силно занасяне на завой (загуба на сцеплението на предния мост).

Система за предотвратяване на пързаянето

Тази система помага да се ограничи забуксуването на двигателните колела и да се контролира автомобилът в ситуации на потегляне, ускоряване или спиране.

Принцип на действие

С помощта на датчици на колелата, системата измерва и сравнява във всеки момент скоростта на двигателните колела и разпознава рязкото увеличаване на тази скорост. Ако едно колело започне да се пързая, системата упражнява спирачно действие върху него, докато двигателното му усилие стане отново съвместимо със степента на сцепление на колелото.

Системата упражнява и действие върху режима на двигателя в зависимост от сцеплението на колелата, независимо от действието, упражнявано върху педала за газа.

Когато функцията ESC (със система за предотвратяване на пързаянето)

почне да работи, индикаторът  мига на арматурното табло.

Ненормално функциониране

Когато системата открие неизправност в

действието, индикаторът  светва на арматурното табло. В този случай ESC и системата за предотвратяване на пързаянето са деактивирани.

Обърнете се към представител на марката.



Това са допълнителни устройства за помощ при управление в екстремни условия, позволяващи да се подчини поведението на автомобила на волята на водача.

Функциите обаче не се намесват вместо водача. **Те не разширяват границите на възможностите на автомобила и не следва да ви стимулират да карате по-бързо.** Те не могат следователно в никакъв случай да спестят необходимостта на водача да внимава или да го освободят от отговорност при извършване на маневрите (водачът трябва винаги да е в готовност за възникване на внезапни ситуации по време на управлението на автомобила).

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО (3/4)



Изключване на функцията за предотвратяване на пързаянето

В някои ситуации (движение по твърде мек терен – сняг, кал, пясък и т.н. или управление с колела, носещи вериги) системата може да намали мощността на двигателя с цел ограничаване на пързаянето. Ако този ефект не е желателен, съществува възможност за деактивиране на функцията чрез натискане на превключвател 1. В този случай индикаторът

светва без прекъсване на арматурното табло. Това действие на деактивира ESC.

Тъй като системата за предотвратяване на пързаянето осигурява допълнителна безопасност, не се препоръчва да изключвате тази функция по време на движение. Излезте от тази ситуация, колкото е възможно по-скоро, като натиснете отново превключвател 1.

Забележка: Функцията се активира автоматично при повторно включване на автомобила на контакт или след като се превиши скорост от около 50 км/ч.

Сервоустройство за спешно спиране

Това е допълнителна система към ABS, която помага за скъсяване на спирачния път на автомобила.

Принцип на действие

Системата позволява да се открие възникване на ситуация, изискваща спешно спиране. В този случай, сервоустройството за спиране развива незабавно максимална мощност и може да предизвика включване на регулиращото действие на ABS.

Спирането с помощта на ABS продължава до отнемане на натиска върху спирачния педал.

Запалване на мигащите жълти светлини

В зависимост от автомобила, те могат да се запалят при рязко спиране.

Ненормално функциониране

Когато системата открие неизправност в

действието, индикаторът  се показва на арматурното табло.

Отнесете се до Представител на марката.

Помощ при потегляне по наклон

В зависимост от ъгъла на наклона тази система подпомага водача при потегляне по наклон. То не позволява на автомобила да се задвижи назад, като в зависимост от наклона въздейства върху автоматичното активиране на спирачките, когато водачът вдигне крак от педала на спирачката, за да задейства педала на газта.

Действие на системата

Включва се само когато скоростният лост е в положение, различно от мъртвата точка (положение, различно от **N**, за роботизираните скоростни кутии или **N** или **P** за автоматичните скоростни кутии), и когато автомобилът е напълно неподвижен (с крак върху педала на спирачката).

Системата задържа автомобила за около **2 секунди**. След това спирачките се освобождават (автомобилът се задвижва в зависимост от наклона).



Системата за помощ при потегляне по наклон не може да предотврати потеглянето на автомобила по инерция назад във всички ситуации (много стръмни налони и др.).

Водачът може винаги да натисне педала на спирачката и по този начин да попречи на автомобила да потегли по инерция назад.

Тази функция не бива да се използва за продължително спиране: за целта използвайте педала за спирачката.

Тази функция не е предвидена за постоянно задържане на автомобила в неподвижно състояние.

Ако е необходимо, използвайте спирачния педал, за да спрете автомобила.

Водачът трябва да бъде особено бдителен при шофиране по хлъзгави повърхности или такива със слабо сцепление.

Съществува опасност от сериозни наранявания

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА (1/3)

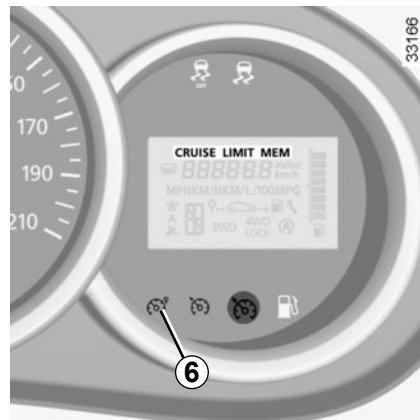


Ограничаването на скоростта е функция, която ви помага да не превишавате избрана от вас скорост на движение, която наричаме **ограничена скорост**.



Управление на системата

- 1 Главен бутон за включване/изключване.
- 2 Активиране, запазване и увеличение на ограничената скорост (+).
- 3 Намаляващо изменение на ограничената скорост (-).
- 4 Активиране с извикване на запазената ограничена скорост (RES).
- 5 Въвеждане на режим на готовност (със запаметяване на ограничената скорост) (O).



Пускане в действие

Натиснете превключвателя **1** от страната, показваща . Индикаторът **6** светва в оранжево и, в зависимост от автомобила, съобщението „LIMIT“ или индикаторът **LIMIT** се показва на арматурното табло, придружен от тирета, за да покаже, че функцията за ограничаване на скоростта е включена и очаква въвеждането на скоростта на ограничение.

За да запишете текущата скорост, натиснете превключвател **2** (+): скоростта на ограничение замества тиретата. Минималната регистрирана скорост е 30 км/ч.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА (2/3)



Управление

Когато е запаметена ограничена скорост, докато тази скорост не е достигната, управлението е като на автомобил, който не притежава ограничител на скоростта.

Щом достигнете зададената скорост, каквото и да е действие върху педала на газта не позволява превишаване на програмираната скорост, освен в случай на нужда (вижте раздел „Превишаване на ограничената скорост“).

Промяна на ограничението на скоростта

Можете да промените ограничението на скоростта, като натискате последователно:

- превключвател 2 (+) – за увеличаване на скоростта;
- превключвател 3 (-) – за намаляване на скоростта.

Надвишаване на ограничената скорост

Във всеки момент е възможно да се превиши ограничението на скоростта, като за целта: натиснете **силно и докрай** педала на газта (след точката на съпротивление).

В момента на преминаването ѝ ограничената скорост премига на арматурното табло.

След това отпуснете педала на газта: функцията за ограничаване на скоростта се възстановява веднага щом достигнете скорост, по-ниска от запаметената.

Невъзможност функцията да спазва ограничената скорост

При стръмен наклон ограничението на скоростта не може да се поддържа от системата: за да ви информира за това, запаметената скорост мига върху арматурното табло.



Функцията за ограничаване на скоростта по никакъв начин не оказва влияние на работата на спирачната система.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА (3/3)



Поставяне на функцията в режим на очакване

Функцията на ограничителя на скоростта се преустановява, когато натиснете превключвателя **5 (O)**. В този случай ограничната скорост остава запаметена и, в зависимост от автомобила, съобщението „MEM“ или индикаторът **MEM** се извежда на арматурното табло заедно със запаметената скорост.

Връщане към функцията ограничена скорост

Ако дадена скорост бъде запаметена, съществува възможност да бъде извикана повторно чрез натискане на превключвател **4 (RES)**.

Когато ограничаващата функция бъде поставена в режим на готовност, тя се активира отново чрез натискане на превключвател **2 (+)** независимо от запаметената скорост: значение има скоростта, с която се движи автомобилът.



Изключване на функцията

Функцията за ограничаване на скоростта се прекратява, когато задействате превключвател **1**, като в този случай скоростта повече не е запаметена. Угасване на индикатора в оранжево  на таблото потвърждава спирането на функцията.

ТЕМПОМАТ (1/4)



Функцията за регулиране на скоростта ви помага да поддържате скоростта си на движение с постоянна, избрана от вас стойност, наречена **регулирана скорост**.

Тази регулирана скорост може да се задава непрекъснато, като се започне от 30 км/ч.



Функцията круиз контрол изобщо не оказва влияние на спирачната система.

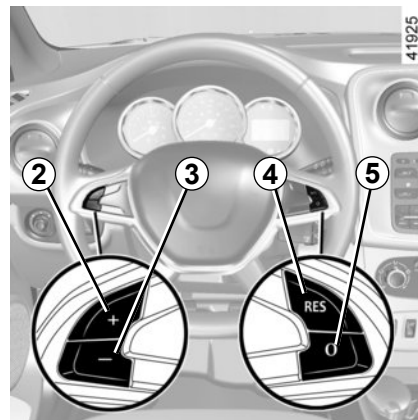


Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението. Функцията обаче не се намесва вместо водача.

Тя не може при никакви обстоятелства, да отмени необходимостта водача да спазва на ограниченията на скоростта, нито да бъде бдителен (да бъдете готов да спре по всяко време) и отговорен на пътя.

Круиз контролът не трябва да се използва при натоварен трафик, на път с много завои или хлъзгав терен (поедица, аквапланинг, чакъл) и когато има неблагоприятни атмосферни условия (мъгла, дъжд, страничен вятър...).

Риск от катастрофа.



Управление

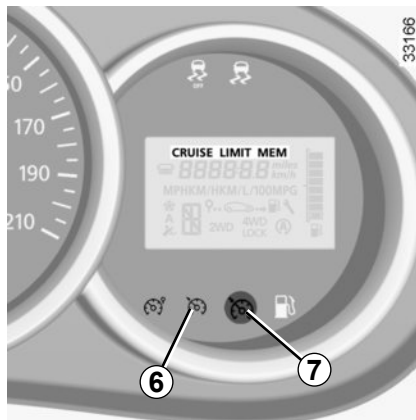
- 1 Главен бутон за включване/изключване.
- 2 Активиране, запаметяване и повишаване на регулираната скорост (+).
- 3 Намаляване на регулираната скорост (-).
- 4 Активиране с извикване на запаметената регулирана скорост (RES).
- 5 Поставяне в режим на готовност (със запаметяване на регулираната скорост) (O).



Пускане в действие

Натиснете превключвател **1** от страната на .

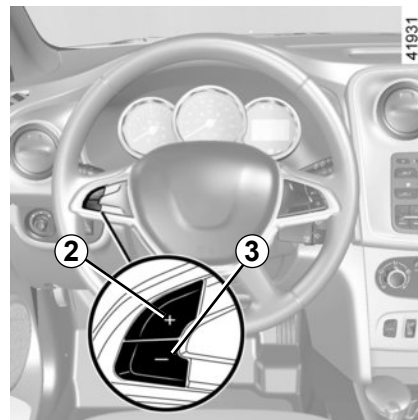
Индикаторът **6** светва в зелено в зависимост от автомобила, а съобщението „CRUISE“ или индикаторът **CRUISE** се извежда на арматурното табло заедно с тирета, за да обозначи, че функцията за регулиране е активирана и очаква задаване на скорост за регулиране.



Задаване на скорост

При постигане на постоянна скорост (повисока от около 30 км/ч), натиснете превключвател **2** (+): функцията е активирана и настоящата скорост е запаменена.

Скоростта за регулиране заменя тиретата и регулирането се потвърждава чрез извеждане (в зависимост от автомобила) на съобщението „CRUISE“ или на индикатора **CRUISE** и индикатора **7**  в зелено в допълнение към индикатора **6** .

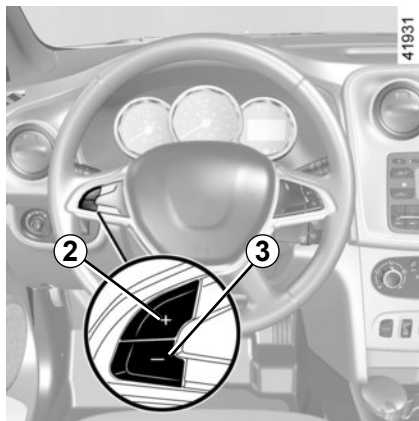


Управление

Когато зададената скорост е запаменена и регулацията е активирана, можете да вдигнете крака си от педала за газа.



Обърнете внимание, че трябва да държите краката си в близост до педалите, за да имате готовност да се намесите при спешен случай.



Регулиране на зададената скорост на движение

Можете да променят скоростта на регулиране, като натискате последователно:

- превключвател 2 (+) – за увеличаване на скоростта,
- превключвател 3 (-) – за намаляване на скоростта.



Функцията регулиране на скоростта изобщо не оказва влияние на работата на спирачната система.

Превिшаване на скоростта на регулиране

Във всеки момент е възможно да се надвиши зададената скорост чрез натискане на педала за газта. Докато е надвишена, зададената скорост мига на арматурното табло.

След това освободете педала на газта: след няколко секунди автомобилът се връща автоматично към първоначалната скорост на регулиране.

Невъзможност на функцията да поддържа зададената скорост

При спускане по силен наклон регулираната скорост не може да бъде поддържана от системата: за да ви информира за това, запаметената скорост започва да мига върху арматурното табло.



Поставяне в режим на очакване

Функцията преминава в режим на готовност, когато въздействате върху:

- превключвател 5 (O) ;
- натискане на спирачките;
- натиснете педала на съединителя или преминете в неутрално положение, ако автомобилът е с автоматична скоростна кутия.

И в трите случая скоростта за регулиране остава запаметена и съобщението „MEM“ се извежда на арматурното табло или (в зависимост от автомобила) индикаторът **MEM** светва.

Преминаването в режим на готовност се потвърждава от угасването на индикатор .

Връщане към зададената скорост

Ако дадена скорост бъде запаметена, съществува възможност да се върнете към нея, след като сте се уверили, че условията на движение са подходящи (трафик, състояние на настилката, метеорологични условия и други). Натиснете превключвател 4 (RES), ако скоростта на автомобила е по-висока от 30 км/ч.

При връщане към запаметената скорост активирането на круиз контрола се потвърждава от светването на индикатор .

Забележка: Ако регистрираната преди това скорост е много по-висока от настоящата, автомобилът ще ускори бързо до този праг.

Когато функцията за регулиране бъде поставена в режим на готовност, натискането върху превключвател 2 (+) я активира отново, без значение каква е запаметената скорост: значение има скоростта, с която се движи автомобилът.



Изключване на функцията

регулаторната функция е прекъсната, когато натиснете бутона 1, в този случай вече няма запаметена скорост. Угасването на зелените индикатори  и  на арматурното табло потвърждава прекратяването на функцията.



Включването в режим на готовност или изключване на регулаторната функция не води до бързо намаляване на скоростта: вие трябва да натиснете педала на спирачките.

ПОМОЩ ПРИ ПАРКИРАНЕ (1/2)

Принцип на действие

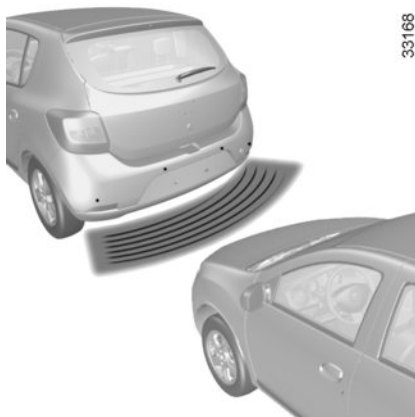
Ултразвукови сензори, разположени в задната броня на автомобила, „измерват“ разстоянието между превозното средство и препятствието при заден ход.

Това измерване се изразява в звукови сигнали, чиято честота нараства с приближаването на препятствието, превръщайки се в непрекъснат звук, когато препятствието е на около 40 сантиметра от превозното средство.

При преминаване на задна скорост, се чува звук бип. Ако този бип е дълъг (3 секунди), той сигнализира за неизправност във функционирането.

Системата за помощ при паркиране не отчита системи за теглене и носене на тежести и др.

Забележка: уверете се, че тези ултразвукови сензори не са покрити (мръсотия, кал, сняг...).



33168



В случай на удар върху долната част на автомобила при заден ход (например, ако се удари в крайпътен указател, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (да се получи деформация на задния мост).

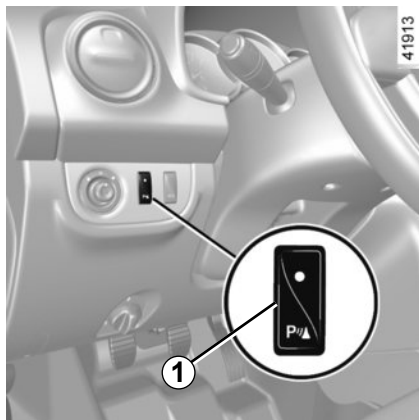
За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.



Тази функция е допълнителна помощ. Затова тя не може при никакви обстоятелства да замени бдителността или отговорността на водача.

Водачът винаги трябва да реагира с внимание на внезапно възникващите ситуации, които могат да се случат по време на карането: затова по време на маневра винаги се уверявайте, че няма движещи се препятствия (като дете, животно, детска количка, колело...) или твърде малки или фини пречки (камък със среден размер, тънки остри предмети...).

ПОМОЩ ПРИ ПАРКИРАНЕ (2/2)



Деактивиране на системата

Можете да изключите системата, като задържите натиснат бутона **1**.

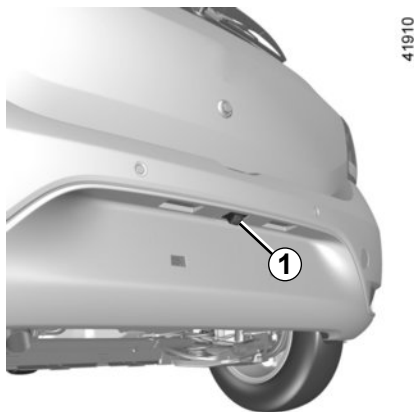
Вграденият индикатор на превключвателя остава светещ постоянно.

Така изключената система може да се активира отново с повторно натискане.

Ненормално функциониране

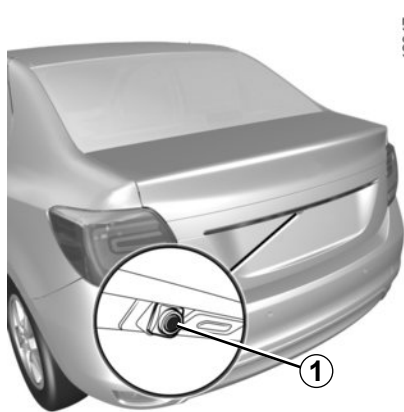
Когато системата открие неизправност, за около три секунди се разнася звуков сигнал, който ви предупреждава за това. Обърнете се към представител на марката.

КАМЕРА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ (1/2)



Действие

При превключване на заден ход (и до около 2 секунди след превключване на друга предавка) камерата **1**, разположена до светлините, предава картина от пространството зад автомобила към мултимедийния екран **2** в допълнение на стационарен габарит.



Особености:

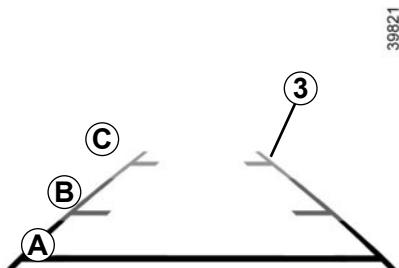
- уверете се, че камерата за обратно виждане не е закрыта (замърсявания, кал, сняг, конденз и др.);
- в зависимост от автомобила някои настройки могат да се регулират от мултимедийния екран **2**. Направете справка с ръководството за оборудването.



Тази функция е допълнителна помощ. Затова тя не може при никакви обстоятелства да замени бдителността или отговорността на водача.

Водачът винаги трябва да реагира с внимание на внезапно възникващите ситуации, които могат да се случат по време на карането: затова по време на маневра винаги се уверявайте, че няма движещи се препятствия (като дете, животно, детска количка, колело...) или твърде малки или фини пречки (камък със среден размер, тънки остри предмети...).

КАМЕРА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ (2/2)



Стационарен габарит 3

Стационарният измервателен прибор 3 се състои от цветни маркери **A**, **B** и **C**, които показват разстоянието зад автомобила:

- **A** (червен) на около 30 сантиметра от автомобила;
- **B** (жълт) на около 70 сантиметра от автомобила;
- **C** (зелен) на около 150 сантиметра от автомобила.

Този габарит остава стационарен и показва траекторията на автомобила, ако гумите са изравнени с него.

Екранът представя обърнато изображение.

Габаритите представляват проекция върху плоска повърхност, тази информация се игнорира, когато проекцията е върху вертикален или поставен на земята предмет.

Обектите, които се появяват на ръба на екрана, могат да са деформирани.

В случай на твърде силна осветеност (сняг, автомобил на слънце...), видимостта на камерата може да бъде нарушена.

СИСТЕМА ЗА СПЕШНО ПОВИКВАНЕ (1/3)

Ако автомобилът е оборудван със система за спешно повикване, тя позволява автоматично или ръчно повикване на службите за спешна помощ в случай на произшествие или заболяване, за да се съкрати времето до пристигането им на място.

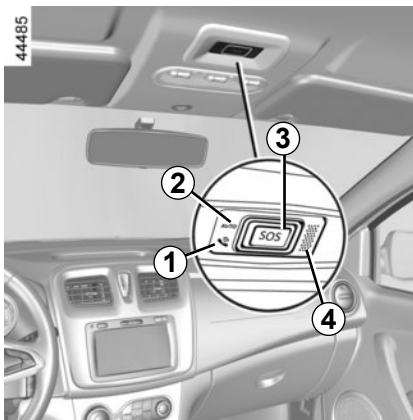
Ако използвате функцията за спешно повикване, за да съобщите за произшествие, на което сте станали свидетел, това означава да спрете на място, където пътните условия позволяват, за да могат спешните служби да локализират автомобила ви, а оттам и мястото на въпросното произшествие.

Във всички случаи спазвайте местното законодателство.

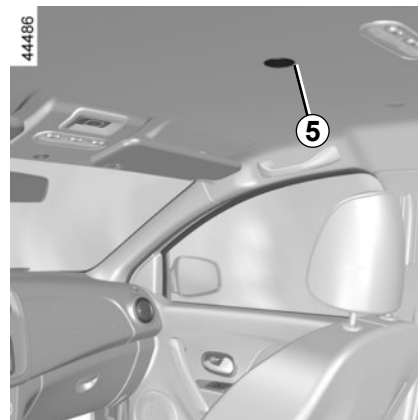
Използвайте системата за спешно повикване само в спешен случай, ако сте участник или свидетел на произшествие или ако се чувствате зле.



В случай на произшествие, ако местоположението и пътните условия позволяват, стойте близо до автомобила, за да можете бързо да отговорите на центъра за повиквания, ако е необходимо.



- 1** Индикатор, предупреждаващ за проблем в действието на системата
 - зелено: системата функционира (наличие на покритие);
 - изключено: системата не функционира (липса на покритие);
 - червено: системата функционира неизправност;
 - зелен индикатор: в момента се провежда разговор.
- 2** предупредителен индикатор за автоматичен режим;
- 3** бутон SOS;
- 4** микрофон;
- 5** говорител.



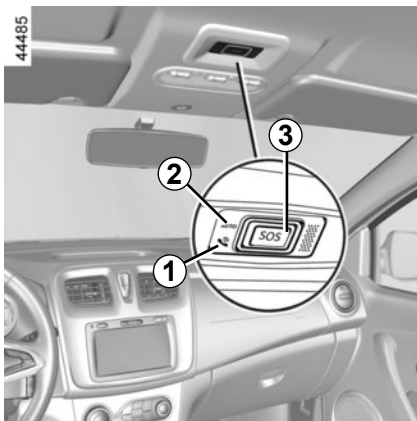
Повикването винаги се извършва по следния начин:

- осъществява се връзка със спешните служби;
- изпращане на данни, свързани с инцидента (регистрационен номер на автомобила, местно време на повикването, последни положения, посока на превозното средство);
- осъществява се гласова комуникация със спешните служби;
- при нужда се извиква спешна помощ.

Системата за спешно повикване има два режима:

- автоматичен режим;
- ръчен режим.

СИСТЕМА ЗА СПЕШНО ПОВИКВАНЕ (2/3)



Автоматичен режим

В автоматичен режим **2** предупредителният индикатор свети в зелено, което потвърждава, че автоматичната система е активирана.

Системата за спешно повикване стартира автоматично в случай на произшествие, което е изисквало активирането на предпазното оборудване (обтегачи на предпазните колани, въздушна възглавница airbag и др.).

Ръчен режим

Системата за спешно повикване се задейства като:

- натиснете и задържете бутона **3** поне в продължение на три секунди;
- или
- натиснете **3** бутона пет пъти в рамките на десет секунди.

В случай на неволно задействане е възможно повикването да се отмени чрез натискане на бутона **3** в продължение на около 2 секунди, преди повикването да бъде свързано с центъра за повиквания.

След осъществяване на връзката само центърът за повиквания може да прекрати повикването.

Тестов режим

(в зависимост от местното законодателство)

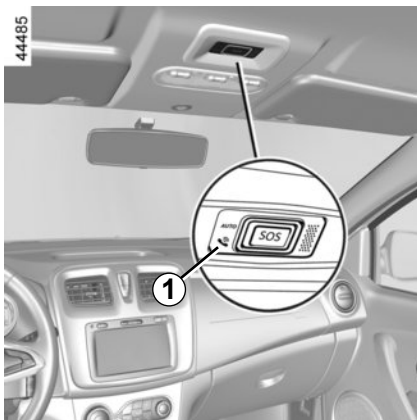
Тестовият режим е резервиран за одобрени представители с цел проверка дали функцията за спешно повикване работи правилно.

За активиране на тестов режим:

- натиснете краткотутона **3** три пъти;
- изчакайте приблизително 15 секунди;
- натиснете краткотутона **3** три пъти.

Изходът от тестовия режим е автоматичен.

СИСТЕМА ЗА СПЕШНО ПОВИКВАНЕ (3/3)



Неизправности във функционирането

В някои случаи функцията за спешно повикване може да не работи (напр. при изтощена батерия).

Когато системата открие работна неизправност, предупредителният индикатор **1** става червен за повече от 30 минути; свържете се с Представител на марката колкото се може по-скоро.

Системата работи със специална батерия. Експлоатационният живот на батерията е около 4 години (предупредителният индикатор **1** свети в червено, за да ви информира). Консултирайте се с представител на марката.



За да се гарантира вашата безопасност и правилното функциониране на системата, всяка операция върху батерията (отстраняване, изключване и т.н.) трябва да се извърши от квалифициран специалист.

Опасност от сериозни изгаряния от електрически удари.

Задължително следвайте периодичността за смяна, посочена в документа за поддръжка, без да я превишавате.

Батерията е специфичен тип. Моля, уверете се, че е заменена със същия тип.

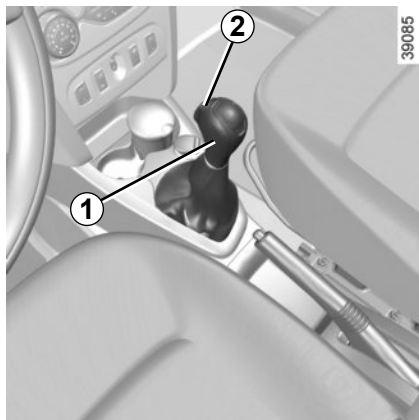
Спрете и се обърнете към Представител на марката.

Без функцията за спешно повикване системата не може да бъде проследявана и няма да бъде под постоянно наблюдение. Данните се изтриват автоматично и постоянно и системата съхранява само последните три позиции на автомобила.

Данни се изпращат само в случай на спешно повикване. Данните, изпратени до колцентъра, се обработват в съответствие със законите за защита на личните данни, приложими в държавата, където се намирате. Системата съхранява данни за минали дейности само за 13 часа.

Собственикът на автомобила има право на достъп до личните си данни. Той може да поиска личните му данни да бъдат коригирани, изтрети или блокирани.

АВТОМАТИЧНА СКОРОСТНА КУТИЯ (1/4)



Скоростен лост 1

P : паркиране

R : заден ход

N : мъртва точка

D : автоматичен режим

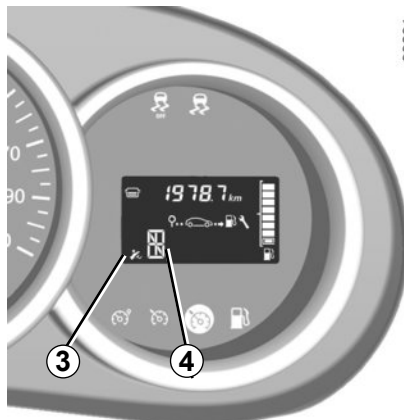
M : ръчен режим

+ : по-висока предавка

- : по-ниска предавка

4 : показване на предавката на кутията, задействана в ръчен режим.

Забележка: Натиснете бутона 2, за да преминете от позиция **D** или **N** към **R** или **P**.



Операции

Със скоростния лост **1** в позиция **P** натиснете педала на спирачката и след това стартирайте двигателя.

За да излезете от положение **P**, е задължително да натиснете педала на спирачката, преди да използвате бутон за отключване **2**.

Поставете крака си върху педала на спирачката (индикатор **3** върху дисплея угасва), излезте от позиция **P**.

Дисплеят **4** ви информира за режима и за задействаната предавка.

Поставянето на лоста в положение D или R трябва да става само при спрял автомобил, с крак върху спирачката и без да се натиска педала за газта.

Шофиране в автоматичен режим

Поставете лоста **1** в позиция **D**.

При повечето обичайни условия на пътното движение няма да е необходимо да докосвате повече лоста скоростите ще се сменят сами в подходящия момент, при подходящ режим на двигателя, защото „автоматиката“ отчита натоварването на автомобила, профила на пътя и избрания стил на шофиране.

Икономично шофиране

Когато сте на пътя, винаги оставяйте лоста в положение **D**, като педалът на газта трябва да е леко натиснат – предавката ще се промени автоматично към по-ниска скорост.

Ускорение и изпреварване

Натиснете силно и докрай педала на газта (трябва да преминете през точката на съпротивление на педала).

Това ще позволи, в зависимост от възможностите на двигателя, да преминете към по-ниска предавка при оптимално отношение.



Шофиране в ръчен режим

С лост за избор в позиция **D** преместете лоста наляво до позиция **M**. Чрез последователни натискания на лоста се постига ръчна смяна на предавките:

- за да преминете към по-ниска предавка, натискайте напред;
- за да преминете към по-висока предавка, натискайте назад.

Задействаната предавка се изписва на дисплея върху арматурното табло.

Особени случаи

В някои случаи на шофиране (например засягащи защитата на двигателя, задействането на динамичния контрол на движението: ESCи др.) „автоматиката“ може сама да наложи предавката. По същия начин, за да се избегнат погрешни маневри, автоматиката може да откаже да смени предавките: в този случай показаната на екрана предавка мига в продължение на няколко секунди, за да ви предупреди.



Ако долната част на автомобила получи удар при заден ход (например, ако се удари в крайпътен указател, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (да се получи деформация на задния мост).

За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.

Специални случаи

- **Ако профилът на пътя и завоите по него** не ви позволяват да останете в автоматичен режим (например в планински условия) ви препоръчваме да преминете към ръчен режим. Целта е да избегнете непрекъснатите смени на скоростите, изисквани от автоматиката при изкачване и да използвате спирание чрез двигателя при дълги спускания.
- **При шофиране по хлъзгав път** или при слабо сцепление, за да избегнете боксуването при потегляне, е добре да преминете към ръчен режим **M** и да включите на втора предавка, преди да ускорите.
- **При изключително студено време** (температура под -20°C), за да избегнете загасване на двигателя, изчаквайте няколко минути, преди да напуснете положение **P** и да поставите лоста в положение **D** или **R**, и след това избягвайте силното ускоряване през първите минути.

При изкачване, за да остане автомобилът спрял, не оставяйте крака си върху педала на газта.

Риск от прегряване на автоматичната скоростна кутия.

АВТОМАТИЧНА СКОРОСТНА КУТИЯ (3/4)

Период на поддръжка

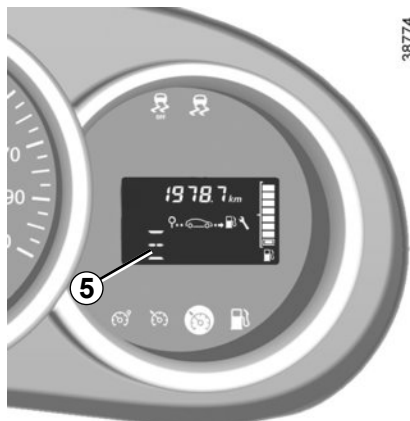
Вижте сервисната книжка на автомобила или се обърнете към Представител на марката, за да проверите дали автоматичната скоростна кутия се нуждае от планирано техническо обслужване. Ако не се нуждае от обслужване, няма нужда да доливате масло.

Паркиране на автомобил

Когато автомобилът е спрял, без да сваляте крака си от спирачката, поставете лоста в позиция **P**: скоростната кутия е в неутрално отношение и двигателните колела са блокирани механично от трансмисията.

Затегнете ръчната спирачка.

При много студено време системата може да забрани превключване на предавките в ръчен режим, докато скоростната кутия достигне подходяща температура.



38774

Неизправно функциониране

— Ако по време на движение върху екрана на арматурното табло се покаже индикаторът **5**, това означава, че има повреда.

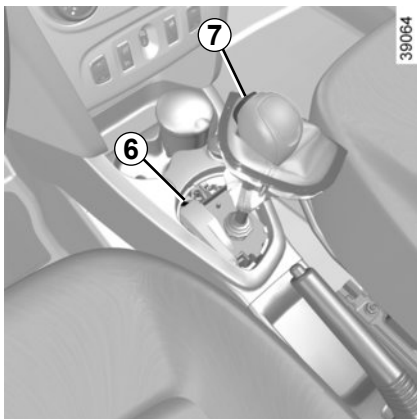
Обърнете се към представител на марката.

— Ако по време на движение светлинният индикатор **5** и червеният индикатор



светнат едновременно на екрана върху арматурното табло, трябва да посетите възможно най-бързо представител на марката, **като шофирате предпазливо**. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.

АВТОМАТИЧНА СКОРОСТНА КУТИЯ (4/4)



Ненормално действие

Ако автомобил с автоматична скоростна кутия се повреди, вижте раздел „Теглене“ в глава 5. В случай че лостът заяде в **P**, когато е активиран, натиснете блокиращия бутон. Лостът може да се освобождава ръчно. За целта разкачете основата на лоста, след това поставете инструмент (твърда пръчка) в слота **6** и едновременно с това натиснете бутона **7**, за да освободите лоста.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.

Теглене на автомобил с автоматична скоростна кутия.

След спиране на двигателя, смазването на скоростната кутия се преустановява; затова е препоръчително автомобилът да се превозва, качен на платформа или да се тегли с вдигнати във въздуха предни колела.

По изключение можете да го теглите, като четирите му колела се опират в пътя, но само на преден ход, с лост в неутрално положение **N** и за пробег, ненадвишаващ 50 километра.



От съображения за сигурност, никога не изключвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила.



Скоростен лост 1

- Позволява избор на преден ход, заден ход или неутрално положение, както и смяна на предавките в ръчен режим.
- Позволява също превключване от автоматичен на ръчен режим и обратно по всяко време, при работещ двигател и включена предавка на преден ход. Спазвайте схемата за избор на скоростите.

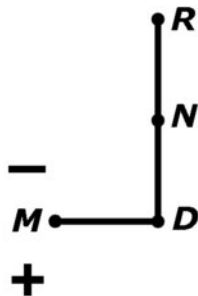


Схема за избор на скоростите

(вижте означението върху лоста)

+: Ръчно превключване на по-висока предавка

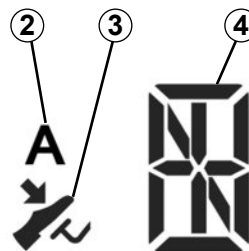
–: Ръчно превключване на по-ниска предавка

M ръчен режим

D автоматичен режим

N неутрално

R заден ход



Дисплей

2: автоматичен режим

3 : индикатор за натиснат педал на спирачката

4: показване на включената предавка.

Текущата предавка (**1, 2...**, **5**, или **6, N, R**) се показва на дисплея **4** на арматурното табло. В автоматичен режим се показват **A** и включената предавка.



От съображения за сигурност, никога не изключвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила.

РОБОТИЗИРАНА СКОРОСТНА КУТИЯ (2/6)

Потегляне

Включете контакта.

Екранът на арматурното табло светва.

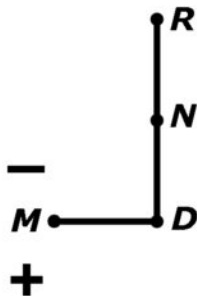
Ако е показано неутрално положение **N**, включете двигателя, без да подавате газ. Ако е включена предавка, различна от неутралната, върху дисплея примигва **N**; натиснете педала на спирачката и поставете лоста за избор в положение **N**. Запалете двигателя.

Забележка: не се опитвайте да стартирате двигателя, като бутате автомобила, ако акумулаторът е изтощен (дисплеят остава изгасен при включване на контакт).

При определени условия стартирането на двигателя може да бъде забавено, поддържайте ключа в положение „Запалване“.



Както при автомобил, оборудван с ръчна скоростна кутия, автомобилът с роботизирана скоростна кутия не може да стои спрял върху наклонена повърхност, без да е задействана ръчната спирачка или педалът на спирачките да се държи натиснат постоянно.



36131

Потегляне

Преден ход (от неутрално положение)

Дисплеят за предавките показва **N, след което – **A**.**

С крак върху педала на спирачките поставете лоста за избор в положение **D**.

Освободете педала на спирачките:

- Ниските обороти на двигателя са достатъчни за маневрите при паркиране.
- Ускорете леко, за да се придвижите напред.

Заден ход (от неутрално положение, при спрял автомобил)

С крак върху педала на спирачките поставете лоста за избор в положение **R**. Върху дисплея се показва буквата **R**.

Освободете педала на спирачките:

- Ниските обороти на двигателя са достатъчни за маневрите при паркиране.
- Ускорете леко, за да се придвижите на заден ход.

При преминаването на задна скорост, се чува звуков сигнал.

Когато автомобилът е спрял, от заден ход можете да включите на преден ход, като преместите лоста до **D**.

Забележка: при спрял автомобил педалът на спирачките трябва задължително да е натиснат, за да можете да задействате предавка. В противен случай ще

светне индикаторът



РОБОТИЗИРАНА СКОРОСТНА КУТИЯ (3/6)

Шофиране в ръчен режим

Този режим може да бъде задействан във всеки един момент по време на движение, като преместите лоста в положение **M**.

За преминаване към по-високата предавка е достатъчно да натиснете еднократно лоста за избор назад, без да е необходимо да вдигате крак от педала на газта.

За преминаване към по-ниската предавка е достатъчно да натиснете еднократно лоста за избор напред, без да е необходимо да вдигате крак от педала на газта.

Преминаване към по-ниска предавка, което би породило повишаване на оборотите на двигателя, или преминаване към по-висока предавка, което би породило понижаването им, се отхвърлят от системата.

Два последователни натиска върху лоста назад позволяват да се премине наведнъж с две предавки по-високо (освен в случай на понижаване на скоростта на двигателя). Два последователни натиска върху лоста напред позволяват да се премине наведнъж с две предавки по-ниско (освен в случай на повишаване на оборотите на двигателя).

При забавяне на скоростта на движение поради освобождаване на педала на газта предавките се понижават автоматично до прага на понижаване на оборотите, за да се избегне загасването на двигателя. Можете да задържите автомобила в спряло положение (при знак „Стоп“, червен светофар и др.), като задържите крака си върху педала на спирачките, без да преминавате на неутрална предавка **N**.

Автомобилът може да потегли отново:

- бавно, като освобождавате педала на спирачките, без да подавате газ (на пример в задръстване),
- като освободите педала на спирачките и подадете газ, за да потеглите директно.

Забележка: Превключването в неутрално положение **N** е възможно по време на движение или при спрян автомобил със или без натиснат педал на спирачките.

В случай на повишаване или понижаване на оборотите на двигателя системата реагира, като избира оптималната предавка.

Ръчният режим може да бъде деактивиран и активиран отново по всяко време, при работещ двигател, като се премести лоста в положение **D** и респективно в положение **M**.

РОБОТИЗИРАНА СКОРОСТНА КУТИЯ (4/6)

Шофиране в автоматичен режим

При всяко подаване на контакт от неутрална предавка премествайте лоста в положение **D** , за да задействате автоматичния режим.

Върху дисплея се показва буквата **A** . Управлявайте автомобила с помощта на педала за газта и за спирачките. Скоростите се сменят сами в подходящия момент, при подходящ режим на двигателя, защото „автоматиката“ отчита профила на пътя и стила на шофиране.

Забележка:

При автоматичен режим се взема предвид:

- позицията и скоростта на натискане на педала на газта, за да се прецени стила на шофиране, и съответно да се избере оптималната предавка;
- действието върху педала на спирачките, за да може да се добави спирачната сила на двигателя, като се предотврати преминаването към по-ниска предавка.

При спиране на червен светофар с включена предавка можете да задържите автомобила със спирачките, без да преминате в неутрално положение **N**.

Автомобилът може да потегли отново:

- бавно, като освобождавате само педала на спирачките, без да подавате газ (например в задръстване),
- като освободите педала на спирачките и подадете газ, за да потеглите директно.

Икономично шофиране

Когато сте на пътя, винаги оставяйте лоста в положение **D** , като педалът на газта трябва да е леко натиснат – предавката ще се промени автоматично към по-ниска скорост.

При много ниски или много високи обороти, системата ще се задейства, за да избере най-подходящата предавка.

Ускорение и изпреварване

- За да постигнете постепенно ускоряване на автомобила, натискайте бавно педала на газта.
- **За да достигнете максимална мощност на автомобила независимо от режима (автоматичен или ръчен), натиснете силно и докрай педала на газта, докато преминете през точката на твърдост.**

Скоростта на натискане на педала ще ви позволи да преминете към по-ниска предавка в рамките на възможностите на автомобила.

РОБОТИЗИРАНА СКОРОСТНА КУТИЯ (5/6)

Паркиране

Когато автомобилът е спрял

- върху хоризонтална повърхност, вдигнете ръчната спирачка, след което изключете контакта;
- върху наклонена повърхност, е възможно да запазите включена предавка, като поставите лоста в положение **D** или **R**, вдигнете ръчната спирачка, след което изключите контакта.

Забележка: когато запалването е изключено, всяко преместване на лоста се игнорира.



В случай на удар по долната част на автомобила (например, удар в километричен камък, висок тротоар или друго градско съоръжение) можете да повредите автомобила (например, да се деформира ос или друго).

За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.

Звуков сигнал

Никога не напускате автомобила при работещ двигател и включена скорост.

Забележка

- Ако водачът отвори вратата си, за да излезе от автомобила, когато лостът не е включен в положение **N**, се чува звуков сигнал.
- Индикаторът  светва всеки път, когато е необходимо да се натисне педалът на спирачката за промяна на позицията на роботизираната скоростна кутия.

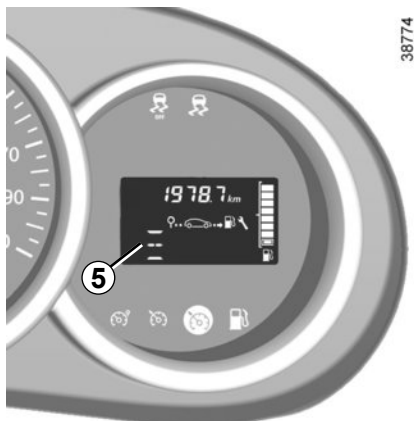


Преди да напуснете автомобила, е задължително да изключите от контакт (вижте раздел „Стартиране, спиране на двигателя“).

Специални случаи

- **Ако профилът на пътя и завоите по него** не ви позволяват да останете в автоматичен режим (например в планински условия) ви препоръчваме да преминете към ръчен режим. Целта е да избегнете непрекъснатите смени на скоростите, изисквани от автоматиката при изкачване и да използвате спираче чрез двигателя при дълги спускания.
- **При шофиране по хлъзгав път** или при слабо сцепление, за да избегнете боксуването при потегляне, е добре да преминете към ръчен режим **M** и да включите на втора предавка, преди да ускорите.

При много студено време системата може да забави превключването на предавките, докато двигателят достигне подходяща температура.



Неизправно функциониране

– Ако по време на движение върху екрана на арматурното табло се покаже индикаторът **5**, това означава, че има повреда.

Обърнете се към представител на марката.

– Ако по време на движение индикаторът **5** и оранжевият индикатор



светнат заедно на екрана върху арматурното табло, трябва да посетите възможно най-бързо представител на марката, **като шофирате предпазливо**. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.

Теглене на автомобил с роботизирана скоростна кутия

Ако скоростната кутия е блокирана в една от предавките:

- включете контакта,
- преминете към неутрална предавка,
- уверете се, че скоростната кутия действително е в неутрално положение,
- прекъснете контакта.

Ако не можете да поставите лоста в неутрално положение, трябва да изтеглите автомобила с вдигнати предни колела.

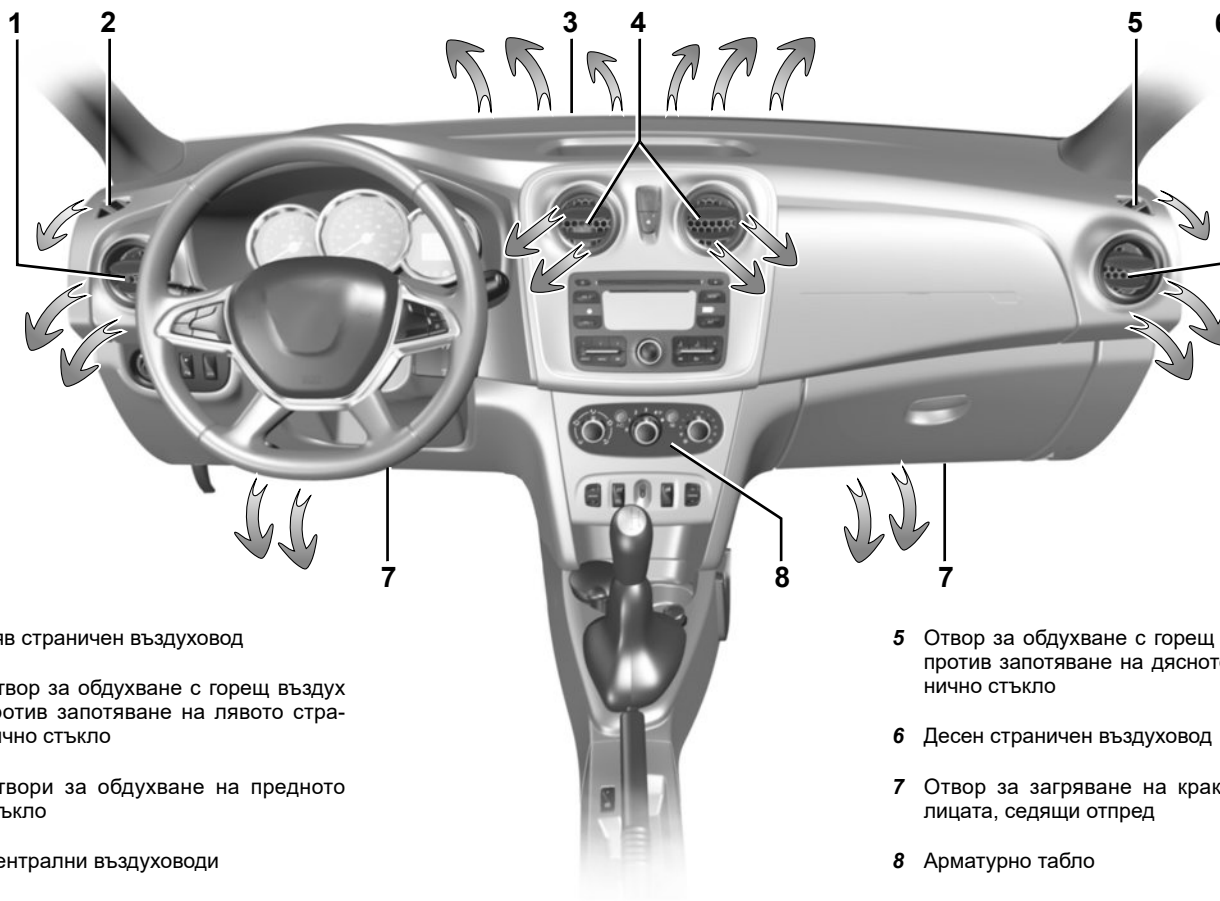
Тегленето трябва винаги да се извършва при изключен контакт.

Глава 3: Вашият комфорт

Въздуховоди, отвори за въздух	3.2
Отопление, Вентилация, Климатик	3.5
Климатроник.	3.8
Климатик: информация и съвети за експлоатация	3.12
Електрически Стъклоповдигачи	3.14
Вътрешно осветление	3.18
Сенник, Ръкохватка	3.20
Места за съхранение в купето и крепежи	3.21
Пепелници, запалки, гнездо за включване на електрически принадлежности.	3.26
Задни подглавници	3.27
Задна седалка: функции	3.29
Багажник.	3.31
Подрезждане, оборудване на багажника.	3.33
Превоз на предмети в багажника	3.34
Превоз на предмети: теглене, оборудване за теглене	3.35
Полица зад задната седалка	3.36
Покривало за багажника: версии комби.	3.37
Превоз на предмети: разделителна мрежа	3.38
Рейки на покрива	3.40
Мултимедийно оборудване	3.41

ВЪЗДУХОВОДИ, отвори за въздух (1/3)

42038



1 Ляв страничен въздуховод

2 Отвор за обдухване с горещ въздух против запотяване на лявото странично стъкло

3 Отвори за обдухване на предното стъкло

4 Централни въздуховоди

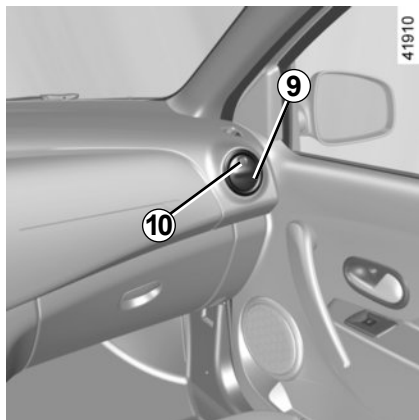
5 Отвор за обдухване с горещ въздух против запотяване на дясното странично стъкло

6 Десен страничен въздуховод

7 Отвор за загряване на краката на лицата, седящи отпред

8 Арматурно табло

ВЪЗДУХОВОДИ, отвори за въздух (2/3)



Дебит

Въздуховодs 9

За да отворите, упражнете натиск върху въздуховод (точка 10) в зависимост от желания отвор.

Въздуховодs 11

Затваряне: преместете регулатор 12 или 13 към вътрешността на автомобила, след точката на твърдост.

Отваряне: преместете регулатор 12 или 13 към външната страна на автомобила.



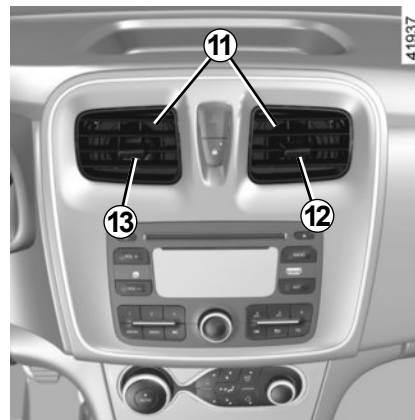
Ориентация

Въздуховодs 9

Завъртете въздуховода 9.

Въздуховодs 11

Преместете регулатор 12 или 13 в желаното положение.



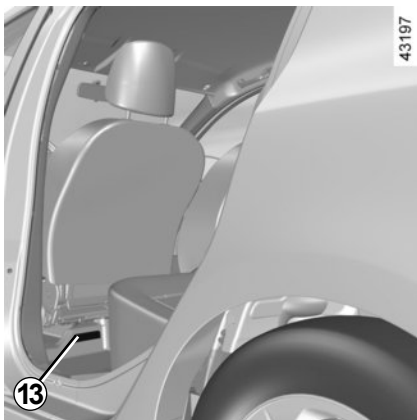
Против неприятни миризми в автомобила използвайте само методи, предвидени за celtq. Отнесете се до Представител на марката.



Не вкарвайте нищо във вентилационната система на автомобила (например, ако се разнася неприятна миризма или в друг случай).

Има опасност от повреда или пожар.

ВЪЗДУХОВОДИ, отвори за въздух (3/3)



Задни места

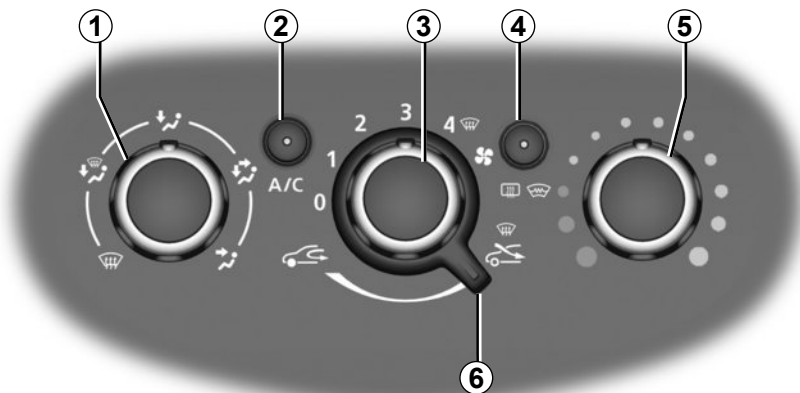
(в зависимост от автомобила)

Изводи на отоплението за краката на пътуващите **13**.



Не вкарвайте нищо във вентилационната система на автомобила (например, ако се разнася неприятна миризма или в друг случай).

Има опасност от повреда или пожар.



39808

Команди

Наличието на елементите за управление зависи от оборудването на автомобила.

- 1 Разпределение на въздуха в купето.
- 2 Включване или спиране на климатика.
- 3 Регулиране на скоростта на въртене на вентилатора.
- 4 Размразяване/отстраняването на запотяването на задното стъкло и, в зависимост от автомобила, на огледалата за обратно виждане.
- 5 Регулиране на температурата на въздуха.
- 6 Включване на режима изолиране на купето/рециклиране на въздуха.

Информация и съвети за експлоатация: направете справка в параграф „Климатик: информация и съвети за експлоатация“.

В зависимост от автомобила, в случай че е настроена функцията за дистанционно стартиране „Събуждане на всеки 2 часа“, вентилационната система трябва да се изключи преди напускане на автомобила.

Вижте инструкциите за мултимедията на автомобила.

Регулиране на температурата на въздуха

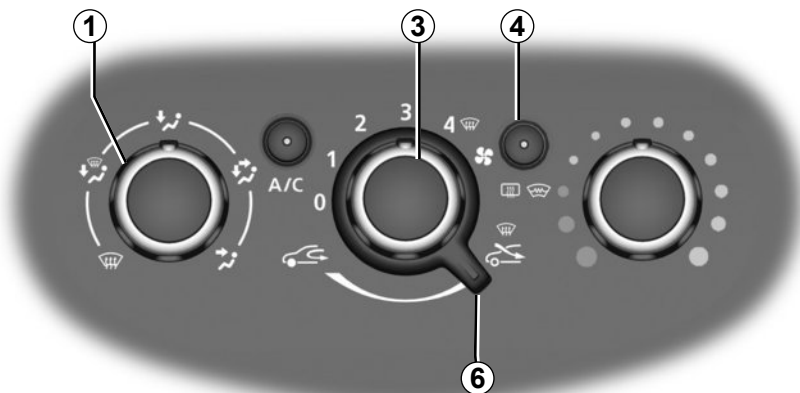
Завъртете регулатора **5** в зависимост от желаната температура. Колкото по-напред в червената маркировка е регулаторът, толкова по-висока е температурата.

Регулиране на скоростта на вентилация

Завъртете регулатора **3** в посока от 0 към 4. Колкото по-надясно е позициониран регулаторът, толкова по-голямо е количеството на вдувания въздух. Ако желаете да затворите напълно входа и да спрете инсталацията, поставете регулатора **3** в позиция 0.

Системата е спряна: скоростта на вентилация на въздуха в салона е нулева (при спрял автомобил); когато автомобилът се движи обаче можете да почувствате наличие на слаб въздушен поток.

Продължителното използване на тази ръчка в положение 0 може да доведе до запотяване на страничните и предното стъкло и до неудобства, дължащи се на застой на въздуха в купето.



Включване на режима изолиране на салона/ рециклиране на въздуха

Преместете ръчката **6** в положение .

При тези условия въздухът се взема от купето и се пречиства без приток на въздух отвън.

Пречистването на въздуха позволява:

- изолиране от външната среда (при движение в замърсена зона и т.н.);
- по-ефективно достигане на желаната температура в купето.

Продължителното използване на режима за рециклиране на въздуха може да доведе до запотвяване на страничните и предното стъкло и до неудобства, дължащи се на застой на въздух в купето.

Препоръчва се преминаване към нормално функциониране (външен въздух) чрез завъртане на регулатора **6** надясно веднага след като нуждата от изолация на купето отпадне.

Бързо отстраняване на запотвяването

Завъртете регулаторите **1**, **3** или **6** в позиции .

- външен въздух;
- максимална вентилация;
- отстраняване на запотвяването.

Включването на климатика позволява по-бързо отстраняване на запотвяването на стъклата.



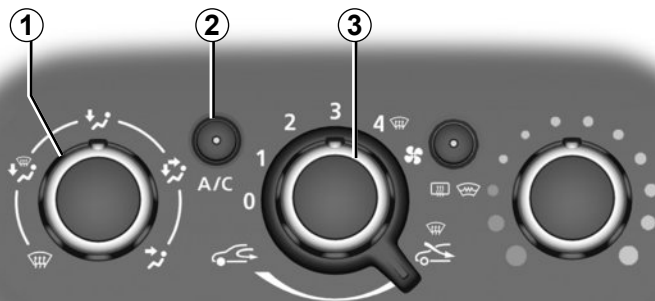
Предно стъкло с устройство за размразяване/задно стъкло с устройство за размразяване

При работещ двигател натиснете бутон **4** (индикаторът на арматурното табло светва).

В зависимост от автомобила тази функция осигурява размразяването с подгряване против изпотвяване на задното стъкло, огледалата за обратно виждане с електрическо размразяване и предното стъкло.

В зависимост от автомобила, спиране на действието настъпва:

- автоматично след период, определен от системата (индикаторът угасва);
- при повторно натискане на бутон **4** (индикаторът угасва).



Разпределение на въздуха в купето

Завъртете регулатора за управление **1**, за да изберете желаното разпределение.



Въздушният поток се насочва към въздуховодите на таблото.



Въздушният поток се насочва към въздуховодите на таблото и към краката на пътниците.



Въздушният поток се насочва основно към краката на пътниците и към въздуховодите на таблото. За да насочите въздушния поток единствено към краката на пътниците, затворете въздуховодите на таблото.



Въздушният поток се разпределя между всички въздуховоди, устройствата против запотвяване на предните странични стъкла, отворите за обдухване с горещ въздух против запотвяване на предното стъкло и краката на пътниците.



Въздушният поток се насочва към отворите за обдухване против запотвяване на предното стъкло и към устройствата против запотвяване на предните странични стъкла.

Пускане в действие или спиране на климатика

Бутонът **2** включва (светещ индикатор) или изключва (изгаснал индикатор) работата на климатика.

Пускането не може да се осъществи, ако ръчка **3** е в положение 0.

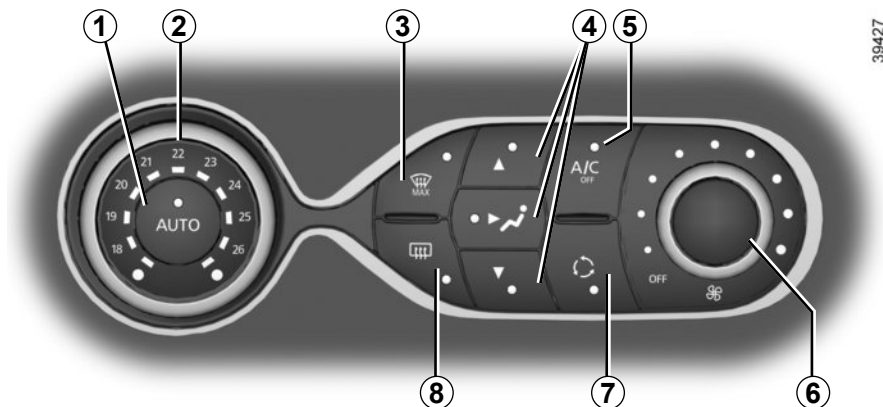
Използването на климатика позволява:

- понижаване на вътрешната температура в купето;
- по-бързо отстраняване на запотвяването.

Климатикът не работи при ниска външна температура.

Действието на климатика води до нарастване на потреблението на гориво (изключвайте го тогава, когато нямате нужда от него).

АВТОМАТИЧЕН КЛИМАТИК (1/4)



39427

Управление (в зависимост от автомобила)

- 1 Автоматичен режим.
- 2 Регулиране на температурата на въздуха.
- 3 Функция за „проясняване“.
- 4 Регулиране на разпределението на въздуха в купето.
- 5 Управление на климатика
- 6 Регулиране на скоростта на въртене на вентилатора.
- 7 Рециклиране на въздуха.
- 8 Размразяване/отстраняването на запотвяването на задното стъкло и, в зависимост от автомобила, на огледалата за обратно виждане.

Автоматичен режим

Климатроникът (автоматичният климатик) представлява система, която гарантира (с изключение на ползване при крайни условия) комфортната среда в купето и поддържането на добро ниво на видимост едновременно с оптимизирането на потреблението. Системата въздейства върху вентилацията, разпределението на въздуха, рециклирането му, включването и спирането на климатика, както и температурата на въздуха.

AUTO: Оптимизира достигането на избраното ниво на комфорт в зависимост от външните условия. Натиснете бутон 1.

Промяна на скоростта на вентилация

В автоматичен режим системата управлява възможно най-гъвкаво скоростта на вентилация, за да се постигне и поддържа комфорт.

Винаги можете да коригирате скоростта на вентилация, като завъртите ръчка 6, за да увеличите или намалите скоростта на вентилация.

Регулиране на температурата на въздуха

Завъртете регулатора 2 в зависимост от желаната температура.

Колкото по-надясно е позицията на ръчката, толкова по-висока е температурата.

Особености: настройването в крайните положения позволява на системата да осигури максимален студ или максимална топлина („18 °C“ и „26 °C“).

АВТОМАТИЧЕН КЛИМАТИК (2/4)

Функция за „проясняване“

Натиснете бутон **3**, при което вграденият индикатор светва.

Тази функция осигурява най-бързо размразяване и премахване на запотвяването на предното и задното стъкло, на предните странични стъкла и на външните огледала за обратно виждане (в зависимост от автомобила). Тя предизвиква автоматичното включване на климатика и размразяването на задното стъкло.

Натиснете бутон **8**, за да спрете размразяването на задното стъкло, при което угасва вграденият индикатор.

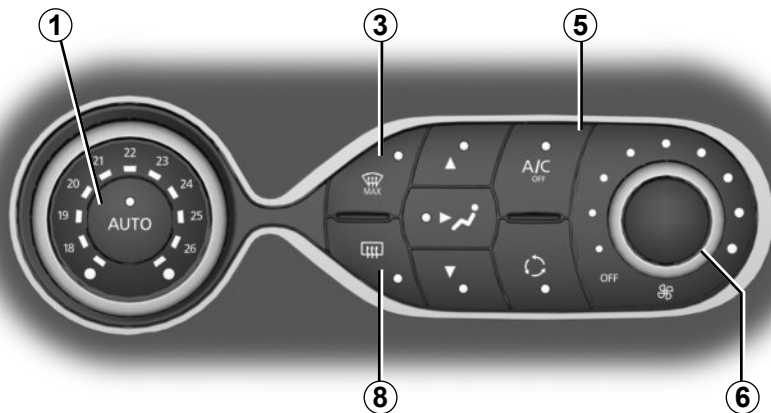
За да излезете от тази функция, натиснете бутон **3** или **1**, или настройте скоростта на вентилация, като завъртите бутон **6**.

Пускане в действие или спиране на климатика

В автоматичен режим системата управлява пускането и спирането на климатика в зависимост от външните климатични условия.

Натиснете бутон **5** за принудително спиране на климатика. Вграденият индикатор светва.

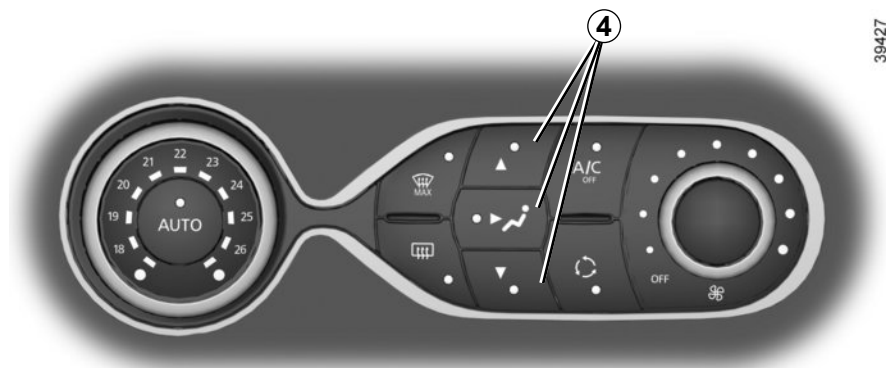
На някои бутони има индикатори за функциониране, които посочват състоянието на функцията.



Размразяване и отстраняване на запотвяването на задното стъкло

Натиснете бутон **8**, при което вграденият индикатор светва. Тази функция осигурява бързо премахване на запотвяването на задното стъкло и на огледалата за обратно виждане с възможност за размразяване (за автомобилите, които са оборудвани с това).

За да излезете от тази функция, натиснете отново бутон **8**. По подразбиране премахването на запотвяването спира автоматично.



Промяна на разпределението на въздуха в купето

Натиснете един от бутоните 4. Вграденият в избрания бутон индикатор светва.

Възможно е да се комбинират едновременно две или три позиции, за целта натиснете два или три бутона 4.



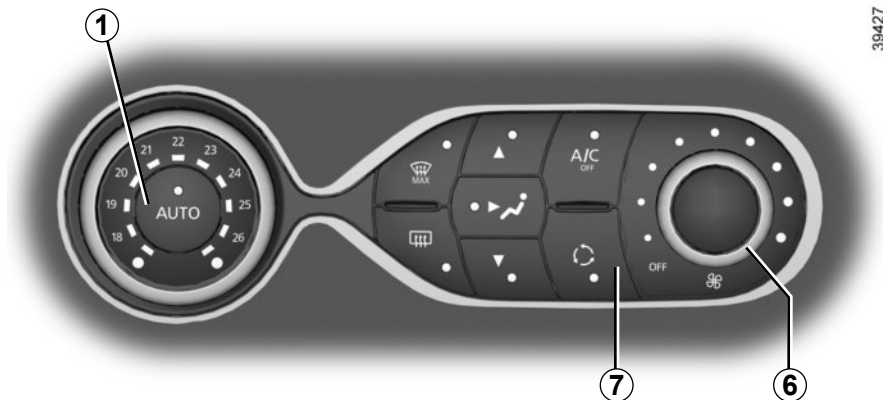
Въздушният поток се разпределя между устройствата против запотяване на предните странични стъкла и отворите за обдухване против запотяване на предното стъкло.



Въздушният поток се насочва основно към въздуховодите на таблото.



Въздушният поток се насочва основно към краката на пътниците.



39427

Пречистване на въздуха

(изолация на купето)



Тази функция се управлява автоматично, но можете да я активирате и ръчно – в този случай активирането се потвърждава от светването на вградения в бутона индикатор 7.

При всички случаи отстраняването на запотяване/размразяването остава с предимство пред рециклирането на въздуха.

Забележка:

- по време на рециклирането въздухът се взема от купето и се пречиства без приток на въздух отвън;
- рециклирането на въздуха позволява да се изолирате от външната среда (при движение в замърсена зона или друго);
- по-ефективно достигане на желаната температура в купето.

Ръчно използване

Натиснете бутон 7, при което вграденият индикатор светва.

Продължителното използване на това положение може да доведе до появата на миризми, дължащи се на липсата на обновяване на въздуха, както и до образуването на запотяване върху стъклата.

Ето защо препоръчваме да преминете обратно в автоматичен режим, като натиснете отново бутон 7 веднага щом рециклирането на въздуха повече не е необходимо.

За да излезете от тази функция, натиснете отново клавиш 7.

Спиране на системата

Завъртете бутон 6 в положение „OFF“, за да спрете системата. За да я пуснете, завъртете отново бутон 6, за да коригирате скоростта на вентилация, или натиснете бутон 1.

КЛИМАТИК: информация и инструкции за експлоатация (1/2)

Съвети за експлоатация

В някои случаи (спрял климатик, включено рециклиране на въздуха, слаба или нулева скорост на вентилация или друго) е възможно да установите запотвяване на страничните и предното стъкло на автомобила.

При запотвяване използвайте функцията „**проясняване**“, за да премахнете запотвяването, а след това използвайте с предимство климатика в автоматичен режим, за да избегнете запотвяване.

Автомобили, оборудвани с режим ECO

Когато е активиран, режим **ECO** може да намали ефективността на климатика.

Вижте раздела „Съвети за шофиране, екологично шофиране“ в глава 2.



Не вкарвайте нищо във вентилационната система на автомобила (например, ако се разнася неприятна миризма или в друг случай).

Има опасност от повреда или пожар.

Поддръжка

Направете справка в сервисната книжка на автомобила, за да се запознаете с периодичността на проверките.

Потребление

Нормално е да се констатира увеличено потребление на гориво (особено в градски условия) при ползване на климатика. При автомобилите, оборудвани с климатик без автоматичен режим, изключвайте системата, когато вече нямате нужда от нея.

Няколко препоръки за намаляване на разхода на гориво и оттам - за опазване на околната среда:

Движете се с отворени вентилационни отвори и затворени стъкла.

Ако автомобилът е бил паркиран на открито при горещо време или на слънце, проветрете го в продължение на няколко минути преди тръгване, за да отстраните горещия въздух.

Използвайте климатичната система редовно дори при студено време, като я включвате да работи поне веднъж месечно за около 5 минути.

Неизправно функциониране

Общо взето, при ненормално действие се отнасяйте до Представител на марката.

– Намаляване на ефективността на размразяването, на премахването на запотвяването или на климатика.

Това може да бъде резултат от замърсяване на патрона на филтъра за кабината.

– Отсъствие на производство на хладен въздух.

Проверете правилно ли са разположени ръчките и изправни ли са електрическите предпазители. Ако не са, спрете системата.

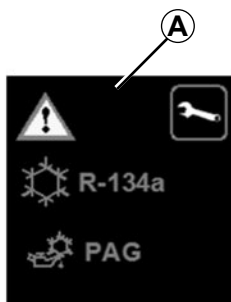
Наличие на вода под автомобила

След продължително използване на климатика е нормално да установите наличие на вода, дължащо се на кондензацията, под автомобила.



Не отваряйте кръга на охладителната течност. Последната е опасна за очите и кожата.

КЛИМАТИК: информация и инструкции за експлоатация (2/2)



42430

Кръгът на охладителната течност (в който някои от компонентите са херметично запечатани) съдържа флуорирани парникови газове.

В зависимост от автомобила ще намерите следната информация на етикета, **A** залепен в двигателното отделение.

Наличието и мястото на информацията в етикета **A** зависят от автомобила.



Не отваряйте веригата на охладителната течност.
Последната е вредна за очите и кожата.



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



Вид охладителна течност



Вид масло в климатичната система



Запалим продукт



Направете справка в ръководството на автомобила



Поддръжка

x,xxx kg

Количеството охладителна течност, налична в автомобила.

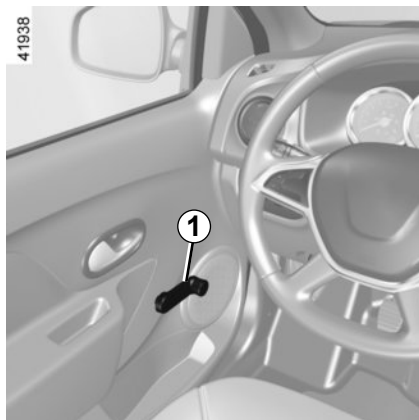
ПГЗ xxxxx

Потенциал за глобално затопляне (еквивалент на CO2).

CO2 екв.
x,xx t

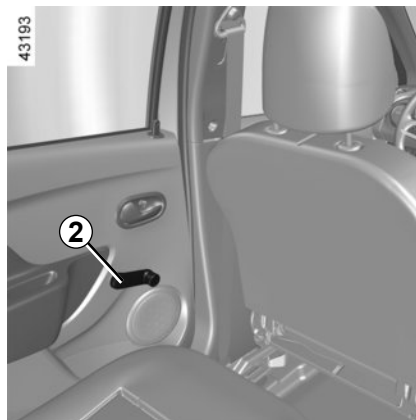
Количество в тегло и в еквивалент на CO2.

ВДИГАНЕ НА СТЪКЛАТА (1/4)



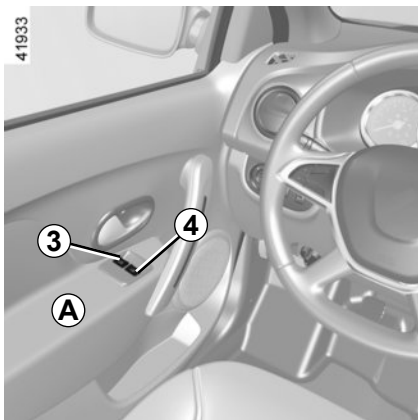
Ръчни стъклоподемници

Завъртете една от ръкохватките **1** или **2**, за да свалите или вдигнете стъклото до желаната височина.



Избягвайте да поставяте предмети върху наполовина отворено стъкло: съществува опасност от повреда на стъклоподемника.

ВДИГАНЕ НА СТЪКЛАТА (2/4)



Предни електрически стъклоподемници

Електрическите стъклоподемници функционират при включен контакт.

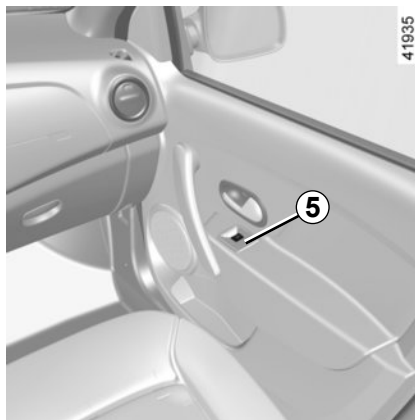
От мястото на водача

Бутони на вратата А

Натиснете или вдигнете превключвателя за съответното стъкло, за да го свалите или вдигнете до желаната височина.

3 за страната на водача.

4 за страната на пътника отпред.



От мястото на пътника отпред

Задействайте бутон **5**.

Избягвайте да поставяте предмети върху наполовина отворено стъкло: съществува опасност от повреда на стъклоподемника.

ВДИГАНЕ НА СТЪКЛАТА (3/4)

Импулсни стъклоподемници

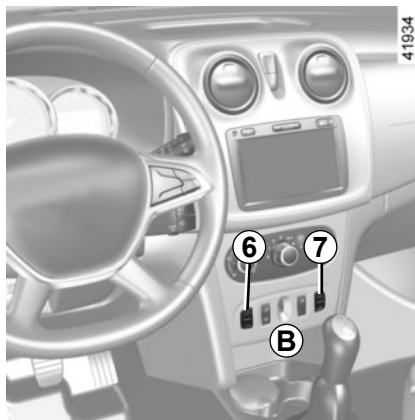
Когато автомобилът е оборудван с тях, импулсният режим се добавя към работата на електрическите стъклоподемници, описани по-горе.

С него е оборудвано само предното стъкло на водача.

- **Натиснете докрай и за кратко** въпросния бутон: стъклото се спуска напълно.
- **Повдигнете докрай и за кратко** въпросния бутон: стъклото се вдига напълно.

Едно действие върху бутона по време на вдигане или спускане спира движението на стъклото.

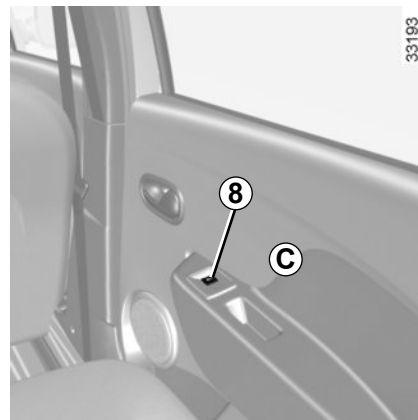
Забележка: Ако стъклото на водача срещне съпротива при затваряне (например клонче на дърво и др.), то спира, след което се спуска отново надолу с няколко сантиметра.



Задни електрически стъклоподемници

Превключватели на арматурното табло В

При **включен контакт**, натиснете долната част на контактор **6** или **7** за сваляне на стъклото или натиснете горната част на контактор **6** или **7** за вдигане на стъклото до желаната височина.



Бутон на вратата С

Задействайте бутон **8**.



При затваряне на стъклата се уверете, че части от тялото (ръка, китка и др.) не се подават извън автомобила.

Съществува опасност от сериозни наранявания

ВДИГАНЕ НА СТЪКЛАТА (4/4)



Заклучване и отключване на задните стъклоподемници

Натиснете горната част на контактор **9** за заключване на действието на задните устройства за вдигане на стъклата или натиснете долната част на контактор **9** за отключването на действието им.



Безопасност на пътниците на задната седалка

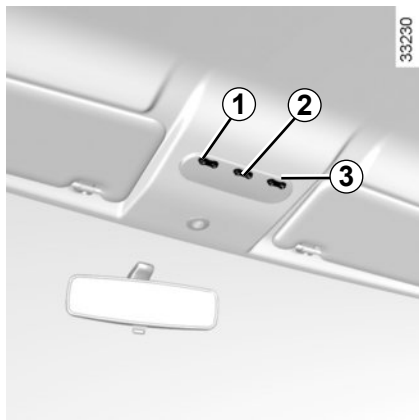
Водачът може да преустанови действието на устройствата за вдигане на стъклата, натискайки контактор **9**.

Отговорност на водача.

Никога не излизайте от автомобила, дори и за кратко време, оставяйки вътре ключа, когато в колата има дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно. Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите. В случай на защипване на част от тялото, задействайте веднага движение на стъклото в обратна посока, натискайки съответния контактор.

Съществува опасност от сериозни наранявания.

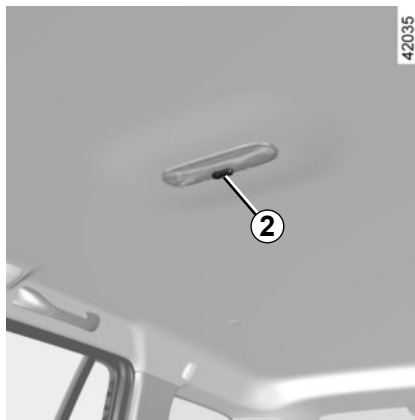
ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ (1/2)



Светлини на тавана

В зависимост от автомобила натиснете превключвател **2**, за да получите:

- постоянно осветление;
- осветление, което се включва при отваряне на някоя от вратите. Осветлението угасва само когато съответните врати са добре затворени и след продължително светене.
- незабавно изгасване.

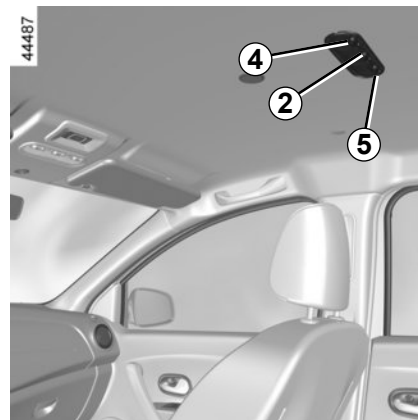


Осветление за четене

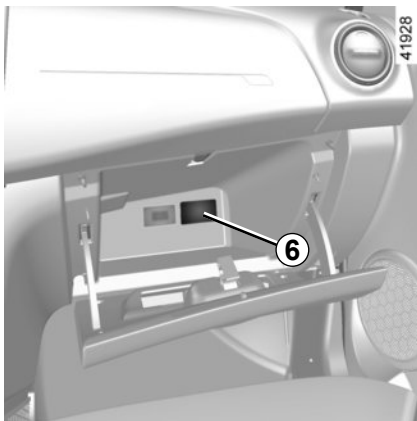
(в зависимост от автомобила)

Задействайте бутон **1** за водача, **3** за предния пътник.

Задействайте бутон **4** или **5** за пътниците на задната седалка.



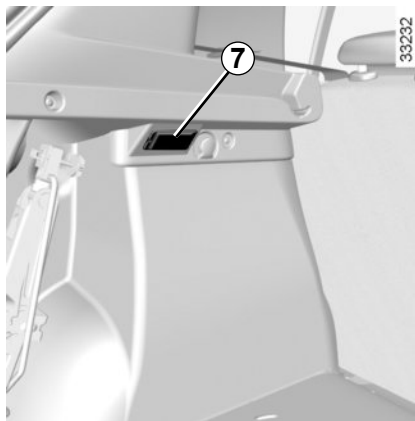
ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ (2/2)



Осветление на жабката 6

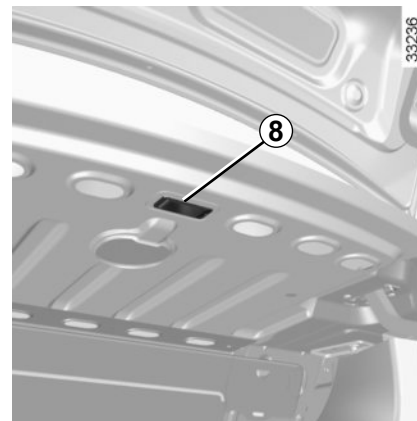
(в зависимост от автомобила)

При отваряне на вратичката светва лампа 6.



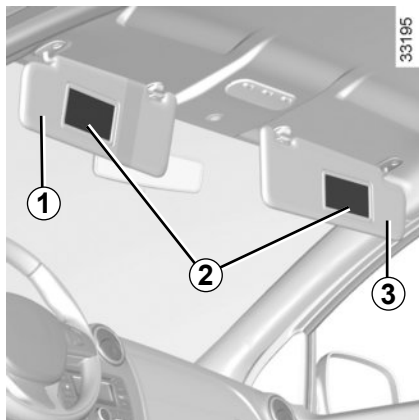
Осветително тяло на багажника 7 или 8

То се запалва при отваряне на багажника или на някоя от вратите.



Отключването и отварянето на вратите или на повдигащата се задна врата водят до продължително светене на плафониерите и осветителните тела.

СЕННИК, РЪКОХВАТКА

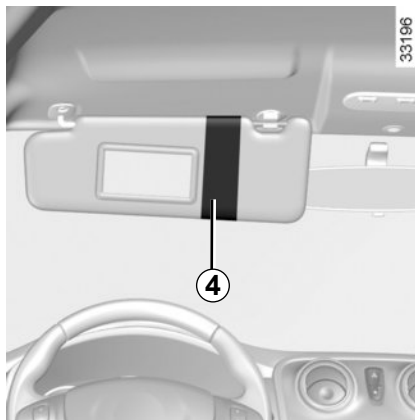


Преден сенник

Свалете сенника **1** или **3** върху предното стъкло или го откачете и го обърнете към страничното стъкло.

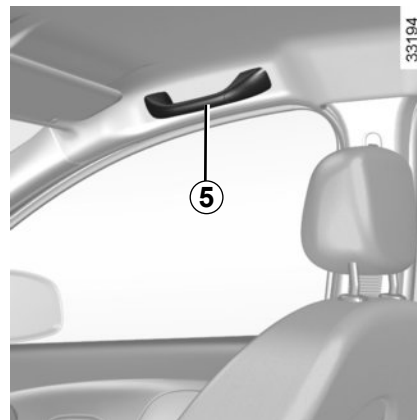
Огледала на сенника 2

В зависимост от автомобила на сенниците има огледало.



Отделение на сенника, предназначено за прибиране на предмети 4

В него могат да се прибират талони за движение по магистрала...



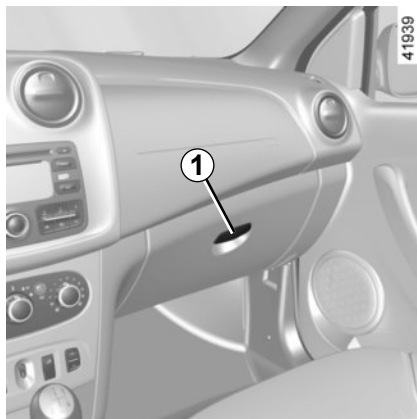
Ръкохватка 5

(в зависимост от автомобила)

Служи да се придържате при пътуване.

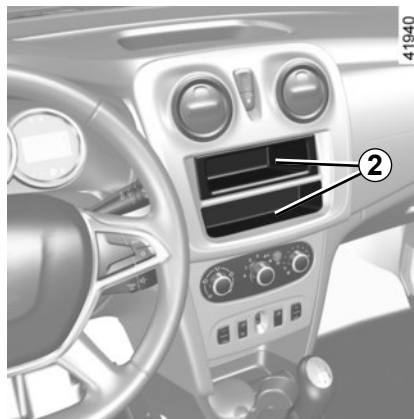
Не я използвайте, за да се качвате в автомобила или за да слизате от него.

ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА КУПЕТО (1/5)



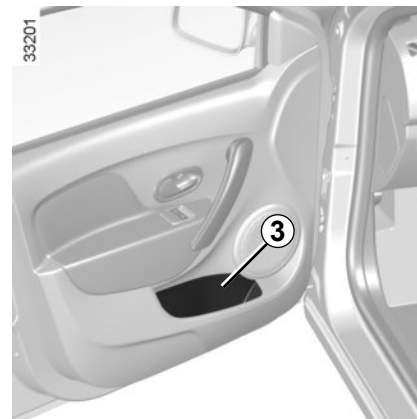
Жабка

За отаряне, издърпайте ръчка **1**.



Отделение в централната конзола **2**

(или място за радио)



Джобове на вратите **3**

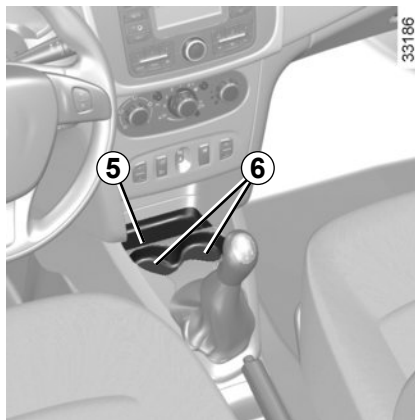


Следете в отворените пространства за съхранение на багаж да не се поставят никакви твърди, тежки или остри предмети, за да не бъдат изхвърлени със сила към пътниците при завой, внезапно спиране или удар.

ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА КУПЕТО (2/5)



**Горно отделение на
арматурното табло 4**



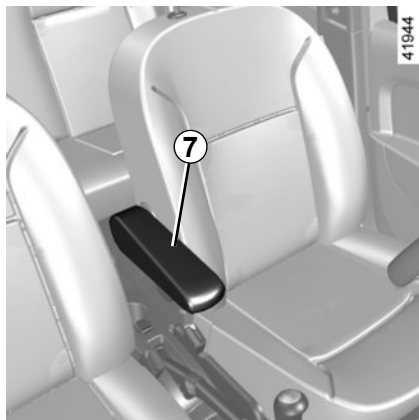
**Отделение за дребни
предмети 5**

Места за пепелник 6

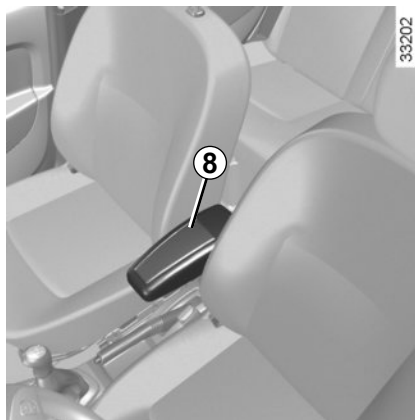


Не бива да поставяте никакви предмети на пода (пред мястото на водача): при рязко спиране съществува риск тези предмети да се хлъзнат под педалите и да затруднят използването им.

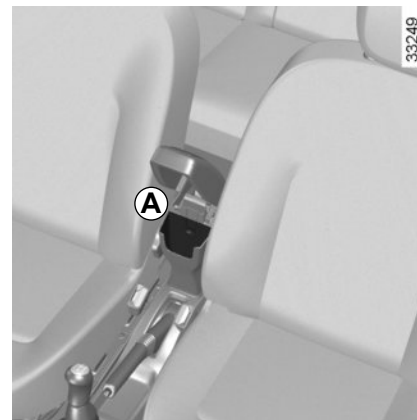
ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА КУПЕТО (3/5)



Преден подлакътник 7



Централен подлакътник 8



Отделения за дребни
предмети в подлакътника A

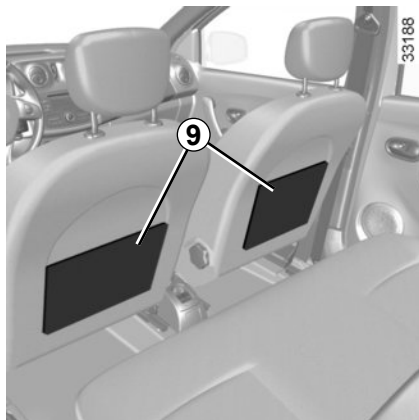


Следете в отворените пространства за съхранение на багаж да не се поставят никакви твърди, тежки или остри предмети, за да не бъдат изхвърлени със сила към пътниците при завой, внезапно спиране или удар.

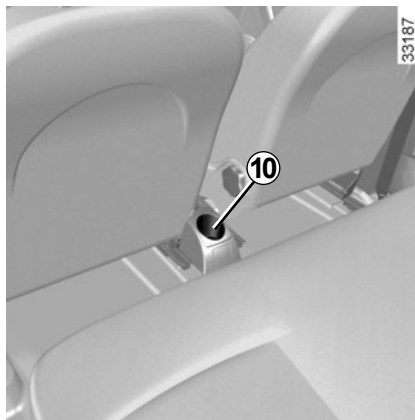


Не бива да поставяте никакви предмети на пода (пред мястото на водача): при рязко спиране съществува риск тези предмети да се хлъзнат под педалите и да затруднят използването им.

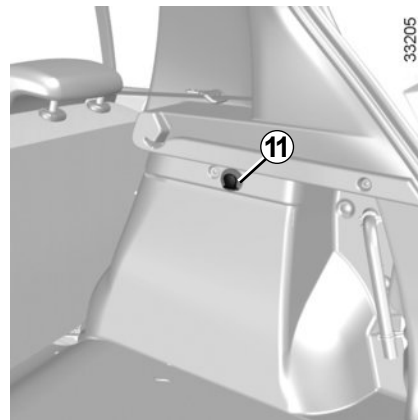
ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА КУПЕТО (4/5)



**Джобове на предните
седалки 9**



Място за чаша 10



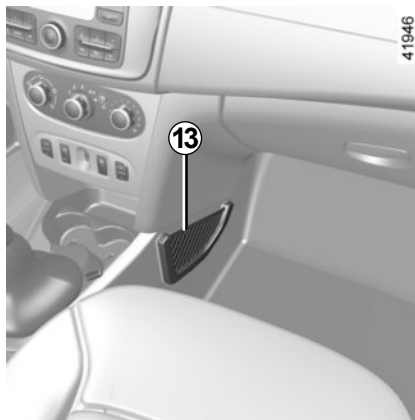
Места за закачане на чанти 11

Максимално тегло на кука: 5 кг.

ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА КУПЕТО (5/5)

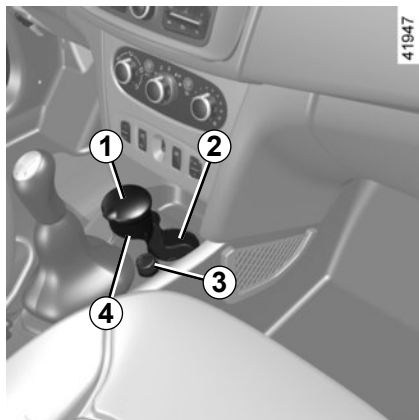


Отделение за мобилен телефон 12



Отделение за дребни предмети от страната на пътника 13

ПЕПЕЛНИК, ЗАПАЛКА, ЩЕПСЕЛ, АКЕСОАРИ



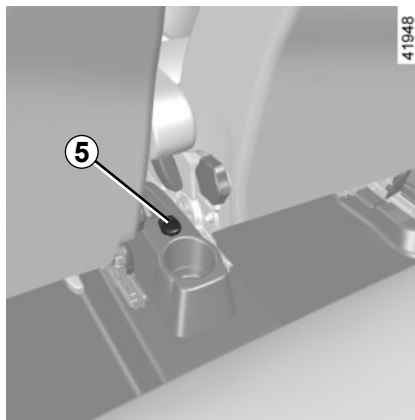
Пепелник 1

Може да бъде поставен на едно от местата **2** или **4**.

За да го отворите, повдигнете капака.

За да го изпразните, издърпайте целия пепелник, който се изважда от гнездото си.

Ако вашият автомобил не е оборудван със запалка и пепелник, можете да си доставите тези принадлежности от Представител на марката.



Запалка 3

При включен контакт, натиснете запалката **3**. Запалката се връща обратно сама с леко щракване веднага след нагорещаването си. Издърпайте я. След употреба я поставете на мястото ѝ без да я натискате навътре докрай.

Гнезда за включване на електрически принадлежности 3 и 5

Гнездата са предвидени за включване на принадлежности, одобрени от нашите технически центрове.

Вижте раздел „Акcesoари“ в глава 5.

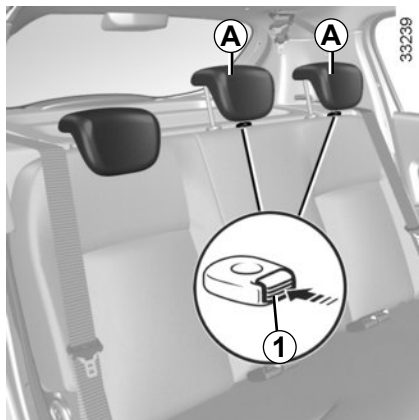


Включвайте само принадлежности с максимална мощност 120 вата (12 V).

Когато се използват едновременно няколко гнезда за включване на електрически принадлежности, общата мощност на включените принадлежности не трябва да надвишава 180 вата.

Съществува опасност от пожар

ЗАДНИ ПОДГЛАВНИЦИ (1/2)



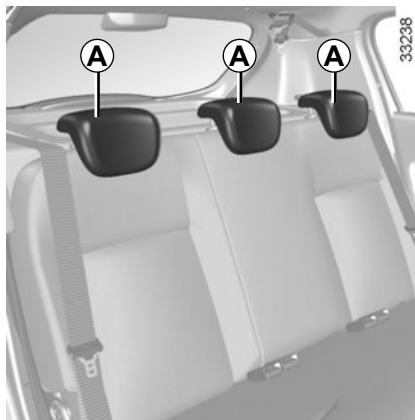
Версия с пет места

Работно положение на облегалката за глава А

Вдигнете максимално подглавника и след това го свалете до достигане на блокировката.

Изваждане на облегалката за глава А

Поставете подглавника на максимална позиция и след това натиснете бутон **1** и извадете подглавника.



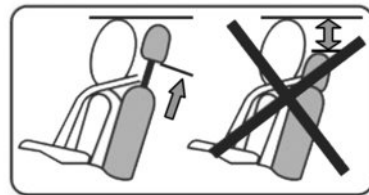
Поставяне на подглавника А

Вкарайте лостчетата в каналите, натиснете бутон **1**, свалете подглавника и проверете правилното му фиксиране.

Прибрано положение на подглавника А

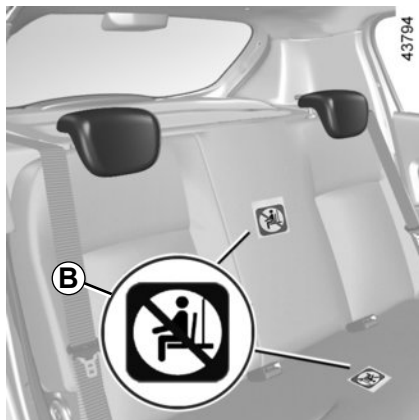
Натиснете бутон **1** и натиснете докрай подглавника.

Напълно сваленото положение на подглавника е прибрано положение: то не трябва да се използва при седнал пътник.



Тъй като подглавникът е елемент на безопасността, трябва да се уверите, че подглавниците са поставени и са регулирани правилно: темето на главата трябва да бъде на едно равнище с горния край на подглавника.

ЗАДНИ ПОДГЛАВНИЦИ (2/2)



Версия 4 места

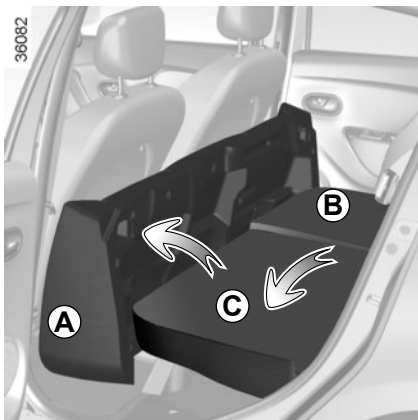
Тази версия се различава в това, че има задни колани и облегалки за глава само на задните странични седалки.

Етикетът **В** ви информира, че е забранено пътниците да се настаняват в зони, различни от предвидените места.



Подглавникът е елемент за безопасност. Уверете се, че е поставен и се регулира правилно: темето на главата трябва да бъде на едно равнище с горния край на подглавника.

ЗАДНА СЕДАЛКА функции (1/2)



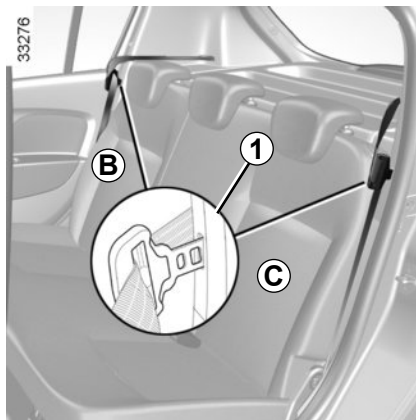
Версия с пет места

В зависимост от автомобила седалката и облегалката могат да бъдат свалени за превоз на обемисти предмети.

За вдигане на седалката

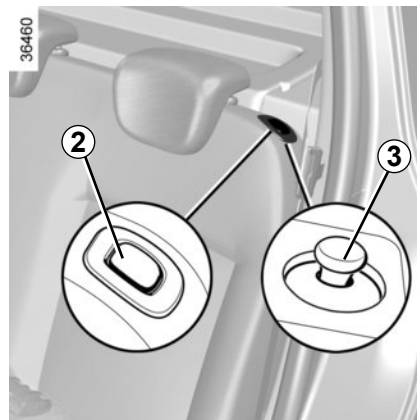
Завъртете седалката **A**, прилепвайки я към предните седалки.

Завъртете леко и без натиск седалката около оста ѝ на въртене, като омекотите спускането ѝ на пода.



За да свалите облегалка **B** или **C**

- поставете токът на колана в съответната закопчалка на седалката **1**;
- издърпайте или свалете изцяло подглавниците (вижте раздел „Задни подглавници“ в глава 3);
- В зависимост от автомобила натиснете бутона **2** или повдигнете ръчката **3**;
- свалете облегалката.



За да възстановите положението на облегалка **B** или **C**

- вдигнете облегалката;
- уверете се, че облегалката е добре заключена.

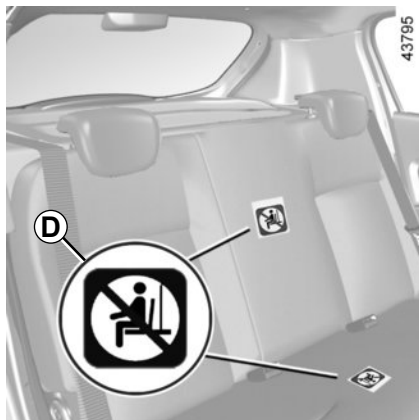
За да възстановите положението на седалка **A**

За да върнете седалката в начално положение, действайте в обратен ред. Уверете се, че седалката е добре закрепена.



Извършвайте тези настройки при спряло превозно средство от съображения за сигурност.

ЗАДНА СЕДАЛКА функции (2/2)



Версия 4 места

Тази версия се различава в това, че има задни колани и облегалки за глава само на задните странични седалки.

Етикетът **D** ви информира, че е забранено пътниците да се настаняват в зони, различни от предвидените места.



При поставяне на облегалката на мястото ѝ се уверете, че облегалката е добре закрепена.

В случай че използвате калъфи за седалки, внимавайте те да не пречат за заключване на облегалката.

Внимавайте за правилно разполагане на коланите.

Върнете подглавниците на местата им.



Проверявайте правилно ли е положението и изправно ли е действието на задните колани след всяко действие върху задната седалка.



При поставяне на задната седалка се уверете в надеждността на нейното фиксиране (не трябва да има останали предмети като камъчета, парцали или други предмети, които могат да попречат на правилното фиксиране на седалката).

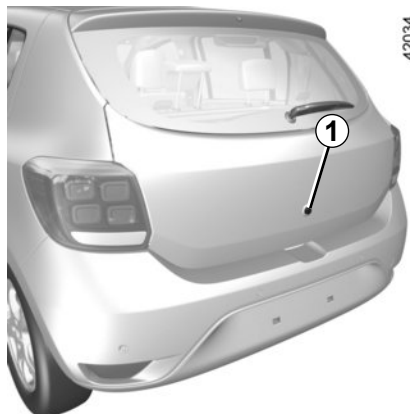
БАГАЖНИК (1/2)



За отваряне

Електрическо управление

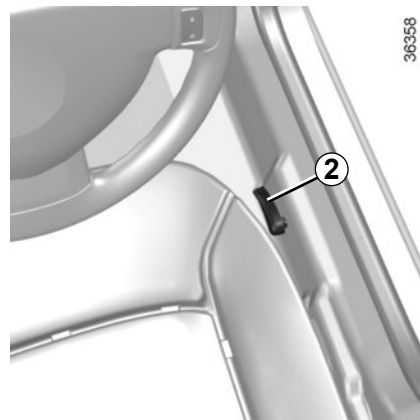
При отваряне натиснете бутона **1** и повдигнете капака на багажника.



Ръчно управление

Отвън

Поставете ключа в ключалката на багажника, завъртете (в зависимост от автомобила натиснете бутон **1**) и вдигнете капака на багажника.



Отвътре

Дръпнете поста **2** и след това повдигнете капака на багажника.



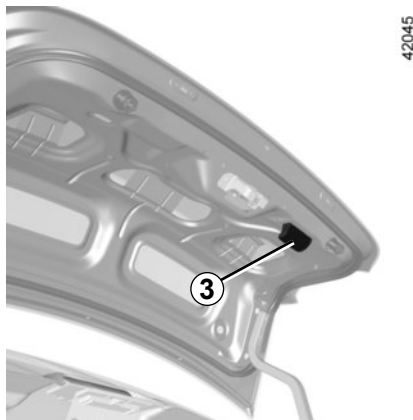
Закрепването на багажна система (багажник за велосипеди, багажна кутия и др.) към капака на багажника е забранено. За монтирането на багажна система към автомобила се свържете с Представител на марката.

БАГАЖНИК (2/2)



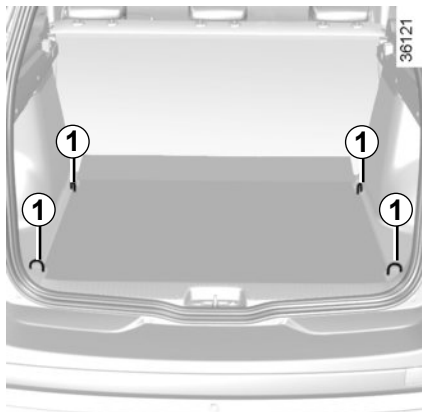
За затваряне

Спуснете капака на багажника, помагайки си първоначално с вътрешната ръкохватка **3**, ако автомобилът е оборудван с такава.



Закрепването на багажна система (багажник за велосипеди, багажна кутия и др.) към капака на багажника е забранено. За монтирането на багажна система към автомобила се свържете с Представител на марката.

ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА БАГАЖНИКА



Долни куки

Долните куки **1**, разположени във всеки ъгъл на багажника служат за разпределение на товара.

Поставяйте превозваните предмети винаги така, че най-тежките да се опират срещу обратната страна на задната седалка.



Винаги разполагайте най-тежките предмети директно на пода. Използвайте куките за закрепване, разположени на пода на багажника, ако автомобилът притежава такива. Товаренето трябва да се извършва така, че нито един предмет да не може да бъде изхвърлен напред към пътниците при рязко спиране. Закопчавайте обезопасителните колани на задните места дори когато там няма никакъв пътник.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ В БАГАЖНИКА

Поставяйте превозваните предмети винаги така, че най-големият им размер да се опира на:

- облегалката на задната седалка, какъвто е случаят при обичайните товари (пример **A**);

A



33225

- предните седалки, когато задните облегалки са свалени. Вижте раздел „Задна седалка: функционални възможности“ в тази глава (пример **B**).

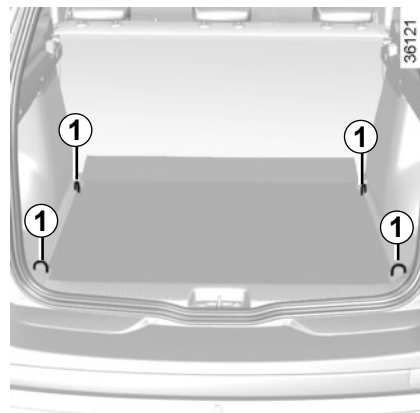
B



36083

Винаги разполагайте най-тежките предмети директно на пода.

Винаги поставяйте транспортираните предмети така, че най-тежките да се опират в облегалката на задната седалка.

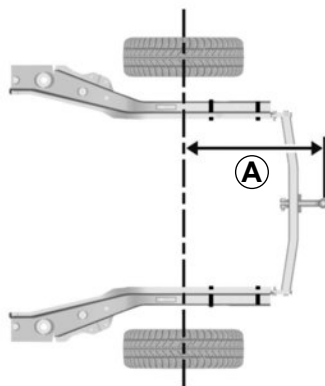


36121



Винаги разполагайте най-тежките предмети директно на пода. Използвайте точките за закрепване **1**, разположени на пода на багажника, ако автомобилът притежава такива. Товаренето трябва да се извършва така, че нито един предмет да не може да бъде изхвърлен напред към пътниците при рязко спиране. Закопчавайте обезопасителните колани на задните места дори когато там няма никакъв пътник.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ: теглене, прикачване



Версия с четири врати:

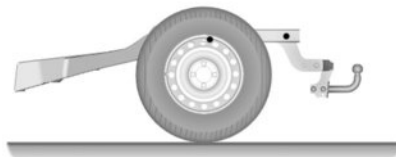
A = 1027 мм максимум

Версия с пет врати:

A = 783 мм максимум

Версия комби:

A = 1170 мм максимум



Устройството за теглене не трябва да закрива компонент на осветлението или регистрационната табела, когато не се използва. Устройствата за теглене (сферичен теглич, кука и др.), които могат да се демонтират без инструменти или да се прибират, трябва да се демонтират или преместят, когато не се използват. Във всички случаи спазвайте местното законодателство на страната, в която се намирате.

Максимално допустима маса в точката на прикачване, максимално допустима маса на ремарке със спирачки и без спирачки: направете справка с информацията в раздел „Маси“ в глава 6.

Избор и монтаж на оборудване за теглене

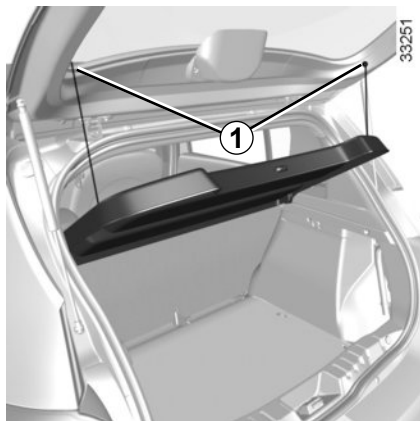
Максимална маса на оборудването за теглене:

- всички версии освен комби: 18 kg;
- версия комби: 20 kg.

За монтажа на прикачното устройство и условията на употреба се отнесете до упътването за монтаж на производителя.

Препоръчва се да пазите това упътване заедно с останалите документи на автомобила.

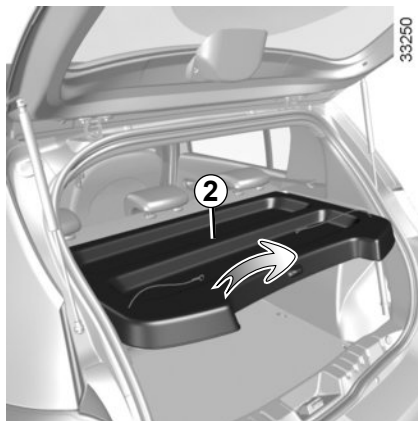
ПОЛИЦА ЗАД ЗАДНАТА СЕДАЛКА



Версия с пет врати

Сваляне

Откачете двете въжета **1** (откъм вратата на багажника).

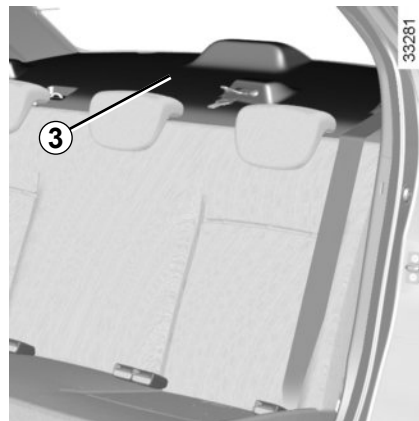


Повдигнете леко полицата **2** и я издърпайте към вас.

За да я поставите обратно на мястото ѝ, действайте в посока обратна на тази при свалянето ѝ.

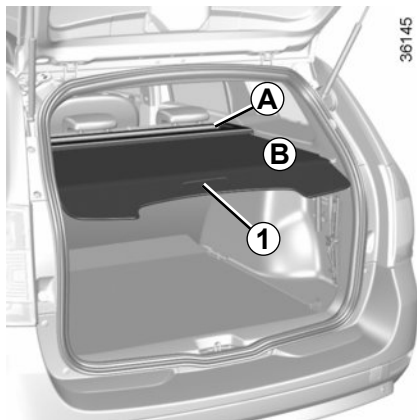


Не поставяйте никакви предмети и особено никакви тежки или твърди предмети върху полицата **2** или **3**. При рязко спиране или инцидент, те биха могли да застрашат пътниците в автомобила.



Версия с четири врати

КАПАК ЗА ПОКРИВАНЕ НА БАГАЖА : версия комби

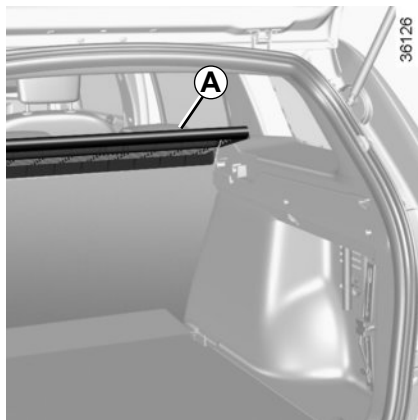


Състои се от една твърда (полица **A**) и една гъвкава част **B**.

За да навие гъвкавата част на руло **B**

Издърпайте леко капака за покриване на багажа с помощта на ръкохватката му **1**, за го освободите от точките на закрепване.

Придружавайте това движение с навиване на покривката за багажа.



Изваждане на капака за покриване на багажа

След като навие гъвкавата част **B**, повдигнете леко полицата **A** и я издърпайте към себе си.

За да я поставите отново на мястото ѝ, действайте в обратна последователност.



Не разполагайте никакъв предмет и особено тежки или твърди предмети върху капака за покриване на багажа. При рязко спиране или инцидент, те биха могли да застрашат пътниците в автомобила.

ПРЕВОЗ НА МАТЕРИАЛИ: Разделителна мрежа (1/2)



Версия комби

Разделителна мрежа А

При автомобилите, които притежават такава мрежа, е полезно в случай на превозване на животни или багаж, последните да бъдат отделени от пространството, предназначено за пътниците.

Тя се монтира зад седалките на водача и пътника или зад задните седалки.



Поставяне на разделителната мрежа зад предните седалки

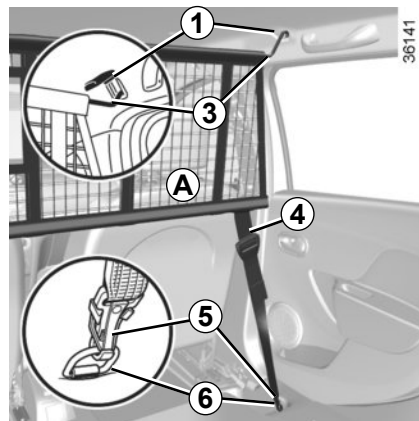
Във вътрешността на автомобила, от всяка страна:

- вдигнете капак **1**, за да получите достъп до точките за закрепване, служещи за фиксиране на горната част на мрежата;
- вкарайте горната ос на мрежата **3** в точките за закрепване;



Разделителната мрежа за багаж е проектирана да задържа максимално тегло от 10 kg.

Риск от нараняване.



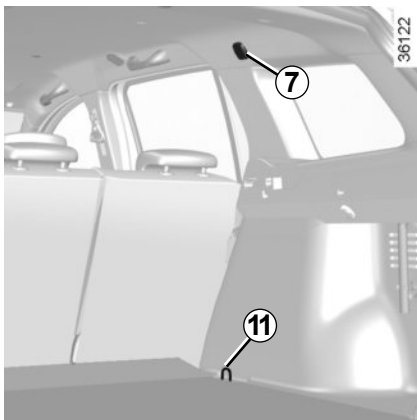
- отстранете изрязаната част **2** на мокета, за да получите достъп до фиксирането на долната част **6** на мрежата;
- фиксирайте двете куки **5** на ремъците **4** на мрежата върху скобите **6**;
- регулирайте ремъка **4** на мрежата така, че да е добре опънат.



Разделителната мрежа за багаж не трябва да се използва за задържане или закрепване на предмети.

Риск от нараняване.

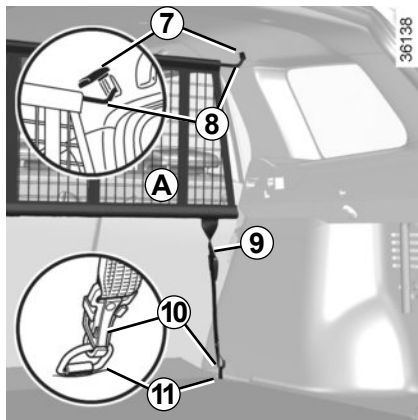
ПРЕВОЗ НА МАТЕРИАЛИ: Разделителна мрежа (2/2)



Поставяне на разделителна мрежа **A** зад задните седалки

Във вътрешността на автомобила, от всяка страна:

- вдигнете капак **7**, за да получите достъп до точките на закрепване, служещи за фиксиране на горната част на мрежата;
- вкарайте горната ос на мрежата **8** в точките за закрепване;



- фиксирайте двете куки **10** на ремъците **9** на мрежата върху скобите **11**;
- регулирайте ремъка **9** на мрежата така, че да е добре опънат.



Разделителната мрежа за багаж не трябва да се използва за задържане или закрепване на предмети.

Риск от нараняване.

НАДЛЪЖНИ ПРЪЧКИ НА ПОКРИВА



Когато автомобилът е оборудван с тях, можете да превозвате багаж или допълнителни принадлежности (за пренасяне на велосипеди, ски и др.):

- върху багажник на покрива;
- върху напречните пръти на покрива, закрепени върху надлъжните пръти за покрива 1;
- директно върху надлъжните пръти на покрива.

Забранено е да се монтират надлъжни пръти на покрива на автомобили, които не са оборудвани с оригинални такива пръти.

При избора на оборудване, подходящо за вашия автомобил, ви препоръчваме да се отнесете до близкия до вас Представител на марката. Относно монтажа на това оборудване и условията на неговата употреба, направете справка в упътването за монтаж на производителя.

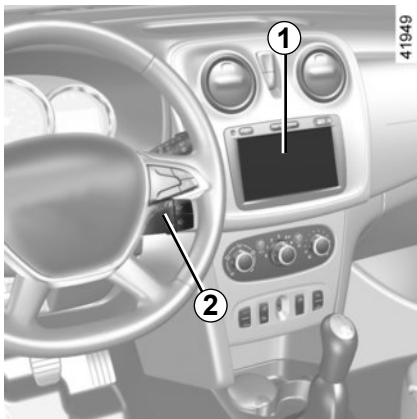
Препоръчва се да пазите това упътване заедно с останалите документи на автомобила.

Допустимо натоварване на покрива: отнесете се до параграфа „Маси“ в глава 6.



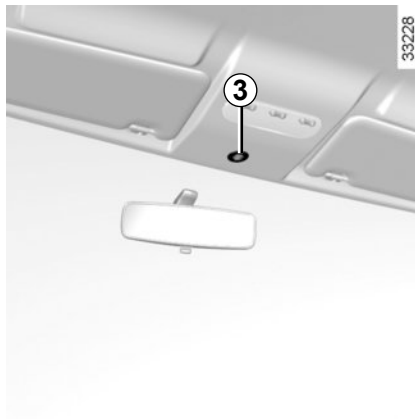
Закрепването на багажна система (багажник за велосипеди, багажна кутия и др.) към капака на багажника е забранено. За монтирането на багажна система към автомобила се свържете с Представител на марката.

МУЛТИМЕДИЙНО ОБОРУДВАНЕ



Наличието и мястото на това оборудване зависи от мултимедийното оборудване на автомобила.

- 1 Радио или навигационна система;
- 2 Команди на волана
- 3 Микрофон.



Интегрирано управление на системата „свободни ръце“ за мобилни телефони

В оборудваните с него автомобили използвайте микрофона 3 и командата под волана 2.

Прегледайте ръководството на оборудването, за да се запознаете с функционирането му.



Използване на телефон

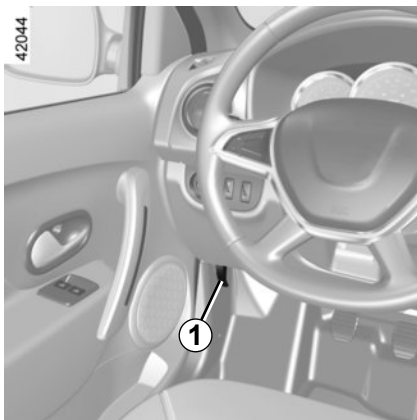
Припомняме ви, че е необходимо да спазвате действащото законодателство, отнасящо се до използването на този тип уреди.



Глава 4: Поддръжка

Капак на двигателя	4.2
Ниво на маслото в двигателя: общи положения	4.4
Ниво на маслото в двигателя: доливане, пълнене	4.6
Нива:	4.10
Ниво на спирачната течност	4.10
Охладителна течност за двигателя	4.11
Резервоар за течността за измиване на стъклата	4.11
Течност в сервоустройството на волана	4.13
Филтри	4.13
Акумулатор	4.14
Налягане на въздуха в гумите	4.16
Поддръжка на каросерията	4.18
Поддръжка на вътрешните гарнитури	4.21

КАПАК НА ДВИГАТЕЛЯ (1/2)



За да отворите капака, издърпайте ръчка **1**.

Отключване на обезопасяването на капака

За да отключите, вдигнете леко капака и натиснете езичето **2** по посока на стрелката **A**, за да освободите куката **3**.



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



Отваряне на капака на двигателя

Вдигнете капака, като го придържате при движението му; той остава отворен, поддържан от хидравличния силов цилиндър **4**.

Затваряне на капака на двигателя

Проверете дали нещо не е било забравено в двигателното отделение.

За затваряне на капака, хванете го в средната му част и го задържайте, докато слезе на 30 сантиметра над затвореното си положение, а след това го пуснете. Капакът се заключва сам под действие на тежестта си.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение „стоп“.

Опасност от нараняване.



Избягвайте да се опирате на капака на двигателя: съществува опасност от непроизволно затваряне на последния.

КАПАК НА ДВИГАТЕЛЯ (2/2)



Никога не активирайте функцията за дистанционно стартиране на двигателя или за програмиране му, преди да отворите капака на двигателя или когато е отворен.

Опасност от изгаряне или сериозно нараняване.



Уверете се, че капакът е правилно заключен.
Уверете се, че никакъв предмет (камъче, парцал или друго) не пречи за правилното му заключване.



След извършване на всяка операция в двигателното отделение, проверете дали не сте забравили нещо в него (парцал, инструмент или друго).

Наистина, последните могат да повредят двигателя или да предизвикат пожар.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



В случай на удар, дори и лек, върху радиаторната решетка или капака на двигателя, подложете колкото може по-бързо ключалката на капака на преглед от Представител на марката.

РАВНИЩЕ НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: общи положения (1/2)

Двигателят изразходва масло за смазване и охлаждане на движещите се части, така че е нормално между две смени на маслото да доливате масло.

Ако обаче след периода на разработване долятото количество надвишава 0,5 литра на 1 000 км, консултирайте се с Представител на марката.

Периодичност: проверявайте равнището на маслото периодично, както и преди всяко тръгване на дълъг път, за да не рискувате да повредите двигателя.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото се отнесете до Представител на марката.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

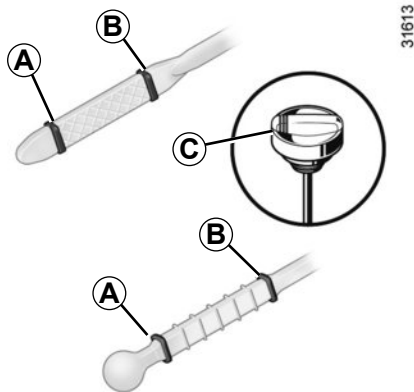


Добавяне на маслото на двигателя

Използвайте фуния или защитете зоната на гърлото за пълнене, за да избегнете изтичане на моторно масло върху гореща част на двигателното отделение или чувствителна част (например електрически компоненти).

Опасност от пожар.

РАВНИЩЕ НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: общи положения (2/2)



Отчитане на нивото на маслото

Отчитането трябва да се направи при автомобил, паркиран на хоризонтална повърхност, и след продължителен престой на двигателя.

За да знаете точното ниво на маслото и да сте сигурни, че максималното ниво не е превишено (има риск от повреда на двигателя), трябва задължително да използвате измерителната пръчка. Вижте следващите страници.

- извадете пръчката и я избършете с чист парцал, не изпускащ влакна;
- вкарайте пръчката до упор, (при автомобилите, оборудвани с „капачка-измерител“ **C**, завийте капачката докрай);
- извадете отново пръчката;
- отчетете равнището: то не трябва в никакъв случай да спада под „mini“ **A**, нито да надвишава „maxi“ **B**.

След като проверите равнището, имайте грижа да вкарате пръчката до крайно положение или да завиете докрай капачката-измерител.

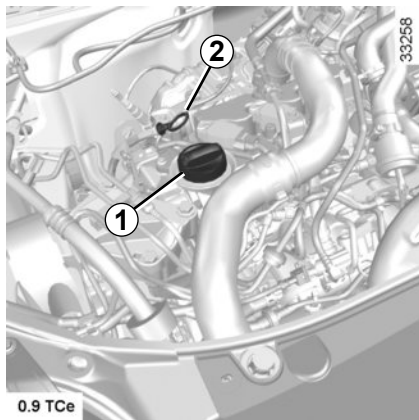


Превишаване на максималното ниво на маслото в двигателя

В никакъв случай не трябва да се надвишава максималното ниво на напълване **B**: съществува риск от повреда на двигателя и системата против замърсяване.

Ако максималното ниво е надвишено, **не включвайте двигателя на автомобила** и се обърнете към представител на марката.

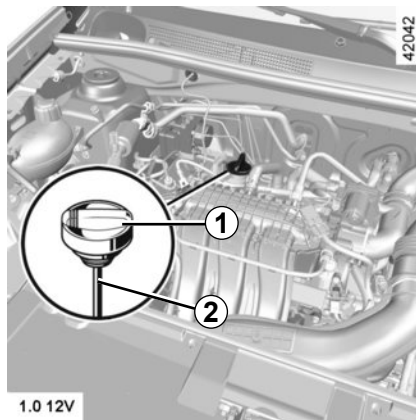
НИВО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (1/4)



Доливане/пълнене

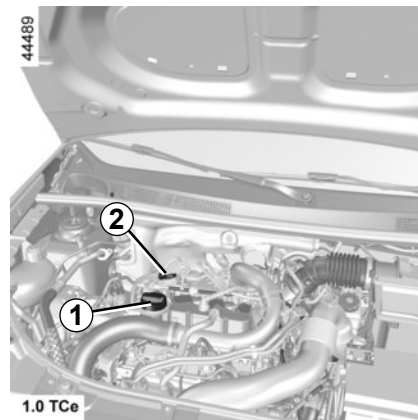
Автомобилът трябва да е върху хоризонтална повърхност, със спрял и изстинал двигател (например преди първото потегляне за деня).

Не надвишавайте равнището „макси“ и не забравяйте да поставите на място капачката **1** и измерителя **2**.



- Отвийте капачката **1**;
- налейте масло до необходимото ниво (за сведение, обемът между отметките „mini“ и „maxi“ на пръчката **2** възлиза на 1,5 до 2 литра в зависимост от двигателя);
- изчакайте около 20 минути, докато маслото изтече;
- проверете равнището му с помощта на пръчката **2** (както е обяснено по-горе).

След като проверите равнището, имайте грижа да вкарате пръчката до крайно положение или да завиете докрай капачката-измерител.

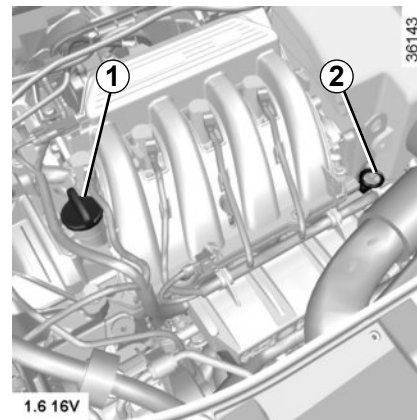
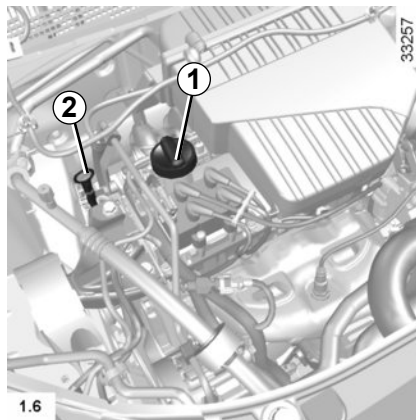
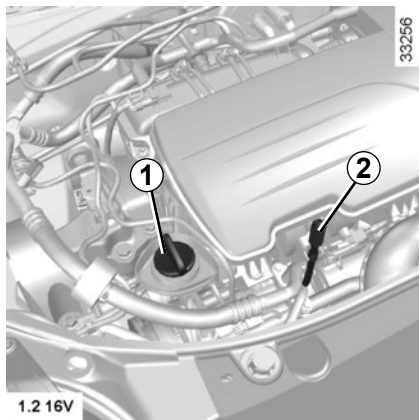


Добавяне на маслото на двигателя

Използвайте фуния или защитите зоната на гърлото за пълнене, за да избегнете изтичане на моторно масло върху гореща част на двигателното отделение или чувствителна част (например електрически компоненти).

Опасност от пожар.

НИВО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (2/4)



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



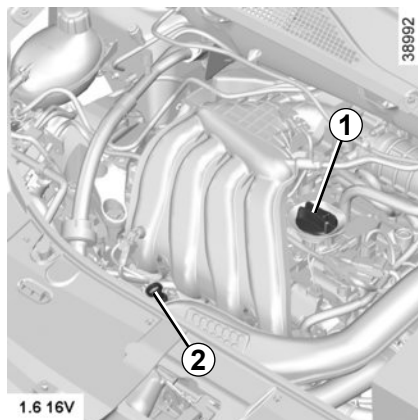
Превишаване на максимално ниво на маслото в двигателя

В никакъв случай не трябва да се надвишава максималното ниво на напълване: това може да повреди двигателя и системата за контрол на емисиите.

Ако максималното ниво е надвишено, **не включвайте двигателя на автомобила** и се обърнете към представител на марката.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището се отнесете до Представител на марката.

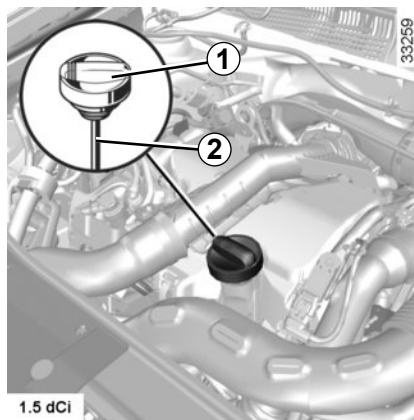
НИВО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (3/4)



Доливане/пълнене

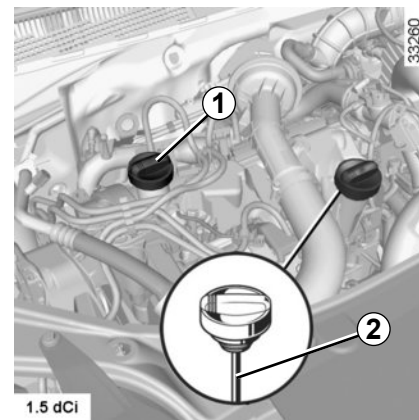
Автомобилът трябва да е върху хоризонтална повърхност, със спрял и изстинал двигател (например преди първото потегляне за деня).

Не надвишавайте равнището „макси“ и не забравяйте да поставите на място капачката **1** и измерителя **2**.



- Отвийте капачката **1**;
- налейте масло до необходимото ниво (за сведение, обемът между отметките „mini“ и „maxi“ на пръчката **2** възлиза на 1,5 до 2 литра в зависимост от двигателя);
- изчакайте около 20 минути, докато маслото изтече;
- проверете равнището му с помощта на пръчката **2** (както е обяснено по-горе).

След като проверите равнището, имайте грижа да вкарате пръчката до крайно положение или да завиете докрай капачката-измерител.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.

НИВО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (4/4)

Източване на маслото от двигателя

Периодичност: отнесете се до сервисната книжка на автомобила.

Възможност за смяна на маслото

Вижте сервисната книжка на автомобила или се обърнете към представител на марката.

Проверявайте винаги нивото на маслото в двигателя с помощта на измерителната пръчка, както е обяснено преди това (то никога не трябва да бъде под минималната (mini) или над максималната (maxi) отметка на измерителната пръчка).

Качество на двигателното масло

Вижте сервисната книжка на автомобила.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



Не оставяйте двигателя да работи в затворено помещение: отработените газове са отровни.



Смяна на маслото в двигателя: ако сменят маслото при загрят двигател, внимавайте да не получите изгаряния при изтичане на отработилото масло.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището се отнесете до Представител на марката.



Превишаване на максималното ниво на маслото в двигателя

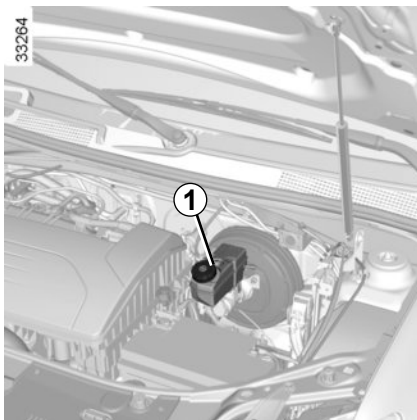
В никакъв случай не трябва да се надвишава максималното ниво на напълване: това може да повреди двигателя и системата за контрол на емисиите.

Ако максималното ниво е надвишено, **не включвайте двигателя на автомобила** и се обърнете към представител на марката.



Пълнене или проверка на нивото на маслото: при доливане или проверка на нивото на маслото се уверете, че няма течове на масло по компонентите на двигателя. Не забравяйте да затворите правилно капчката и да поставите на място маслоизмервателната пръчка, за да предпазите горещите компоненти на двигателя от маслени пръски.

Опасност от пожар.



Спирачна течност

Спирачната течност трябва да се проверява често, във всеки случай, винаги когато усетите разлика, макар и малка, в ефективността на спирачките.

Проверка на равнището се извършва при спрял двигател и автомобил, паркиран на хоризонтален терен.

Равнище

Равнището спада нормално успоредно с износване на гарнитурите, но не трябва никога да спада под предупредителното равнище „MINI“, нанесено върху съда със спирачна течност **1**.

Ако желаете сами да проверите степента на износване на дисковете и барабаните, снабдете се с документа, поясняващ метода за проверка; той може да бъде получен в звената от веригата на производителите или да бъде свален от неговия уебсайт.



При извършване на действие в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор  в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.

Пълнене

Всяко действие, свързано с налягане в работата на хидравличната система, трябва да бъде последвано от смяна на течността, извършена от специалист. Задължително е да използвате течност, одобрена от техническите служби и налята от запечатан бидон.

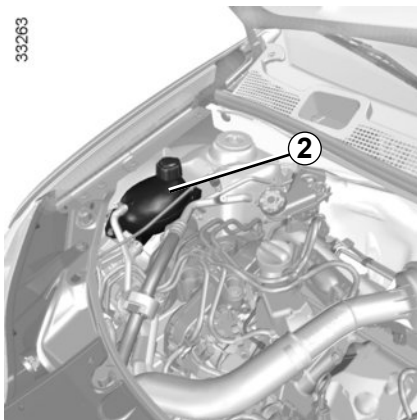
Периодичност на смяната:

Направете справка в сервисната книжка на автомобила.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото, се отнесе до Представител на марката.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



Охладителна течност

При спрял двигател и автомобил, паркиран на равен терен, равнището при **студен двигател** трябва да бъде между отметките „MINI“ и „MAXI“, нанесени върху съда **2**.

Допълнете равнището **при студен двигател**, докато достигне означението „MINI“.

Периодичност на контрола на равнището

Проверявайте редовно равнището на охлаждащата течност (при липса на охлаждаща течност, двигателят може да получи сериозни повреди).

Ако е необходимо доливане, използвайте само продуктите, одобрени от техническите служби, които ви осигуряват:

- защита от измръзване
- антикорозионна защита на охладителната верига

Периодичност на смяната:

Отнесете се до сервисната книжка на автомобила.



Никаква дейност, свързана с охлаждащата верига, не трябва да бъде извършвана докато двигателят е горещ.

Опасност от изгаряне.

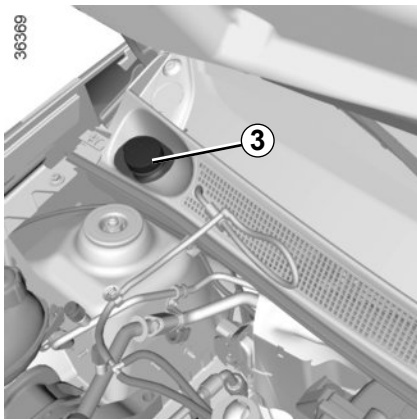


При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.



Чистачки

Пълнене

При спрял двигател отворете капачка **3**. Напълнете го, докато се покаже течност, след това поставете отново запушалката.

Този резервоар захранва устройствата за измиване на предните и задните стъкла, когато автомобилът е оборудван с такива устройства.

Течност: Препарат за измиване на стъкла (незамръзваща течност през зимата).

Дюзите: За да регулирате височината на дюзите на устройството за измиване на стъкла, използвайте инструмент от типа на игла.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

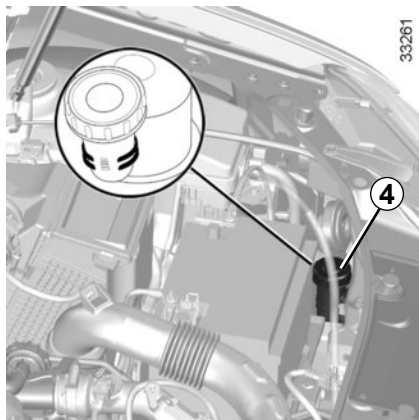
Опасност от нараняване.



Никаква дейност, свързана с охлаждащата верига, не трябва да бъде извършвана, докато двигателят е горещ.

Опасност от изгаряне.

НИВА (4/4)/ФИЛТРИ



Течност в сервоустройството на волана 4 или 5

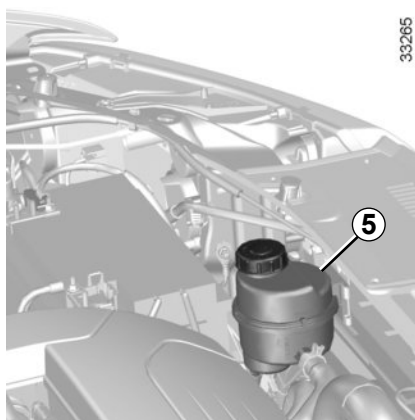
Когато съдът се вижда

Ниво: за да е правилно нивото в **студено състояние**, при спрян двигател и автомобил, паркиран на равен терен, това ниво трябва да се вижда между означенията „MINI“ и „MAXI“ върху съда 4 или 5.

За операциите по поддръжка на сервоуправлението се обръщайте към представител на марката.

Други случаи

Обърнете се към представител на марката.



Ако почувствате промяна в ефективността на сервоусилвателя на волана, обърнете се към представител на марката.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището се отнесете до Представител на марката.

Филтри

Смяната на филтриращите елементи (въздушен филтър, филтър за купето, филтър за дизелово гориво и т.н.) е предвидена в операциите по поддръжка на вашия автомобил.

Периодичност на смяна на филтриращите елементи: Направете справка в сервисната книжка на автомобила.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



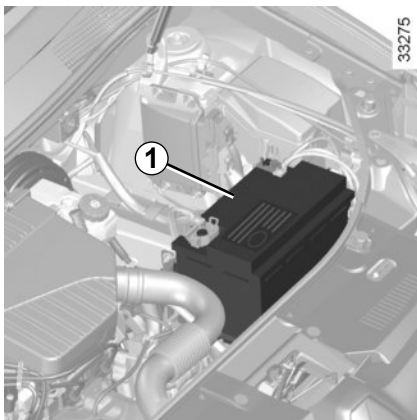
При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.

АКУМУЛАТОР (1/2)



Акумулаторната батерия **1** не се нуждае от поддръжка. **Не трябва да я отваряте или да добавяте течности в нея.**



Трябва да се бори внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не бива да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се получи такъв контакт, промийте изобилно мястото с вода и при необходимост се отнесете до лекар.

В случай че акумулаторът не се нуждае поддръжка етикетът, поставен върху него, ви информира за това.

Състоянието на заряда на батерията може да намалее, ако използвате автомобила си предимно:

- за малък пробег;
- за шофиране в града;
- при ниска температура;
- след дълго използване на консуматори (радио и други) при спрян двигател и т.н.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

Замяна на батерията



За вашата безопасност и за правилното функциониране на електрическото оборудване на превозното средство (светлини, чистачки, ABS и т.н.) всяка интервенция по акумулатора (отстраняване, изключване и т.н.) трябва да се извърши от квалифициран професионалист.

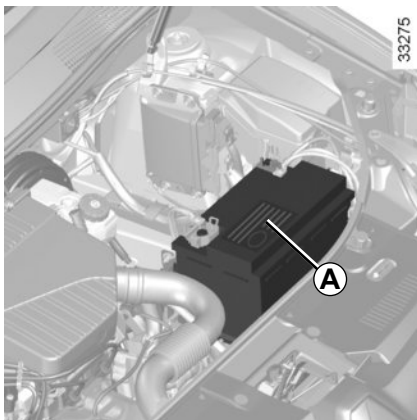
Опасност от сериозни изгаряния от електрически удари.

Задължително следвайте периодичността за смяна, посочена в документа за поддръжка, без да я превишавате.

Батерията е специфичен тип. Моля, уверете се, че е заменена със същия тип.

Спрете и се обърнете към Представител на марката.

АКУМУЛАТОР (2/2)

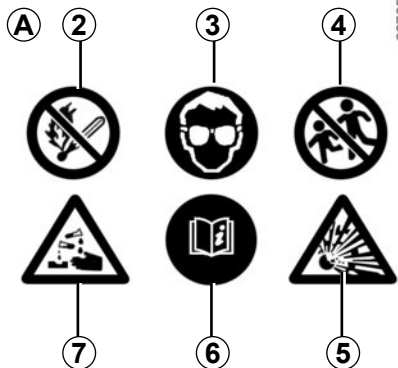


При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Риск от нараняване.



Етикет А

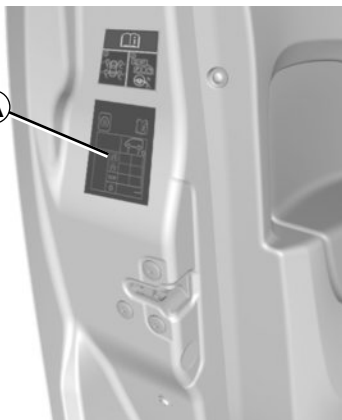
Спазвайте указанията, фигуриращи върху батерията:

- **2** Откритият пламък и пушенето са забранени;
- **3** Използването на предпазни средства за очите е задължително;
- **4** Дръжте децата на разстояние;
- **5** Взривоопасни вещества;
- **6** Вижте упътването;
- **7** Разяждащи вещества.

НАЛЯГАНЕ НА ВЪЗДУХА В ГУМИТЕ (1/2)

39768

A



Етикет A

За да го прочетете, отворете вратата на шофьора.

Налягането на гумите трябва да бъде проверено в студено състояние.

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху студени **гуми**, към посоченото налягане трябва да добавите от **0,2 до 0,3 бара (или 3 PSI)**.
Забранено е спадането на гореща гума.

Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане в гумите (спукване, спадане на налягането и др.) индикаторът  светва на арматурното табло. Вижте раздел „Предупредителен сигнал за загуба на налягане на гумите“ в глава 2.



Специална забележка за напълно натоварени автомобили (максимално допустимо тегло на товара) **и автомобили, теглещи ремарке:** максималната скорост трябва да се ограничи до **100 km/h** и налягането в гумите трябва да се увеличи с **0,2 бара**.

Направете справка с раздел „Маси“ в глава 6.

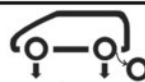
Опасност от спукване на гума.



A



41108

B			
	C	D	E
	C	D	E
	ECO	D	E
	o	F 	

B: размер на гумите, с които е оборудван автомобилът.

C: предвидена скорост на шофиране.

ECO: препоръчително налягане за оптимизиране на разхода на гориво.

D: налягане в гумите за предните колела.

E: налягане в гумите за задните колела.

F: налягане в гумата на резервното колело.

НАЛЯГАНЕ НА ВЪЗДУХА В ГУМИТЕ (2/2)

Безопасност на гумите и монтаж на вериги

Вижте раздел „Гуми“ в глава 5, за да се запознаете с условията за поддръжка и, в зависимост от версията - с условията за монтиране на вериги за сняг.



За ваша сигурност и за спазване на действащите закони.

Когато е необходимо гумите да бъдат сменени, трябва да монтирате към автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура към една и съща ос.

Те трябва: да имат индекс за натоварване и индекс за скорост или поне равни на тези на оригиналните гуми, или съответстващи на тези, препоръчани от представителя на марката.

Неспазването на тези инструкции може да застраши вашата сигурност и да отмени валидността на съответствието на вашия автомобил.

Риск от загуба на контрол върху автомобила.

ПОДДРЪЖКА НА КАРОСЕРИЯТА (1/3)

Добре поддържаното превозно средство се запазва за по-дълго време. Ето защо ви съветваме да поддържате редовно външния вид на автомобила.

Вашият автомобил е защитен с ефективни антикорозионни технологии. Независимо от това той остава подложен на действието на различни фактори.

Вещества, предизвикващи корозия, намиращи се в атмосферата:

- замърсители в атмосферата (в градовете и промишлените зони),
- соли в атмосферата (в приморските зони, особено при топло време),
- дължащи се на сезонните и хигрометричните климатични условия (сол, разхвърляна по пътя през зимата, вода, с която се мият улиците и т.н.).

Пътно-транспортни произшествия

Абразивни действия

Прах в атмосферата, пясък, кал, камъчета, изхвърляни от други автомобили, и т.н.

Налага се да предприемете минимум предпазни мерки, които ще ви осигурят защита от тези опасности.

Какво трябва да се прави

Мийте често автомобила **при спрял двигател**, употребявайки шампоан, препоръчан от нашите служби (никога продукти с абразивно действие). Предварително изплаквайте с обилна струя вода:

- смолите от отлагания, останали от престоя на автомобила под дървета, или замърсителите от промишлен произход;
 - калта, която образува влажни отлагания в калниците и под каросерията;
 - **птичите изпражнения**, които влизат в химическа реакция с боята, водеща до **бързо обезцветяващо действие, което може да предизвика отлепване на боята**;
- Наложително** е автомобилът да се измие незабавно за отстраняване на тези петна, тъй като те няма да могат да се отстранят чрез пастиране;
- солта, отложена главно под калниците и под каросерията след движение по места, които са били пръскани с химически вещества за разтопяване на леда.

Отстранявайте редовно от автомобила падналите части от растения (смола, листа и други).

Спазвайте местното законодателство относно миенето на автомобили (например не мийте автомобила си на обществено място).

Спазвайте дистанция, когато управлявате автомобила по покрити с чакъл пътища, за да избегнете наранявания на боята.

В случай на одраскване, направете поправка или намерете майстор, който да я направи бързо, за да избегнете разпространяването на корозията.

В случай че автомобилът ви има гаранция срещу корозия, не забравяйте за периодичните посещения в сервиза. Направете справка в сервизната книжка.

При необходимост от почистване на механични части, шарнири и други, е много важно те да бъдат защитени отново чрез нанасяне със спрей на продукти, одобрени от нашите технически служби.

Избрали сме специални продукти за поддръжка, които можете да намерите в магазините на марката.

ПОДДРЪЖКА НА КАРОСЕРИЯТА (2/3)

Какво не трябва да се прави

Не трябва да миете автомобила на слънце или при минусови температури.

Не трябва да изстъргвате калта или замърсяванията, без да сте ги намокрили.

Не позволявайте да се натрупват външни замърсявания.

Не позволявайте да се развива ръжда в резултат от случайни наранявания.

Не отстранявайте петна с помощта на разтворители, които не са подбрани от нашите служби и които могат да увредят боята.

Не трябва да пътувате често при снежно и кално време, без да измивате автомобила и особено калниците и долната част на каросерията.



Обезмасляване или почистване с помощта на уреди за почистване под налягане или чрез пулверизиране на продукти, които не са одобрени от техническите ни служби:

- механични компоненти (например двигателното отделение);
- колелата (напр. компоненти на спирачната система, като спирачни апарати);
- долна част на каросерията;
- части с шарнири (например във вратите);
- боядисани пластмасови външни части (например броните).

Съществува опасност да предизвикате окисление или неизправно действие.

ПОДДРЪЖКА НА КАРОСЕРИЯТА (3/3)

Особености на автомобилите с матова боя

Този тип боя изисква да се вземат някои предпазни мерки.

Какво трябва да се прави

Измивайте автомобила ръчно с обилно количество вода, с помощта на мека кърпа, гъба или друго...

Какво не трябва да се прави

Използване на продукти на базата на восък (пастиране).

Твърде силно търкане.

Измиване на автомобила на автоматична автомивка.

Залепване на стикери върху боята (има риск да остане белег).



Измиване на автомобила с почистващо устройство под налягане.

Преминаване през автоматична мивка

Поставете ръчката на чистачките в положение „стоп“ (вижте раздел „Чистачки, миене на предното стъкло“ в глава 1). Проверете закрепването на външните приспособления, допълнителните фарове, огледалата за обратно виждане и закрепете с лепенка перата на чистачките.

Демонтирайте антената на радиото, ако автомобилът има такава.

Не забравяйте да махнете лепенката и да завинтите обратно антената, след като приключи миенето.

Почистване на предните фарове, сензорите и камерите

Използвайте мека кърпа или памук.

Ако това е недостатъчно, навлажнете ги леко със сапунена вода, след което избършете отново с мека или памучна влажна кърпа.

Приключете, избърсвайки внимателно със суха мека кърпа.

Не използвайте почистващи продукти, съдържащи алкохол, или прибори (на-пример стъргало).

ПОДДРЪЖКА НА ВЪТРЕШНИТЕ ГАРНИТУРИ (1/2)

Един добре поддържан автомобил може да се запази по-дълго. Поради това е препоръчително да се поддържа редовно вътрешността на автомобила.

Петната трябва винаги да се третираат своевременно.

Какъвто и вид петно да има на тапицерията, използвайте **студена**(или хладка) **сапунена вода с натурален сапун**.

Използването на продукти за почистване (течност за миене на съдове, прах за пране, продукти със спирт...) е забранено.

Използвайте мека кърпа.

Изплакнете и избършете излишната вода.

Мултимедиен екран

Поддръжката на екрана може да зависи от типа на мултимедийното оборудване. За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

Стъкла на уредите

(например арматурно табло, часовник, дисплей за външна температура и др.).

Използвайте мека кърпа или памук.

Ако това е недостатъчно, използвайте мека кърпа (или памучна вата), леко навлажнена със сапунена вода, след което избършете с друга мека влажна кърпа или памучна вата.

Приключете, избърсвайки **внимателно** със суха и мека кърпа.

Не използвайте продукти, съдържащи спирт, и/или не пръскайте течности в тази зона.

Предпазни колани

Трябва да останат чисти.

Използвайте продуктите, подбрани от нашия технически отдел (одобрени магазини) или гъба, напоена с топла, сапунена вода и подсушете със суха кърпа.

Използването на детергенти или бои е забранено.

Текстил (седалки, врати...)

Редовно почиствайте от прах текстила.

Течно петно

Използвайте сапунена вода.

Попийте или подсушете леко (никога не търкайте) с помощта на мек парцал, изплакнете и поийте излишното количество.

Твърдо или пастообразно петно

Внимателно премахнете излишния твърд или пастообразен материал **незабавно**, като използвате шпатула (започвайки от краищата към центъра, за да избегнете разпространяване на петното).

В случай на течно петно, почистете както е посочено.

Особености за бонбоните, дъвките

Поставете лед върху петното, за да го втвърдите, а след това продължете като за твърдо петно.

За съвет по поддръжка на вътрешността и / или незадоволителни резултати, потърсете представител на марката.

ПОДДРЪЖКА НА ВЪТРЕШНИТЕ ГАРНИТУРИ (2/2)

Разглобяване/сглобяване на оригинално подвижно оборудване монтирано в превозното средство

Ако трябва да премахнете подвижно оборудване за да почистите купето (например, защитни постелки), винаги се уверете, че ги поставяте обратно от правилната страна (изтривалката от страна на водача трябва да бъде върната от страната на водача...) и че ги закрепвате с елементите от оборудването (например, постелките на водача трябва винаги да се закрепят с предварително инсталирани крепежни елементи).

Във всички случаи, при спряло превозно средство, се уверете, че нищо не пречи на шофирането (пречка в нишата на педалите, закачане на тока на обувката за постелката и др.).

Какво не трябва да правите

Поставянето на предмети от типа на дезодоранти, парфюми и други в близост до вентилаторните решетки, тъй като биха могли да увредят покритието на таблото.



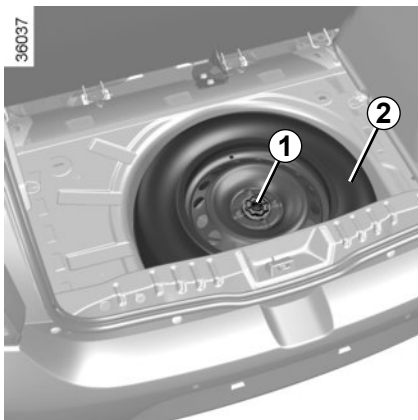
Използване на уреди за почистване под високо налягане или пулверизатори вътре в купето:

ако при употребата им не бъдат взети предпазни мерки, това би могло да навреди, между другото, на доброто действие на електрическите или електронни компоненти, монтирани в автомобила.

Глава 5: Практически съвети

Спукване на гума, резервна гума	5.2
Комплект за помпане на гуми	5.4
Инструменти.	5.7
Тасове – джанти.	5.9
Смяна на колело	5.10
Гуми (сигурност на гумите, колела, експлоатация при зимни условия)	5.12
Предни светлини: смяна на лампите	5.15
Задни и странични светлини: смяна на крушките	5.17
Вътрешно осветление: смяна на крушките	5.25
Електрически предпазители	5.28
Радиочестотно дистанционно управление: батерии.	5.33
Акумулатор	5.35
Чистачки: смяна на перата	5.37
Теглене: отстраняване на неизправности	5.38
Радио подготовка.	5.40
Акcesoари.	5.41
Работни неизправности.	5.43

СПУКВАНЕ НА ГУМА, РЕЗЕРВНА ГУМА (1/2)



В случай на спукване на гума, разполагате, в зависимост от автомобила:

С резервно колело или с комплект за издупване на гуми (отнесете се до следващите страници).

Резервно колело

То е разположено в багажника.

За достъп до него:

- отворете багажника;
- в зависимост от автомобила извадете капака, закриващ багажното отделение, или го сгънете в крайно положение;
- вдигнете килимчето на багажника вертикално и го облегнете на облегалката на задната седалка или на сгънатия капак на багажното отделение, ако автомобилът е оборудван с такъв;
- развийте централното закрепване 1;
- извадете резервното колело 2.

Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане в гумите (спукване, спадане на налягането и др.) индикаторът



светва на арматурното табло. Вижте раздел „Предупредителен сигнал за загуба на налягане на гумите“ в глава 2.



Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След като сте използвали инструментите, имайте грижа да ги приберете на определените им места - съществува опасност от нараняване.

Ако резервното колело е доставено в комплект с болтове, те трябва задължително да се използват и при това единствено за резервното колело: вижте стикера, поставен върху резервното колело.

Крикът е предназначен за смяна на колелото. Той не трябва да се използва в никакъв случай за каквото и да е друг ремонт или за осигуряване на достъп под автомобила.

СПУКВАНЕ НА ГУМА, РЕЗЕРВНА ГУМА (2/2)



Ако резервната гума не е била използвана в продължение на години, проверете при автомонтьор дали все още е използвана и дали използването ѝ е безопасно.

Автомобили, оборудвани с резервни гуми, различни от четирите други гуми:

– Не монтирайте никога повече от едно резервно колело на един автомобил.

- Спуканата гума е по-голяма от резервната гума, тогава се намалява височината на превозното средство като се променя височината на пода.
- Заменете възможно най-скоро резервното колело с колело, еднакво с оригиналното.
- При използване на колелото, което трябва да бъде временно, скоростта на движение не трябва да надвишава скоростта, посочена на етикета върху колелото.
- Монтирането на това колело може да доведе до промяна в обичайното поведение на вашия автомобил. Избягвайте резките ускорения и спирания и намалявайте скоростта при навлизане в завой.
- Ако трябва да използвате вериги за сняг, монтирайте резервното колело на задната ос и проверете налягането в гумите.
- Дисплеят на арматурното табло показва индикатора , който примигва за няколко секунди и след това продължава да свети постоянно.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (1/3)

32788



Комплектът служи за ремонт на гуми, при които е повредена контактната лента за движение **A** от предмети с размери под 4 милиметра. С него не могат да се ремонтират всички видове спуквания, като срязвания с размери над 4 милиметра, прорези в страничните части **B** на гумата и т.н.

Уверете се също, че джантата е в добро състояние.

Не вадете чуждото тяло, предизвикало спукването на гумата, ако то е все още заседнало в нея.



Не използвайте комплекта за помпане, ако гумата е повредена поради управление на автомобила със спукана гума.

Затова, преди всеки опит за ремонт проверете внимателно страничните части на гумите.

По същия начин шофирането с недостатъчно напompани гуми, и дори с ненапompани (или спукани), може да наруши сигурността ви и да доведе до невъзможност за ремонт.

Този ремонт е временен

Гума, която е била спукана, трябва да се прегледа (и поправи, ако това е възможно) от специалист в най-кратки срокове.

При смяна на гума, ремонтирана с помощта на този комплект, трябва да уведомите специалиста за това.

При шофиране е възможно да се усеща вибрация поради наличието на вкарания в гумата продукт.



Комплектът е предназначен единствено за помпане на гумите на автомобила, оборудван първоначално с него.

Той не трябва в никакъв случай да служи за помпане на гумите на друг автомобил или на друг надуваем предмет (гумени играчки, лодки и т.н.).

По време на боравенето с бутилката с продукта за ремонт избягвайте контакта на течността с кожата. Ако все пак върху кожата попаднат капчици, изплакнете обилно

Не оставяйте комплекта за ремонт на място, достъпно за деца.

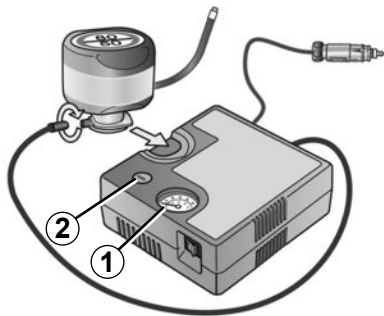
Не изхвърляйте бутилката сред природата. Предайте я на представител на марката или на организация, натоварена със събирането на такива съдове.

Бутилката има ограничен срок на гордост, посочен върху етикета ѝ. Проверете датата, до която тя е годна за използване.

Посетете представител на марката, за да смените тръбата за напompване и бутилката с течност за залепване.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (2/3)

35749



В зависимост от автомобила в случай на спукване на гума използвайте комплекта, който се намира в багажника или под стелката на багажника.

Изображението може да не съответства на доставения с автомобила комплект.



Преди да използвате комплекта, паркирайте автомобила така, че да бъде достатъчно отдалечен от зоната за движение, пуснете аварийните светлини и задействайте ръчната спирачка, накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте далече от зоната на движение.

Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане (при спукване, спадане и др.) на арматурното

табло светва индикаторът . Вижте раздела „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.

Включен двигател, задействана ръчна спирачка:

- Изключете принадлежностите, включени преди това в гнездата за включване на електрически принадлежности на автомобила;
- **вижте информацията върху компресора от комплекта за помпване на гуми**, разположен в багажника на автомобила, и следвайте инструкциите;
- надуйте гумата до препоръчителното налягане (вж. информацията в раздел „Налягане на гумите“);
- след максимум **15 минути** спрете на помпването, за да отчетете налягането (с манометър **1**);

Забележка: докато бутилката се изпразва (около 30 секунди), манометърът **1** посочва за кратко налягане до **6 бара**, което след това рязко спада.

- Регулирайте налягането: за да го увеличите, продължавайте да помпате с комплекта. За да го намалите, натиснете бутон **2**.

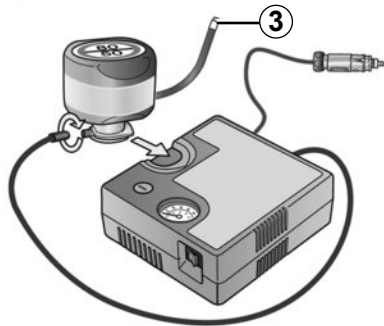
Ако след 15 минути не може да се получи минимално налягане от 1,8 бара, ремонтът е невъзможен. Не пътувайте повече с автомобила. Консултирайте се с представител на марката.



При паркиране на автомобила на банкета, трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез светлоотражателен триъгълник или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (3/3)

35749



След правилното напompване на гумата свалете комплекта: отвийте бавно накрайника за напompване от контейнера 3, така че да избегнете пръски от продукта, и поставете контейнера в найлонова торбичка за предотвратяване на течове на продукта.



В краката на водача не трябва да има никакви предмети: в случай на внезапно спиране тези предмети могат да се пххнат под педала на спирачката и да възпрепятства използването му.

- Залепете етикета за препоръка при шофиране (намиращ се под контейнера) на такова място от арматурното табло, което да е видимо за водача.
- Приберете комплекта на място.
- В края на първото напompване гумата ще продължи да изпуска, ето защо е важно да се завърти, за да се запуши дупката.
- Потеглете незабавно и се движете със скорост от 20 до 60 км/час, така че да разпределите течността равномерно в гумата; след 3 километра шофиране спрете, за да проверите налягането.
- Ако налягането е по-високо от 1,3 бара, но е по-ниско от препоръчителното налягане (вж. етикета, залепен на вратата на водача), го коригирайте. В противен случай се обърнете към представител на марката: гумата не може да бъде поправена.

Предпазни мерки при използването на комплекта

Комплектът не трябва да работи в продължение на повече от 15 последователни минути.

Контейнерът трябва да се подмени след първото използване дори ако вътре остане течност.



Внимание, липсващо или лошо затегнато капаче на вентил може да наруши херметичността на гумите и да доведе до спадане на налягането.

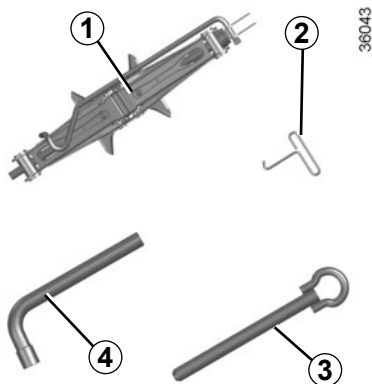
Трябва винаги да използвате капачки за вентили, идентични с оригиналните, и да ги завинтвате добре.



След ремонт с помощта на комплекта не трябва да изминавате повече от 200 километра. Освен това трябва да намалите скоростта и при всички случаи не трябва да превишавате 80 км/час. Стикерът, който трябва да залепите на видимо място върху арматурното табло, ви напомня за това.

Гумите, ремонтирани с помощта на комплекта за помпване на гуми, трябва да се заменят по начин, определен от съответната държава или местно законодателство.

ИНСТРУМЕНТИ (1/2)



Достъп до инструментите

Наличието на едни или други инструменти зависи от автомобила.

Крик 1

За да използвате крика, развийте гайка **5**.
За да приберете крика, сгънете го правилно, преди да го върнете в гнездото му. Завийте гайка **5**, за да закрепите крика.

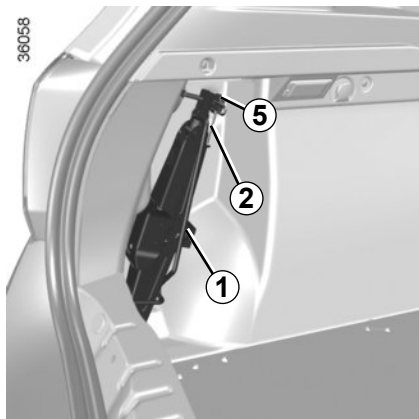


Не оставяйте никога инструментите пръснати в беспорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След като сте използвали инструментите, имайте грижа да ги приберете на определените им места - съществува опасност от нараняване.

Ако резервното колело е доставено в комплект с болтове, те трябва задължително да се използват и при това единствено за резервното колело: вижте стикера, поставен върху резервното колело.

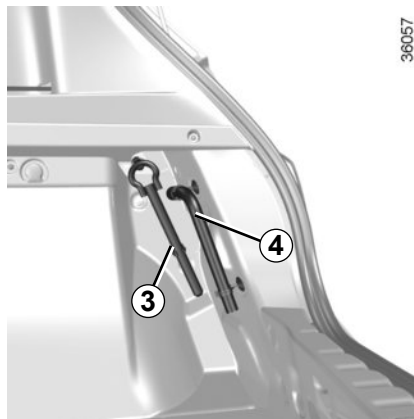
Крикът е предназначен за смяна на колелото. Той не трябва да се използва в никакъв случай за какъвто и да е друг ремонт или за осигуряване на достъп под автомобила.

ИНСТРУМЕНТИ (2/2)



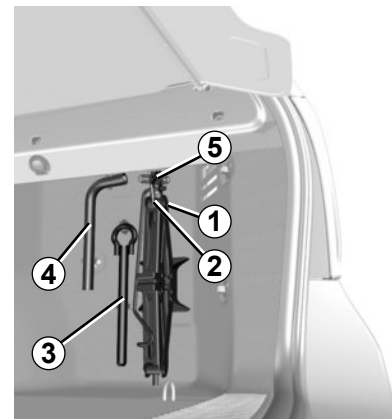
Ключ за тасове 2

Той служи за сваляне на тасовете на колелата.



Халка за теглене 3

Отнесете се по параграф „Теглене: ремонт при авария“ в глава 5.



Ключ за колелата 4

Позволява завиване/развиване на болтовете на колелата.

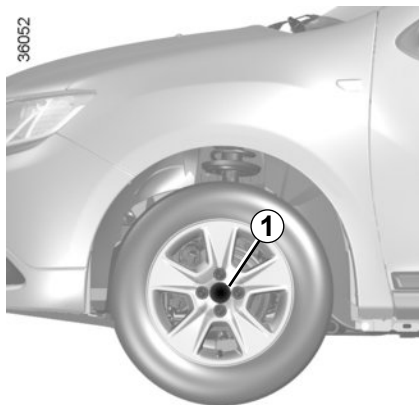


Не оставяйте никога инструментите пръснати в беспорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След като сте използвали инструментите, имайте грижа да ги приберете на определените им места - съществува опасност от нараняване.

Ако резервното колело е доставено в комплект с болтове, те трябва задължително да се използват и при това единствено за резервното колело: вижте стикера, поставен върху резервното колело.

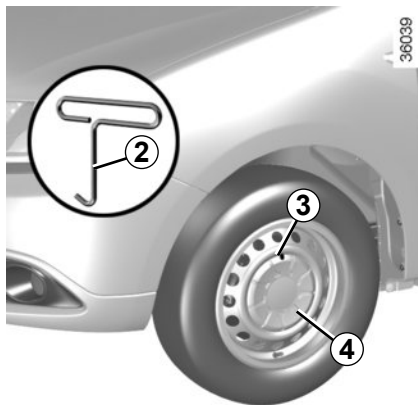
Крикът е предназначен за смяна на колелото. Той не трябва да се използва в никакъв случай за какъвто и да е друг ремонт или за осигуряване на достъп под автомобила.

ТАСОВЕ - ДЖАНТИ



Централен тас с открити винтове на колелата (например тас 1)

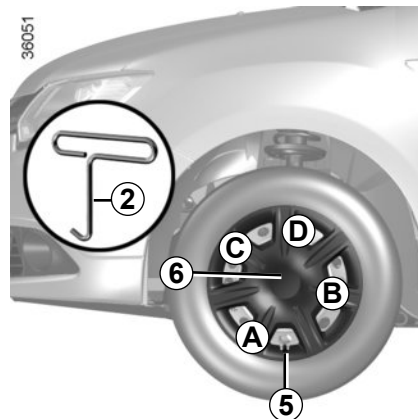
Достъпът до винтовете е пряк.



Централен тас със скрити винтове на колелата (например тас 4)

Свалете го с помощта на ключа за тасове 2, вкарвайки ключа в гнездо 3, предвидено за целта.

За да го поставите отново на мястото му, го ориентирайте по отношение на джантата и го захванете.



Тас, скриващ винтовете на колелата

(например тас 6)

Свалете го с помощта на ключа за тасове 2, вкарвайки ключа в гнездото на вентил 5.

За да го поставите отново на мястото му, ориентирайте го спрямо вентила 5. Вкарайте фиксиращите куки, започвайки от страната на вентил A, после B и C и приключете със страната, срещуположна на вентил D.

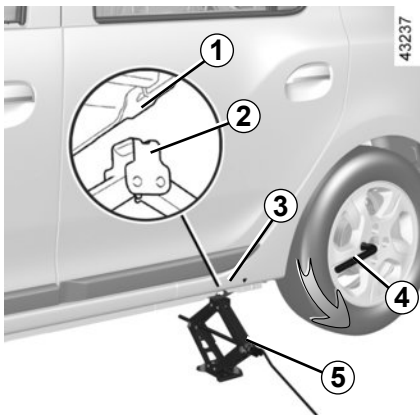


Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След като сте използвали инструментите, имайте грижа да ги приберете на определените им места - съществува опасност от нараняване.

Когато разполагате с болтове за колело, използвайте тези винтове единствено за резервното колело: направете справка в етикета, разположен върху резервното колело.

Крикът е предназначен за смяна на колелото. Той не трябва да се използва в никакъв случай за какъвто и да е друг ремонт или за осигуряване на достъп под автомобила.

СМЯНА НА КОЛЕЛО (1/2)



Включете аварийните светлини.

Паркирайте автомобила далече от зоната за движение, върху равна, неплъзгаща се и устойчива повърхност.

Затегнете спирачката за паркиране и включете на скорост (първа или заден ход).

Накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте настрана от зоната на движение.

Автомобили, оборудвани с крик и ключ за колелата

Ако е необходимо, отстранете таса.

Развийте болтовете на колелото с помощта на ключа за колела **4**. Разположете го така, че да можете да го натиснете отгоре.

Поставете крика **5** хоризонтално, като главата му **2** трябва задължително да бъде разположена на нивото **на** подсиления жлеб **1**, намиращ се най-близо до съответното колело и както е зададено от стрелката при отделните автомобили **3**.

Започнете да завивате крика **5** с ръка, след като сте разположили правилно основата му (малко навътре от ръба на автомобила).

Завъртете ръчката на крика колкото пъти е нужно, за да повдигнете колелото от земята.



При паркиране на автомобила на банкета, трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез светлоотражателен триъгълник или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.

СМЯНА НА КОЛЕЛО (2/2)

Отвийте болтовете и извадете колелото.

Поставете резервното колело на място върху централната главина и го завъртете така че отворите за фиксиране на колелото и на главината да съвпадат.

Когато резервното колело се доставя заедно с болтове, използвайте тези болтове само за неговото закрепване.

Затегнете болтовете, при което трябва да се убедите, че колелото е правилно монтирано върху главината, а след това свалете крика.

При опрени в земята колела, затегнете силно болтовете, при което проверете затягането и налягането на въздуха в резервната гума, колкото е възможно по-бързо.

Секретен болт

Ако използвате секретни болтове, ориентирайте се по гравираната част от вътрешната страна на таса, за да поставите болта (риск от невъзможност за монтиране на таса на колелото).

Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане (при спукване, спадане и др.) на арматурното

табло светва индикаторът . Вижте раздела „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.



В случай на спукване на гума, заменете колелото колкото може по-скоро. Гума, която е била спукана, трябва да се прегледа (и да се поправи, ако това е възможно) от специалист.



Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След като сте използвали инструментите, имайте грижа да ги приберете на определените им места - съществува опасност от нараняване.

Ако резервното колело е доставено в комплект с болтове, те трябва задължително да се използват и при това единствено за резервното колело: вижте стикера, поставен върху резервното колело.

Крикът е предназначен за смяна на колелото. Той не трябва да се използва в никакъв случай за какъвто и да е друг ремонт или за осигуряване на достъп под автомобила.

Безопасност на гумите колелата

Гумите са единствения контакт между автомобила и пътната настилка, поради което е важно те да са в добро състояние. Следва да се съобразявате задължително с местните правила, предвидени в Правилника за движение по пътищата.



31546

Поддръжка на гумите

Гумите трябва да бъдат в добро състояние и грайферите им да бъдат с достатъчен релеф; гумите, одобрени от нашите технически служби притежават отметки за износване **1**, представляващи индикаторни гърбици, включени в масата на протектора.

Когато релефът на грайферите се изтрие до равнището на контролните издатини, **последните стават видими 2** : тогава става необходимо да замените гумите си, тъй като дълбочината на грайфера **не надминава 1,6 мм** и това води до **слабо сцепление при мокър път**.

Претоварването на автомобила, дългите пътувания по автомагистрали, особено в горещо време, нормалното каране по лоши пътища водят до по-бързо износване на гумите и влияят върху безопасността.



Инциденти при управлението като удари в бордюр рискуват да увредят гумите и джантите, както и да доведат до разбалансиране на предното или задното предаване.

В такива случаи проверявайте състоянието им при Представител на марката.

Необходимо налягане

Спазвайте предписаното налягане в гумите (включително тази на резервното колело), проверявайте налягането поне веднъж месечно и преди всяко дълго пътуване (направете справка в етикета, залепен на вратата на водача).



Недостатъчното налягане в гумите води до преждевременното им износване и гоанормалното им загряване с всички последици от това за безопасността:

- автомобилът не следва правилно зададената му посока,
- съществува опасност от внезапно спукване на гумата или загуба на протектора ѝ.

Необходимото налягане зависи от натоварването и от скоростта. Регулирайте наляганията в зависимост от условията на употреба (вижте стикера, залепен върху сечението на вратата на водача).

Наляганията трябва да се проверяват в студено състояние: не обръщайте внимание на по-високите налягания, които ще бъдат достигнати при горещо време или след пътуване с голяма скорост.

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени** гуми, към посочените налягания трябва да добавите от **0,2** до **0,3** бара.

Забранено е спускането на гореща гума.



Внимание, липсващо или лошо затегнато капаче на вентил може да наруши херметичността на гумите и да доведе до спадане на налягането.

Трябва винаги да използвате капачки за вентили, идентични с оригиналните, и да ги завинтвате добре.

Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане в гумите (спукване, спадане на налягането и др.) индикаторът



светва на арматурното табло. Вижте раздел „Предупредителен сигнал за загуба на налягане на гумите“ в глава 2.

Въртене на гумите

Тази практика не се препоръчва.

Резервно колело

Вижте раздел „Спукване на гума“ и „Смяна на гума“ в глава 5.

Смяна на гумите



За ваша сигурност и за спазване на действащите закони.

Когато е необходимо гумите да бъдат сменени, трябва да монтирате към автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура, към една и съща ос.

Те трябва: да имат капацитет за натоварване и капацитет за скорост или поне равни на тези на оригиналните гуми, или съответстващи на тези, препоръчани от представителя на марката.

Неспазването на тези инструкции може да застраши вашата сигурност и да отмени валидността на съответствието на вашия автомобил.

Риск от загуба на контрол върху автомобила.

Използване при зимни условия

Вериги

От съображения за сигурност, поставянето на вериги върху задната ос е строго забранено.

Всяко монтиране на гуми с размер, по-голям от оригиналния, прави поставянето на вериги невъзможно.



Монтирането на веригите може да се извърши само при гуми, чиито размери са идентични с тези на оригиналните гуми, **монтирани на автомобила ви.**

На колелата могат да се монтират само специално пригодени за тях вериги. Обърнете се към представител на марката.

Гуми за сняг (зимни гуми)

Препоръчваме ви да монтирате такива гуми на **четири колела**, за да запазите възможно най-добре качествата на сцепление на вашия автомобил.

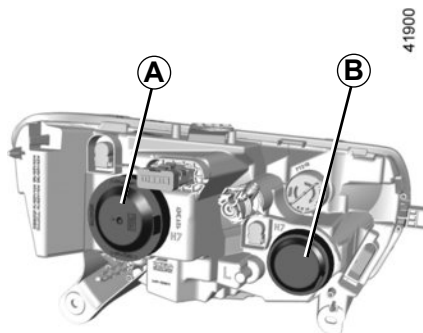
Внимание: тези гуми се характеризират понякога с определено посока на въртене и притежават показател на максималната допустима скорост, който може да бъде по-нисък от максималната скорост на вашия автомобил.

Гуми с шипове

Това оборудване може да се използва само през ограничен период от време, определен от местното законодателство. Необходимо е да съблюдава скоростта, дадена от действащото законодателство. Тези гуми трябва да бъдат поставени понена дв ете предни колела.

Съветваме ви във всички случаи да се отнасяте до Представител на маската, който ще може да ви посъветва относно избора на най-подходящото оборудване за вашата кола.

ПРЕДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (1/2)



Можете за замените крушките, описани по-долу. При все това, съветваме ви да поискате да ви ги заменят при Представител на марката, ако операцията изглежда трудна.

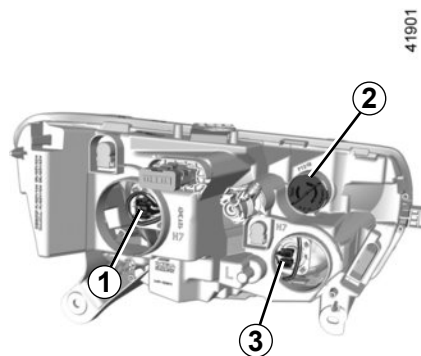
Къси светлини

Свалете капака **A**.

Откачете конектора **1**, извадете комплекта от гнездото и освободете крушката.

Тип на крушката: H7.

След подмяна на крушката проверете дали осветлението е регулирано от професионалист.



Дълги светлини

Свалете капака **B**.

Откачете конектора **3**, извадете комплекта от гнездото и освободете крушката.

Тип на крушката: H7. Използвайте **задължително** крушки анти U.V. 55W, за да не увредите пластмасовото стъкло на фаровете.

Не пипайте стъклото на лампата. Хващайте я за металната ѝ част.



Лампите са закрепени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.

Отбележете правилното разположение на крушката преди демонтирането, за да я поставите правилно при повторния монтаж.

След като смените крушката, поставете обратно капака.

Светлинен пътепоказател

Завъртете на четвърт оборот куплунга **2**, за да получите достъп до крушката.

Тип на крушката: PY21W.

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.



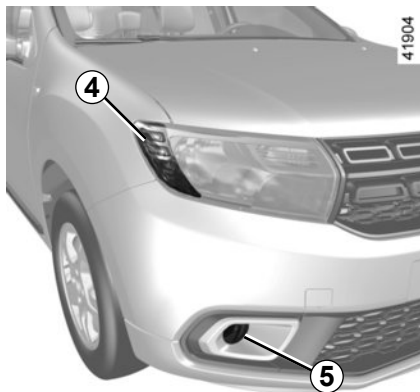
При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Риск от нараняване.

ПРЕДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (2/2)



LED дневни светлини и габаритни светлини 4

Отнесете се до Представител на марката.

Предни светлини за мъгла 5

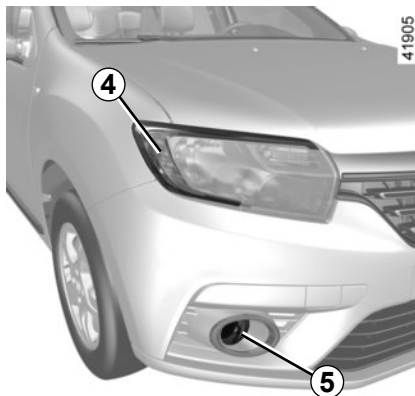
Отнесете се до Представител на марката.

Тип на крушката: H16LL.



Лампите са закрепени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.



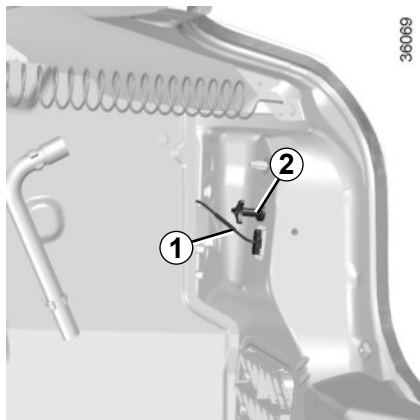
Допълнителни фарове

Ако желаете да оборудвате автомобила си с фарове „против мъгла“, обърнете се към представител на марката.



Всеки ремонт или промени по електрическата инсталация следва да се извършват от оторизиран сервиз на марката, който разполага с необходимите резервни части. Неправилното свързване на електрическите елементи може да доведе до повреда в електрическата инсталация (кабели, части, най-вече алтернатора).

ЗАДНИ И ГАБАРИТНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (1/8)



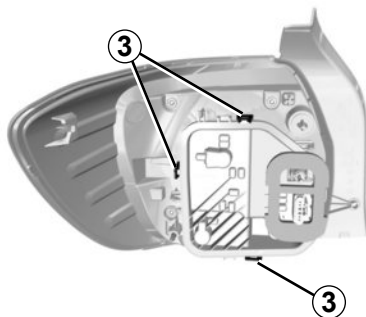
Версия с четири врати

Габаритна светлина/стоп светлина и пътепоказател

(в зависимост от автомобила)

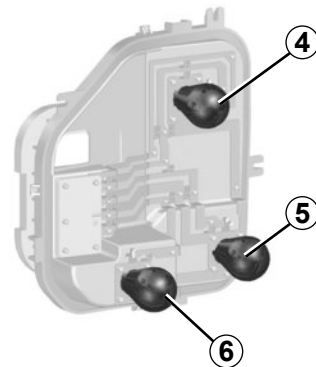
Отбележете правилното разположение на кабелите **1** преди демонтирането, за да ги поставите правилно при повторния монтаж.

Развийте винта **2** и отворете блока на задните светлини отвън.



Освободете куплунга на лампите, натискайки езичетата **3**.

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.



4 Габарити и стоп светлини

Тип на крушката 4 : P21/5W.

5 Светлинен пътепоказател

Тип на крушката 5 : PY21W.

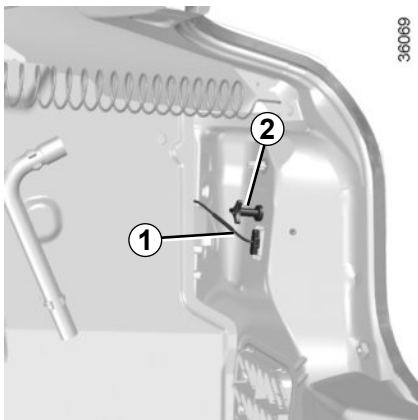
6 Светлини за заден ход

Тип на крушката 6 : P21W.

Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.

ЗАДНИ И ГАБАРИТНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (2/8)



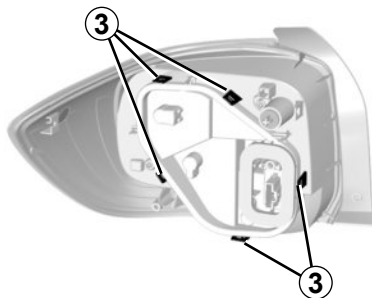
Версия с четири врати (продължение)

Габаритни и стоп светлини, светлинни
пътепоказатели и задни фарове за
мъгла

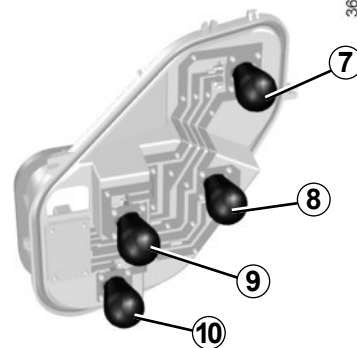
(в зависимост от автомобила)

Отбележете правилното разположение
на кабелите **1** преди демонтирането, за
да ги поставите правилно при повторния
монтаж.

Развийте винта **2** и отворете блока на
задните светлини отвън.



Освободете куплунга на лампите, натис-
кайки езичетата **3**.



7 Габарити и стоп светлини

Тип на крушката 7: P21/5W.

8 Светлинен пътепоказател

Тип на крушката 8: PY21W.

9 Светлини за заден ход

Тип на крушката 9: P21W.

10 Фарове за мъгла

Тип на крушката 10: P21W.

ЗАДНИ И ГАБАРИТНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (3/8)



Задни фарове за мъгла 11

Поради необходимостта от сваляне на задната броня се обърнете към Представител на марката.

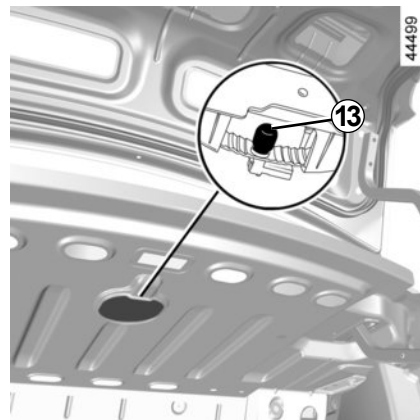
Тип на крушката 11: P21W.



Трета стоп светлина 12

Достъпът до крушката 13 на третата стоп светлина 12 е от багажника.

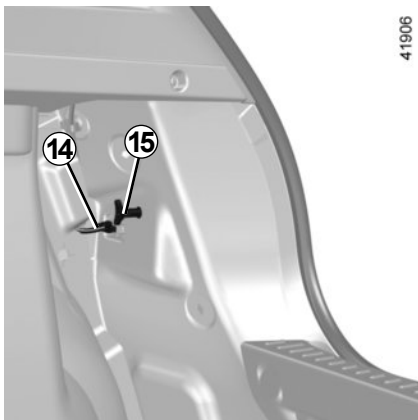
Тип на крушката 13: W16W



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.

ЗАДНИ И ГАБАРИТНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (4/8)



Версия с пет врати

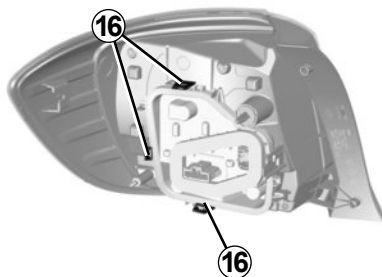
Габаритна светлина/стоп светлина и пътепоказател

(в зависимост от автомобила)

Отбележете правилното разположение на кабелите **14** преди демонтирането, за да ги поставите правилно при повторния монтаж.

Развийте винта **15** и отворете блока на задните светлини отвън.

Освободете куплунга на лампите, натискайки езичетата **16**.



17 Габарити и стоп светлини

Тип на крушката 17: P21/5W.

18 Светлинен пътепоказател

Тип на крушката 18: PY21W.

19 Светлини за заден ход

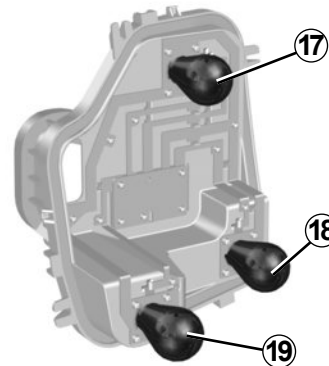
Тип на крушката 19: P21W.

Задни фарове за мъгла 20

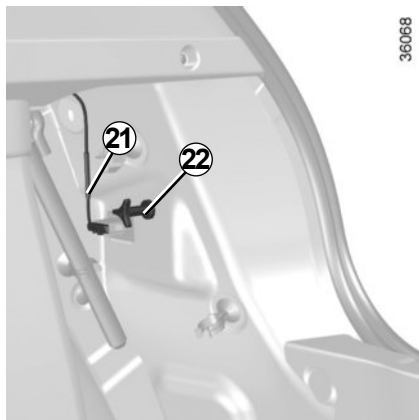
Поради необходимостта от сваляне на задната броня се обърнете към

Представител на марката.

Тип на крушката 20: P21W.



ЗАДНИ И ГАБАРИТНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (5/8)



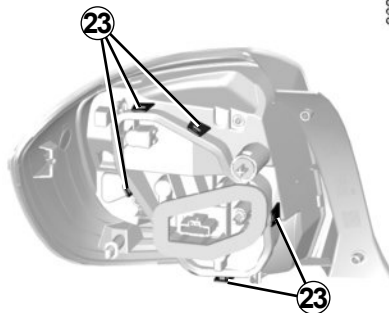
Версия с пет врати (продължение)

Габаритни и стоп светлини, светлинни пътепоказатели и задни фарове за мъгла

(в зависимост от автомобила)

Отбележете правилното разположение на кабелите **21** преди демонтирането, за да ги поставите правилно при повторния монтаж.

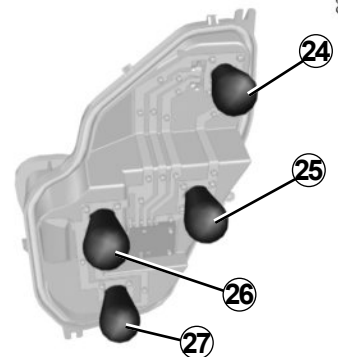
Развийте винта **22** и отворете блока на задните светлини отвън.



Освободете куплунга на лампите, натискайки езичетата **23**.

Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.



24 Габарити и стоп светлини

Тип на крушката **24**: P21/5W.

25 Светлинен пътепоказател

Тип на крушката **25**: PY21W.

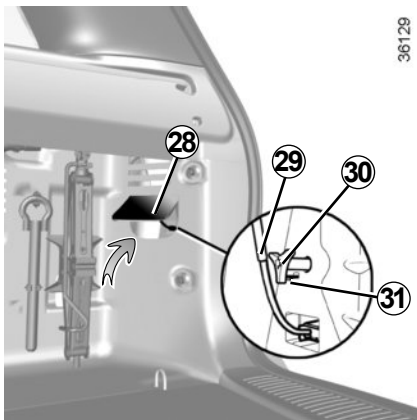
26 Светлини за заден ход

Тип на крушката **26**: P21W.

27 Фарове за мъгла

Тип на крушката **27**: P21W.

ЗАДНИ И ГАБАРИТНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (6/8)

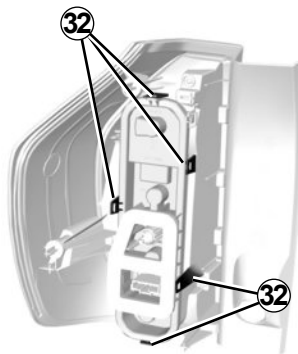


Версия комби

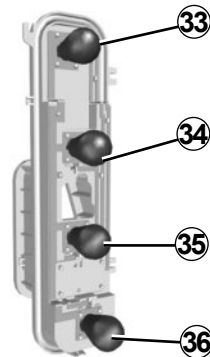
Габаритни и стоп светлини, светлинни пътепоказатели и задни фарове за мъгла

Вдигнете килима **28**. Отбележете правилното разположение на кабелите **29** преди демонтирането, за да ги поставите правилно при повторния монтаж

Развийте винта **30**, натиснете езичето **31** и отворете блока на задните светлини отвън.



Освободете куплунга на лампите, натискайки езичетата **32**.



33 Габарити и стоп светлини

Тип на крушката 33: P21/5W.

34 Светлинен пътепоказател

Тип на крушката 34: PY21W.

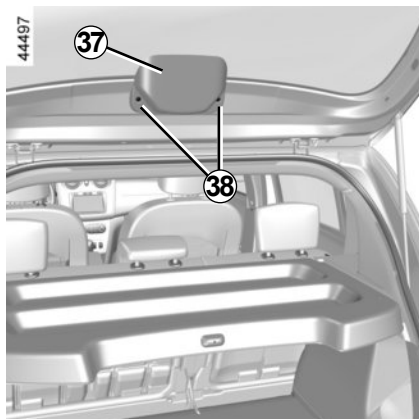
35 Светлини за заден ход

Тип на крушката 35: P21W.

36 Фарове за мъгла

Тип на крушката 36: P21W.

ЗАДНИ И ГАБАРИТНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (7/8)



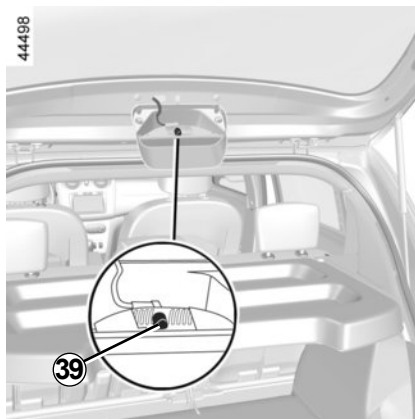
Версия с пет врати и версия комби (продължение)

Трета стоп светлина

Достъпът до крушката **39** на третата стоп светлина е от багажника.

Разхлабете гайката **38**.

Внимателно откачете капака **37**.



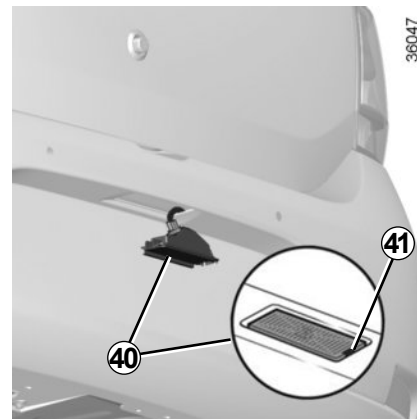
Сменете крушката **39**.

Монтирайте капака **37** и затегнете винтовете **38**.

Тип на крушката **39**: W16W.

Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.



Версии с четири врати и пет врати

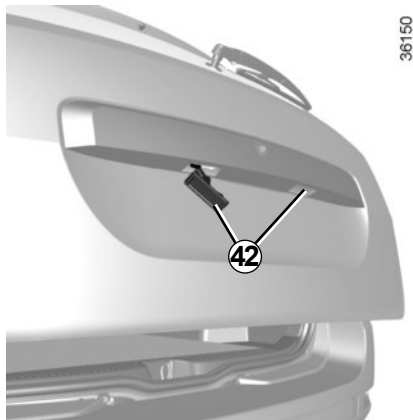
Осветление на регистрационния номер **40**

Разкачете осветителното тяло **40**, като натиснете езичето **41** с помощта на инструмент от типа плоска отверка.

Извадете капака на осветителното тяло, за да получите достъп до крушката.

Тип на крушката : W5W.

ЗАДНИ И ГАБАРИТНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (8/8)

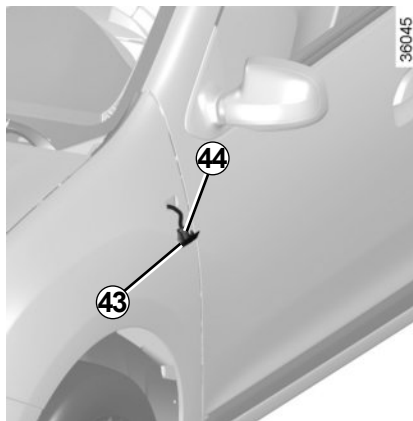


Версия комби

Разкачете осветителното тяло **42**, като натиснете езичето с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.

Извадете капака на осветителното тяло, за да получите достъп до крушката.

Тип на крушката : W5W.



Странични мигачи **43**

Откачете мигача **43** (с помощта на инструмент като плоска отвертка).

Завъртете на една четвърт оборот кулпунга на крушката **44** и извадете крушката.

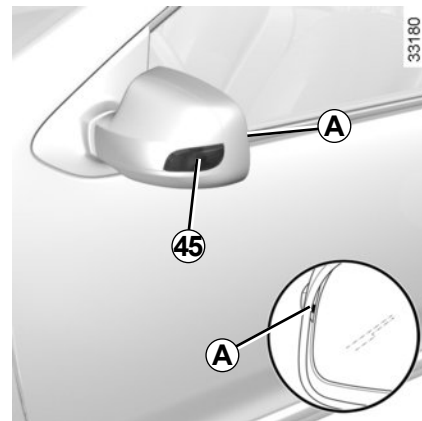
Тип на крушката: W5W.

или, в зависимост от автомобила, **WY5W.**



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.



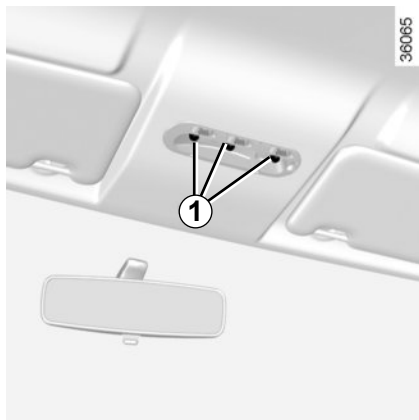
Странични мигачи **45**

Откачете мигача **45** (с помощта на инструмент от типа плоска отвертка, поставен в положение **A**, за да извиете задния мигач в посока напред на автомобила).

Завъртете на една четвърт оборот кулпунга на лампата и я извадете.

Тип на крушката: W5W.

ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ: смяна на крушките (1/3)



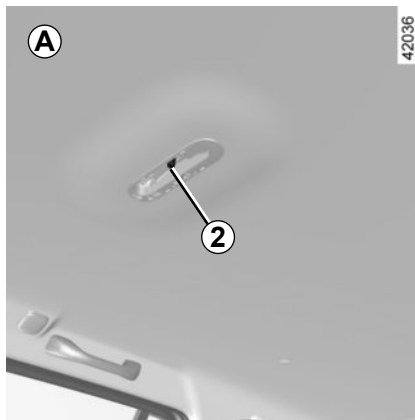
Предна плафониера

Откачете дифузора (с помощта на инструмент от типа плоска отвертка).

Извадете съответната лампа.

Тип на крушката 1: W5W.

или, в зависимост от автомобила, **W6W.**



Задна плафониера А или В

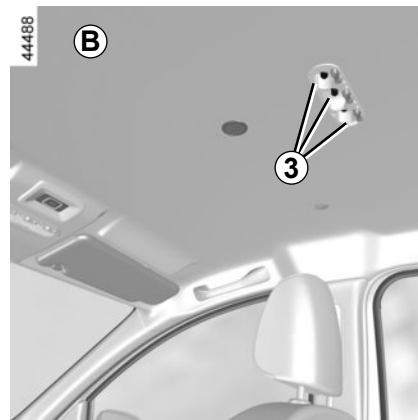
(в зависимост от автомобила)

Откачете дифузора (с помощта на инструмент от типа плоска отвертка).

Извадете съответната лампа.

Тип крушка 2 или 3: W5W

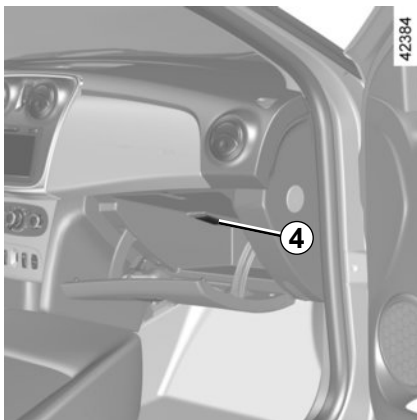
или, в зависимост от автомобила, **W6W.**



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.

ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ: смяна на крушките (2/3)

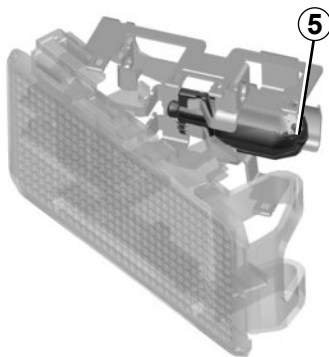


Осветление на жабката

(в зависимост от автомобила)

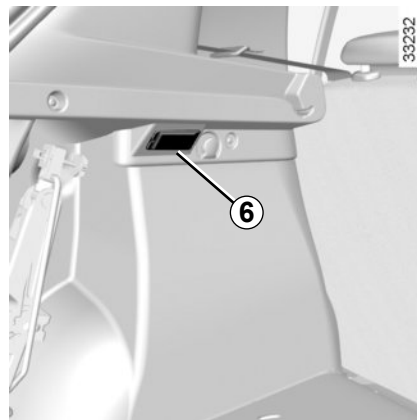
Откачете осветителното тяло **4**, като натиснете езичето (с помощта на плоска отвертка или подобен инструмент), за да преместите осветителното тяло към вътрешността на модула.

Разкачете лампата.



Осъществете достъп до крушката **5**.

Тип на крушката **5**: W5W.



Версия с пет врати

Осветление на багажника

Разкачете осветителното тяло **6**, като натиснете езичето с плоска отвертка или подобен инструмент.

Разкачете лампата.

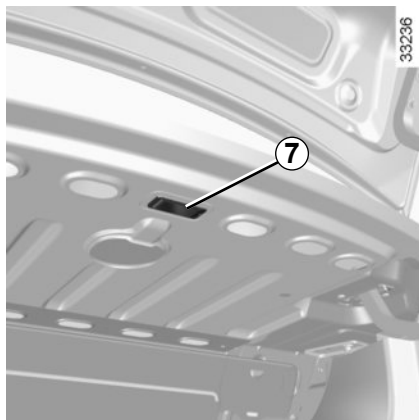
Осъществете достъп до крушката **5**.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.

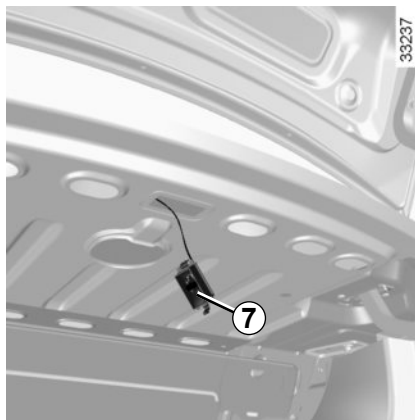
ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ: смяна на крушките (3/3)



Версия с четири врати

Осветление на багажника

Откачете осветителното тяло **7**, като натиснете езичето (с помощта на плоска отвертка или подобен инструмент), за да преместите осветителното тяло към вътрешността на багажника.

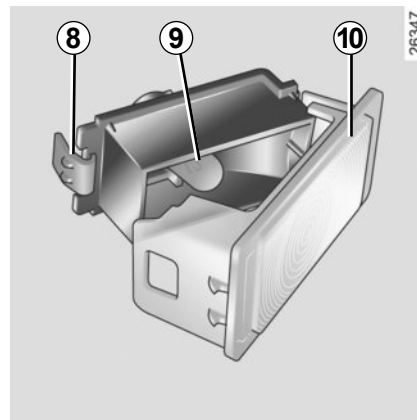


Разкачете лампата **7**.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

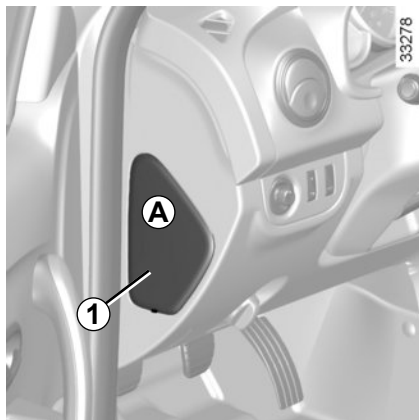
Риск от нараняване.



Натиснете езиче **8**, за да освободите дифузора **10** и да получите достъп до лампа **9**.

Тип на крушката 9: W5W.

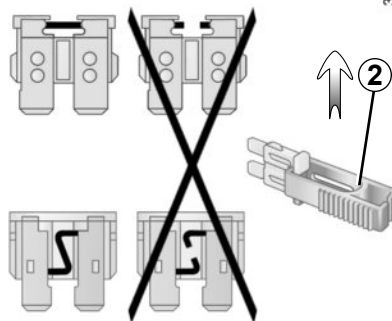
ПРЕДПАЗИТЕЛИ (1/5)



Предпазители в кабината на автомобила А

В случай че някое електрическо устройство не работи, проверете състоянието на електрическите предпазители. Откачете чекмедже А посредством вдлъбнатина 1.

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.



Щипка 2

Извадете предпазителя с помощта на щипка 2, която се намира в дъното на отделение А.

За да го извадите от щипката, плъзнете го странично.

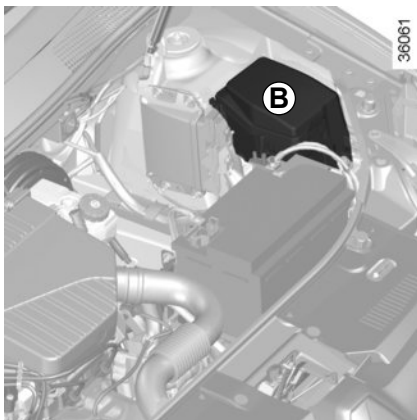
Препоръчва се да не се използват празните места за предпазители.



Проверете съответния предпазител **и го заменете** ако е необходимо, **задължително с предпазител, предназначен за същата сила на тока като оригиналния.**

Предпазител, предназначен за много голяма сила на тока може да причини прекалено загряване в електрическата верига (с опасност от пожар) в случай на ненормално електропотребление на даден уред.

ПРЕДПАЗИТЕЛИ (2/5)

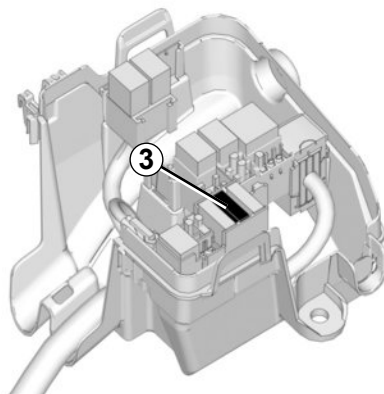


Предпазители в двигателното отделение **B**

Някои функции са защитени с предпазители, разположени в двигателното отделение, в кутия **B**.

Поради факта обаче, че достъпът до тях е ограничен, **ви препоръчваме замяната им да се извършва от Представител на марката**.

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.



Предпазител за LPG (пропан-бутан) в двигателното отделение

Предпазител за LPG (пропан-бутан) **3**, разположен в отделението **B**: прекъсване на веригата за LPG (пропан-бутан) или прекъсване на веригата за LPG (пропан-бутан) и на горивната верига за бензин.



Проверете съответния предпазител и го **заменете** ако е необходимо, **задължително с предпазител, предназначен за същата сила на тока като оригиналния**.

Предпазител, предназначен за много голяма сила на тока може да причини прекалено загряване в електрическата верига (с опасност от пожар) в случай на ненормално електропотребление на даден уред.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор

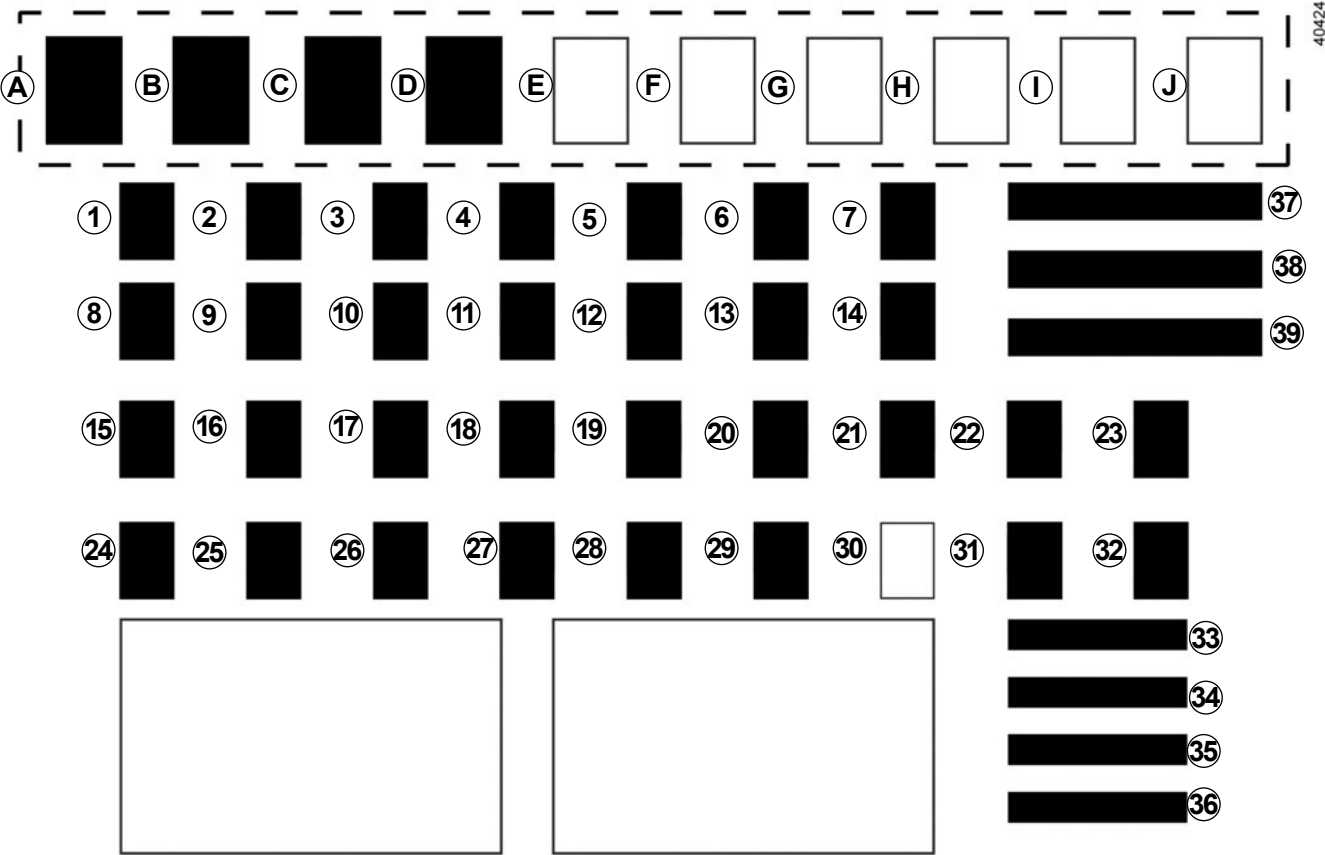


в двигателното отделение ви напомня за това.

Риск от нараняване.

ПРЕДПАЗИТЕЛИ (3/5)

Предназначение на предпазителите в кабината на автомобила
(наличието и мястото на предпазителите ЗАВИСИ ОТ СТЕПЕНТА НА ОБОРУДВАНЕ НА АВТОМОБИЛА)



ПРЕДПАЗИТЕЛИ (4/5)

Номер	Предназначение
A	Прекъсване на веригата за ВНГ или на веригата за ВНГ и на горивната верига за бензин
B	Импулсен стъклоподемник при водача
C	Задно гнездо за принадлежности
D	Стартиране, дистанционно стартиране на двигателя
E до J	Празни слотове
1	Предни електрически стъклоподемници
2	Леви дълги светлини
3	Десни дълги светлини
4	Леви къси светлини
5	Десни къси светлини

Номер	Предназначение
6	Леви габаритни светлини, задни габаритни светлини
7	Десни габаритни светлини, предни габаритни светлини
8	Задни електрически стъклоподемници
9	Задни фарове за мъгла
10	Звуков сигнал
11	Автоматично заключване на вратите
12	ABS – ESC, контактор за стопове

Номер	Предназначение
13	Плафониера, климатик, осветление на багажника
14	Темпомат/ограничител на скоростта, предно стъкло с подгряване, помощ при паркиране, задно стъкло, предупреждение за непоставен предпазен колан
15	Задна предавка, чистачка
16	Седалка с подгряване, мултимедия, ECU
17	Дневни светлини
18	Стоп светлини

ПРЕДПАЗИТЕЛИ (5/5)

Номер	Предназначение
19	Впръскване, арматурно табло, роботизирана скоростна кутия
20	Въздушна възглавница
21	Автоматична скоростна кутия
22	Сервоусилвател на волана
23 и 28	Място, предназначено за монтиране на допълнително оборудване
24	Светлина на отделение за дребни предмети, багажник, климатик, таван
25	ECU (система за спешно повикване)
26	Централна част на кабината (светлинни пътепоказатели)
27 и 29	Команди на волана
30	Празен слот

Номер	Предназначение
31	Арматурно табло
32	Радио, задно гнездо за принадлежности
33	Запалка
34	Букса за диагностика и радио
35	Огледало за обратно виждане с устройство за размразяване
36	Електрически огледала за обратно виждане
37	Стартер
38	Чистачки
39	Вентилация на купето

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ, РАБОТЕЩО НА РАДИОЧЕСТОТА: батерии (1/2)

43859



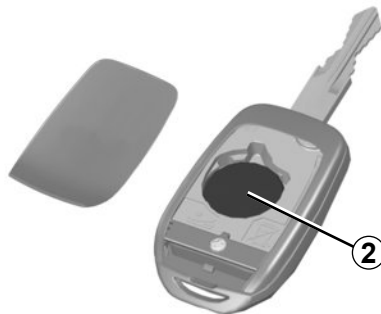
Смяна на батерията

Отворете капака чрез процеп **1** с помощта на плоска отвертка или подобен инструмент и сменете батерията **2**, като спазвате типа и полярността, показани от задната страна на капака.



Ако трябва да бъдат сменени, използвайте същия или еквивалентен тип батерия (обърнете се към представител на марката).

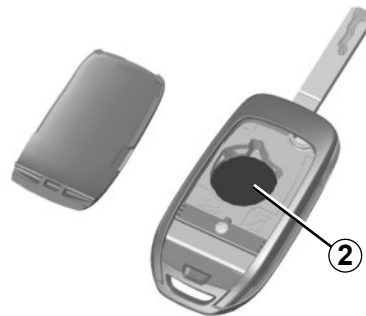
40619



Забележка: Препоръчва се при смяна на батерията да не пипате електронната верига, намираща се в капака на ключа.

Уверете се, че капакът е правилно закачен и че винтът е добре затегнат.

43860



Батерии могат да бъдат намерени при представител на Марката; те действат в продължение на около две години.

Внимавайте да няма следи от боя по батерията: съществува опасност от лош електрически контакт.

Неизправности във функционирането

Ако батерията е твърде изтощена, за да осигурява правилно функциониране, пак можете да стартирате и заключвате/отключвате автомобила (вижте информацията в „Заключване/отключване на отварящите се части“ в глава 1).

26913



Не изхвърляйте използваните батерии директно в околната среда, предавайте ги на органите за събиране и рециклиране на батерии

Предпазни мерки, свързани с батериите:

- дръжте (нови или употребявани) батерии извън обсега на деца;
- батериите не трябва да се поглъщат;

Риск от химически изгаряния, които могат да се окажат фатални.

- при поглъщане или вкарване в която и да е част от тялото се консултирайте с лекар възможно най-скоро.



При смяна:

- уверете се, че батерията е правилно поставена.

Риск от експлозия.

- ако капачето не се затваря правилно, не използвайте и пазете на място недостъпно за деца.

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ: възстановяване (1/2)

За да избегнете всеки риск от поява на искра

- Уверете се, че „потребителите на енергия“ (плафониери и други) са изключени, преди разкачване или скачване на акумулатора;
- при зареждане, спирайте зарядното устройство преди да свържете или разкачите акумулатора;
- не поставяйте метални предмети върху акумулатора, за да не предизвикате късо съединение между полюсите му;
- след като изключите двигателя, изчакайте поне една минута преди да разкачите акумулатора;
- След поставяне на акумулатора на мястото му, не забравяйте да свържете клемите му.

Включване на зарядно устройство

Зарядното устройство трябва да е съвместимо с акумулатор с номинално напрежение 12 V.

Не изключвайте акумулатора докато двигателят работи. **Спазвайте указанията за експлоатация, дадени от доставчика на зарядното устройство на акумулатора, което използвате.**



Някои акумулатори могат да се отличават с особености, засягащи зареждането, поради което се консултирайте с вашия Представител на марката. Избягвайте всякаква опасност от прескачане на искра, която може да доведе незабавно до експлозия и извършвайте зареждането в добре проветрявано помещение.

Съществува опасност от сериозно нараняване.



Трябва да се борави внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не трябва да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се получи такъв контакт, промийте изобилно мястото с вода и при необходимост се консултирайте с лекар.

В случай че акумулаторът не изисква поддръжка, етикетът, поставен върху акумулатора ви информира за това.

При извършване на действия в близост до двигателя е възможно той да бъде горещ. Освен това вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува риск от наранявания.

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ: възстановяване (2/2)

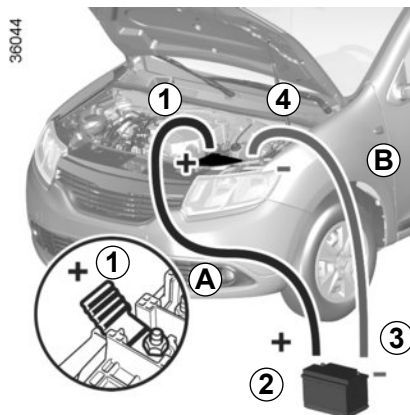
Стартиране с акумулатор от друг автомобил

За да стартирате, ако трябва да използвате акумулатор от друг автомобил, се снабдете с подходящите електрически кабели (с голямо сечение) при Представител на марката или, ако вече разполагате с кабели за стартиране, убедете се в доброто им състояние.

Двата акумулатора трябва да имат еднакво номинално напрежение: 12 волта. Акумулаторът, подаващ тока, трябва да бъде с капацитет (в амперчаса, Ah), поне равен на този на разредения акумулатор.

Убедете се, че между двата автомобила няма никакъв контакт (иначе съществува риск от късо съединение при свързване на положителните полюси) и че изтощеният акумулатор е правилно свързан. Прекъснете контакта на вашия автомобил.

Задействайте двигателя на автомобила, подаващ ток и поддържайте средни обороти.



Свържете положителния кабел (+) **A** към клемата (+) **1** на изтощения акумулатор, а другия му край (+) **2** – към акумулатора, подаващ ток.

Свържете отрицателния кабел (-) **B** към клемата (-) **3** на акумулатора, подаващ ток, а другия му край – към клемата (-) **4** на изтощения акумулатор.

Включете двигателя по обичайния начин. Веднага щом заработи, откачете кабелите **A** и **B** в обратен ред (**4-3-2-1**).

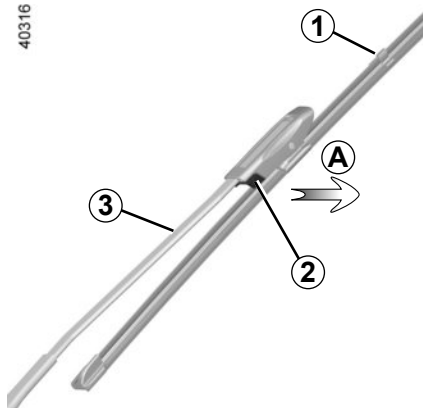


Убедете се, че между кабели **A** и **B** няма никакъв контакт и че положителният кабел **A** не е в контакт с някоя метална част на автомобила, проводник на тока.

Съществува опасност от наранявания и/или от повреда на автомобила.

ЧИСТАЧКИ НА ПРЕДНОТО СЪТЪКЛО: смяна на перата

40316



Пера на чистачките 1

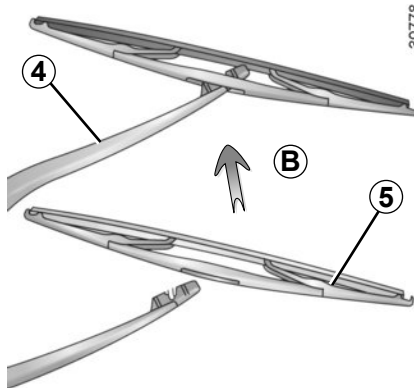
С включен контакт и спрял двигател, поставете в най-долно положение ръчката за чистачките: те спират в положение, отделено от капака.

Вдигнете лоста на чистачката 3, дръпнете езичето 2 (движение по посока на A) и бутнете перото нагоре.

Повторно монтиране

Плъзнете перото по лоста, докато щракне. Убедете се в правилното й закрепване. Върнете ръчката за чистачките в спряло положение. Лостът на чистачката от страната на водача трябва винаги да е отгоре.

30778



Смяна на перото на задната чистачка 5

- При изключен контакт вдигнете лоста на чистачката 4;
- завъртете перото около оста му 5 до поява на съпротивление;
- освободете перото, като го издърпате (движение B).

Поставяне обратно на перо на предна или задна чистачка

За монтиране на перо на чистачката, действайте в обратен ред. Проверете дали перото е добре затегнато.

Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокът им на експлоатация зависи от вас:

- почиствайте редовно перата на предното и задното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато предното или задното стъкло са сухи;
- отлепвайте ги от предното или задното стъкло, когато не са работили дълго време.



– При мразовито време се уверете, че перата на чистачките не са замръзнали (съществува опасност от прегряване на двигателя).

- Следете за състоянието на перата. Те трябва да се заменят когато ефективността им спадне: приблизително веднъж годишно.

При смяната на перото, след като го извадите, внимавайте да не падне върху стъклото - то може да го счупи.

ТЕГЛЕНЕ: ремонт (1/2)

Воланът не трябва да е заключен; контактният ключ трябва да е в положение „М“ (запалване), което позволява подаване на сигнали (стоп-светлини, аварийни светлини...). През нощта светлините на превозното средство трябва да бъдат запалени.

Освен това трябва задължително да се спазват условията за теглене, определени от действащото законодателство във всяка страна и, ако сте теглещ автомобил, да не се надвишава теглото, което може да тегли вашият автомобил. Консултирайте се с представител на марката.



Не вадете контактният ключ от гнездото му по време на тегленето.



- Използвайте твърда щанга за тегленето. Ако използвате въже или кабел (в случай че законодателството го разрешава), в тегленото превозно средство трябва да могат да се използват спирачките
- Не трябва да се тегли автомобил, чиято способност за движение е намалена.
- Избягвайте тласъците от ускоряване и спиране, които могат да нанесат повреди на автомобила.
- Във всички случаи е препоръчително да не превишавате **25 km/h**.
- Не тикайте автомобила ако кормилото му е заключено.

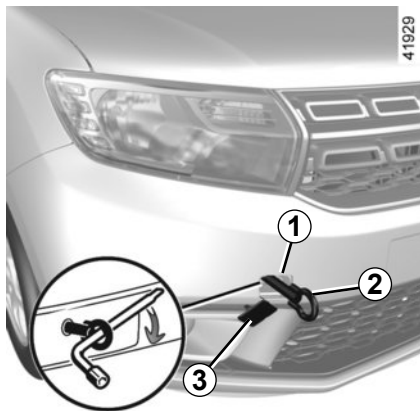


Когато двигателят не работи, сервоусилвателите на волана и на спирачките не действат.



Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране.

ТЕГЛЕНЕ: ремонт (2/2)



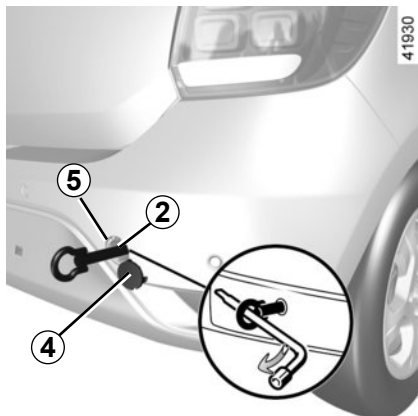
Използвайте само точките за теглене отпред 1 и отзад 5.

Тези точки трябва да се използват само за теглене на автомобила и никога за вдигане - пряко или индиректно.



Уверете се, че халката за теглене е правилно навита в гнездото.

Риск от загуба на тегления обект.

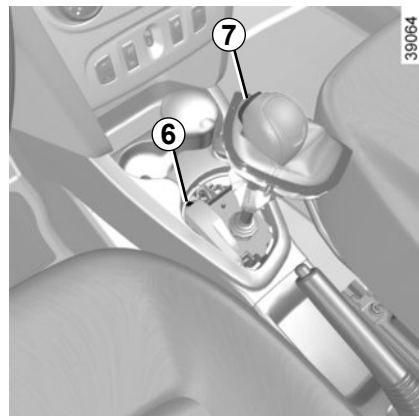


Достъп до точките за теглене

Свалете капачето 3 или 4, прокарайки плосък инструмент под него.

Завийте теглича 2 доколкото е възможно първоначално на ръка до отказ, а след това затегнете с ключа за колелата.

Използвайте единствено халката за теглене 2 и ключа за колелата, намиращи се в багажника (вижте раздел „Инструменти“ в глава 5).



Автомобили, оборудвани с автоматична скоростна кутия

При потегляне, в случай че лостът е блокиран в позиция **P**, докато натискате педала на спирачката, има възможност за ръчно освобождаване на лоста. За тази цел, освободете основата на лоста, след това поставете инструмент (твърда пръчка) в слота 6 и същевременно натиснете бутон 7, за да отключите лоста.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.

ПРЕДВАРИТЕЛНО МОНТИРАНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА РАДИО



Ако вашият автомобил не е оборудван с радиосистема, разполагате с предварително оборудване, съставено от места за разполагане на:

- радио **1**;
- високоговорителите във вратите **2**.

За инсталиране на оборудване обърнете се към представител на марката.

Отделение за инсталиране на радио **1**

Откачете и свалете отделението за дребни предмети **1**.



Място за преден **2** или заден **3** високоговорител

Откачете капак **2** или **3** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.



- Във всички случаи от голямо значение е да спазвате точно инструкциите, дадени в упътването на оборудването.
- Характеристиките на гнездата и кабелите (намиращи се на разположение във веригата на марката) са различни в зависимост от степента на оборудване на вашия автомобил и от вида на вашето радио.
За да се запознаете с техните обозначения, отнесете се до Представител на марката.
- Дейности по електрическата верига на автомобила или радиото могат да се извършват само от Представител на марката: неправилното свързване би могло да доведе до повреда на електрическата инсталация и/или на органите, свързани към нея.



Електрически или електронни аксесоари

Преди инсталирането на този тип аксесоар (особено за честотна лента, мощност, разположение на антената и др. при предаватели/приемници), уверете се, че е съвместим с автомобила ви. Отнесете се до Представител на марката.

Включвайте само принадлежности с максимална мощност 120 вата. **Съществува опасност от пожар** Когато се използват едновременно няколко гнезда за включване на електрически принадлежности, общата мощност на включените принадлежности не трябва да надвишава 180 вата.

Всички промени в електрическата верига на автомобила могат да се извършват само от представител на марката, тъй като неправилното включване може да доведе до повреда на електрическата инсталация и/или до свързаните към нея елементи.

В случай на монтаж на допълнително електрическо оборудване се уверете, че инсталацията е защитена чрез предпазител. Информирайте се за ампеража и местоположението на този предпазител

Използване на буксата за диагностика

Използването на електронни принадлежности в буксата за диагностика може да причини сериозни смущения в електронните системи на автомобила. С оглед на вашата безопасност ви препоръчваме да използвате само одобрени от производителя електронни принадлежности. За целта се обърнете към Представител на марката. **Риск от сериозно произшествие.**

Използване на устройства за предаване/приемане (телефони, радиостанции и т.н.).

Телефоните и СВ уредите, оборудвани с вградена антена могат да създадат смущения в оригиналните електронни системи, с които е оборудван автомобилът. Препоръчва се използването единствено на уреди с външна антена. **Припомняме ви, че е необходимо да спазвате действащото законодателство, отнасящо се до използването на тези уреди.**

Последващ монтаж на аксесоари

Ако желаете да монтирате аксесоари на автомобила: консултирайте се с Представител на марката. Освен това, за да обезпечите доброто функциониране на вашия автомобил и да избегнете всеки риск, който може да застраши безопасността ви, ви препоръчваме да използвате специфичните аксесоари, съобразени с вашия автомобил, които са единствените, гарантирани от конструктора. Ако използвате щанга против кражба, монтирайте я единствено на спирачния педал.

Пречки при шофиране

От страната на водача използвайте задължително само стелки, пригодени за автомобила, които се закачат за предварително монтираните елементи. Редовно проверявайте закрепването им. Не слагайте няколко стелки една върху друга. **Съществува опасност от запречване на педалите.**

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (1/7)

Следващите препоръки ще ви помогнат да отстраните бързо и временно някои неизправности; по съображения за сигурност се консултирайте колкото е възможно по-скоро с представител на марката.

Използване на дистанционното управление	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Дистанционното управление не работи и не може да отключва и заключва вратите.	Изтощена батерия на дистанционното управление.	Използвайте ключа.
	Използване на уреди, работещи на същата честота като дистанционното управление (мобилен телефон и други).	Прекратете използването на тези уреди или използвайте ключа.
	Автомобилът е разположен в зона със силно електромагнитно излъчване. Батерията е разредена.	Сменете я. Винаги можете да заключвате/отключвате и стартирате автомобила си (вижте информацията в „Заключване/отключване на вратите“ в глава 1 и „Стартиране/спиране на двигателя“ в глава 2).
	Автомобилът се стартира.	При работещ двигател устройството за заключване/отключване на ключа се блокира. Изключете запалването.
	Десинхронизация на дистанционното управление.	Отключете вратата на водача, като използвайте ключа в ключалката на вратата, след което стартирайте двигателя, за да синхронизирате дистанционното управление.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (2/7)

Следващите препоръки ще ви помогнат да отстраните бързо и временно някои неизправности; по съображения за сигурност се консултирайте колкото е възможно по-скоро с Представител на марката.

Задействате стартера	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ
Лампите на индикаторите отслабват или не светват, стартерът не се задейства.	Клемите на акумулаторната батерия не са добре затегнати, разхлабени са или са окислени.	Свържете ги, притегнете ги или ги почистете, ако са окислени.
	Акумулаторната батерия е разредена или неизправна.	Свържете друга батерия към батерията с паднал заряд. Отнесете се до параграфа „Батерия: отстраняване на неизправностите“ в глава 5 или при необходимост, заменете батерията. Не тикайте автомобила ако кормилото му е заключено.
Двигателят не пали.	Условията за паленето му не са изпълнени.	Вижте информацията в „Стартиране, спиране на двигателя“ в глава 2.
Кормилното устройство остава блокирано.	Блокирал волан.	За да го разблокирате, маневрирайте леко ключа и волана (вижте параграф „Контактор за запалване“ в глава 2).

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (3/7)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Вибрации.	Гумите не са правилно напompани, не са правилно балансирани или са повредени.	Проверете налягането в гумите; ако причината не е в тях, закарайте автомобила за проверка при Представител на марката.
Течността в съда за охлаждаща течност vri.	Има механична повреда: повредена гарнитура на цилиндровата глава или повредена водна помпа.	Спрете двигателя. Спрете и се обърнете към Представител на марката.
	Мотовентилаторът не работи.	Спрете и се обърнете към Представител на марката.
Дим излиза изпод капака на двигателя.	Късо съединение или теч от охлаждащелната верига.	Спрете, извадете контактния ключ, напуснете автомобила и се свържете с представител на марката.
Светва лампата на индикатора за налягане на маслото в двигателя:		
при завой или при спирание	Равнището на маслото е прекалено ниско.	Долейте масло в двигателя (вижте раздел „Ниво на маслото в двигателя: допълване, доливане“ в глава 4).
при обороти на празен ход.	Ниско налягане на маслото.	Придвигжете се до най-близкия Представител на марката.
Индикаторът за налягане на маслото загасва със закъснение или остава запален при увеличаване на оборотите.	Недостатъчно налягане на маслото.	Спрете. Обърнете се към представител на марката.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (4/7)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
От ауспуха излиза ненормално бял дим.	Механична повреда - повредена гарнитура на цилиндровата глава.	Спрете двигателя. Спрете и се обърнете към Представител на марката.
	или Това не е задължително повреда. Димът е породен от регенерацията на филтъра за твърди частици.	Вижте раздел „Особености на дизеловите версии“ глава 2.
Въртенето на волана става трудно.	Прегриване на серво-управлението. Неизправност в системата за подпомагане.	Движете се внимателно при намалена скорост и внимавайте за силата за завъртане на волана, която причинява завъртане на колелата. Консултирайте се с представител на марката.



Радиатор: При съществена липса на охлаждадна течност не забравяйте, че не трябва в никакъв случай да доливате студена охлаждадна течност ако двигателят е много горещ. След всяка дейност, извършена върху автомобил, който се е нуждаел от смяна на охлаждащата течност, в охлаждащата верига, дори частично, последната трябва да се напълни с подходящо дозирана нова смес. Напомняме ви, че използването на течност, подбрана от нашите технически центрове, е задължително.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (5/7)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Свистене.	Антената на покрива не е правилно разположена.	Ориентируйте антената.
Двигателят загрява. Светва индикаторът за температура на охлаждащата течност.	Повреда във вентилатора на двигателя.	Спрете автомобила и повикайте Представител на марката.
	Утечка на охлаждателна течност.	Спрете автомобила, угасете двигателя и проверете съда с течност за охлаждане: в него трябва да има течност. Ако няма такава, отнесете се в най-кратък срок до Представител на марката.
Индикаторът, предупреждаващ за смяна на маслото, остава запален след смяна на маслото.	Не е извършена предупредителна инициализация за смяна на маслото след като последното е било сменетно.	Инициализирайте предупреждението след смяната на маслото; вижте „Бордови компютър“ в глава 1.



Радиатор: При съществена липса на охлаждателна течност не забравяйте, че не трябва в никакъв случай да доливате студена охлаждателна течност ако двигателят е много горещ. След всяка дейност, извършена върху автомобил, който се е нуждаел от смяна на охлаждателната течност, в охлаждателната верига, дори частично, последната трябва да се напълни с подходящо дозирана нова смес. Напомняме ви, че използването на течност, подбрана от нашите технически центрове, е задължително.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (6/7)

Електрическо оборудване	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Чистачките не работят.	Перата на чистачките са залепени.	Отлепете перата преди да използвате чистачките.
	Дефектирала електрическа мрежа.	Отнесете се до Представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го дайте за смяна; направете справка с информацията в раздела „Предпазители“.
Чистачката не престава да работи.	Електрическите команди са неизправни.	Отнесете се до Представител на марката.
Светлинните пътепоказатели мигат прекалено бързо.	Крушката е изгоряла.	Направете справка с информацията относно „Предни фарове: смяна на крушките“ или „Задни и странични светлини: смяна на крушките“ в Раздел 5.
Мигащите светлини не работят.	Неизправна електрическа верига или команда.	Отнесете се до Представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го дайте за смяна; направете справка с информацията в раздела „Предпазители“.

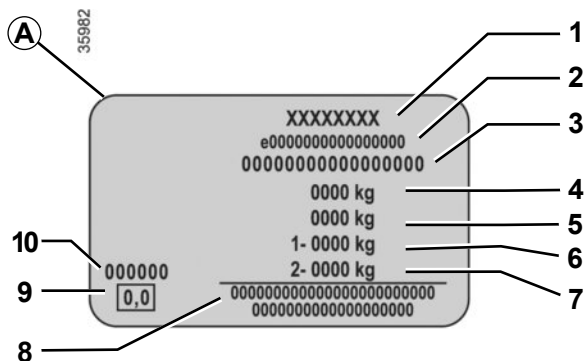
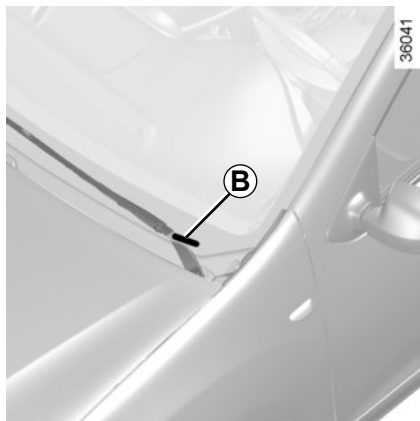
НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (7/7)

Електрическо оборудване	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Фаровете не се палят или не се гасят.	Неизправна електрическа верига или команда.	Отнесете се до Представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го дайте за смяна; направете справка с информацията в раздела „Предпазители“.
Следи от конденз във фаровете или задните светлини.	Наличието на следи от конденз може да е естествено явление, свързано с промените в температурата и влагата.	
	В този случай следите ще изчезнат постепенно при използване на фаровете.	

Глава 6: Технически характеристики

Идентификационни табелки на автомобила	6.2
Идентификация на двигателя	6.3
Характеристики на двигателя	6.5
Размери	6.7
Маси (в кг)	6.10
Резервни части и ремонти	6.13
Документи, удостоверяващи прегледа	6.14
Проверка на антикорозионната защита	6.20

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ПЛОЧКИ НА АВТОМОБИЛА



В кореспонденцията или поръчките си към нас следва да посочвате обозначенията, фигуриращи в табелката на производителя.

Наличието и мястото на данните зависят от автомобила.

Табелка на производителя A

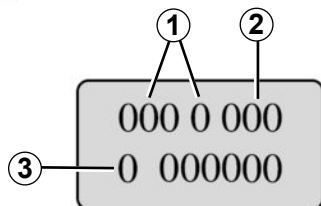
- 1 Име на производителя.
- 2 Технически номер на ЕС или номер на одобрението.
- 3 Идентификационен номер.

В зависимост от автомобила тази информация е обозначена в маркировката B.

- 4 ММАС (Максимална разрешена маса при натоварване).
- 5 МТР (Обща маса в движение: натоварено превозно средство с ремарке).
- 6 ММТА (Максимална обща разрешена маса) върху предната ос.
- 7 ММТА върху задната ос.
- 8 Запазено за партньорски или допълнителни надписи.
- 9 Не се използва.
- 10 Референция на боята (код на цвета).

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ДВИГАТЕЛЯ (1/2)

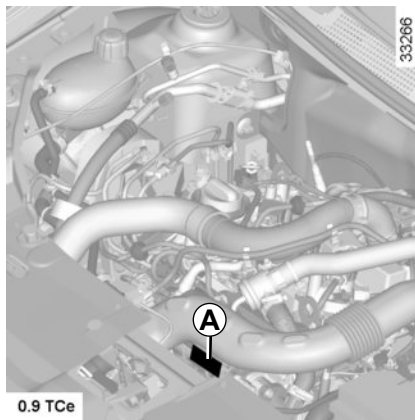
33293



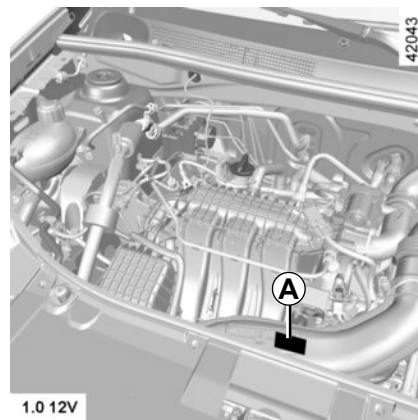
В кореспонденцията или поръчките си към нас следва да посочвате обозначенията, фигуриращи в табелката за идентификация на двигателя **A**.

(с различно разположение в зависимост от характеристиките на двигателя)

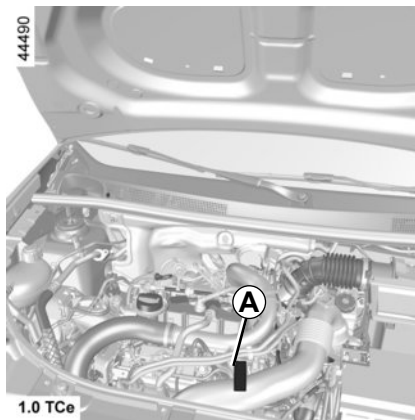
- 1 Тип на двигателя.
- 2 Индекс на двигателя.
- 3 Сериен номер на двигателя.



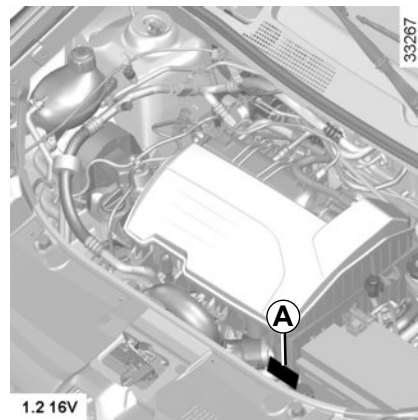
33266



42043



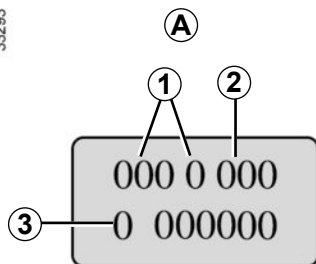
44490



33267

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ДВИГАТЕЛЯ (2/2)

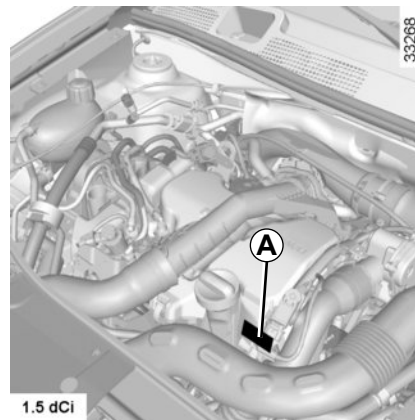
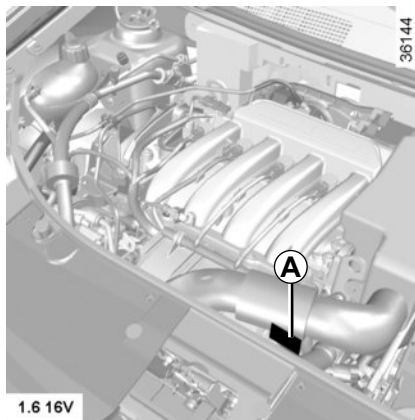
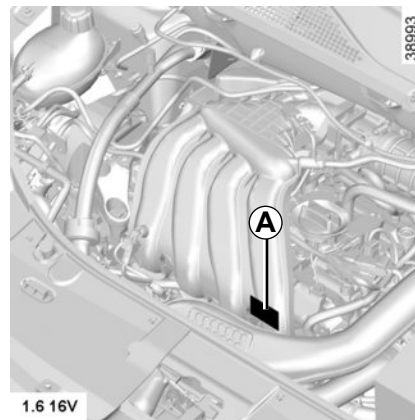
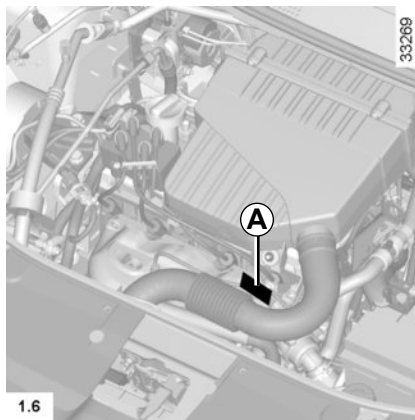
33293



В кореспонденцията или поръчките си към нас следва да посочвате обозначенията, фигуриращи в табелката за идентификация на двигателя **A**.

(с различно разположение в зависимост от характеристиките на двигателя)

- 1 Тип на двигателя.
- 2 Индекс на двигателя.
- 3 Сериен номер на двигателя.



ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ДВИГАТЕЛЯ (1/2)

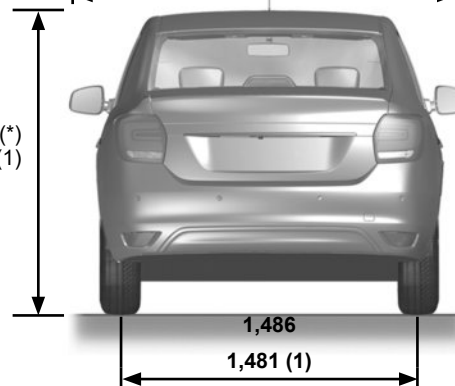
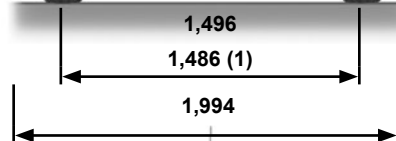
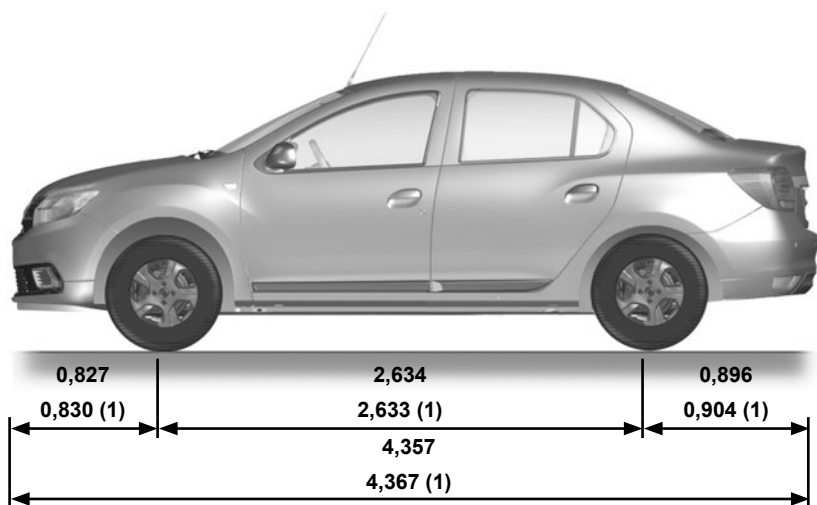
Модели	0.9 TCe	1.0 12V	1.0 TCe	1.2 16V	1.6	1.6 16V	1.6 16V	1.5 dCi
Тип на двигателя (вижте табелката на двигателя)	H4B Turbo	B4D	H4Dt	D4F	K7M	H4M	K4M	K9K Turbo
Работен обем на двигателя (см³)	899	999		1149	1598			1 461
Вид на горивото Октаново число	Бензин Изисква се императивно употреба на безоловно гориво с октаново число, равно на посоченото на етикета, разположен в отделението на гърловината за зареждане с гориво. Вижте информацията в „Резервоар за гориво“ в глава 1.							Дизелово гориво Стикерът, намиращ се на отвора на резервоара за гориво, ви посочва разрешените горива.
Свещи	Използвайте единствено свещите, специално посочени за употреба във вашия автомобил. Техният тип трябва да бъде посочен на етикет, залепен в двигателяното отделение; ако няма такъв, обърнете се към представителя на марката. Монтирането на свещи, които не са упоменати, може да доведе до повреда на двигателя.							—

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ДВИГАТЕЛЯ (2/2)

Модел	0.9 TCe	1.0 12V	1.0 TCe	1.2 16V	1,6	1,6 16V	1,6 16V	1.5 dCi
Тип на двигателя (посочен на плочката на двигателя)	H4B turbo	B4D	H4Dt	D4F	K7M	H4M	K4M	K9K
Работен обем на двигателя (см³)	899	999		1149	1598			1 461
Типове гориво, които отговарят на европейските стандарти и са съвместими с двигателите на автомобили, продавани в Европа (във всички други случаи се свържете с Представител на марката).	E5 Безоловен бензин, отговарящ на стандарт EN 228, съдържа до 5% (V/V) етанол. E10 Безоловен бензин, отговарящ на стандарт EN 228, съдържа до 10% (V/V) етанол.							B7 Дизелово гориво, отговарящо на стандарт EN 590, съдържа до 7% (V/V) метилов естер на мастна киселина. B10 Дизелово гориво, отговарящо на стандарт EN 16734, съдържа до 10% (V/V) метилов естер на мастна киселина. XTL Дизелово гориво, отговарящо на стандарт EN 15940, съдържа до 7% (V/V) метилов естер на мастна киселина.

РАЗМЕРИ (в метри) (1/3)

42051

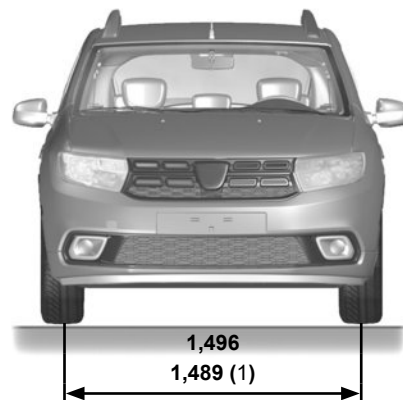
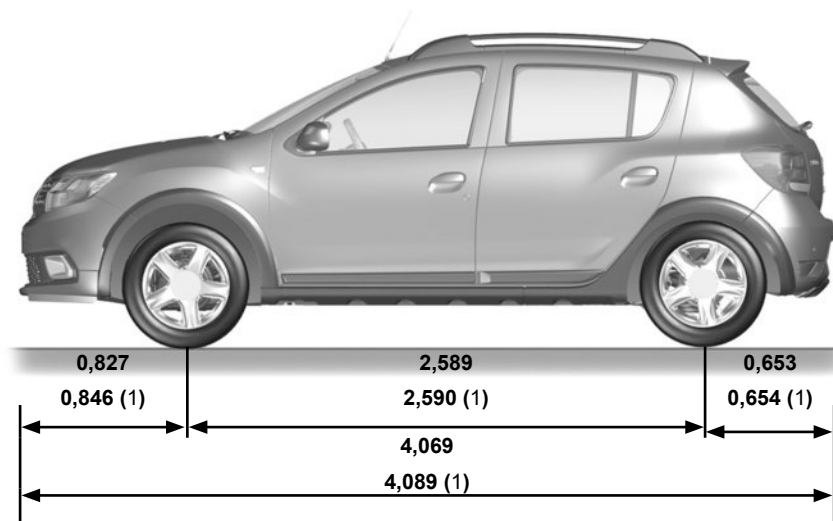


(*) Празен

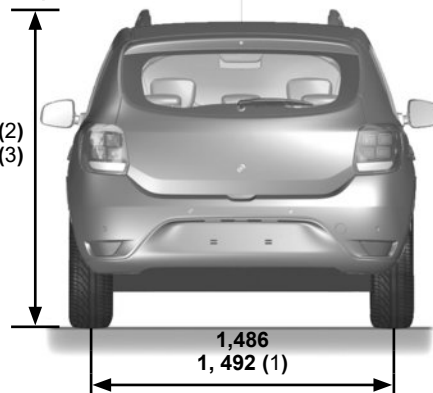
(1) В зависимост от автомобила

РАЗМЕРИ (в метри) (2/3)

42050

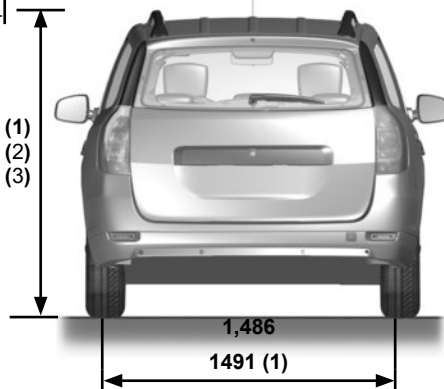


1,519 (2)
1,615 (3)



- (1) В зависимост от автомобила
- (2) Празен, без пръти на покрива
- (3) Празен, с пръти на покрива

РАЗМЕРИ (в метри) (3/3)



(1) в зависимост от автомобила

(2) празен, без багажни релси

(3) празен, с багажни релси

МАСИ (в кг) (1/3)

Посочените маси са за базов автомобил и без опция: те са различни в зависимост от оборудването на автомобила ви. Отнесете се до Представител на марката.

Версия с четири врати	
Максимална разрешена маса при натоварване (ММАС) (Максимална обща разрешена маса) (ММТА) Обща маса при движение (MTR)	Посочени стойности на масата на табелката на производителя (вижте раздел „Идентификационни табелки“ в глава 6).
Допустима маса на ремарке със спирачки*	получава се чрез пресмятане: MTR - ММАС
Допустима маса на ремарке без спирачки*	520
Допустима маса в точката на скачване*	75
Допустимо натоварване на покрива с носещо приспособление	80 (включително носещите приспособления)

*** Тегло, допустимо за теглене (теглете на каравана, лодка и др.)**

Тегленето е забранено, когато MTR - ММАС е равно на нула или MTR е равно на нула (или не е посочено) върху табелката на производителя.

– Спазвайте условията за теглене, разрешени от местното законодателство, и по-специално, определените в Закона за движение по пътищата. За всяка промяна в устройствата за теглене се отнасяйте до Представител на марката.

– При автомобил с прикачено ремарке, **общата движеща се маса (автомобил + ремарке) не трябва никога да се надвишава**. Въпреки това се допуска:

- превишаване на ММТА (максимално допустимата обща маса) върху задния мост в границите на 15 %,
- превишаване на ММАС (максимално допустимата обща маса при натоварване) в границите на 10 % или 100 кг (при достигане на първата от тези две граници).

И в двата случая максималната скорост на движещия се комплект не бива да надвишава 100 км/ч, а налягането на гумите трябва да се увеличи с 0,2 бара (3 PSI).

– Тъй като коефициентът на полезно действие на двигателя и възможностите му при изкачване на наклони намаляват с нарастване на височината, ви препоръчваме да намалите максималния товар с 10 % на 1 000 метра надморска височина, а след това – с още 10 % на всеки следващи 1 000 метра.

Разпределение на товара (в съответствие с местното законодателство)

Когато максималната разрешена маса в натоварено състояние на превозното средство не е достигната, е възможно да се прехвърлят до 300 кг в ремаркетото със спирачки в границите на общата маса в движение на превозното средство.

МАСИ (в кг) (2/3)

Посочените маси са за базов автомобил и без опция: те са различни в зависимост от оборудването на автомобила ви. Отнесете се до Представител на марката.

Версия с пет врати	
Максимална разрешена маса при натоварване (ММАС) (Максимална обща разрешена маса) (ММТА) Обща маса при движение (МТР)	Посочени стойности за маса на табелката на производителя (вижте раздел „Идентификационни табелки“ в глава 6)
Допустима маса на ремарке със спирачки*	получава се чрез пресмятане: МТР - ММАС
Допустима маса на ремарке без спирачки*	520
Допустима маса в точката на скачване*	75
Допустимо натоварване на покрива с носещо приспособление	80 (включително носещите приспособления)

* Тегло, допустимо за теглене (теглете на каравана, лодка и др.)

Тегленето е забранено, когато МТР - ММАС е равно на нула или МТР е равно на нула (или не е посочено) върху табелката на производителя.

– Спазвайте условията за теглене, разрешени от местното законодателство, и по-специално, определените в Закона за движение по пътищата. За всяка промяна в устройствата за теглене се отнасяйте до Представител на марката.

– При автомобил с прикачено ремарке, **общата движеща се маса (автомобил + ремарке) не трябва никога да се надвишава**. Въпреки това се допуска:

- превишаване на ММТА (максимално допустимата обща маса) върху задния мост в границите на 15 %,
- превишаване на ММАС (максимално допустимата обща маса при натоварване) в границите на 10 % или 100 кг (при достигане на първата от тези две граници).

И в двата случая максималната скорост на движещия се комплект не бива да надвишава 100 км/ч, а налягането на гумите трябва да се увеличи с 0,2 бара (3 PSI).

- Тъй като коефициентът на полезно действие на двигателя и възможностите му при изкачване на наклони намаляват с нарастване на височината, ви препоръчваме да намалите максималния товар с 10 % на 1 000 метра надморска височина, а след това – с още 10 % на всеки следващи 1 000 метра.

Разпределение на товара (в съответствие с местното законодателство)

Когато максималната разрешена маса в натоварено състояние на превозното средство не е достигната, е възможно да се прехвърлят до 300 кг в ремаркетото със спирачки в границите на общата маса в движение на превозното средство.

МАСИ (в кг) (3/3)

Посочените маси са за базов автомобил и без опция: те са различни в зависимост от оборудването на автомобила ви. Отнесете се до Представител на марката.

Версии комби	
Максимална разрешена маса при натоварване (ММАС) (Максимална обща разрешена маса) (ММТА) Обща маса при движение (МТR)	Посочени стойности за маса на табелката на производителя (вижте раздел „Идентификационни табелки“ в глава 6)
Допустима маса на ремарке със спирачки*	получава се чрез пресмятане: МТR - ММАС
Допустима маса на ремарке без спирачки*	525
Допустима маса в точката на скачване*	75
Допустимо натоварване на покрива с носещо приспособление	80 (включително носещите приспособления)

* Тегло, допустимо за теглене (теглете на каравана, лодка и др.)

Тегленето е забранено, когато МТR - ММАС е равно на нула или МТR е равно на нула (или не е посочено) върху табелката на производителя.

- Спазвайте условията за теглене, разрешени от местното законодателство, и по-специално, определените в Закона за движение по пътищата. За всяка промяна в устройствата за теглене се отнасяйте до Представител на марката.
- При автомобил с прикачено ремарке, **общата движеща се маса (автомобил + ремарке) не трябва никога да се надвишава**. Въпреки това се допуска:
 - превишаване на ММТА (максимално допустимата обща маса) върху задния мост в границите на 15 %,
 - превишаване на ММАС (максимално допустимата обща маса при натоварване) в границите на 10 % или 100 кг (при достигане на първата от тези две граници).И в двата случая максималната скорост на движещия се комплект не бива да надвишава 100 км/ч, а налягането на гумите трябва да се увеличи с 0,2 бара (3 PSI).
- Тъй като коефициентът на полезно действие на двигателя и възможностите му при изкачване на наклони намаляват с нарастване на височината, ви препоръчваме да намалите максималния товар с 10 % на 1 000 метра надморска височина, а след това – с още 10 % на всеки следващи 1 000 метра.

Разпределение на товара при версии комби (в съответствие с местното законодателство)

Когато максималната разрешена маса в натоварено състояние на превозното средство не е достигната, е възможно да се прехвърлят до 300 кг в ремаркетото със спирачки в границите на общата маса в движение на превозното средство.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И РЕМОНТИ

Оригиналните запасни части са произведени въз основа на много строги производствени правила и се подлагат на специфични изписания. Поради това, те притежават качество поне равно на това на частите, монтирани на новите автомобили.

Освен това, ремонтите, извършвани във Веригата на фирмата с използване на оригинални резервни части, са гарантирани в съответствие с условията, посочени на гърба на поръчката за ремонт. Освен това, ремонтите, извършени във Веригата с оригинални запасни части ползват гаранция в съответствие с условията, изложени на гърба на ордера за ремонт.

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (1/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (2/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (3/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (4/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (5/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (6/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:	Км:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
*Вижте съответната страница			

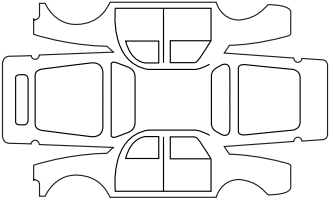
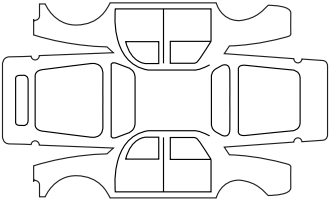
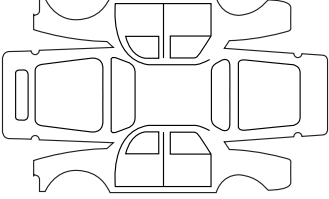
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
*Вижте съответната страница			

Дата:		Км:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат		
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐				
*Вижте съответната страница				

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (1/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

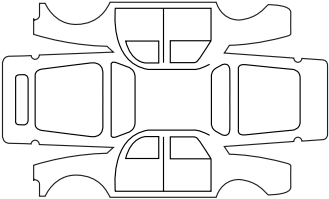
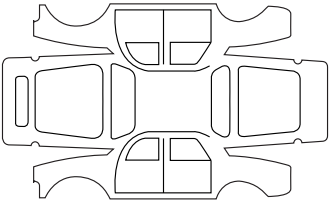
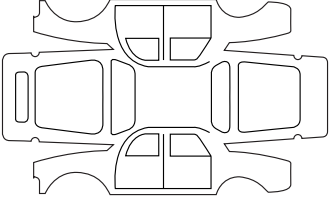
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (2/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

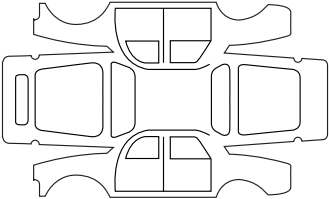
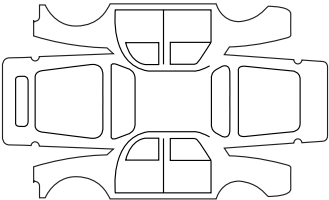
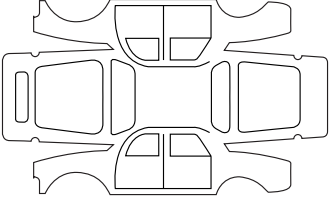
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (3/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

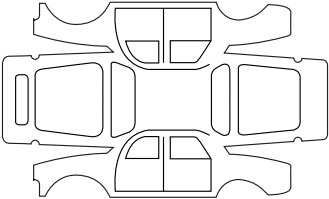
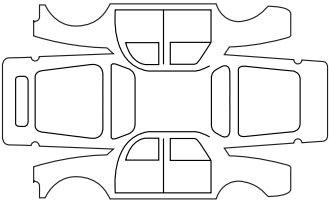
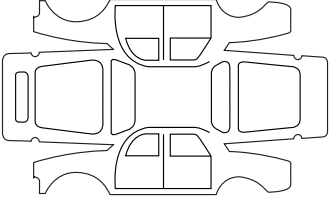
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (4/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

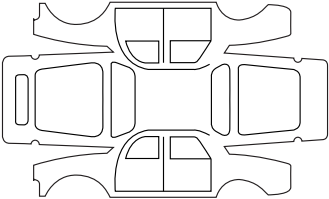
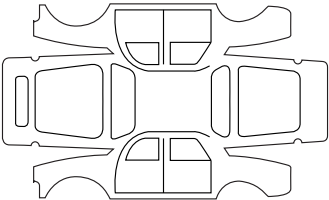
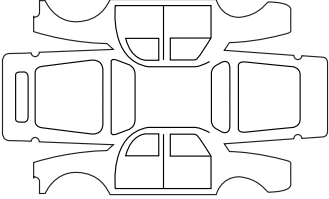
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (5/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

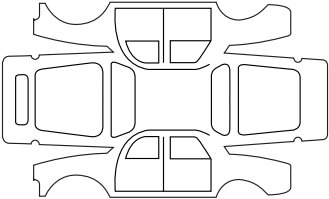
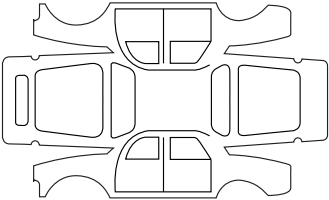
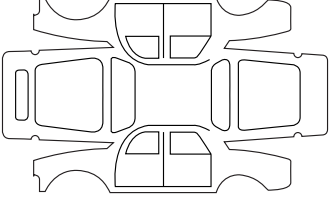
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (6/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		



АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (1/5)

Е

ESC: Динамичен контрол на управлението 2.31 → 2.34

Г

GPL 1.28, 1.86 – 1.87, 2.3 → 2.6, 2.9 → 2.11, 5.29 → 5.32, 6.11 – 6.12

И

Isofix 1.31 → 1.35, 1.44 → 1.51

С

SCR: селективна каталитична редукция 1.88 → 1.92

А

автоматична скоростна кутия (начин на употреба) 2.49 → 2.52
автоматично заключване на вратите 1.6 – 1.7, 1.9
автоматично затваряне на вратите при движение 1.8
аксесоари 3.21 → 3.25, 5.41
акумулатор
 поддръжка 5.35 – 5.36
акумулаторна батерия 4.14 – 4.15
аномалия в действието 5.43 → 5.48
антикорозионен контрол 6.20 → 6.25

Б

багажник 3.31 → 3.33
багажник на покрива
 пръчки за закрепване на багаж на покрива 3.40
батерия (на дистанционното управление) 5.33 – 5.34
безопасност на децата 1.2, 1.5, 1.10, 1.28 → 1.54
бордов компютър 1.66 → 1.72
боя
 справка 4.18 → 4.20
боя 6.2
бушони 5.28 → 5.32

В

високоговорители
 местоположение 5.40
включване на двигателя 2.3 → 2.6

вместимост на резервоара за реактив 1.88 → 1.92
возене на деца 1.28 → 1.54
волан
 настройка 1.78, 3.31 – 3.32
врати 1.6 → 1.10
въздушна възглавница
 активиране на въздушната възглавница на пътника отпред 1.54
 деактивиране на въздушната възглавница за пътника отпред 1.52
въздушна възглавница 1.21 → 1.27, 1.36 → 1.51
вътрешни гарнитури
 поддръжка 4.21 – 4.22

Г

гориво
 зареждане 1.83, 6.5 – 6.6
 разход 2.17 → 2.20
 ръчна спирачка 2.17 → 2.20
гориво 1.84
горни капаци на багажника 3.37
гуми 2.23 → 2.29, 4.16 – 4.17, 5.12 → 5.14

Д

двигател характеристики 6.5 – 6.6
дезактивиране на въздушната възглавница на предния пътник 1.52
деца 1.36 → 1.51
динамичен контрол на управлението: ESC 2.31 → 2.34
дисплей 1.64 – 1.65
дистанционно стартиране на двигателя 1.2 → 1.4
дистанционно управление на заключване 1.2 → 1.4
дистанционно управление на заключване на вратите
 батерии 5.33 – 5.34
дистанционно управление на заключване на вратите 1.5
добавка (реактив) 1.88 → 1.92
документи, удостоверяващи поддръжка 6.14 → 6.19
допустим товар на покрива 6.10 → 6.12
допълнителни устройства за привързване 1.27
допълнителни устройства на предния колан 1.21 → 1.25

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (2/5)

допълнително устройство за притягане на коланите ... 1.21 → 1.27

Е

ЕКО управление 2.17 → 2.20
електрически крушки
 замяна 5.15 → 5.27
 електрическо заключване на вратите 1.6 – 1.7

Ж

жабка 3.21 → 3.25

З

задан ход
 преминаване на 2.16, 2.53 → 2.58
задна седалка 3.29 – 3.30
задна табличка 3.36
задни места
 функции 3.29 – 3.30
задно стъкло
 почистване от замъгляне 1.62
заключване
 използване на климатика 3.5 → 3.7
заключване 1.5, 1.9, 3.8 → 3.13
запалка 3.26
запасни части 6.13
запасно колело 5.2 – 5.3, 5.12 → 5.14
затваряне на вратите 1.9 – 1.10
защита против корозия 4.18
звукова аларма 1.9 – 1.10, 1.73
звукова аларма, известяваща за превишаване на скоростта.. 1.64

И

идентификация на превозното средство 6.2
икономия на гориво 2.17 → 2.20
индикатори :
 на командното табло 1.64 → 1.72
 на направляението 1.79
индикация на включените светлини 1.73 – 1.74
инсталиране на радио 5.40
интегрирана телефонна команда «свободни ръце» 3.41

инциденти

аномалии в действието 5.43 → 5.48

К

камера за заден ход 2.44 – 2.45
капак на двигателя 4.2 – 4.3
капачка на резервоара за гориво 1.82
капачка на резервоара за реактив 1.88 → 1.92
катализатор 2.7
качество на горивото 1.83
качество на маслото за двигателя 4.6 → 4.9
качество на реактива 1.88 → 1.92
клаксон 1.79
климатизация 3.5 → 3.13
климатик 3.2 → 3.13
ключ за сваляне на таса 5.7 – 5.8
ключ за смяна на колелото 5.7 – 5.8
ключ с дистанционно управление на радиочестота
 използване 1.2, 1.5
ключове 1.2 → 1.5
козирка 3.20
команди 1.56 – 1.57
командно табло 1.56 – 1.57, 1.60 → 1.72
комплект за надуване на гумите 5.4 → 5.6
консумация на гориво 2.17 → 2.20
контакт за включване на аксесоари 3.26
контактен ключ за запалване на двигателя 2.2
контролен апарат 1.60 → 1.74, 1.78
контролни индикатори 1.60 → 1.63, 1.66 → 1.72
крик 5.7 – 5.8, 5.10 – 5.11

Л

лост за избор при автоматична скоростна кутия 2.49 → 2.52
лост за смяна на предавките 2.16

М

маси 6.10 → 6.12
масло за двигателя 4.4 → 4.9
мигачи 1.79, 5.15 – 5.16
миене 4.18 → 4.20

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (3/5)

мултимедийни устройства	3.41
Н	
навигационна система.....	3.41
навигация	3.41
надуваема възглавница	
въздушна възглавница.....	1.21 → 1.27
надуване на гумите	4.16 – 4.17
налягане в гумите	2.23 → 2.29, 4.16 – 4.17, 5.13
настройка на положението за управление на автомобила	1.14 → 1.20, 3.27 – 3.28
настройка на предните седалки	1.12 – 1.13
настройка на фаровете	1.75 → 1.77
О	
обезопасителни колани	1.14 → 1.27, 1.36 → 1.51
обезопасяване на децата.....	1.28 → 1.51
обем на резервоара за гориво.....	1.82
обеми на механичните органи	4.4
облегалка за глава.....	1.11, 3.27 – 3.28
огледала	3.20
огледала за обратно гледане	1.55
околна среда	2.22
осветление :	
външно	1.73 – 1.74, 5.15 → 5.24
вътрешно.....	3.18 – 3.19, 5.25 → 5.27
особеност на GPL версиите.....	2.9 → 2.11
особеност на автомобилите с бензинов двигател	2.7
особеност на автомобилите с дизелов двигател	2.8
отваряне на вратите	1.9 – 1.10
отвор за горивото.....	1.82
отвори за проветряване	3.2 → 3.4
отопление	3.2 → 3.13
отопляеми седалки	1.12 – 1.13
П	
пепелници.....	3.26
пера на чистачки	5.37
плафониерка.....	3.18 – 3.19
плочка с данни за идентификация	6.2 – 6.3

повдигане на детската седалка	1.28 → 1.30
повдигане на превозното средство	
смяна на колело	5.10 – 5.11
поддръжка	2.21
поддръжка :	
на вътрешните гарнитури	4.21 – 4.22
на каросерията	4.18 → 4.20
на механичната част	4.4 – 4.5, 4.10 → 4.13, 6.14 → 6.19
подлакътник	3.21 → 3.25
подпомагане при шофиране	2.46 → 2.48
подреждане	3.21 → 3.25, 3.33
помощ при шофиране	2.46 → 2.48
помпа за обезгазяване на горивото.....	1.85
помпа на сервоусилвателя на волана.....	4.13
почистване от замъгляне	
на задното стъкло	3.8 → 3.11
на предното стъкло	3.7 → 3.11
почистване:	
вътрешност на автомобила	4.21 – 4.22
практически съвети.....	1.85, 5.15 – 5.16, 5.43 → 5.48
предварителна екипировка за радио	5.40
предни седалки	
настройка	1.12 – 1.13
предни седалки	1.12 – 1.13
предно стъкло с устройство за размразяване.....	3.8 → 3.11
предупреждение	1.79
предупреждение за намаляване на налягането в гумите	2.23 → 2.29
пренасяне на предмети	
в багажника	3.34
против замърсяване на околната среда	
съвети.....	2.21
против мъгла	1.74
пръстен за теглене	5.7 – 5.8, 5.38 – 5.39
пръстен за уравновесяване на товара.....	1.31 → 1.33
пръчка за измерване на равнището на маслото в двигателя	4.4 → 4.9
пръчки за товар на покрива	3.40
пускане в действие	2.2 → 2.6
пускане в действие на двигателя	2.12 → 2.15

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (4/5)

пълнене с реактив 1.88 → 1.92

Р

работно място на водача 1.56 – 1.57
равнища 4.4 – 4.5, 4.10 → 4.13
равнище на горивото 1.65
равнище на маслото в двигателя 4.6 → 4.9
радар за заден ход 2.42 – 2.43
радио
 предварителна екипировка 5.40
 радио 3.41
разделителна мрежа 3.38 – 3.39
размери 6.7 → 6.9, 6.8 – 6.9, 6.9
размразяване
 на задното стъкло 1.81
размразяване/почистване от замъгляне на предното стъкло 3.8 → 3.11
разпределител на тяговото усилие 2.2
реактив (резервоар) 1.88 → 1.92
регулатор на скоростта 2.38 → 2.41
регулиране на температурата 3.8 → 3.13
режим на готовност на двигателя 2.12 → 2.15
резервоар
 за миене на стъклата 4.11
 охладителна течност 4.10
 реактив 4.11
резервоар за гориво 1.82 → 1.87
резервоар за реактив 1.88 → 1.92
роботизирана скоростна кутия 2.53 → 2.58
ръкохватка за пътника 3.20
ръчна спирачка 2.30

С

светлини :

дълги 1.73, 5.15 – 5.16, 5.16
за заден ход 5.17
къси 1.73, 5.15 – 5.16, 5.16
мигачи 1.79, 5.15 – 5.16, 5.16
мигащи жълти 1.79
настройка 1.75 → 1.77

при паркиране 1.73, 5.15 – 5.16, 5.16
против мъгла 1.74
стоп 5.17 – 5.18
светлинни снопове 3.18 – 3.19
седалки за деца 1.28 → 1.51
сервоусилвател за спешно спиране 2.31 → 2.34, 2.34
сервоусилвател на волана 2.30, 4.13
сигнал за опасност 1.79
система за система за обезопасяване на децата 1.28 → 1.54
система против блокиране на колелата : ABS 2.31 → 2.34
смяна на гориво при движение 2.9 → 2.11
смяна на електрически крушки 5.15 → 5.24
смяна на колело 5.10 – 5.11
смяна на маслото в двигателя 4.6 → 4.9
смяна на предавката 2.16, 2.49 → 2.58
спешно повикване 2.46 → 2.48
спешно спиране 2.31 → 2.34
спирачна течност 4.10
спукване на гума 5.2 – 5.3, 5.10 – 5.11
Стоп и Старт 2.12 → 2.15
странични устройства за обезопасяване 1.26
стъкла 3.14 → 3.17
съвети за избягване замърсяването на околната среда 2.21
съвети за управление 2.17 → 2.20
съобщения на командното табло 1.66 → 1.72

Т

тасове 5.9
теглен товар 6.10 → 6.12
теглене
 прикачване 3.35
 пътна помощ 5.38 – 5.39
теглене 6.10 → 6.12
теглене на каравана 6.10 → 6.12
телефон 3.41
технически характеристики 6.2, 6.5 – 6.6, 6.13
течност за охлаждане на двигателя 4.11

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (5/5)

У

управление на автомобила.....	2.2 → 2.8, 2.17 → 2.20, 2.30 → 2.43, 2.46 → 2.58
устройства за вдигане на стъклата	3.14 → 3.17
устройства за миене на стъклата	1.81
устройства за предварително натягане	1.21
устройства за привързване на децата	1.28 → 1.54
устройства за светлинна сигнализация	1.79
устройство за миене на стъклото	1.80, 4.11
устройство за ограничаване на скоростта	2.35 → 2.37
устройство против занасяне	2.31 → 2.34
устройство против кражба (контактор).....	2.2
устройство, подпомагащо паркирането	2.42 → 2.45
устройство, подпомагащо потеглянето при нанагорнище	2.31 → 2.34

Ф

фарове

допълнителни фарове	5.16
настройка	1.75 → 1.77
фарове.....	1.73 → 1.77
филтър	
за нафта	1.85
филтър :	
за твърди частици	2.8
функция Стоп и Старт	2.12 → 2.15

Х

характеристики на двигателя.....	6.5 – 6.6
----------------------------------	-----------

Ч

час	1.78
часовник	1.78
чистачки	
пера	5.37
чистачки	1.80 – 1.81, 5.37

